

• Trudeau reste «Je suis le meilleur»

par Michel Gratton

OTTAWA — Pierre Elliott Trudeau est le meilleur leader pour le Parti libéral du Canada. C'est lui-même qui le dit et il ne trouve rien de comique là-dedans.

L'ex-premier ministre libéral a en effet déclaré, hier, lors de sa première conférence de presse, que la défaite du 22 mai ne l'avait aucunement incité pour l'instant à démissionner de son poste de chef du parti.

«Pour le bien du pays et du parti je ne m'accrocherais pas au leadership par les dents et les ongles si un meilleur leader se présentait, dit-il. Mais, présentement, je pense que je suis le meilleur».

Et, voyant que les journalistes s'esclaffaient devant cette dernière remarque, il devait ajouter: «Je ne vois pas ce qu'il y a de drôle là-dedans». Le plus sérieusement du monde.

En fait, Trudeau a probablement été plus incertain que jamais en ce qui touche son avenir sur la scène politique fédérale, en laissant nettement l'impression qu'il s'en remettrait gracieusement à la décision de l'ensemble du parti.

Il a en effet commencé par rappeler que le congrès national

du parti, qui se tiendrait fort probablement au printemps prochain, aurait à décider s'il voulait ou non tenir une course au leadership.

Il devait enchaîner cependant en précisant que «mon intention est de continuer à faire ce que je fais depuis 1965», avant d'ajouter quelques instants plus tard que son sentiment anti-séparatiste était «la raison primordiale pour laquelle je suis en politique et que j'y reste».

Si une élection était tenue dans les mois à venir, l'ex-premier a affirmé qu'il serait à nouveau sur les rangs à titre de chef du Parti libéral. Mais, si elle devait avoir lieu dans cinq ans ou même d'ici deux ou trois ans, il faudra, dit-il lui en parler à ce moment-là.

(Voir aussi en p. 3)

• Schlesinger y passe

Peu à peu, le remaniement prend forme

WASHINGTON (AFP) — Charles Duncan, secrétaire adjoint à la Défense, a été choisi pour remplacer James Schlesinger, secrétaire à l'Énergie, apprenait-on la nuit dernière de bonnes sources au Pentagone, après que la Maison Blanche eut annoncé hier le limogeage de Michael Blumenthal, secrétaire au Trésor, et de Joseph Califano, secrétaire à la Santé, à l'Éducation et l'Assistance sociale.

M. Duncan, âgé de 53 ans, était président de la firme Coca-Cola à Atlanta alors que M. Carter était gouverneur de Georgie. Interrogé tôt ce matin sur sa nomination, M. Duncan ne l'a ni confirmée ni démentie.

Les mêmes sources au Pentagone, qui ont tenu à garde l'anonymat, ont précisé que l'annonce officielle de la nomination de M. Duncan serait peut-être faite dans la matinée d'aujourd'hui.

Le porte-parole de la Maison Blanche, Jody Powell, s'est refusé à toute déclaration à ce sujet. M. Powell a toutefois indiqué que cette semaine le président Carter et M. Schlesinger étaient tombés d'accord pour que ce dernier quitte le département de l'Énergie l'automne prochain, compte tenu du mécontentement des membres du Congrès et du public face à la pénurie d'essence.

Bell et Harris

Le remaniement, fébrilement attendu depuis les démissions en masse des membres du gouvernement, commence peu à peu à prendre forme. Dans la journée d'hier avaient été annoncés le remplacement prochain de Benjamin Civiletti, ministre de la Justice, par Griffin Bell et la nomination de Mme Patricia Harris à la place de M. Califano.

M. William Miller, actuel président du Conseil de la Réserve fédérale, succédera au poste de M. Blumenthal à la tête du département du Trésor. Destinée à rassurer les milieux financiers, cette décision a toutefois été qualifiée par un fonctionnaire du Trésor de «triste et humiliante» pour M. Blumenthal.

Quant à MM. Cyrus Vance et Harold Brown, secrétaires d'Etat et à la Défense, ils sont assurés de conserver leurs postes, le président Carter, estimant les observateurs, étant soucieux de marquer une certaine continuité de sa politique étrangère.

Ces changements au sein du cabinet interviennent après l'installation de M. Hamilton Jordan, un vieil ami de M. Carter, au secrétariat général de la Maison Blanche. Le président semble ainsi vouloir mettre rapidement fin à l'incertitude suscitée par l'offre de démission en masse des membres de son gouvernement.

La composition définitive de la nouvelle équipe de M. Carter devrait être rendue publique aujourd'hui avant son départ pour une nouvelle fin de semaine à Camp David.

aujourd'hui

Des conseils pratiques aux parrains des réfugiés — page 3

Saint-Jean évite un Bathurst — page 4

«La Paix»: paradis de la patate — page 9

Alouettes: le vol du siècle — page 17

sommaire

Annonces classées ..	12 à 16
	20 à 24
Bandes dessinées	30
Cinéma-spectacles	36-37
Editorial	6
Economie	31
Hull et Québec	9-10
Le carrefour	26
Mot caché	30
Mots croisés	13
Nécrologie	11
Sports	17 à 19

météo ensoleillé

Minimum (cette nuit)	17
Maximum (demain)	30



L'accident survenu, hier, sur l'autoroute 417 entre un camion et un autobus Voyageur n'a pas empêché les autres véhicules de cette compagnie de poursuivre leurs activités normales. Les débris le long de la route rappelaient cependant aux autres conducteurs qu'un de

leurs confrères et ses 43 passagers l'avaient échappé belle. Trente-neuf personnes ont été blessées lors de la collision qui s'est produite à 20 kilomètres à l'est de Hawkesbury. L'autobus avait fait l'objet d'une vérification le 2 juillet courant.

(Photo LE DROIT, par Paul Chiasson)

• 39 blessés sur la 417

«C'est arrivé si vite, je n'ai pu rien faire»

HAWKESBURY (PC et LE DROIT) — Trente-neuf personnes ont été blessées, hier, lors d'un accident survenu vers 12h 20 sur l'autoroute 417, à 20 km à l'est de Hawkesbury, et impliquant un autobus de la compagnie Voyageur et un camion.

L'autobus qui roulait en direction d'Ottawa était parti de Montréal à 11h et avait à son bord 43 passagers dont quelques personnes âgées.

Neuf personnes sont toujours à l'hôpital mais leur état n'inspire aucune crainte. Il s'agit de Mme Renée Maheux, de Montréal, Antoinette Berthiaume, de Thetford Mines, Daisy Lu, de Seattle, Céline Gagnon, de Québec et Marguerite Marriott, de Montréal. Ces personnes

sont toutes dans un hôpital de Hawkesbury.

Trois blessés ont par ailleurs été transportés à Ottawa. Il s'agit de Clyde Benn, de Montréal et de Mme Marie Lavoie et M. Marcel Legault, tous deux d'Ottawa.

Selon le conducteur de l'autobus, M. Maurice Richard, 45 ans, de Rockland, l'accident s'est déroulé très rapidement. «C'est arrivé si vite que je n'ai pu rien faire. Après l'impact je n'ai pas été en mesure de reprendre le contrôle du véhicule. L'autobus a considérablement ralenti en arrivant dans le fossé et c'est très lentement qu'il est tombé sur le côté», d'expliquer M. Richard.

Quant à lui, le conducteur du camion de

cinq tonnes, M. Daniel Bonneau, 27 ans, de Montréal, a déclaré qu'il s'apprêtait à reprendre la route après avoir rangé son camion sur le bord du chemin, question de casser la croûte. «Après avoir terminé, j'ai repris la route et j'ai été frappé par derrière, je pense. C'est arrivé si rapidement que je me suis vite retrouvé dans le fossé aussi».

Le conducteur du camion s'en est tiré indemne pendant que M. Richard a dû être soigné pour un nez fracturé.

Tous les autres passagers ont été ramenés à Ottawa à bord d'un second autobus. Dans un communiqué, la compagnie Voyageur précise que l'autobus impliqué dans cet accident avait fait l'objet d'une vérification le 2 juillet dernier.

• Contravention aux règlements municipaux

Les policiers de Gatineau décident de fermer l'oeil

par Régis Bouchard

GATINEAU — Depuis 15h, hier, les policiers de Gatineau ne distribuent plus de billets de contravention aux automobilistes qui enfreignent les règlements municipaux.

Réunis en assemblée générale en début d'après-midi, hier, les 110 policiers de Gatineau ont décidé d'agir de la sorte pour protester contre la lenteur des négociations en vue du renouvellement de leur contrat de travail.

Un porte-parole syndical, M. Gaétan Beaudoin, nous a cependant précisé que la sécurité de la population n'était aucunement mise en danger puisque les policiers ont résolu de continuer à sévir contre les automobilistes qui seraient tentés de se livrer à des excès de vitesse par exemple.

Les policiers de Gatineau sont sans contrat de travail depuis le 31 décembre dernier et après sept mois de négociations au cours des-

quels les deux parties se sont rencontrés à cinq reprises, la partie patronale n'a pas encore répondu aux demandes salariales formulées par le syndicat.

L'Association des policiers de Gatineau réclame pour ses membres la parité salariale avec les policiers de Montréal, soit un salaire hebdomadaire de \$428 pour un agent de première classe. Actuellement ce constable reçoit \$375.

Le syndicat demande également

l'implantation de l'horaire de travail 3-2, c'est-à-dire, trois jours de travail suivis de deux jours de congé et deux jours de travail suivi de trois jours de congé.

Selon M. Beaudoin, les négociateurs de la ville n'auraient reçu aucun mandat précis quant à la négociation ce qui fait que le syndicat n'a jamais reçu de proposition de la part de la partie patronale.

Les négociations sont actuellement rompues et le syndicat a déposé en date du 11 juillet une demande d'arbitrage.

Pour sa part, le maire suppléant de Gatineau, M. Jérôme Falardeau, a précisé que personnellement il n'acceptait pas la décision des policiers. «C'est du chantage que je n'accepte pas. C'est un geste irresponsable de la part des policiers et c'est dommage».

M. Falardeau a finalement précisé que l'équipe de négociation devrait faire rapport d'ici peu de temps aux membres du Conseil qui étudieront la question.

Begin à l'hôpital

TEL AVIV (AP) — Le premier ministre d'Israël, Menahem Begin, souffre d'une légère obstruction à une artère et devra demeurer à l'hôpital pendant les 10 ou quinze prochains jours.

Les autorités de l'hôpital Hadassah, à Jérusalem, ont déclaré que le premier ministre «est en généralement bonne condition, mais les médecins ont découvert qu'un caillot de sang dans une artère lui causait de la fatigue et des étourdissements». M. Begin souffre de malaises cardiaques depuis plusieurs années.

Il s'est présenté à l'hôpital pour se soumettre à des examens, hier. Le porte-parole de l'hôpital ne voulait pas préciser si l'artère était complètement bloquée, mais la radio d'Etat a révélé que l'obstruction provoquait des problèmes de vision au premier ministre.

La radio a laissé savoir que les médecins ont prescrit le «repos complet» à M. Begin, qui s'était plaint d'étourdissements et de fatigue, en revenant d'une réunion du cabinet, hier, à Tel Aviv.

On a dit que le leader de la nation juive était de bonne humeur et qu'il gardait le contact avec ses aides et ses ministres.

• Du Québec à l'Ontario

La migration s'effrite

TORONTO (PC) — La migration du Québec vers l'Ontario consécutive à la victoire du Parti québécois en novembre 1976 se ralentit, suivant des statistiques compilées par le gouvernement de l'Ontario.

Environ 5,300 personnes ont déménagé cette année en Ontario du Québec jusqu'à la fin de mai, la projection pour l'année étant de 13,000, ce qui représente environ 38 pour cent de moins que le record de l'an dernier, de 21,000.

La migration de l'Ontario vers les provinces de l'Ouest en 1978 fut de 16,500 personnes, moins que les 17,800 de 1977. Au 31 mai cette année, le

total était de 6,700 et la projection annuelle de 16,000.

La migration des provinces maritimes à l'Ontario a été de 600 en 1977, de 1,000 en 1978 et elle est cette année, jusqu'à présent, de 1,000.

L'Ontario, qui reçoit environ 75 pour cent des immigrants de l'étranger et 25 pour cent des immigrants des autres provinces, a gagné 3,800 personnes par la migration interprovinciale l'an dernier et 3,000 en 1977.

Au 1er juin, la population de l'Ontario était de 8,502,000.

• A partir de septembre, du côté ontarien

Eddy ne produira plus de carton

par Gilles Laframboise

HULL — La compagnie Eddy mettra fin à sa production de carton du côté ontarien en septembre.

C'est ce que nous a confirmé hier un porte-parole de la compagnie, M. Graham Greigg. Selon ce dernier, cette production n'est plus rentable à cause des coûts élevés de main-d'œuvre et de la concurrence de nombreux autres produits d'emballage.

La compagnie qui a des édifices des deux côtés de l'Outaouais, à la hauteur du pont des Chaudières, a tenu à préciser que la décision ne touchera que les 65 travailleurs de la machine numéro 12. Les trois autres machines situées du côté ontarien continueront à produire «du papier fin».

M. Greigg a ajouté que, pour le moment, on n'avait pas l'intention de démolir l'édifice où cessera la production. On démantèlera une partie de l'équipement qui pourra servir dans d'autres secteurs de l'usine.

Le porte-parole de la Eddy a aussi profité de l'occasion pour dire qu'«elle n'entretient aucun projet de vente de l'édifice ou du terrain à la Commission de la capitale nationale (CCN)».

«Notre décision est totalement indépendante des projets de la CCN», a dit M. Greigg. Il a précisé qu'il n'y a actuellement aucune négociation avec l'organisme fédéral pour la vente de terrains.

On sait que depuis que la CCN a acquis une partie des édifices et terrains de la Eddy, sur la rue Laurier, les rumeurs veulent que la compagnie songe à quitter Hull. Les investissements faits par la compagnie au cours des dernières années n'ont pas réussi à faire taire ces rumeurs.

Intégration

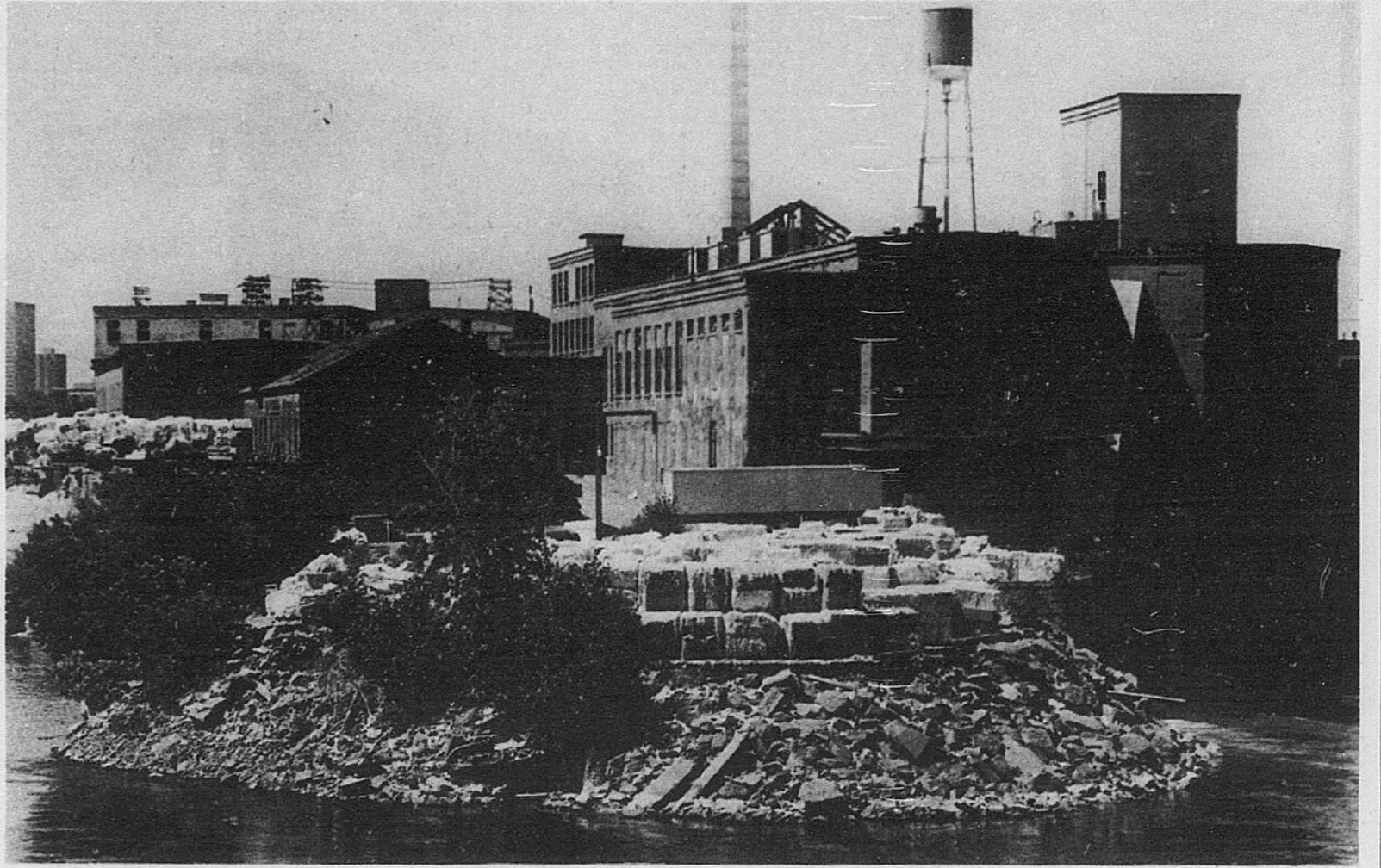
Rejoint hier, le président du comité de coordination des syndicats, M. Phil Gornon, a dit que la partie syndicale avait été informée de la décision de la compagnie au début de la semaine.

Ce n'est pas, selon lui, 65 travailleurs qui seront touchés, mais bien 90. En vertu de la convention collective, aucun d'entre eux ne sera cependant mis à pied.

«Tout le monde sera réintégré dans différentes parties de l'usine avec les départs et le retour en classe des étudiants», d'après le porte-parole syndical.

«Même si aucun employé ne va perdre son emploi, a-t-il dit, ça va quand même faire 90 emplois de moins à la compagnie».

Soulignons enfin que les travailleurs qui seront réintégré ne jouissent d'aucune garantie de salaire. Leur nouveau poste pourrait entraîner une baisse importante de revenus.



• Pénitencier à sécurité maximum

Deux instructeurs pris en otage à Laval

MONTREAL (PC) — Deux détenus du pénitencier à sécurité maximum de Laval ont pris en otage deux instructeurs dans un atelier de l'institution, peu après 15 h. hier.

M. Jean-Yves Blais, directeur adjoint du pénitencier, a indiqué que les deux détenus étaient probablement armés de ciseaux, normalement utilisés à l'atelier de confection spécialisé dans la fabrication d'uniformes pour les fon-

ctionnaires gouvernementaux.

Le nom d'un des auteurs de cette prise d'otages a été rendu public, il s'agit de Philippe Germain, 21 ans, qui purge une peine de 15 ans de prison pour homicide involontaire. L'autre détenu a parlé au téléphone avec un négociateur du pénitencier, mais il a refusé de déclarer son identité.

Le porte-parole de l'institution a déclaré qu'aucune menace n'a-

vait été proférée à l'endroit des deux otages, André Gagnon et J. Simard, qui ont indiqué aux autorités du pénitencier qu'ils n'étaient pas armés.

Vingt-quatre détenus se trouvaient à l'atelier au moment de la prise d'otages. «J'ignore si ces détenus ont participé à la prise d'otages, a déclaré M. Blais, mais nous supposons qu'il n'en est rien».

Les autorités de l'institution ont rejeté les

deux premières exigences formulées par les détenus, au cours des six premières heures de la prise d'otages.

Le porte-parole a indiqué que les détenus ont exigé qu'une équipe de trois négociateurs de l'extérieur soient conduits au pénitencier; il s'agit du reporter Claude Poirier et des avocats Robert Lahaye et Yves Fournier.

Les deux avocats ont à plusieurs reprises servi d'intermédiaires lors

d'incidents similaires, mais M. Blais a indiqué que les négociations seraient menées par le personnel de l'institution seulement.

Comme deuxième exigence, les détenus ont demandé à ce qu'on leur apporte de la nourriture de l'extérieur. Les autorités de l'institution ont également rejeté cette demande.

M. Blais a indiqué que le détenu Germain n'avait jamais été l'objet de mesures disciplinai-

res depuis son arrivée à l'institution, ajoutant qu'aucun des détenus n'avait requis un transfert à une autre institution.

Les circonstances entourant la prise d'otages demeurent vagues.

Aucun gardien de prison ne se trouvait à l'atelier au moment de la prise d'otages, a indiqué le porte-parole de l'institution, précisant que c'était «normal».

Alors que des policiers armés patrouillaient les abords de la prison, jeudi soir, les détenus de la section à sécurité maximum prenaient leur dîner comme à l'habitude; peu après ils ont été conduits à leur cellule.

Dans le passé, l'Institut Laval a été la cible de nombreuses prises d'otages et de mutineries.

Quatre détenus ont été

condamnés à la prison à perpétuité cette semaine pour le meurtre d'un gardien de prison lors d'une évasion de masse, en juillet 1968.

CRDO: Côté élu à la présidence

HULL — M. André Côté, de Gatineau, vient d'être élu président du Conseil régional de développement de l'Outaouais (CRDO).

Il a accédé à ce poste lors de la première réunion du nouveau conseil d'administration de l'organisme le 26 juin dernier.

M. Côté est bien connu dans la région pour avoir été président de la Société nationale des Québécois de l'Outaouais (SNQO) et candidat défait de l'Union populaire dans le comté de Gatineau lors des élections fédérales de mai dernier.

Siègeront aussi à l'exécutif au cours de la prochaine année M. Louis Landry, de Gatineau, premier vice-président et président sortant, Mme Lisette Martel Huneault, de Montebello, deuxième vice-présidente, M. Jean-Paul Legrand, de Hull, secrétaire et, finalement M. Jacques Veillette, de Hull, trésorier.

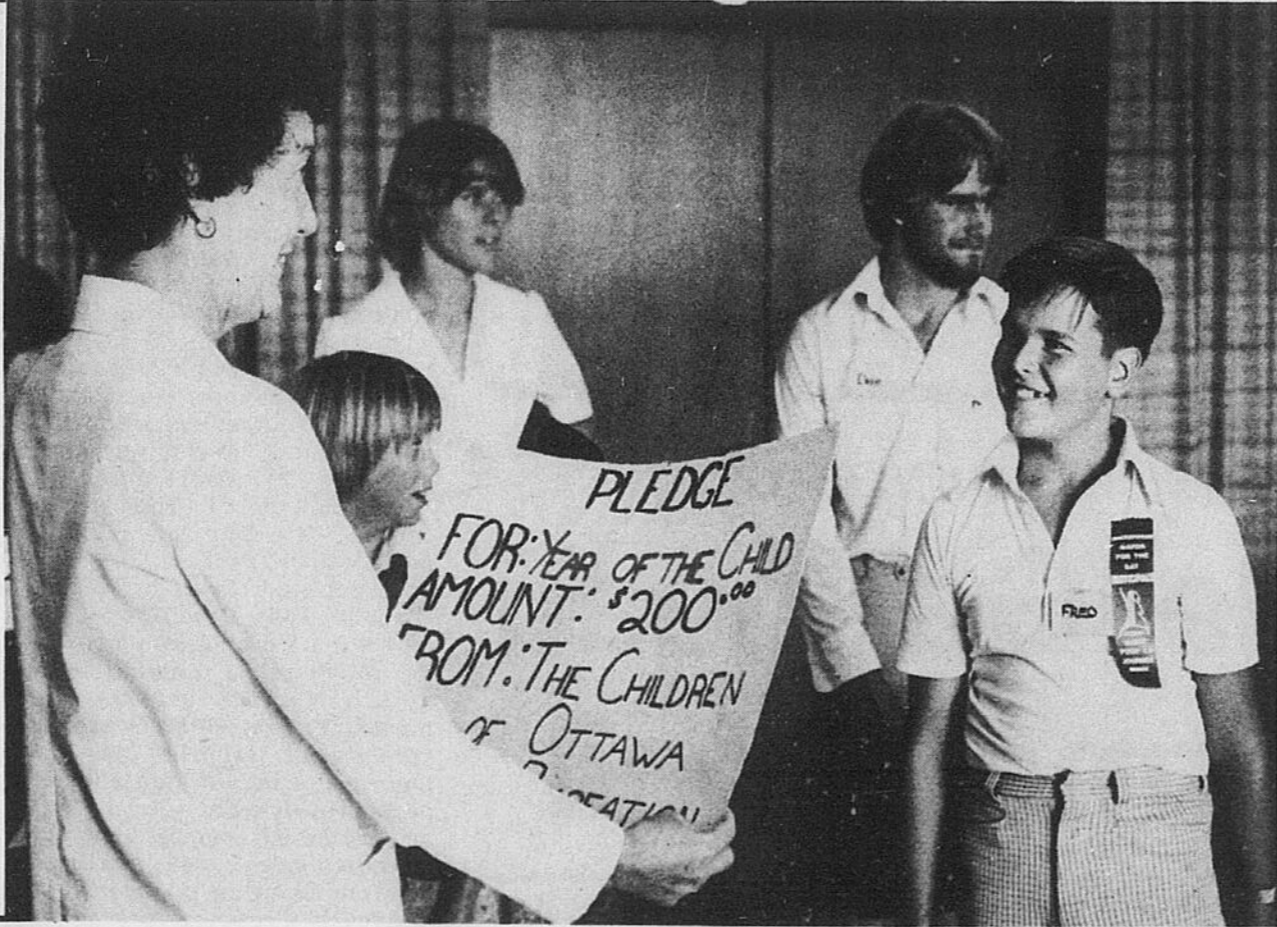
D'autre part, M. Landry a été nommé représentant du CRDO au Conseil de planification et de développement du Québec en remplacement du Dr Joseph Matte, décédé en avril dernier.

M. de Sale Gauthier directeur général de l'organisme sera le représentant du CRDO au comité consultatif sur la programmation à CHOT-TV.

L'Année de l'enfant

Dans le cadre de l'Année internationale de l'enfant, un groupe d'enfants de la ville d'Ottawa a remis, hier, au maire Marion Dewar, un don de \$200, résultat d'une collecte effectuée dans les parcs de la ville. C'est le jeune Fred Prile, âgé de 12 ans, qui a fait la présentation. Fred est un des huit enfants à s'être qualifiés dans le cadre du concours Maire pour une journée.

(Photo Les Bazzo collaboration spéciale)



Des débrayages tournent à la violence chez Bell

POUR VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ

Le rendez-vous de l'immobilier

J. DAN BRUNET & FILS LTÉE

Realtor — 770-9550

MONTREAL (PC) — Près de 2.500 travailleurs de la compagnie Bell Canada n'ont pas travaillé hier, 700 techniciens étaient en grève dans trois secteurs de la province, tandis que plus de 1.750 autres étaient en lock-out.

Ces arrêts de travail se sont compliqués de quatre actes de sabotage au cours desquels des câbles télé-

phoniques ont été sectionnés à coups de hache, privant de service près de 500 abonnés dans les régions de Buckingham, du Cap-de-la-Madeleine, de Saint-Vincent-de-Paul et de Laval.

En Ontario, près de 2.000 employés de Bell Canada étaient en grève ou en lock-out hier. Le président du Syndicat des travailleurs

en communication du Canada (STCC), qui regroupe les techniciens de Bell Canada, a souligné que le syndicat s'en tenait à des débrayages d'une journée seulement pour minimiser les inconvénients à la clientèle.

La compagnie, de faire remarquer M. Pomeroy, envenime le conflit en punissant de un, deux ou trois jours de lock-out les employés qui ont recouru à la grève pour faire valoir leurs revendications.

En somme, dit-il, la compagnie se sert du public pour forcer le syndicat à accepter un règlement inacceptable du conflit.

Sabotage

Un autre porte-parole syndical a souligné de son côté que les membres du syndicat avaient été mis en garde contre tout acte de sabotage durant la grève.

L'opinion publique est de notre côté, a-t-il déclaré, et nous aurions tout à perdre en commettant des ac-

tes de sabotage. En Ontario comme au Québec, on rapporte chaque jour plusieurs bris de câble.

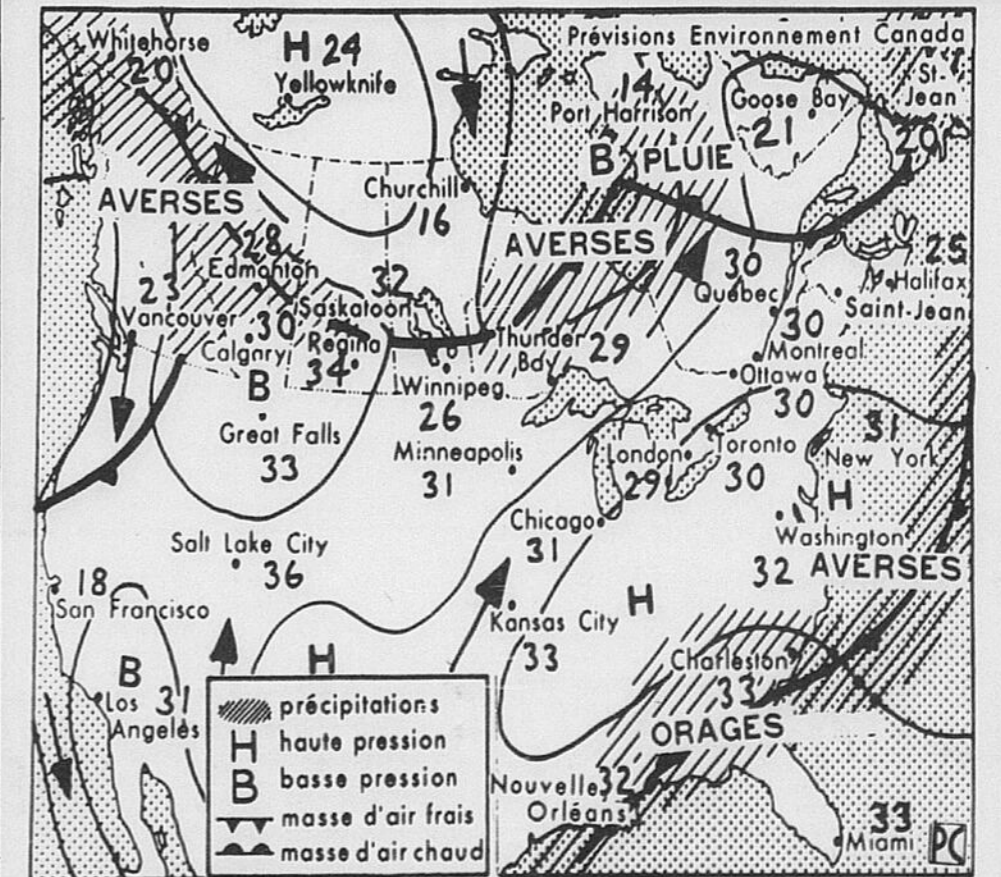
Blessé dans un accident

GATINEAU — Un accident de la circulation a fait un blessé vers 1h 30, hier, sur l'autoroute 550, en direction de Hull.

Un automobiliste, dont l'identité n'a pas été révélée, a fait une embardée spectaculaire après avoir perdu le contrôle de son véhicule non loin du pont des Draveurs qui enjambe la rivière Gatineau.

Selon les policiers de Gatineau, l'automobile de marque Toyota a tourné sur elle-même sur une distance d'environ 175 pieds pour ensuite aller s'immobiliser dans un champ.

la météo



Croyez le ou non, il fera beau durant toute la fin de semaine. C'est ce que prévoit Environnement Canada, à Uplands. Il fera même très beau. Le temps sera ensoleillé avec quelques passages nuageux aujourd'hui, demain et dimanche. Toutefois, dimanche, en fin de journée, il existe quelques possibilités d'averses. Le maximum aujourd'hui sera de 29 degrés celsius tandis que le mercure descendra à 17, la nuit prochaine; pour regimber à 30, demain. L'indice de séchement est élevé pour les trois prochains jours tandis que les probabilités de précipitation se situent à 10 pour cent. Le soleil se couchera ce soir à 20h44, pour se lever demain matin à 5h 34. La carte du ciel nous donne les prévisions à midi, demain.

Le 20 juillet 1979

Maximum record: 33.6 en 1977

Minimum record: 8.9 en 1947

Maximum normal: 26
Minimum normal: 14

TORONTO (PC) — Voici les températures observées dans les principales villes au cours des dernières 24 heures.

	Min.	Max.
Vancouver	18	25
Victoria	18	25
Edmonton	15	31
Calgary	14	31
Regina	16	32
Winnipeg	17	28
Thunder Bay	12	25
S. Ste-Marie	11	27
Timmins	13	23
North Bay	13	26
Sudbury	12	25
Toronto	15	26
Ottawa	13	29
Montréal	15	28
Québec	10	28
Fredericton	15	30
Saint-Jean, N.-B.	12	23

DU TAPIS ON CONNAIT CA!

CONSULTEZ-NOUS POUR

- la qualité
- les prix
- le service

GUY BRASSEUR LTÉE

584 rue Notre-Dame
Embrun, Ont.

443-2155

LE DROIT est composé, imprimé et publié par les ateliers du DROIT Ltée, au 375 de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de reproduction de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuters dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: \$50.00 par année; 6 mois: \$25.00; trois mois: \$12.50; un mois \$4.25; une semaine \$1.00. Tarif de l'abonnement servi par la poste: \$75 par année; six mois: \$37.50; trois mois: \$18.75; un mois: \$6.25. Tarif de l'abonnement à l'étranger ou servi par poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe; enregistrement numéro 0044.

TELEPHONE: (613) 237-3050

• *Trudeau fait sa rentrée*

Appel au renouveau et à la... bagarre

textes de Michel Gratton

OTTAWA — C'est un appel au renouveau et à la bagarre «devant les pas chancelants du nouveau gouvernement» que le leader de l'Opposition officielle aux Communes, Pierre Elliott Trudeau, a lancé, hier, en annonçant la création de son prétendu «cabinet fantôme».

Le cabinet en question est en fait, comme on l'avait prévu, un ensemble de 21 comités dont les porte-parole seront chargés «de véhiculer la pensée du Parti libéral en Chambre», selon les mots du chef de l'Opposition qui donnait hier sa première conférence de presse depuis la défaite du 22 mai. Au total, 29 députés seront présidents ou co-présidents des comités en question.

Conscient de la nécessité de rebâtir le Parti libéral au Canada anglais, M. Trudeau a choisi 19 députés de l'extérieur du Québec pour diriger les comités, contre seulement 11 pour la province française qui lui a pourtant donné une majorité de 67 députés sur 114.

Il a même cru bon de créer un comité dit «du renouveau», qui n'a rien à voir avec la Chambre des communes, qui aura pour tâche de rebâtir le parti en vue de la prochaine campagne électorale.

Le comité en question sera présidé conjointement par André Ouellet, l'as organisateur des libéraux au Québec (ou il leur avait promis entre 65 et 70 sièges sur 75) et Judd Buchanan, qui s'avère être l'un des hommes de confiance de Trudeau au Canada anglais. Le député de London-Ouest est en effet également président du comité des Affaires extérieures et de la Défense avec Allan MacEachen, leader adjoint de l'Op-

position.

Le leader de l'Opposition a par ailleurs confié la présidence de son comité sur l'unité et la constitution à son ex-ministre des Finances, Jean Chrétien,

qui s'est acquis toute une réputation à l'extérieur du Québec avec ses discours de «French pea soup».

Jean-Luc Pepin, le député d'Ottawa-Carleton que plu-

sieurs perçoivent comme l'un des dauphins du Pierre Trudeau, présidera le comité sur le commerce et la stratégie industrielle, en compagnie de John Munro, ex-ministre du Travail.

Pepin, auteur du rapport sur l'unité canadienne, sera également simple membre du comité sur l'unité et la constitution, où il aura l'occasion de défendre sa thèse que l'ex-premier ministre Trudeau avait qualifié de «naïve» il y a quelques mois.

Jean-Robert Gauthier, député d'Ottawa-Vanier, siègera également au sein de ce comité fort important, qui comprendra l'ex-candidat à la mairie de Montréal et «sympathisant» péquiste Serge Joyal.

Députés de l'Outaouais

Gauthier sera également l'un des «porte-parole» du comité touchant la structure du gouvernement, où siègeront tous les autres députés de l'Outaouais, René Cousineau, Gatieneau, Gaston Isabelle, de Hull, Tom Lefebvre, du Pontiac, John Evans, d'Ottawa-Centre, et Jean-Luc Pepin. Ed Lumley, de Cornwall, présidera le comité des Transports.

Nul doute que ce comité concentrera ses efforts sur les politiques gouvernementales visant à retrancher 60.000 postes dans la fonction publique fédérale, une mesure qui, de l'avis de plusieurs, a largement contribué à la défaite des conservateurs Robert de Cotret et Jean Piggot.

M. Trudeau a aussi, comme on s'y attendait, fait de la place au sein de son «cabinet fantôme», pour deux de ses trois députés de l'Ouest. Lloyd

Axworthy, un autre prétendant à la chefferie, député de Winnipeg-Fort Gary, est co-président du comité sur les perspectives urbaines et Arthur Phillips, l'ex-maire de Vancouver, président de la commission sur les ressources et la petite entreprise.

Dans les Maritimes, outre les figures familières de Roméo LeBlanc et Herb Breau, du Nouveau-Brunswick, le nom à retenir est celui de Bill Rompkey, le nouveau «Don Jamieson» de Terre-Neuve, président du comité des pêcheries.

Une surprise

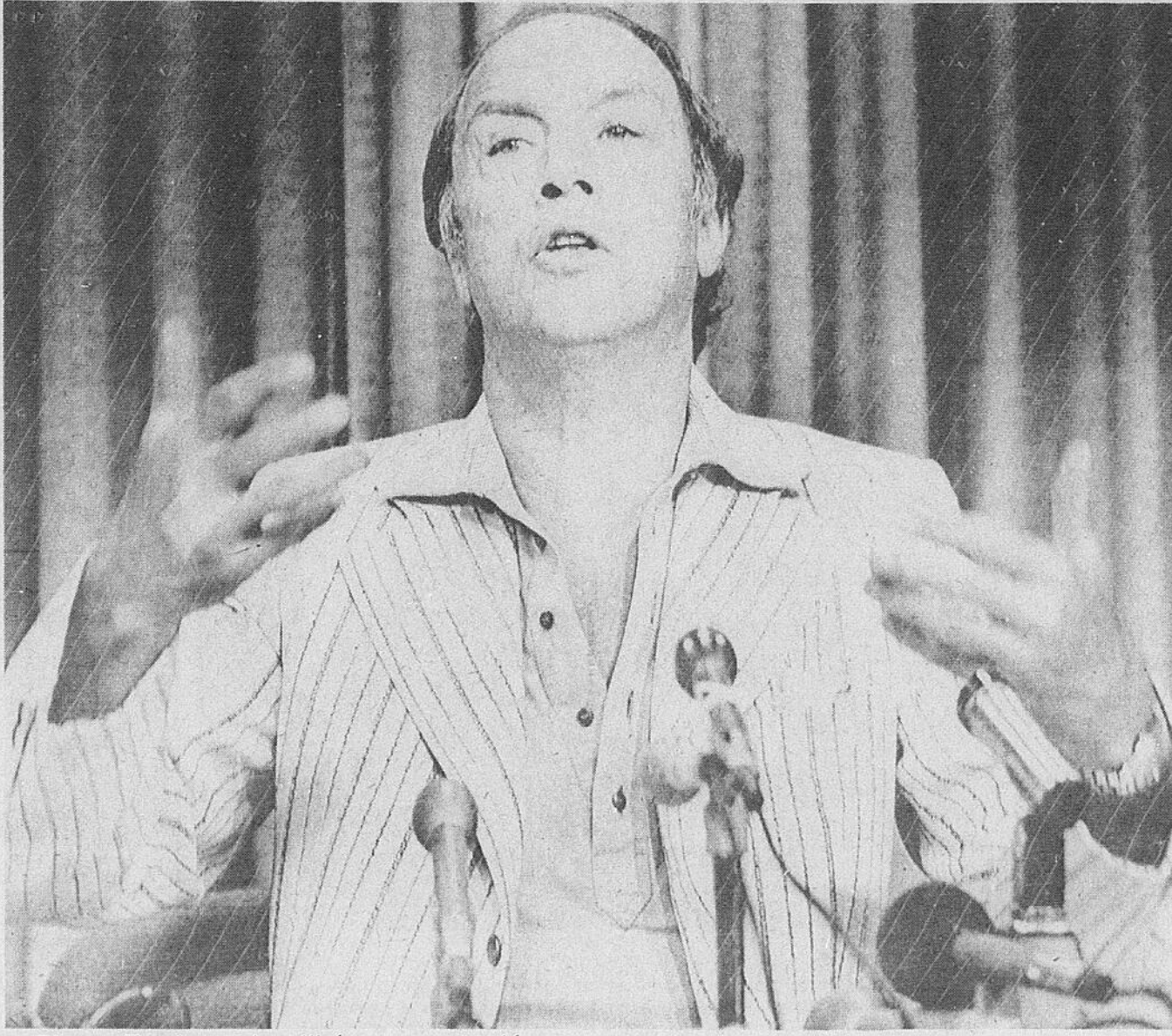
Au Québec, une surprise, l'importance accordée à Jacques Olivier, député de Longueuil, qui sans avoir jamais été ministre décroche la co-présidence du comité sur l'emploi et le travail, avec le député de Blainville-Deux Montagnes Francis Fox.

Le Parti libéral devra profiter du fait qu'il n'a plus à se préoccuper des affaires quotidiennes du gouvernement pour réfléchir sur son orientation et y apporter certains changements, a déclaré M. Trudeau.

Il a dit espérer que le parti redeviendra clairement un parti du centre «ou, je l'espère, un peu à gauche du centre».

«Ce sera une bonne occasion pour le parti, dit-il, de consulter les esprits libéraux à travers le pays».

«Nous sommes prêts à l'action... déçus certes, mais non pas abattus».



Pierre Trudeau: les libéraux sont «déçus certes, mais non pas abattus».

(Photolaser PC)

• *Transfert de l'ambassade*

Une attitude imprudente...

«pour ne pas dire une bêtise»

OTTAWA — M. Robert Stanfield «ne sera pas reçu par les Arabes» s'il songe à aller leur parler du déménagement éventuel de l'ambassade canadienne en Israël de Tel-Aviv à Jérusalem.

C'est ce qu'a affirmé, hier, le leader de l'Opposition officielle Pierre Elliott Trudeau en traitant brièvement de cette question controversée lors de sa première conférence de presse depuis sa défaite aux urnes.

Selon l'ex-dirigeant du pays, Clark a déjà été abondamment informé par ses fonctionnaires au sujet de l'ambassade. Il a proposé le déménagement pour des raisons «bêtement électoraux» et maintenant, de dire Tru-

deau, avec la nomination de Stanfield «il continue de tergiverser».

«C'est une politique vraiment imprudente, a-t-il tenu à répéter. Pour ne pas dire une bêtise».

Après deux mois de silence, où il a pris le temps de fourbir ses armes, l'ex-premier ministre a enfin parlé sur le ton railleur qu'on lui connaît pour décocher ses premiers dards empoisonnés vers la proie conservatrice.

S'adressant à une salle bondée de journalistes à l'édifice national de la presse, M. Trudeau a commencé par dire qu'il voulait «donner une chance» au nouveau premier ministre.

Puis, il devait lancer sa satire en disant, sur un ton qui rappelait ses attaques méprisantes à l'endroit de Joe Clark durant la campagne électorale: «Il a été assez bon pour me demander conseil au sujet de Tokyo... S'il veut que je lui donne des conseils sur d'autres choses, s'il veut que je lui dise pourquoi ce n'est pas bon d'avoir un comité principal du cabinet et un cabinet plus large, je suis prêt à le faire...».

«Plus le temps passe et plus il devra porter le poids de ses décisions... cela suppose évidemment qu'il prenne des décisions».

que, qui, si elle est présentement fortement favorable à l'entrée de plus de réfugiés, a tendance à changer rapidement. Les conservateurs ont en effet précisé que le gouvernement était prêt à commanditer un réfugié pour chaque réfugié commandité par l'entreprise privée.

C'est donc dire que si l'intérêt du public dans ce problème humain vient à baisser, le gouvernement pourra s'en sortir sans peine.

«C'est dire aux gens qui n'ont pas mille dollars à donner que nous ferons entrer des réfugiés au pays si les riches le veulent bien», a affirmé Trudeau.

Il a dit espérer que le gouvernement «rattrapera» l'entreprise privée et que «le Canada lui-même sera prêt à commanditer des gens».

«Franchement, je pense que leur politique n'est qu'un faux-fuyant».

• *Réfugiés indochinois*

La politique de Clark est un «faux-fuyant»

OTTAWA — La nouvelle politique du gouvernement conservateur en ce qui touche les réfugiés indochinois est un «faux-fuyant», selon le chef de l'Opposition officielle aux Communes, Pierre Elliott Trudeau.

«Pour le bien du pays, et non pour marquer des points contre le gouvernement», l'ex-premier ministre a dit espérer, hier, que cette politique serait modifiée le plus vite possible.

Le nouveau programme d'admissibilité des réfugiés indochinois annoncé mercredi par le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, Mlle Flora MacDonald, précise que le Canada accueillera jusqu'à 50.000 réfugiés d'ici la fin de 1980, soit environ 35.000 de plus que prévu initialement.

La politique du gouvernement conservateur est cependant fort prudente en ce qu'elle est branchée directement sur le pouls de l'opinion publi-

les sénateurs libéraux voteraient selon leur conscience, «comme les députés d'ailleurs».

L'ex-premier ministre a toutefois précisé que les membres libéraux du Sénat feraient partie de sa stratégie de 21 comités spéciaux chargés de surveiller les agissements du nouveau gouvernement.

Trois ministres conservateurs, Robert de Cotret, ministre de l'Industrie, du Commerce et du Développement économique, Jacques Flynn, ministre de la Justice, et Martial Asselin, ministre responsable de l'ACDI, siègent présentement au Sénat.

Pas question de dominer

OTTAWA — Pierre Elliott Trudeau n'a pas l'intention d'utiliser sa majorité écrasante au Sénat pour battre le gouvernement conservateur de Joe Clark.

C'est en effet ce que le leader de l'Opposition officielle aux Communes a déclaré, hier, précisant qu'il ne serait pas tellement rentable de voir les conservateurs déclencher une élection sur le thème que leur gouvernement aurait été défait par des sénateurs non élus.

«Je n'ai aucunement l'intention de dominer le Sénat», dit-il, ajoutant qu'il espérait que

• *Projet 4,000*

Conseils pratiques pour les parrains

par Reine Degarie

OTTAWA — «Ne louez pas un appartement, ni ne prenez d'inscription pour un emploi tant que le ministère de l'Immigration ne vous aura pas fait savoir qu'ils ont trouvé quelqu'un pour vous. On ne peut savoir combien de temps cela va prendre entre le moment de l'offre de parrainer un réfugié et son arrivée à Ottawa. Ce n'est pas de la mauvaise planification, c'est de la planification réaliste».

Ce conseil pratique n'est qu'un parmi les nombreux mentionnés dans le «Guide du débutant à l'intention des groupes privés de parrainage de réfugiés».

Il est possible de se le procurer par l'intermédiaire du Projet 4.000, dont le bureau est maintenant logé au premier étage de l'édifice situé au 400, de la rue Laurier ouest, près de Kent. Le numéro de téléphone est 563-3394.

La rédactrice du guide, L. Peach, indique avoir voulu simplifier le plus possible les explications sur le processus et les responsabilités découlant du parrainage de réfugiés indochinois, spécialement au niveau des engagements légaux et financiers.

Elle apporte d'abord des éclaircissements et des explications complémentaires sur le processus des formules à remplir et à soumettre à l'Immigration.

Trois formules

Ce processus est régi par trois formules: 1266, qui

établit votre éligibilité à parrainer; 1267, qui indique le genre de réfugiés que vous voulez parrainer; et, 1268, qui concerne l'engagement légal et les obligations.

Par exemple, lorsqu'il s'agit de remplir la formule 1266, il s'agit en fait de prouver que l'on sera de bons parrains. «L'appréciation de l'agent est quelque peu subjective. Votre enthousiasme, votre intelligence, votre aptitude à prévoir les besoins d'un réfugié parrainé, seront des points en votre faveur», souligne l'auteur.

Outre l'enthousiasme, il faut aussi prouver la fiabilité de ses ressources financières. «Il doit y avoir dans votre groupe une bourse commune, ou quelqu'un doit avoir un compte en banque où il y a assez d'argent pour payer la nourriture et le loyer des réfugiés pour au moins deux mois d'avance. (c'est raisonnable)... Ne vous inquiétez pas, l'argent est là en partie pour assurer que votre groupe ne prenne pas d'engagements impossibles à tenir», écrit Peach.

Après l'approbation obtenue, ce qui peut prendre environ deux semaines, il faut passer à la formule 1267. Cette formule indique à l'Immigration quel est le genre de personne que vous voulez parrainer. «Vous pouvez préciser l'âge, le sexe, la composition de la famille, l'origine ethnique, et même la langue parlée, sur cette formule... Pour certains, il peut sembler inutile de préciser quel genre de réfugiés est désiré, alors qu'ils sont

si nombreux à avoir besoin d'aide... En fait, vous aidez le réfugié que vous pouvez accepter», indique le guide.

Engagements légaux

Quant aux engagements légaux et aux obligations, stipulés par la formule 1268, c'est un peu compliqué. Peach précise certains points:

«La formule stipule que si la Couronne, à cause de défaut de votre part, doit se charger des services essentiels (accueil, logement, nourriture, vêtements, conseils sur notre mode de vie et aide à trouver un emploi), vous êtes responsables des coûts. Mais, l'enseignement d'une langue et l'aide à la Main-d'œuvre pour trouver un emploi est fourni par le gouvernement...»

«Il se peut que l'on vous demande de parrainer une famille de cinq, alors que vous avez demandé une famille de quatre personnes. Si vous refusez et en cherchez d'autres, il vous faudra une raison vraiment exceptionnelle, ou votre demande sera placée en bas de la pile pour qu'on s'en occupe plus tard, les personnes qui s'occupent de ces demandes n'ont ni beaucoup de temps ni beaucoup de ressources: ne l'oubliez pas».

Elle signale également certains points intéressants sur la question du support financier.

«Vous n'êtes pas responsable des dettes contractées

par le réfugié. Vous avez l'obligation de le conseiller, s'il veut acheter une auto ou une encyclopédie. Ça fait partie de l'initiation à la vie au Canada. Vous n'avez pas non plus l'obligation de cautionner ou de payer des amendes qui transgressent nos lois, ni de payer en raison d'actes criminels...»

«Le réfugié ne sera pas déporté si votre groupe fait défaut à ses obligations. Vous pourriez être pénalisé, mais le réfugié n'aura pas à en souffrir. L'aide pour trouver un emploi est pour vous une obligation légale (c'est en même temps un avantage financier pour vous). Vous n'avez pas l'obligation légale de lui avoir trouvé un emploi avant la fin de la première année, mais vous êtes obligé de l'aider à en trouver un, dans toute la mesure de vos moyens».

D'où vient-il?

Peach conseille notamment aux futurs parrains de se documenter au sujet du pays d'origine de leur réfugié, de sa culture, de son histoire. En fait, de comprendre d'où il vient.

Elle conseille finalement de «rien compliquer au début. Ces personnes seront très fatiguées, peut-être en état de choc, et physiquement débilitées. Ils ne peuvent pas tout absorber en un jour, aussi procédez graduellement».

• Enfants en difficulté d'apprentissage

Un été d'enrichissement dans un climat de détente

par France Pilon

OTTAWA — Tous les jours de la semaine, sauf le mercredi, ils franchissent les grandes portes du Pavillon Lamoureux, qui abrite la faculté d'Éducation de l'Université d'Ottawa.

Pourtant, ils sont loin d'avoir l'âge de fréquenter l'université, le plus jeune ayant 5 ans et le plus vieux 15. En fait, ce sont 54 fillettes et garçons francophones ayant des difficultés d'apprentissage qui suivent durant six semaines un programme d'activités sportives, scolaires et récréatives.

Dans Ottawa-Carleton, ils sont près de 900 enfants francophones affectés de troubles d'apprentissage qui leur occasionnent des retards et même des échecs scolaires.

Les uns sont incapables d'identifier les parties du corps et les formes géométriques, les autres souffrent d'un mauvais fonctionnement du système sensori-moteur; d'autres par contre ne peuvent distinguer la gauche de la droite, le dessus du dessous et ont une mauvaise coordination dans les mouvements d'ensemble. Certains par ailleurs éprouvent de la difficulté à se tenir debout et à marcher droit, à avancer, à reculer, à sauter et même à grimper, alors qu'il y en a qui ne peuvent retenir et mémoriser l'information reçue par les yeux ou entendue. Enfin, il y a des enfants qui ont une énergie débordante, mais qui sont facilement distraits par un rien, qui ne peuvent finir un travail et qui ont de la difficulté à fixer leur attention.

Dans le jargon des spécialistes, ces troubles pouvant affecter le comportement d'un enfant d'intelligence normale et même supérieure sont rigoureusement classés: troubles perceptivo-moteurs, de coordination et de latéralité, d'équilibre de mémoire visuelle et auditive, d'hyperactivité, et troubles reliés au schéma corporel et spatial.

Une journée à l'université

Tôt le matin, à 8h 30, les enfants se rendent au pavillon Lamoureux pour entamer la première tranche de travail de la journée: les activités scolaires. Il s'agit de sessions de récupération et de rééducation en français et en mathématiques, à raison d'une heure et demie par jour.

Cet enseignement est donné à l'enfant — qui a d'abord choisi le lieu où il veut travailler — sur une base individuelle par des éducateurs spécialisés. Ce sont des professeurs qui travaillent durant l'année scolaire avec des enfants en difficulté d'apprentissage. Ils ont déjà avec eux un bon bagage de connaissances et d'expériences mais désirent se perfectionner dans leur domaine.

Au cours de cette session d'enseignement, les éducateurs procèdent également à des tests pour connaître les forces et les faiblesses de l'enfant. Une fois le diagnostic établi, ils peuvent bâtir un programme de remédiation adapté à l'enfant.

Vient ensuite la période d'activités physiques et sportives sous la direction de l'école de kinanthropologie, au pavillon Morisset. Des moniteurs et monitrices, tous spécialisés, ont monté un programme d'exercices physiques au gymnase et à la piscine, en appliquant la méthode «aqua-percept» ou «perception de l'eau».

Cette méthode est unique en son genre. Elle est basée sur l'hydrothérapie qui permet à l'enfant, par des exercices appropriés, de se détendre, de développer les muscles utilisés pour la respiration ainsi que l'articulation de la mâchoire pour faciliter la prononciation. Mlle Christine Yakowich est responsable de ce programme.

Des exercices complémentaires sont faits au gymnase pour permettre la correction et le développement de la coordination, de latéralité, de l'équilibre et de la perception spatiale.

Après le diner pris sur les lieux, les enfants peuvent s'adonner pendant deux heures à des activités créatives, sous la direction de deux professeurs du Conseil des écoles séparées d'Ottawa. M. Jean-Yves Sincennes et Mme Louise Legault. La journée se termine à 15h.

Tous les mercredis, pour rompre les sessions de travail intense, les enfants s'en donnent à coeur joie au camp du Club Richelieu, à Ducloux, où dans les différents espaces verts de la région. Cette journée de plein air se veut être en même temps une occasion pour les enfants de se socialiser, de débrouiller en pleine nature, de s'amuser tout en apprenant.



Lynn Larente, âgée de 7 ans, a décidé de passer non pas la corde mais un collier autour du cou de son ami François Séguin. C'est Lynn elle-même qui a fabriqué le «bijou» avec des pâtes alimentaires colorées. Ces activités créatives se déroulent dans le cadre du programme d'enrichissement à l'Université d'Ottawa. (Photo LE DROIT)

Accueil favorable

Ce programme d'été pour enfants en difficulté d'apprentissage a reçu jusqu'à présent un accueil très favorable. «Les parents collaborent beaucoup», de dire M. Denis Lévesque, responsable de la partie «enseignante» du programme. Déjà ceux qui envoient leur enfant suivre ces activités ont dépassé leur réticence et leur gêne et acceptent que leurs enfants ont des troubles d'apprentissage et qu'ils peuvent être aidés. Les éducateurs d'ailleurs maintiennent un lien étroit avec les parents tout au cours du programme.

«Les parents sont plus ouverts et parlent plus librement des problèmes de leurs enfants», soutient Mme

Gyslaine Le Hénaff, de l'Association des enfants ayant des difficultés d'apprentissage.

C'est à l'initiative de l'Association que le programme a vu le jour l'an passé. Devant le succès de cette première expérience, la faculté d'Éducation a demandé qu'il se poursuive cet été, et même durant l'année scolaire, en dehors des heures de classe.

Les enfants, les principaux intéressés, ont la chance d'apprendre dans un climat de détente, et sont heureux d'avoir un professeur à eux seuls. Le fait d'aller à l'université n'est pas étranger à l'entrain qu'ils mettent dans leurs activités.

• Saint-Jean

Les policiers n'ont pas eu besoin de débrayer

SAINT-JEAN, N.-B. (PC) — Le conseil municipal de Saint-Jean a évité la grève de ses policiers, hier après-midi, en acceptant presque intégralement un rapport de conciliation déjà entériné par le Syndicat canadien de la fonction publique.

La veille, les policiers avaient menacé de débrayer à 16 heures, hier, si les conseillers rejetaient le rapport de conciliation.

C'est par un vote de 8 contre 5 que le rapport a été accepté, avec seulement une modification mineure dans la section des appels des mesures disciplinaires prises par le chef de police.

M. Bill Higgins, représentant syndical, a déclaré que les 200 policiers n'avaient pas à ratifier l'entente, que les dirigeants étaient prêts à signer.

Bathurst

Le conseiller George Clark a fait savoir qu'il avait voté en faveur de l'acceptation, «à cause de l'incapacité du gouvernement provincial de protéger ses citoyens» au cours de la grève des policiers municipaux de Bathurst.

Pendant cette grève de sept jours, qui s'est terminée la semaine dernière, de nombreux actes de vandalisme ont été commis.

M. Clark a signalé que le gouvernement provincial dit que la protection des citoyens relève des municipalités, mais n'accorde aucun pouvoir aux municipalités pour se protéger durant une grève.

Le vote de grève a été pris par les policiers de Saint-Jean, lundi dernier, après que le conseil municipal eut refusé d'accepter des hausses salariales de \$1.500 par année pour les deux ans du contrat de travail, tel que suggéré par le rapport de conciliation.

Le salaire annuel moyen d'un policier, à Saint-Jean, est de \$17.000.

• Budget Collins

Les taxes augmentent à Terre-Neuve

SAINT JEAN, T.N. (PC) — Le nouveau budget de Terre-Neuve, déposé hier par le gouvernement conservateur de M. Brian Peckford, comporte des hausses de taxes pour les cigarettes, les voitures, les publicités faites dans les journaux, la radio et la télévision, les compagnies d'assurances et le combustible des avions.

Le gouvernement terre-neuvien, réélu le 18 juin dernier, a cependant maintenu sa promesse électorale de ne pas augmenter les taxes sur les ventes au détail et sur les petites entreprises. Les impôts provinciaux ne seront également pas haussés cette année.

M. John Collins, ministre terre-neuvien des Finances, a déclaré que le prochain budget de la province sera présenté à la fin de l'hiver ou au printemps prochain.

Voici les principaux faits saillants du budget déposé hier:

- hausse de cinq pour cent du paquet de cigarettes, portant ainsi le prix d'un paquet à \$1.22;
- augmentation de \$10 des frais d'enregistrement d'un véhicule, les faisant passer de \$30 à \$40;
- introduction d'une taxe de 4 pour cent sur toutes les publicités des médias coûtant plus de \$20;
- électrification des régions rurales au coût de \$10 millions;
- hausse de \$7 millions des dépenses gouvernementales destinées à l'industrie de la pêche;
- création d'un conseil provincial des Arts doté de fonds de \$180.000;
- augmentation de deux à trois pour cent des taxes sur les profits des compagnies d'assurances;
- accroissement de 7 pour cent des pensions accordées au service public;
- nouvelle taxe sur le combustible des avions, de 0,7 pour cent par litre.

— hausse de \$7 millions des dépenses gouvernementales destinées à l'industrie de la pêche;

— création d'un conseil provincial des Arts doté de fonds de \$180.000;

— augmentation de deux à trois pour cent des taxes sur les profits des compagnies d'assurances;

— accroissement de 7 pour cent des pensions accordées au service public;

— nouvelle taxe sur le combustible des avions, de 0,7 pour cent par litre.

Un bon conseil.



Adoptez un régime alimentaire sain.
La Fondation du Québec des maladies du cœur.

«D'une rive à l'autre»

par Edgard DEMERS



Entre vagues, courants, sous-courants, contre-courants et remous «D'UNE RIVE À L'AUTRE»... Un juillet musical... Pour plusieurs, le mois de juillet aura été capricieux quant à la température... Pour d'autres, il aura été plus musical que le mois de Marie...

Festival Ottawa... Avec trois opéras et une série de concerts de choix, le Centre national des Arts y est pour quelque chose dans ce mois de juillet musical... La reprise de «La dame de pique» semble avoir trouvé de bons auditeurs... Il appert que «Cendrillon» se tirera très bien d'affaires avec Frederica von Stade, Maureen Forrester et Louis Quilico comme têtes d'affiche, d'autant plus que cette oeuvre s'avère une rareté qui ne peut que piquer la curiosité... Certains des concerts ont été des enchantements pour les mélomanes... Le fait d'avoir offert «Cendrillon» gratuitement aux jeunes de 7 à 17 ans mérite d'être applaudi en tout temps, mais surtout en cette Année internationale de l'enfant... S'il y a des notes fausses dans cette programmation de Festival Ottawa, elles se trouvent dans les limites envisagées par les responsables... D'aucuns soutiennent qu'un budget de \$1.2 million est énorme pour un mois, d'autant plus que le déficit se chiffrait autour de \$800.000 avec de très bonnes salles... Pour ce prix, soutiennent ces protagonistes, Festival Ottawa devrait avoir plus d'envergure qu'une douzaine de représentations de trois opéras et quelques concerts... On préconise d'ajouter quelques \$100.000 pour du théâtre et de la danse... Festival Ottawa serait alors moins musical, mais beaucoup plus complet...

Dans les parcs... Bien avant Festival Ottawa... Il y avait la zone d'Ottawa de Radio-Canada et ses concerts en plein air... Au lieu d'établir résidence à camp Fortune comme les années passées, CBO-Ottawa se déplace dans les parcs de la capitale... Peter Shaw y a déjà enregistré des concerts de jazz mettant en vedette l'Apex Jazz Band et un autre soir l'Ensemble de jazz de l'Université d'Ottawa au parc Mooney... Il y a eu aussi Dr Jazz et le groupe Michael O'Reilly & Cody au parc Britannia... La semaine prochaine... CBO sera au parc Strathcona, le mercredi 25 juillet, à 8 heures, pour Hardeep Buckshi & Tarung, et le samedi 28, à 3 heures, pour Stratus... Toutes ces émissions seront entendues à la série «Jazz Radio-Canada», à l'automne... En parlant d'un juillet musical et de parcs, il ne faut pas oublier les concerts à l'Astrolabe de la Pointe Nepean où il n'en coûte rien également...

Au Lac des fées... Il nous est arrivé de nous aventurer, lundi soir, au premier de deux concerts du pianiste-compositeur André Gagnon... Donc, nous étions parmi entre 10.000 et 12.000 spectateurs... La première impression en fut une d'accès facile, beaucoup plus qu'à camp Fortune... Le taxi nous a conduit jusqu'au haut de cette colline à vue panoramique... Pour les automobilistes, c'est peut-être une autre histoire, remarquez bien... Mais c'est NOTRE histoire que nous racontons... Quelle vision splendide que tout ce monde garnissant cette pente... Comment ne pas penser aux collines musicales de «Sound of Music»... Non, Julie Andrews ou Christopher Plummer n'y étaient pas... Mais il y avait la chanteuse Micheline Scott en première partie et André Gagnon avec ses musiciens pour le reste... Gagnon a laissé un auditoire en délire... Parmi ces spectateurs... Louis et Sylvie (Pelletier) Gravel avec un de leur six enfants... Lui est originaire de Cornwall, elle du clan Pelletier de nos jeunes années, rue Springfield... Les comédiens Roch Lafortune et Suzanne Morin formaient un quatuor avec la réalisatrice Julia Sargeant et le décorateur Pierre Paris... Une petite visite à l'arrière-scène ou Kristina von Hlatky, la réalisatrice de ce «Beau dimanche» du 7 octobre, bavardait avec Maryse Bourdeau, la coordonnatrice de la mini-série du Lac des fées... Cette petite aventure fut fort agréable...

Le mot de la fin... Malgré ses caprices, juillet a tout de même contribué à adoucir le plus les moeurs puisque c'est le propre de la musique d'opérer ainsi... Et le mois n'est pas fini!

Sur les bords de l'Outaouais

La réclame qui fait sourire... Sur les autobus... Une pancarte incite les téléspectateurs à regarder «Studio D» avec Rachel Verdon... Non seulement cette dernière n'en est plus l'animatrice depuis 1979, mais elle a même quitté la capitale pour Montréal...

Un autre départ... Celui de Jean-Pierre Ricard... Il a déjà réalisé «Les matineux» à CBOF...

Question de forme... Quoique bâti comme un jeune Hercule, l'amateur de culture physique Richard Lagassé, qui est originaire de Saint-Boniface, d'où l'épellation de son nom de famille, est un adepte du ballet... Il sera sans doute heureux d'apprendre qu'il est possible que les cours d'été au Classical Ballet se poursuivent jusque durant les deux premières semaines d'août... L'intérêt de l'athlète Lagassé sera encore plus grand si sa petite amie le suit...

De l'autre côté de la rivière... De bonnes nouvelles pour Bernard Cauchy... Son dernier séjour à New York a porté fruit... Il a été accepté à l'American Musical and Dramatic Academy... Déjà auteur et danseur, il dramatisa le chant et comment jouer la comédie... Bernard Cauchy partira pour la métropole américaine, en septembre...

En reprise... Ce soir, à 6h 30, à Télé-3... avec Anne Joyal parlant de son deuxième microsilon «Un peu de moi», le langage des fleurs avec François Roger, les arts et spectacles avec Monique Bellemare à l'émission «Robert Meloche reçoit»...

Des vacances pour tout le monde... Le «lecteur» des nouvelles Rosaire Cauchon en a encore pour une semaine loin des caméras de CHOT-Hull... Sans être parfait, Gaétan Morin est beaucoup mieux...

Logements pour étudiants... On en cherche toujours au Cégep de l'Outaouais... Le nom a retenu est celui de Gilles Séguin et le numéro: 770-4012.

D'une source à l'autre

Sur les bords de la Lièvre... Quelle tête il fait!... C'est que Serge Paquette, de Buckingham, s'est fait tondre cheveux et barbe pour se faire une tête à la «Bousille et les justes»...

Entre la Petite Nation et le Lac Simon... Prélude au Festival de la Traversée en fin de semaine... D'abord, ce soir, samedi (9h) et dimanche (8h), il y a les trois dernières représentations des «Outardes», de Gaby Déziel-Hupé... Puis, dimanche matin, à 9 heures, commence le Rodéo des camionneurs sur le terrain du Simonet... Le Festival de la Traversée commence officiellement, le lundi 23 juillet, par un tournoi de balle lente qui se continuera jusqu'au 29... Les 27 juillet (9h), 28 (7h) et 29 (8h), à l'école Saint-Paul de Chénéville, les membres du Comité de la Traversée — le président Robert Latour, la secrétaire Lucille Verner, les directeurs Henri-Paul Blais, Forest Verner, Marcel Bois et Denis Rouleau — seront à l'honneur lors des trois premières représentations de la comédie «Lorsque l'enfant paraît», d'André Roussin... La distribution passe toute la semaine prochaine au lac Simon en répétitions afin d'être à la hauteur... Cette fin de semaine-ci... Noël d'été à l'hôtel des Monts de Montpellier où l'on mange bien au «Gallant d'or»...

Sur les bords de Saint-Laurent... Collaboration entre Radio-Canada et les éditions Léméac... Résultat... «François de Laval, Seigneur de la Côte»... Volume basé sur trois émissions vues à «Second regard» lors du tricentenaire de la fondation du diocèse de la Côte de Beauré.

CAPLAN'S **VENTE DE JUILLET**

se poursuit

ROBES D'ETE POUR DAMES
Valeur jusqu'à \$40.00 **\$26.00**
Valeur jusqu'à \$45.00 **\$31.00**
Valeur jusqu'à \$50.00 **\$36.00**

ENSEMBLES 2 ET 3 PIECES, ROBES ET PANTAILLONS
25% à 50% DE RABAIS
du prix régulier deuxième étage

PANTALONS POUR HOMMES
\$14.99

Un achat spécial de pantalons tout-aller en polyester lavable pour hommes. Un excellent assortiment de couleurs au choix. Grandeurs 28 à 44.
Rez-de-chaussée

Panasonic

Radio portative CA/plie avec bandes hautes et basses FM/AM/TV.
Vente **\$58.00**

Au complet avec des écouteurs personnels et 4 piles Panasonic AA. Garantie de deux ans. Prix régulier \$89.95.
Troisième étage

Caplan...rue Rideau...235-3381

MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

Amendement no 11 au plan directeur régional
Chemins Albion et Lester dans Gloucester Sud

Le Comité d'urbanisme régional a approuvé en principe un amendement au plan directeur régional qui ferait disparaître la partie du chemin Albion entre la route 31 (rue Bank) et le chemin Lester dans Blossom Park du réseau de chemins principaux dans le plan directeur régional et qui ajouterait la partie du chemin Lester entre le chemin Albion et la route 31 à titre de «chemin mineur existant».

L'amendement permettrait l'entrée en vigueur d'un amendement récemment apporté au plan directeur du Canton de Gloucester qui cherchait à détourner la circulation en transit du chemin Albion à la rue Bank dans le secteur de Blossom Park.

Afin de permettre au public d'exprimer ses opinions relatives à l'amendement proposé, le Comité d'urbanisme a prévu la tenue d'une audience publique:

à 3h p.m. le mardi, 14 août 1979
Salle de réunions du Comité exécutif 14e étage, 222, rue Queen

Toute personne désirant adresser la parole au Comité est priée de préparer un résumé écrit de ses remarques et de le soumettre au plus tard le 7 août à M. W.D. Davidson, Secrétaire, Comité d'urbanisme, 14e étage, 222, rue Queen, Ottawa, K1P 5Z3.

Si vous désirez des copies de l'amendement proposé ou d'autres renseignements, veuillez communiquer avec Chris Bradshaw au 563-2646 ou au 563-2823.

790171

Budget Collins

Les taxes augmentent à Terre-Neuve

SAINT JEAN, T.N. (PC) — Le nouveau budget de Terre-Neuve, déposé hier par le gouvernement conservateur de M. Brian Peckford, comporte des hausses de taxes pour les cigarettes, les voitures, les publicités faites dans les journaux, la radio et la télévision, les compagnies d'assurances et le combustible des avions.

Le gouvernement terre-neuvien, réélu le 18 juin dernier, a cependant maintenu sa promesse électorale de ne pas augmenter les taxes sur les ventes au détail et sur les petites entreprises. Les impôts provinciaux ne seront également pas haussés cette année.

M. John Collins, ministre terre-neuvien des Finances, a déclaré que le prochain budget de la province sera présenté à la fin de l'hiver ou au printemps prochain.

Voici les principaux faits saillants du budget déposé hier:

- hausse de cinq pour cent du paquet de cigarettes, portant ainsi le prix d'un paquet à \$1.22;
- augmentation de \$10 des frais d'enregistrement d'un véhicule, les faisant passer de \$30 à \$40;
- introduction d'une taxe de 4 pour cent sur toutes les publicités des médias coûtant plus de \$20;
- électrification des régions rurales au coût de \$10 millions;
- hausse de \$7 millions des dépenses gouvernementales destinées à l'industrie de la pêche;
- création d'un conseil provincial des Arts doté de fonds de \$180.000;
- augmentation de deux à trois pour cent des taxes sur les profits des compagnies d'assurances;
- accroissement de 7 pour cent des pensions accordées au service public;
- nouvelle taxe sur le combustible des avions, de 0,7 pour cent par litre.

Un bon conseil.

Adoptez un régime alimentaire sain.
La Fondation du Québec des maladies du cœur.

• Situation économique

Dief veut une session cet été

OTTAWA (PC) — Le député conservateur de Prince Albert, M. John Diefenbaker, estime que le premier ministre Clark devrait convoquer le Parlement dans les plus brefs délais pour faire face à la situation de l'économie.

Au cours d'une conférence de presse, hier, à son bureau d'Ottawa, l'ancien premier ministre, maintenant âgé de 83 ans, a déclaré que dans les circonstances actuelles, il serait injustifiable d'attendre jusqu'à octobre, comme l'a laissé entendre M. Clark, pour entamer les travaux parlementaires.

Il a proposé que l'on convoque les Chambres pour une courte session de quelques trois semaines, après la conférence des premiers ministres du Commonwealth, à la fin du mois, afin que le nouveau gouvernement conservateur puisse adopter certaines mesures économiques, dont les réductions fiscales et la déductibilité pour fins d'impôt des paiements en intérêt hypothécaire et en taxes foncières promises lors de la dernière campagne électorale.

Performance
Invité à commenter la performance du nouveau gouvernement Clark, M. Diefenbaker a déclaré qu'à travers le pays, on semble apprécier le changement de gouvernement, à une exception près, a-t-il dit, soit l'engagement électoral de déménager de Tel-Aviv à Jérusalem l'ambassade du Canada en Israël.

M. Diefenbaker a déploré à cet égard que cette controverse soit attribuable à l'un des membres du Cabinet "qui avait des difficultés à ce faire élire dans son comté", a-t-il dit, se référant au ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M. Ron Atkey, élu dans la circonscription torontoise de St-Paul, qui compte un fort pourcentage de population d'origine juive.

Au sujet de la politique d'accueil aux réfugiés d'Asie du sud-est, M. Diefenbaker a exprimé certains doutes sur l'ob-

jectif de 50,000 réfugiés qu'a fixé le gouvernement Clark d'ici 1980.

De 25,000 à 30,000 réfugiés aurait été un objectif plus réaliste, a dit M. Diefenbaker.

Par ailleurs, il a soutenu que le président de la Chambre des communes, sous le précédent gouvernement libéral, M. James Jerome, devrait continuer d'assumer ses fonctions pour le prochain Parlement.



John Diefenbaker (Photolaser PC)

Il a toujours été juste, et a préservé les droits du Parlement, ainsi que de ses membres, a dit M. Diefenbaker, faisant l'éloge du député libéral de Sudbury.

M. Diefenbaker a par ailleurs annoncé qu'il était complètement rétabli de la pneumonie dont il a souffert il y a plus d'un mois, et a déclaré qu'il entend toujours visiter la Chine à l'automne et l'Arctique, un peu plus tard.



Visiteurs français

Le maire d'Ottawa, Mme Marion Dewar, était l'hôte, hier, d'une délégation de 23 maires de municipalités situées dans le sud de la France. Après avoir effectué un tour guidé de la capitale, la délégation a été reçue à la salle Whitton de l'hôtel de ville où Mme Dewar leur a fourni, en français, des explications sur l'administration municipale.

(Photo Les Bazzo, collaboration spéciale)

Les petites bouteilles explosives?

BRANTFORD (PC) — Le ministère fédéral de la Consommation dit connaître des cas d'explosion de bouteilles d'eau gazeuses de 10 onces. Mais les manufacturiers disent qu'ils n'en ont jamais entendu parler.

Deux de ces bouteilles, l'une de Pepsi-Cola et l'autre de C-Plus, ont explosé mercredi dans les mains de Mme Donna Camp, qui venait de les sortir d'un réfrigérateur dans une épicerie de son voisinage à Brantford, dit-elle.

Deux autres bouteilles de 10 onces qu'elle tenait aussi n'ont pas éclaté.

Une fonctionnaire du ministère de la Consommation à Hamilton dit qu'elle a entendu parler de cas semblables à propos de bouteilles de bière aussi bien que de petites bouteilles d'eau gazeuses.

• Conférence de Halifax

Libération sur parole: abolir ou... modifier?

HALIFAX (PC) — Le Canada devrait-il abolir son système de libération sur parole comme on l'a fait en quelques régions des Etats-Unis?

Non, bien que la police et le public en général le désirent. Telle est la position prise hier par un groupe d'étude de trois membres de l'Association canadienne pour la prévention du crime, à la fin d'une conférence de quatre jours.

Toutefois, un agent de la GRC a dit que le système devrait être modifié afin que les prisonniers ne considèrent pas cette libération comme un droit. L'inspecteur Cal Bungay, de Halifax, dit qu'il croit au système de libération mais qu'il ne fonctionne pas.

"La libération sur parole devrait être un instrument de réhabilitation, mais non un droit.

"Elle pourrait être une exception à la règle, quelque chose comme un retour à la prérogative royale du droit de grâce".

Pour Mme Mary Casey, de la commission de libération de la région de l'Atlantique, le système est bon et fonctionne bien. "Pas parfaitement, mais aussi bien

que l'incarcération pour améliorer le comportement des particuliers".

Mme Casey diffère d'opinion avec ceux qui soutiennent que la libération sur parole est un système "arrogant, arbitraire et tyrannique" parce que le prisonnier ignore combien de temps il sera incarcéré.

"J'en ai discuté, dit-elle, avec des prisonniers et je crois juste de conclure que le détenu moyen accepte volontiers l'incertitude si elle comprend la possibilité qu'il sera libéré plus tôt".

Presque toutes les juridictions américaines qui ont aboli la libération sur parole ont adopté quelque autre forme de libération conditionnelle, dit-elle encore.

L'avocat Joel Pink, de Halifax, dit que le public constate qu'une petite minorité de prisonniers libérés manquent à leur parole et en conclut que le système ne fonctionne pas.

"On devrait se rendre compte qu'une personne condamnée à la prison n'y restera pas toujours et que la libération sur parole a pour but d'aider le détenu à s'adapter à l'extérieur".

Vente d'été

47e anniversaire

Nous sommes fiers de nos 47 ans de service auprès de la gent féminine d'Ottawa et de la région. Nous vous invitons donc à célébrer avec nous en vous offrant des aubaines exceptionnelles pour souligner cette occasion.

Vous pouvez épargner de 10 à 40% en choisissant parmi une collection formidable de fourrures de qualité, dans une variété de teintes qui sauront vous enchanter. Série incomplète de tailles allant de 6 à 42.

Une occasion à ne pas manquer!

Mise de côté et entreposage gratuits sans intérêt tant que votre manteau se trouve dans nos locaux, jusqu'à la fin de novembre.

CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT
Personnel bilingue à votre service
5 MODES D'ACHAT:
comptant, crédit, tempérament
mise de côté, Visa-Chargex
156, RUE RIDEAU
Ouvert le vendredi
jusqu'à 8h 30 p.m.
Téléphone: 232-4207

Seulement 1 magasin

VENTE DE TAPIS

QUALITE SUPERIEURE
GARANTIE

12' x 12' LONGUES MECHES
\$49⁹⁵ 100% NYLON
EPARGNEZ SUR
DU MUR A MUR

FRAIS DE LIVRAISON ET MANUTENTION INCLUS
COMMANDES POSTALES SEULEMENT

BON DE COMMANDE **Carpet Master**
580, RUE BAYFIELD, BARRIE, ONT. L4M 5A3
Couleur — Rouge Bleu Beige Orange
Vert Brun No total de tapis
VEUILLEZ LIVRER LA COMMANDE CI-HAUT.
J'ai inclus..... PLUS TAXE DE VENTE DE 7%
Montant.....

Nom.....
Adresse..... Ville.....
Prov..... Code postal.....
Téléphone.....

VEUILLEZ ACCORDER DE 4 A 6 SEMAINES POUR LA LIVRAISON.
MANDAT OU CHEQUE VISE SEULEMENT.

Le parc linéaire de Hull

L'aménagement de Hull est actuellement basé sur un plan qui a reçu toutes les sanctions nécessaires même s'il porte les cicatrices des chambardements qu'a connus cette municipalité au cours de la dernière décennie. Par ailleurs, la réalisation de ce plan ne peut pas et ne pourra se faire, pour plusieurs années à venir, sans que le dossier des cessions et des échanges de terrains ne soit périodiquement ouvert. Entre autres, les prétentions de la CCN et les titres de propriété qu'elle détient depuis longtemps déjà sur le territoire hulllois rendent cette démarche inévitable.

Il convient donc que le gouvernement québécois établisse une politique ferme à ce sujet et qu'il s'y tienne tant que prévaudra cette situation. Pour l'instant, le principe de l'intégrité du territoire qu'on ne peut pas par ailleurs lui reprocher de vouloir faire respecter, serait-ce au nom des gens qui vivent sur ce territoire, sert à toutes les sauces y compris celle de la politique locale. Il semble même s'appliquer à la pièce, parfois au détriment des résidents.

En mars dernier, lors de la dernière grande crise des échanges de terrains entre Hull et la CCN, le gouvernement québécois semblait avoir convenu que les baux emphytéotiques étaient une solution acceptable pour donner libre cours à l'application du plan d'urbanisme de Hull sans déroger à la sauvegarde du patrimoine. Dans l'affaire du parc linéaire, toutefois, le gouvernement québécois aura préféré assumer lui-même les frais de l'aménagement du terrain qu'il détient à la tête de ce parc, rue Saint-Laurent.

De ce fait, il aura théoriquement répondu aux vœux de la CCN et de Hull.

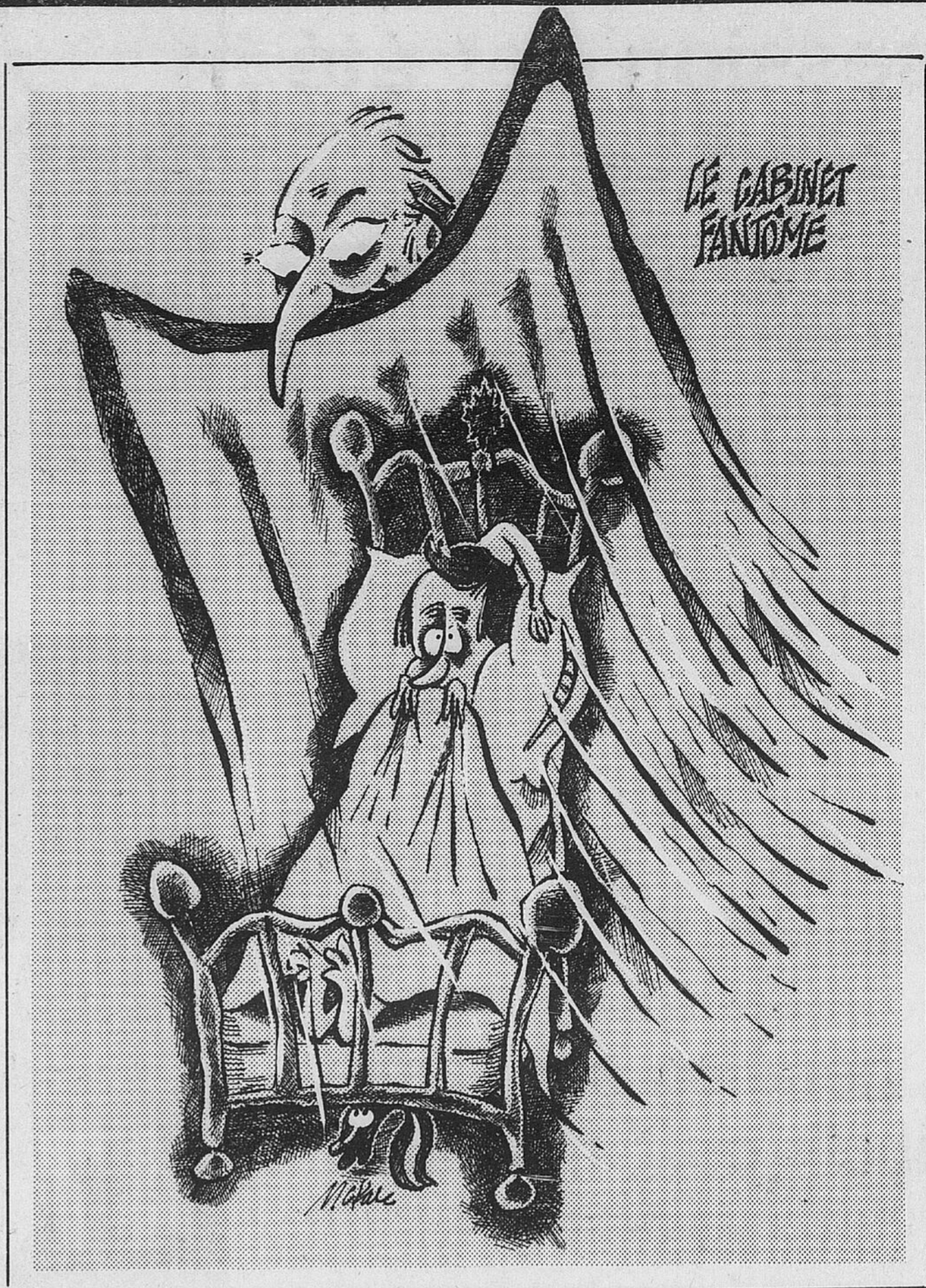
Tout en rendant symboliquement cette dernière responsable de l'application de son plan d'aménagement, il lui confie la maîtrise des travaux sur cette partie de terrain. Le compromis, qui semble acceptable au terme d'une longue négociation et en regard d'un projet qui concerne de près les citoyens de Hull, a pourtant un revers qui mérite d'être examiné.

Selon la dernière proposition du gouvernement québécois, Hull devra maintenant entamer des procédures pour recevoir les autorisations et les sommes d'argent nécessaires à son mandat. De plus, il lui faudra peut-être lancer un appel de soumission différent de celui de la CCN pour la partie des travaux dont elle sera responsable sinon, discuter avec la CCN des modalités d'une co-responsabilité dans cette affaire. Ceci pourrait retarder encore la mise en chantier alors que juillet s'achève déjà.

D'autre part, on se demande pourquoi Québec n'a pas plutôt offert à la CCN de lui louer cette parcelle de terrain par bail emphytéotique. La réalisation du projet en eût été simplifiée sans l'investissement que Québec s'appête à consentir.

L'intégrité du territoire est une chose, le conflit politique en est une autre. Mais les parties à ce dossier ont une trop grande propension à mêler les deux pour qu'on ne cherche pas à y mettre un terme au profit des Hulllois. Par la voix de Mme Jocelyne Ouellette, le gouvernement québécois a déjà au moins montré, par les diverses formules qu'il a proposées jusqu'à maintenant, son désir d'en arriver à des compromis au sujet des échanges et des cessions de terrains à Hull. Il lui reste à produire des solutions simples, souples et témoignant d'une certaine uniformité.

Johannes MARTIN GODBOUT



Le retour du Prince

Décontracté, Trudeau se relance dans l'arène politique. Magnanime, il donnera sa chance au nouveau gouvernement. Confiant, il demeure à la tête des libéraux fédéraux. Ardent, il continuera de défendre le fédéralisme.

Début juin, Trudeau nous avait laissés dans le sillage de sa Mercedes-Benz comme pour nous faire sentir qu'il était maintenant libéré du fardeau du pouvoir dont il venait de passer les rênes à Joe Clark. Il revient en tenue sport pour annoncer les nouvelles structures de la députation libérale qui formera l'Opposition officielle. Le prétexte est bon quoique M. Trudeau n'avait besoin d'aucune excuse pour faire sa rentrée politique. L'homme n'a rien perdu de son magnétisme et de son charisme et, à lui seul, il aura attiré plus de journalistes que le premier ministre élu... et en plein mois de juillet.

Pressé de questions, il ne peut s'empêcher de décocher quelques flèches à l'endroit de la nouvelle administration. Affaire de l'ambassade, composition du cabinet, question de l'énergie, gestion de l'économie, tout y passe et le Trudeau

magnanime cède vite le pas au Trudeau belliqueux qui trépigne déjà à la seule idée de se retrouver en Chambre... mais de l'autre côté.

Les comités qu'il vient de former pour encourager la participation de tous ses députés à la chose parlementaire ne changeront rien à la réalité de l'Opposition officielle. Les porte-parole poseront les questions et les membres des comités de l'opposition se retrouveront fort probablement dans les principaux comités parlementaires.

Quant à la majorité libérale au Sénat, Trudeau, sagement, n'entend pas l'utiliser pour paralyser les travaux de la Chambre des communes. Cependant c'est une position qui pourrait bien évoluer puisque le cabinet conservateur compte des sénateurs qui seront appelés à prendre une part plus active aux affaires de l'Etat.

Donc, Trudeau, bien vivant, continue de porter le flambeau libéral. Il constitue toujours le meilleur actif du Parti libéral et on ne l'a pas encore convaincu du contraire.

Pierre BERGERON

Il y a dix ans...

Dix ans pour perdre ses illusions, son innocence. Pierrôt-la-lune n'existe plus depuis ce jour de juillet 1969 où l'homme, faisant un petit pas sur la lune, crut faire un pas de géant pour l'humanité. La belle affaire!

De Saturne V, d'Apollo, de la Mer de la Tranquillité, il ne reste aujourd'hui qu'un vague souvenir, celui d'un dernier rêve réalisé.

La décennie qui s'achève en fut-elle une de progrès ou de recul à la suite de ce «pas de géant pour l'humanité»? La

conquête de la lune avait fait naître des espoirs que la réalité des années 70 a vite fait de dissiper. Que reste-t-il maintenant de cette fière Amérique des conquérants de l'espace qui s'est consumée avec Skylab? Après l'exaltation de l'apesantour, la triste réalité du retour sur la terre, celle du Vietnam, de Watergate, de l'OPEP, des réfugiés...

A bien y penser, peut-être eût-il été préférable que l'homme ne viole pas le dernier refuge de ses rêves?

P.B.

Le marché libre de l'Or noir

Dans la crise qui fait rage sur le marché international de l'énergie on parle beaucoup de Rotterdam. Le marché pétrolier libre de ce port néerlandais est une mine d'or pour le commerce international, et plus particulièrement en période de pénurie. Rotterdam joue un rôle considérable. Mais les non-initiés n'obtiennent aucun aperçu clair de la situation.

Le marché libre de Rotterdam n'a pas d'adresse fixe où les négociants se rencontrent, il n'a pas le caractère d'une Bourse habituelle et il n'est pas lié à un lieu précis. Par téléphone et par télex les intéressés de Londres, Anvers, Hong-Kong ou Hambourg participent au libre jeu de l'offre et de la demande. Les transactions se font sur la base de la confiance et de la bonne réputation des négociants. Ce sont souvent des montants de plusieurs millions qui changent ainsi de mains.

Marché impénétrable

Chaque jour à sept heures du matin les téléscripteurs crépissent dans les bureaux des négociants, courtiers et compagnies pétrolières à Rotterdam et dans d'autres centres européens. Sur les rubans de papier apparaît la liste exacte des notations maximales et minimales pour sept des plus importants produits pétroliers en vigueur la veille sur le marché libre. En même temps est donnée une description de la situation du marché qui provient de Halsey Peckworth de New York, institution au service de la maison d'édition McGraw-Hill. Elle est parvenue à instaurer un vaste système d'information pour savoir quels sont les produits pétroliers qui sont négociés sur le

marché libre et à quel prix. De cette façon on obtient la cotation «Platt's» (ainsi nommée d'après le bulletin «Platt's Oilgram») qui signifie quelque chose dans le commerce international du pétrole.

Etant donné que Rotterdam possède le plus grand complexe de raffinerie du monde et le plus grand port pétrolier, cette ville est devenue d'une importance primordiale pour la formation des prix. C'est là que les cotations Platt's ont leur véritable origine. Il existe divers centres du marché pétrolier libre, mais celui de Rotterdam — impénétrable et incontrôlable — donne le ton et englobe tout le Nord-Ouest de l'Europe. Le marché pétrolier se déroule essentiellement entre une poignée d'entreprises spécialisées. On connaît Rotterdam les «trois Grands»: Bulkoiil, Trasoil et Vitol. Leurs bureaux se trouvent dans divers quartiers de la ville.

Normalement le marché libre de Rotterdam représente 4 ou 5% du marché international. Ces transactions se déroulent en marge des canaux officiels des compagnies pétrolières et opèrent dans le champ de tension qui prend naissance en cas de pénurie ou d'excédents de certains produits pétroliers. Parmi les acheteurs et vendeurs du marché

libre de Rotterdam on trouve aussi les grands trusts pétroliers. Ils y écoulent leurs excédents de production ou ils achètent eux-mêmes lorsque la marchandise se fait plus rare. En pareil cas les prix grimpent évidemment.

Spéculation florissante

Dans le commerce libre on n'obtient pas seulement de gros bénéfices: la spéculation est aussi florissante. On vend par exemple des lots de pétrole brut que l'on ne possède pas encore dans l'attente de voir tomber les prix et de s'approvisionner ainsi à bon marché. Certains négociants ont toutefois connu de sérieuses difficultés dernièrement en se livrant à ce petit jeu.

Pour l'instant les prix montent à nouveau en flèche sur le marché de Rotterdam — ironie qui révèle l'importance croissante du marché libre, parce qu'un certain nombre de pays producteurs, l'Iran en tête, préfèrent fournir leur brut au prix fort à de petites compagnies indépendantes et à de petits négociants, jouant ainsi un bon tour aux grandes sociétés multinationales. Il en résulte que les quantités de pétrole s'accroissent sur le marché libre et que les grandes compagnies sont obligées d'aller elles aussi y

frapper à la porte pour satisfaire à leurs engagements.

Voici peu on savait que les arrivages de pétrole enregistrés dans les quatre premiers mois de l'année avaient été plus importants que jamais: 43,9 millions de tonnes; 5% de plus que l'année précédente. Ce record a été surtout réalisé par l'activité accrue du marché libre qui rassemble l'or noir des quatre coins du monde depuis la révolution en Iran. Ces apports accrus n'ont pas profité du tout aux grandes compagnies pétrolières néerlandaises. Au contraire, la Shell, par exemple, a reçu un million de tonnes de brut de moins que pendant la période correspondante de l'année précédente. Les envois supplémentaires de pétrole ne restent toutefois pas aux Pays-Bas: ils sont exportés essentiellement vers la République fédérale d'Allemagne et vers la Suisse. C'est maintenant une véritable bataille des prix qui se déroule autour des réservoirs pleins de Rotterdam.

Un assaut frontal

Le marché libre du pétrole subit actuellement un assaut frontal de divers côtés. Le gouvernement français exige que l'on mette un terme aux mouvements incontrôlés des prix sur le marché de Rotterdam. Le ministre

américain pour les questions énergétiques, James Schlesinger, rend Rotterdam responsable des difficultés d'approvisionnement aux Etats-Unis. L'Agence internationale de l'énergie, la Communauté européenne et le porteparole de l'OPEP ont violemment critiqué ces derniers jours les transactions de Rotterdam et exprimé leurs inquiétudes quant à l'avenir.

Les membres de l'OPEP affirment que malgré l'actuelle pénurie ils cherchent à maintenir les prix aussi stables que possible. Ce sont surtout les négociants du marché libre qui feraient grimper scandaleusement les prix. Les fournisseurs de l'OPEP doivent parfois racheter sur le marché leur propre pétrole traité en Europe à un prix considérablement plus élevé. Ce qui démontre l'échec du marché pétrolier international, disent les pays de l'OPEP.

A Rotterdam on négocie des millions de tonnes de produits pétroliers à un prix résultant du jeu de l'offre et de la demande. A l'offre qui se fait rare correspond une demande accrue, ce qui fait évidemment monter les prix. Les causes de l'offre diminuée sont connues. Avec la révolution en Iran le flot pétrolier persan s'est interrompu totalement pour un moment, et le redémarrage de la

production n'a pas encore permis d'atteindre le niveau antérieur. L'hiver rigoureux et la diminution des stocks ont encore aggravé la situation. En outre, la consommation de pétrole augmente sans cesse.

A n'importe quel prix

En ce qui concerne la demande, le commerce pétrolier de Rotterdam est actuellement influencé par les besoins importants de l'Afrique du Sud et d'Israël. Ces deux pays importaient jusqu'à présent leur pétrole d'Iran, mais les livraisons ont été interrompues. Israël et l'Afrique du Sud doivent donc s'adresser à Rotterdam et ils achètent toutes les quantités disponibles à n'importe quel prix. C'est surtout l'Afrique du Sud qui constitue pour le commerce libre une nouvelle mine d'or. Ce pays était jusqu'à présent dépendant à 90% des importations pétrolières de l'Iran et il est ainsi devenu l'un des plus grands clients sur le marché international.

Le secrétaire de l'Organisation néerlandaise des négociants en pétrole et en charbon (NOVOK) Jan Oskam, rend responsable de la hausse des prix le système libre de fixation des prix en Allemagne fédérale et en Suisse, pour démontrer ainsi l'innocence des négociants de Rotterdam. Le fait que dans les deux pays il n'existe pas de prix maximum fixe pour les produits pétroliers, affirme-t-il, perturbe le mécanisme du marché libre du pétrole à Rotterdam et par conséquent l'ensemble du système de fixation des prix pour le pétrole et les produits pétroliers dans le monde.

Hermann Bleich

(Frankfurter Rundschau)

Rotterdam: de la réalité au mythe

N.D.L.R. On a tout dit sur le marché libre de Rotterdam où le prix du pétrole et de ses dérivés atteint présentement des sommets insoupçonnés. Or, derrière la réalité du plus grand centre mondial de transit de

l'or noir et du plus grand complexe de raffineries, se cache un mythe fort rentable pour tous ceux qui ont quelque profit à tirer de l'actuel déséquilibre de l'offre et de la demande mondiale d'hydrocarbures.

les coulisses de l'actualité

opinion . . . opinion . . . opinion . . . opinion . . . opinion . . . opinion

Thérapeutique et prévention: les vraies et les fausses

L'enfant en raison de son immaturité physique et mentale a droit à une protection spéciale avant et après sa naissance. (Déclaration des Nations-Unies sur les droits de l'enfant).

Monsieur le rédacteur en chef,

Dans vos éditions des 22 et 26 juin 1979 vous avez consacré presque deux pages entières à des reportages de forte tendance éditoriale sur l'avortement. Ces articles contiennent maintes répétitions des deux expressions que voici: «une gamme complète de services de planification des naissances y compris l'avortement thérapeutique» et «L'avortement thérapeutique à incidences psychosociales». Comme ces deux expressions prêtent à confusion et que cette question est vitale, non seulement en regard de la morale, mais aussi de la santé de la population, je vous prie de m'accorder l'espace nécessaire pour expliquer un peu, du point de vue médical, les réalités que ces expressions recouvrent.

1. L'avortement, qu'on l'appelle thérapeutique ou non, n'est pas une méthode de «planification des naissances». Bien entendu, il diminue, comme la contraception, le nombre des naissances. Mais il y a toute la différence du monde entre les deux: l'avortement tue un enfant en voie de développement, ce que la contraception ne fait pas. Au cours de la récente controverse sur la Marche des millions, la Fédération canadienne de planification familiale n'a-t-elle pas clamé bien haut qu'elle ne prône pas l'avortement comme un moyen de limitation des naissances?

L'article de Micheline Carrier «Les Outaouaises et l'avortement» se veut une étude objective, voire scientifique, avec statistiques et références. Cependant, surtout vers la fin, l'auteur s'y livre à des spéculations sur les motifs qui animent les médecins qui ne veulent pas se prêter à l'avortement soi-disant thérapeutique. Ces médecins voudraient ou bien brimer les femmes, ou bien affirmer leur autorité de façon arbitraire. Ce n'est pas mon propos de juger de la valeur objective de ces hypothèses. Il faut pourtant que Madame Carrier sache que tous les médecins (certains l'ont oublié, sans doute) ont prêté le serment d'Hippocrate où ils renoncent à l'avortement. Toute la tradition médicale reconnaît le devoir de protéger et de soigner et la mère et le fœtus, et que celui-ci est un être humain en pleine croissance.

Bien sûr, jusqu'à récemment, le médecin n'avait aucun accès direct au fœtus et le soignait en soignant la mère. Depuis longtemps sans doute il savait que dès trois semaines après la conception l'enfant a déjà un cœur qui bat, et qu'à six semaines il manifeste des mouvements musculaires en réponse aux stimulations et une activité électrique au cerveau. Mais ces dernières années le fœtus lui-même est devenu un sujet d'étude directe et de soins, un patient: c'est l'avènement d'une discipline nouvelle, la foetologie, qu'inaugurerait la découverte par le professeur Liley de la ponction amniotique pour l'analyse du métabolisme de la bilirubine et la transfusion prénatale. Déjà l'ultrasonographie est devenue un moyen courant d'étudier la croissance du fœtus. On a tort de penser que ces techniques ne se proposent que de désigner quels sont les enfants anormaux ou susceptibles de l'être, et qui seront avortés. Même dans les maladies génétiques, les interventions intra-utérines auront sans doute bientôt un grand rôle à jouer: les thérapeutiques moléculaires, le «génie génétique» font entrevoir d'excitantes possibilités.

Mais il ne faudrait pas que cette discussion sur les anomalies du développement prénatal laisse l'impression qu'elles motivent une grande part des interruptions de grossesse. Prenons les statistiques canadiennes récentes. Des quelque 50,000 avortements légaux par année, il y en a environ 25 (soit 1 sur 2,000) qui font suite à une amniocentèse ayant démontré ou fait présumer une malformation, une aberration chromosomique ou une maladie métabolique chez le fœtus. C'est dire que l'immense majorité des enfants avortés sont normaux.

Non pas que pour ma part j'approuve qu'on détruise les infirmes, ni avant ni après la naissance. Le progrès de la médecine, son orgueil, sont de traiter et non de tuer. Pourquoi, par exemple, les tenants de l'avortement pour maladies génétiques ne s'offusquent-ils pas des efforts qu'on fait pour traiter les enfants souffrant de mucoviscidose (fibrose kystique)? Si on avait disposé d'une méthode de diagnostic prénatal de cette maladie, peut-être n'aurions-nous pas réussi, à force d'études pathogénétiques et d'essais thérapeutiques, à améliorer dramatiquement le pronostic d'une affection qui, il y a vingt-cinq ans, tuait les jeunes enfants qui en étaient atteints, et qui permet maintenant leur survie jusqu'à l'âge adulte.

Il y a une autre façon dont le progrès de la médecine a fait du fœtus un objet d'étude et de soins. C'est le traitement des petits prématurés. On ne compte plus maintenant les nouveau-nés pesant un peu plus d'une livre, à peine viables il y a si peu de temps, qu'à la faveur d'un traitement de soutien extrêmement complexe et d'une surveillance constante on amène à survivre et souvent à se développer normalement. On voit même le paradoxe, dans certains hôpitaux, de deux services fonctionnant simultanément, dont l'un s'efforce par tous les moyens de sauver ce qu'il faut bien appeler des fœtus, et l'autre s'emploie à les détruire!

II. La thérapeutique, c'est ce qui guérit ou, du moins, cherche à guérir. Examinons l'expression «avortement thérapeutique» dans cette optique.

Puisqu'il s'agit toujours de deux patients, considérons d'abord le fœtus. Tuer n'est pas guérir. L'avortement ne peut donc être thérapeutique pour lui, même si on démontre ou du moins qu'on craint qu'il souffre d'une maladie «génétique» ou d'une malformation (ce qui, nous venons de le voir, n'est que rarement le cas). Il vaudrait mieux dire «avortement provoqué» ou, comme en France, «interruption volontaire de grossesse».

Quant à la mère, l'avortement peut-il la guérir? Comme la grossesse n'est pas une maladie, son

interruption ne constitue pas en soi un guérison. Il est cependant possible, du moins en théorie, que la mère souffre d'une maladie que la grossesse aggrave et qui met sa vie ou sa santé ultérieure en danger. (C'est, on doit le noter, la seule situation prévue par la loi canadienne). Regardons cette question de plus près.

1) Les maladies physiques. Il fut un temps où l'on pouvait croire et enseigner que si la mère souffrait d'insuffisance rénale, de défaillance cardiaque, d'hypertension artérielle, de diabète, etc., la poursuite de la grossesse mettrait sa vie en danger et ou du moins aggraverait la maladie. Dans l'état actuel de la médecine cette éventualité est très rare, si vraiment elle existe. Il y a quatre ou cinq ans, lors d'un symposium sur cette question, deux médecins montréalais célèbres dans le monde entier pour leurs travaux de pionniers dans les maladies rénales et cardiovasculaires, les docteurs Jacques Genest et Paul David, ont affirmé qu'en vingt ans de pratique et de consultations ils n'avaient jamais posé une seule indication d'interruption de grossesse pour des raisons médicales, et qu'au contraire, dans le cas d'une mère malade du cœur ou des reins, l'interruption présenterait nettement plus de danger que la poursuite de la grossesse sous le traitement et la surveillance nécessaires. Ceci est si vrai que dans le cas des comités hospitaliers «d'avortement thérapeutique» qui sont très libéraux (comme par exemple celui d'un hôpital d'Ottawa dont un des gynécologues se targuait que «If it's not abortion on demand, it's damn close to it»), les seuls cas refusés sont ceux où l'état de santé de la mère ou une caractéristique de sa grossesse (par exemple sa durée) pourrait faire craindre pour sa vie ou sa santé. Il est à noter aussi que meilleur est le traitement donné à la mère, plus grandes sont pour l'enfant ses chances de survie et de santé; ce qui montre bien que la seule attitude saine et logique, fondée sur les faits, pour le médecin, c'est de soigner en même temps la mère et l'enfant selon la belle expression du Professeur Jérôme Lejeune. Si on a pu, — le plus souvent à tort —, accuser le médecin de choisir entre les deux, on ne le peut plus.

Et si on parle de la santé de la mère, on est obligé de considérer aussi les effets nuisibles de l'intervention elle-même. Bien sûr, on ne voit plus, heureusement! l'effarante mortalité maternelle qui faisait jadis suite aux avortements provoqués. L'infection et l'hémorragie, qui emportaient un grand nombre de femmes, ont énormément diminué grâce aux techniques médicales modernes. Mais il s'en faut qu'elle aient disparu tout à fait. Dans un procès célèbre tenu à Montréal il y a quelques années, il a été démontré que la patiente avait dû être hospitalisée peu après l'avortement et traitée pour rétention placentaire et infection utérine. La mortalité elle-même n'a pas disparu; elle est du même ordre actuellement, soit 6 décès pour 100,000 grossesses, que la maternité maternelle reliée à la grossesse et à l'accouchement en dehors des cas d'avortement. Or il est facile de concevoir que tous les décès post-abortifs ne soient pas déclarés comme tels, surtout s'ils font suite à des interventions illégales.

Voilà pour les risques immédiats. Mais il faut aussi faire mention des conséquences éloignées de l'interruption de grossesse. Celle-ci comporte la dilatation forcée d'un col utérin qui n'y a pas encore été préparé par les phénomènes d'effacement et de relâchement musculaire qui surviennent normalement près du terme. Cette dilatation est suivie soit de l'injection dans la matrice d'une solution irritante pour la muqueuse endométriale, soit d'un curetage, c'est-à-dire du raclage de cette muqueuse. Parfois, enfin, si la grossesse est trop avancée, on pratique une «minicésarienne» qui rendra obligatoire le recours à la césarienne lors de toute naissance subséquente, avec les risques accrus que cette opération comporte pour l'enfant par rapport à l'accouchement par les voies naturelles.

Toutes ces interventions peuvent causer un dommage permanent à la matrice, sous forme de destruction de l'endomètre et d'incompétence du col. Il n'est donc pas étonnant que de nombreuses statistiques, comme celles qui ont fait pas mal de bruit récemment à New-York et à Porto-Rico, montrent une augmentation du nombre des cas d'infécondité, de fausse-couche spontanée et d'accouchement prématuré chez les femmes ayant été avortées antérieurement.

Arrêtons-nous un instant sur l'une de ces catégories, la prématurité. Celle-ci constitue le facteur le plus important dans les troubles de l'adaptation du nouveau-né à la vie extra-utérine, surtout en ce qui regarde la thermo-régulation, la circulation cérébrale, l'intégrité des vaisseaux, la dilatation des poumons, l'oxygénation, le maintien des concentrations sanguines en glucose et en calcium, etc. Les perturbations de ces fonctions expliquent que plus de la moitié des décès péri-natals surviennent chez des prématurés, et que ceux-ci nécessitent les traitements perfectionnés dont nous avons parlé tout à l'heure. Il est hors de doute que ces traitements empêchent beaucoup de succomber, et qu'ils améliorent les chances d'un développement normal chez les survivants. Il n'en reste pas moins qu'à l'heure actuelle la prématurité constitue une cause très importante de paralysie cérébrale, de débilité mentale, de troubles sensoriels.

C'est donc, ou on voit, la santé des enfants à venir qui est compromise par le recours à l'avortement.

2) Les maladies psychiques. Le professeur Nicholas J. Eastman de l'Université Johns Hopkins l'a dit clairement: c'est dans les cas où la gestante souffre de troubles névrotiques ou psychiatriques avant l'avortement que celui-ci présente le plus de risques pour sa santé mentale après l'intervention. Il faudrait donc parler des indications psychiatriques du non-avortement! Quand il est question de troubles psychologi-

ques, on discute beaucoup de ceux qu'on prétend motiver les avortements, mais bien peu de ceux qui en sont la conséquence. La réalité doit nous obliger à tenir compte de ces derniers. Ainsi, à Toronto, le Dr Carol Cowell, qui pourtant pratique elle-même des avortements chez des adolescentes qu'elle se fait un devoir de bien préparer psychologiquement, a observé que toutes les patientes présentaient après l'intervention «a grief reaction» (une réaction de deuil, de peine) parfois grave, et rapporte même un cas où la patiente déprimée, ayant pris des somnifères en dose excessive, a failli mourir.

L'auteur de ces lignes a plus d'une fois reçu la confiance spontanée d'une jeune mère venant de mener une grossesse à terme après avoir pendant des années, à la suite d'un avortement provoqué, souffert d'un sentiment de regret ou même de culpabilité. Ces jeunes femmes disaient que dans l'intervalle entre leur avortement et la naissance du second enfant elles ne pouvaient souffrir de voir un enfant nouveau-né.

Il n'est certes pas question d'affirmer que l'interruption de grossesse est toujours suivie de graves difficultés psychologiques, tant s'en faut. Les convictions et l'affectivité de la mère, les circonstances de l'intervention et le soutien moral qu'on lui a alors apporté jouent évidemment un rôle important. Il reste que ce qu'on veut faire passer pour des «indications psychiatriques» n'est presque toujours qu'un leurre. Il s'agit plutôt, la plupart du temps, de ce dont il va maintenant être question.

3) Les indications «économico-sociales». C'est par une extension abusive que dans ces cas on parle de santé. S'il existe ici une maladie, c'est la société qui est malade et non la mère. Soignons donc la société! Si on considère le fœtus non pas comme un objet mais comme un être humain en voie de développement, innocent et sans défense, il est difficile, logiquement et moralement, d'accepter qu'on le détruise pour des raisons qui n'ont rien à voir avec lui. Toute discussion d'un droit à l'avortement sur demande doit tenir compte de son droit à la vie.

Bien entendu, il y a des grossesses inopportunes. Aussi bien entendu, il faudrait les prévenir. Car entendons-nous bien: l'avortement ne prévient pas. Il peut pas faire que la mère n'ait pas été enceinte. La vie, disait Bergson, est une «durée irréversible» dont on ne peut remonter le cours. Prévenir la grossesse n'est pas seulement, ni même surtout, une affaire de contraception. Celle-ci est importante, sûrement. L'éducation sexuelle aussi, pourvu qu'elle ne soit pas une incitation sexuelle. Les jeunes sont bien informés de nos jours: ils en savent sûrement plus que leurs parents, du moins le croient-ils. Mais il manque souvent dans les familles une certaine chaleur affective et j'ajoute, au risque de passer pour «vieux jeu», une certaine qualité morale. Je suis agréablement surpris de voir Madame Carrier dénoncer la pornographie. Surpris qu'après ses déclarations de «pluralisme» elle consente à prendre et à défendre (je ne dis pas imposer) une position morale. Agréablement, car je tombe d'accord avec elle pour voir dans la pornographie une forme du mépris de la femme. De l'homme aussi. Mais le lavage de cerveaux sexuel auquel les jeunes sont soumis a peu d'effets néfastes si la famille fournit les exemples et les influences salutaires, si les parents savent écouter et reconforter.

Mais maintenant la grossesse existe; elle est inopportune. Le temps de prévenir est passé. Avorter n'est pas une solution; c'est un drame. C'est une violence, et une violence souvent intuitive, si on considère que dans la plupart des cas la

grossesse qui d'abord n'est pas voulue, si on la laisse continuer, est bientôt acceptée. Il y a là une évolution normale des sentiments maternels. L'argument de l'enfant non désiré est une tromperie. Combien d'enfants avortés avant de voir le jour auraient été choyés! Bien peu d'entre nous, à vrai dire, avons été voulus dès le début, sinon «planifiés» comme on dit maintenant. Mais, pour la plupart, nous avons été acceptés dès avant notre naissance et accueillis les bras ouverts le moment venu.

Pourtant c'est vrai: la mère, les parents ne peuvent pas toujours en venir là. Ils ont besoin d'assistance. Il y a aussi l'adoption. Alors que les jeunes couples sans enfant doivent attendre des années pour en obtenir une des agences d'adoption, et que ceux qui en ont déjà pris un ou qui sont déjà dans la trentaine perdent toute priorité, n'est-il pas tragique de ne pas laisser vivre les enfants que leurs parents ne pourront pas élever et de ne pas les donner dès leur naissance à ces couples qui les attendent depuis longtemps et sont prêts à les aimer?

III. Conclusion.

On le voit: hormis le cas (je le répète, fort rare) où la grossesse met en danger la vie ou la santé de la mère, il y a toujours une issue positive, une alternative à l'avortement. L'honneur de notre société, et la condition de son progrès moral, ce sera d'apporter aide et protection spéciales aux infirmes physiques et mentaux, aux opprimés, aux victimes des préjugés, aux économiquement faibles. Peut-être oublier les plus démunis de tous: les enfants menacés par l'avortement?

Madame Carrier vient d'appeler au secours pour que cesse la violence faite aux jeunes filles («Les enfants et la pornographie», Le Droit du 5 juillet 1979, page 7). Qu'elle rejette la violence faite aux enfants à naître, dont la moitié sont du sexe féminin!

Paul de Bellefeuille

médecin pédiatre

professeur agrégé à la Faculté de médecine d'Ottawa

N.B. Je n'ai pas voulu alourdir ce texte de nombreuses références sur lesquelles il est étayé. Pour tout ce qui regarde la vie prénatale, on consultera avec profit Robert Debré: «Venir au monde. La vie cachée de la fécondation à la naissance». Fayard, 1976.

Sears

Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull

Service de développement de photos

Sears maintenant à bas prix...

Comparez ces aubaines exceptionnelles

Votre choix de 3 genres de développement—chacun à prix d'aubaine

Film	Fini régulier 1 ensemble de photos	Fini régulier 2 ensembles de photos	Fini Photo Gard 1 ensemble de photos
110-126 12 poses	3.99	4.44	4.49
20 poses	5.99	6.49	6.49
135 24 poses	6.99	7.69	7.69
36 poses	9.99	10.99	10.99

... chez Sears à Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull seulement

Bas prix quotidiens sur la plupart des films!

Film couleur Kodak	Film couleur Sears
• 110-126, 12 poses.....	1.35
• 110-126, 20 poses.....	1.75
• 135, 24 poses.....	1.89
• 135, 36 poses.....	2.49

Film diapositives Koda Chrome développement inclus	Film diapositives Sears Développement inclus
• 135, 20 poses.....	3.99
• 135, 36 poses.....	5.79

Film diapositives Sears Développement inclus	Film diapositives Sears Développement inclus
• 135, 20 poses.....	3.29
• 135, 36 poses.....	4.49

Rayon 3 — Photographie
Téléboutique 24 heures 523-1211
sauf sur développement
Simpsons-Sears Ltée

**La fin de semaine,
à Québec,
c'est au Hilton
International Québec
que ça se passe!**

**2 jours/2 nuits
Spécial fin de semaine:
\$45.50 par personne**

Cette offre comprend:

- Une magnifique chambre avec téléviseur et bar-réfrigérateur libre-service pour deux nuits consécutives, soit celles du vendredi et du samedi, soit celles du samedi et du dimanche (occupation double).
- L'hébergement gratuit pour les enfants occupant la même chambre que leurs parents.



Hilton International Québec

Offre en vigueur jusqu'au 30 avril 1980. Les réservations sont assujetties à la disponibilité des chambres. Communiquez avec votre agent de voyage, tout hôtel Hilton ou du CN, ou encore avec le service de réservations Hilton.



• Fusion partielle avec le Conseil de la révolution

Le gouvernement iranien renforce son pouvoir

TEHERAN (AFP) — Le premier ministre iranien, M. Mehdi Bazargan, a procédé à un bouleversement important de l'organisation du pouvoir dans le pays, «afin, a-t-il dit, de mettre définitivement un terme à la multiplicité des centres de décision» en Iran.

Dans un discours radiodiffusé, hier soir, il a ainsi annoncé une sorte de fusion partielle entre le Conseil de la révolution (qui, jusqu'à présent, tranchait en dernier lieu) et le gouvernement. Certains ministres, tout en restant dans le cabinet, entrent au Conseil de la révolution tandis que certains membres de cette assemblée, dont la composition était tenue secrète, entrent au gouvernement.

Les membres du Conseil de la révolution entrant au gouvernement continueront en même temps à faire partie du Conseil, a précisé le premier ministre.

Cette mesure est destinée à harmoniser les rapports entre le gouvernement, chargé de l'administration traditionnelle, et le Conseil de la révolution, où domine la hiérarchie religieuse qui a souvent désavoué l'action du cabinet.

Les membres du Conseil de la révolution entrant au gouvernement sont l'ayatollah Hachemi Rafsandjani (grièvement blessé en mai dernier lors d'un attentat, l'ayatollah Madavi Kani (chef des comités Khomeiny de tout l'Iran), l'ayatollah Seyyed Ali Khamanehi, M. Abol Hasan Banisadr (principal conseiller économique de l'ayatollah Khomeiny) et le Dr Bahonar.

Les deux premiers seront vice-ministres de l'Intérieur. L'ayatollah Khamanehi sera vice-ministre de

la Défense. M. Banisadr occupera les fonctions de vice-ministre de l'Economie et le Dr Bahonar celles de vice-ministre de l'Éducation nationale.

Les ministres de l'actuel

gouvernement, semble-t-il, gardent leurs fonctions. M. Bazargan n'a pas indiqué, pour «des raisons de sécurité», quels étaient ceux d'entre eux qui entraient au Conseil de la révolution.

Le premier ministre, qui a admis qu'une grave crise gouvernementale avait été évitée de peu, il y a quinze jours, après que onze de ses ministres lui eurent

présenté une démission qu'il a refusée, a révélé que cette nouvelle forme de gouvernement avait été décidée lors d'une réunion convoquée il y a une dizaine de jours, sous la prési-

dence de l'ayatollah Khomeiny et en présence de tous les membres du Conseil de la révolution et du gouvernement.

Les dirigeants ont alors opté, a-t-il encore expliqué,

pour une forme de gouvernement qui, tout en reconnaissant l'existence et la nécessité de chacun des pouvoirs «de facto» — Conseil de la révolution, gouvernement, comités Kho-

meiny, gardiens de la révolution et tribunaux révolutionnaires islamiques — exigeaient urgemment une collaboration plus étroite entre chacun de ces pouvoirs.

Sears

Carlingwood • St-Laurent • Les Galeries de Hull

Samedi — Un jour seulement

Vente-balayage*

Dites simplement, "Portez à mon compte universel Sears".

- Emplettes en personne seulement — Quantités restreintes
- Magasinez à Carlingwood et St-Laurent à 9h 30 a.m. précises!
- Magasinez aux Galeries de Hull à 9h a.m. demain!

Alerte

WASHINGTON (AFP) — Les Etats-Unis ont diffusé une mise en garde à les pétroliers et autres navires transitant par le détroit d'Ormuz, dans le golfe Persique, contre toute tentative de prise lundi prochain, a confirmé, à Washington, jeudi, le porte-parole du département d'Etat.

M. Hodding Carter a précisé que Washington avait reçu, dans les derniers jours, des indications selon lesquelles une action terroriste contre des navires pourrait être entreprise dans le détroit d'Ormuz autour de cette date qui coïncide avec l'anniversaire de la Révolution égyptienne. Il s'est refusé, cependant, à préciser d'où les Etats-Unis avaient obtenu ces renseignements, et à identifier les origines des éventuels terroristes.

La mise en garde, qui a été diffusée il y a 48 heures, conseille à tous les navires se trouvant dans la région d'être en éveil contre la possibilité d'une prise ou de tout autre acte hostile.

Les Etats-Unis affirment détenir des informations leur permettant de croire qu'une telle tentative de piraterie maritime pourrait survenir autour du 23 juillet.

Le porte-parole du département d'Etat a indiqué que de telles mises en garde contre des menaces politiques ou militaires sont régulièrement diffusées dix à douze fois par an par le Bureau des Affaires maritimes du département d'Etat.

Au cours des cinq dernières années, trois ou quatre mises en garde ont visé spécifiquement la possibilité de prise de pétroliers, mais c'est la première fois qu'une date aussi précise est ainsi fournie.

Le détroit d'Ormuz est l'une des voies maritimes les plus fréquentées et les plus vulnérables au monde. Elle est empruntée par tous les tankers et supertankers chargeant dans le golfe Persique.

1/2 prix!
Appartenance au Club du film Sears!

Rég. \$6.99 **3⁴⁹**

La carte de membre vous donne droit à tout le film Sears dont vous pouvez avoir besoin pendant un an! Obtenez toutes les précisions samedi au comptoir du film chez Sears.

Rayon 3 — Caméras/Papeterie

25% de rabais!
Soutien-gorge "The Real You" de Warner's

Rég. \$9.50 **7¹⁰**

Bonnets moulés, coutures invisibles, bretelles extensibles réglables au dos. A32-36, B32-38 et C34-36.

Rayon 18 — Vêtements de base

Epargnez \$25!
Lampe suspendue décorative "Roxton"

Rég. \$71.98 **46⁹⁸**

Suspension en érable dur massif avec abat-jour en verre blanc à relief. Chaîne et cordon 15". Venez vite profiter de l'aubaine!

Rayon 34 — Appareils électriques

30% de rabais!
Pharmacies murales

Rég. \$9.99 **6⁹⁹**

Armoire en métal au fini émaillé recuit blanc. 2 tablettes fixes en métal. Env. 12 x 4 x 16" de haut.

Rayon 42 — Plomberie et chauffage

Epargnez 30%!
Balles de golf Swift Flyte

Rég. \$1.25 le pqt de 3 **87^c**

Balles de golf une pièce solides avec recouvrement vulcanisé spécial très résistant. Une aubaine que les golfeurs ne voudront pas manquer!

Rayon 6 — Articles de sport

Epargnez \$35!
Service 20 pièces en fine porcelaine

Rég. \$74.98 **39⁹⁸**

Service 20 pièces de 4 couverts. Fond blanc bordé d'un délicat motif floral. Une vraie aubaine du samedi!

Rayon 21 — Porcelaine

25% de rabais!
Tout notre inventaire de patrons

McCalls, Simplicity, Butterick, Vogue
Rég. 95^c à \$9.00 **71^c à 6⁷⁵**

Samedi, un jour seulement, tant qu'il y en aura! Pas toutes les tailles pour chaque patron. Venez vite tandis qu'il en reste!

Rayon 36 — Tissus

Epargnez 29%!
Souliers sport Sonic en cuir pour enfants

Rég. \$16.99 **11⁹⁹**

Dessus en suède, doublure de talon toute grandeur et semelle moulée en composition de caoutchouc. Pointures 11 à 2 sans demies. Brun.

Rayon 54 — Chaussures pour dames

Epargnez \$4!
Balles de golf "Medallist+" de Spalding

Rég. \$14.98 la douz. **10⁹⁸**

Balles de golf deux pièces de qualité avec centre massif et recouvrement en Surlin résistant aux coupures. Une exclusivité de Sears!

Rayon 6 — Articles de sport

Aubaine!
Dormeuses en éponge extensible pour bébés

Rég. \$2.44 **1⁹⁹**

Dormeuses en éponge de coton/polyester et nylon extensibles à laver et sécher en machine. Rose, bleu, jaune ou vert. Tailles 0, 1 et 2.

Rayon 29 — Vêtements pour bébés

Epargnez \$2!
Pyjamas en 100% coton pour garçons

Rég. \$6.99 **4⁹⁹**

Choix de polojamas à encolure au cou, en 100% coton. Bleu/garniture marine, or/garniture brune. Aussi modèle ordinaire en flanelle de 100% coton. 8 à 18.

Rayon 40 — Vêtements pour garçons

Epargnez \$10 à \$11!
Souliers de jogging Sonic pour hommes et garçons

Pour hommes, rég. \$27.99
Pour garçons, rég. \$26.99 **16⁹⁹**

Dessus en cuir suédé, semelle en polyuréthane absorbant les coups, talon entièrement doublé et plus encore! Marine/or. Pointures 6 1/2 à 11 et 12 pour hommes. Pointures 3 à 6 sans demies pour garçons.

Rayon 67 — Chaussures pour hommes.

1/3 de rabais!
Vêtements sport "Le Funskin"

Rég. \$20 ch. **12⁹⁹**

Vêtements de plage et de danse, y compris maillots de bain et jupes portefeuille. Couleurs variées. Série incomplète de tailles.

Rayon 7 — Vêtements sport pour dames

Epargnez \$3
Ensemble de rouleur "Gold Coat" de 9 1/2"

Rég. \$7.99 **4⁹⁹**

Notre meilleur! Pour application de peintures mates, mi-lustrées et très lustrées sur surfaces lisses. L'ensemble comprend la housse de rouleur Gold Coat Sears, la monture de rouleur, un bac profond en métal, un accessoire à garniture et tampon à peinture.

Rayon 30 — Peinture

Epargnez \$6!
Célèbres jeans Lee® à jambes légèrement évasées

Rég. \$24.98 **18⁹⁸**

Modèle authentique de l'Ouest avec 5 poches. En denim 100% coton prélavé. Tailles 30 à 40, entrejambes 32, 34 et 36. Une supereaubaine à ce bas prix Sears!

Rayon 41 — Vêtements sport pour hommes

30% de rabais!
Maillots-T portant l'image de vedettes pour filles

Rég. \$4.98 **3⁴⁹**

En tricot de poly/coton, à manches courtes. Images de Shaun Cassidy, Kiss, John Travolta, Kristy McNichol, Leif Garret! Couleurs variées. 8 à 14.

Rayon 77 — Vêtements pour filles

Epargnez \$25!
Craftsman Ponceuse à ruban 3"

Rég. \$84.98 **\$59⁹⁸**

Vendue avec un ruban de ponçage de 3 x 21". Moteur avec roulements 100% à billes fournissant au maximum de 1 hp. Isolation double.

Rayon 9 — Quincaillerie

Aubaine!
Chemises de golf en tricot Johnny Miller

Etaient \$10.98 **7⁹⁹**

Traitées Sani-Gard pour plus de fraîcheur. Pan très long restant à l'intérieur du pantalon. Mélange poly/coton à laver/sécher en machine. Tailles et couleurs variées.

Rayon 33 — Accessoires pour hommes

Liquidation!
Vestons sport légers pour hommes

Rég. \$44.99 à \$59.99 **39⁹⁹**

Vestons sport d'été de belle coupe, en mélanges polyester/laine et polyester texturé. Couleurs variées. Tailles pour la plupart des statures.

Rayon 45 — Complètes pour hommes

Epargnez 25%!
Draps de flanellette durables IbeX de Texmade®

Jumeau, rég. \$10.99 **8²⁴** ch.

En mélange durable de coton/polyester à laver en machine. Garniture bleue ou or sur fond crème. Double, rég. \$12.49, \$9.36. Grand lit, rég. \$14.99, \$11.24.

Rayon 96 — Literie/Serviettes

Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull

Les prix, lorsque réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 21 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise. Les termes "régulier" ou "était" utilisés dans notre publicité s'appliquent toujours aux prix de Simpsons-Sears.

HEURES D'AFFAIRES:
Du lun. au sam., 9h 30 à 5h 30
Les jeu. et vend. jusqu'à 9h p.m.
A Hull, le samedi, 9h à 5h

O. Maheu

EPARGNEZ TEMPS ET ARGENT!

Si vous avez besoin d'appareils électroménagers, passez chez Maheu. La qualité est supérieure et le prix inférieur. Achetez des appareils GE. Echangez vos vieux. GE et Maheu vous assurent satisfaction et bon service.

1225 CH. INNES OTTAWA 746-7352
EMBRUN, ONTARIO 443-2191

Outaouais québécois

• A la réunion de la Communauté régionale de l'Outaouais

La délégation de Hull quitte en furie

par Germain Dion

HULL — Les quatre membres de la délégation de Hull ont quitté d'un bloc, hier après-midi, leur siège à la Communauté régionale de l'Outaouais.

Le sujet, qui a occasionné ce litige, ne sera maintenant réglé que lors d'une assemblée spéciale qui aura lieu à 19h, lundi soir, au siège social de la CRO, avenue St-Raymond, avant l'assemblée de la commission Charette qui entendra à huis clos le Conseil de Gatineau sur les modifications pour les Promenades de l'Outaouais.

Cette assemblée spéciale de 19h a été demandée hier par les villes de Hull et de Buckingham, après que la CRO eut adopté une modification à son régime

de retraite, réprouvée par Hull.

C'est à partir de là que les relations se sont gâtées. Le président de la CRO, M. Jean-Marc Rivest, a demandé ensuite au maire de Hull, M. Gilles Rocheleau, qui bougonnait, «d'aller sacrer dans le corridor s'il n'était pas content».

À la surprise générale, le maire de Hull l'a alors pris au mot, entraînant cependant avec lui sa délégation, et ne manquant au passage non plus d'accuser les autres membres de la CRO, de-

vant la presse, d'«irresponsables».

Le tout a débuté quand la CRO a présenté le règlement 15 pour baisser de 65 à 55 ans l'âge de retraite de certains de ses employés, s'ils ont accumulé 35 années de service. C'est l'accumulation du paramètre 90, bien connu ailleurs dans la Fonction publique.

Épéonné par les études d'actionnaires, la ville de Hull s'est alors opposée à l'adoption de ce règlement, affirmant que, par ricochet, il en résulterait une dépense additionnelle de \$500,000 pour elle avec ses fonctionnaires. Ce sont les propres mots du maire Rocheleau.

Mais la ville, même avec l'appui du maire de Buckingham, M. Reginald

Scullion, ne parvenait pas à faire adopter son amendement pour rejeter cette disposition. Avec l'addition du vote du président, des deux représentants de Gatineau, du maire d'Aylmer et des deux maires des municipalités rurales de La Pêche et de Pontiac (MM. Fournier et Burke), le clan adverse réussissait à triompher par six contre cinq.

C'est de ce vote que le maire Rocheleau est venu, immédiatement après la réunion, demander au président Rivest une reconsidération.

M. Charette

Le président de la commission consultative sur l'amendement au zonage pour les Promenades de l'Outaouais,

M. Jean-Claude Charette, n'était pas encore arrivé au moment de l'altercation.

Par contre, M. Charette a déclaré que c'est lundi soir à 19h30, que sa commission rencontrera le Conseil de Gatineau.

M. Charette, élaborant sur un article dans LE DROIT, d'hier, a affirmé que les maires des autres municipalités ont demandé cette réunion afin de se familiariser davantage avec le problème.

Déjà, ils ont visité les lieux en autobus, mercredi. M. Charette a rappelé aussi que le conseil municipal avait adopté l'amendement au zonage par un vote serré de 7 contre 6.

• Consultation sur l'annexion

Hull-Ouest: on recommence tout

HULL — Le règlement de Hull annexant une partie de Hull-Ouest n'aurait pas été légal même s'il avait été accepté par les contribuables.

Selon le maire Gilles Rocheleau, qui a fait cette révélation surprenante, le règlement 262 incorporait sans les nommer, quelques acres de terrain qui appartiennent à Gatineau.

Il aurait donc fallu consulter trois municipalités lors du référendum qui s'est déroulé cette semaine: Hull, Hull-Ouest et Gatineau.

Interrogé quant à l'avenir, le maire de Hull a répondu après quelques hésitations que sa ville entendait bien présenter un nouveau règlement afin d'incarner cette extension de 1,400 acres vers le nord.

Il n'a toutefois pas voulu dire quand il présenterait ce règlement, ni quelle force il adopterait.

• Elections à L'Ange-Gardien

7 candidats se présentent en un seul groupe

BUCKINGHAM — Un premier groupe de sept candidats s'est fait connaître pour les élections du 19 août au Conseil provisoire de L'Ange-Gardien, l'une des quatre municipalités du Buckingham divisé.

Il s'agit de l'équipe de M. Pierre Champagne, qui se présente à la présidence du Conseil provisoire, mais qui refuse toutefois d'appeler son équipe «un parti politique municipal».

Les autres candidats sont: MM. Gregory Lavell, agriculteur et ex-conseiller pendant 22 ans, au siège numéro un; Jacques Mercier, agriculteur aussi et ex-conseiller pendant huit ans, au siège numéro 2; Pierre Barbary, de Buckingham-Ouest, au siège numéro 3 et Richard Mongeot, contremaître de laboratoire, au siège numéro 4.

Les deux aspirants aux sièges numéros cinq et six sont respectivement M. Fernand Plouffe, ex-président de l'Union des producteurs agricoles et ex-commissaire d'école et M. Fernand Lamarche, ex-monteur d'acier.

La mise en candidature elle-même pour cette élection aura lieu le 12 août. M. Champagne soutient avoir révélé hier la composition de son équipe, «pour respecter une promesse».

Les autres parties de la ville divisée sont Buckingham même, Mason et Notre-Dame-de-la-Salette.

• 14 producteurs en cultivent plus de 2,000 arpents

«La Paix»: le paradis de la «patate»

par Colette Duhaime

NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX — Savinien Rieux a toujours rêvé de grands espaces, de forêts à perte de vue, de trappe et d'originaux qui s'arrêtent boire au ruisseau à la tombée du jour.

Pourtant sa maison est bâtie au cœur de la plaine, sur une de ces terres de sable impropres à la culture maraîchère ou céréalière et que les premiers paysans de Notre-Dame-de-la-Paix ont décidé de vouer à la culture de la pomme de terre.

Si Parmentier revenait, il serait sans doute étonné de voir ces immenses champs verdoyants où commencent à pointer quelques petites fleurs blanches des variétés hâtives. Car, c'est sur une grande échelle que les fermiers de cette région et à eux seuls, les 14 producteurs cultivent plus de 2,000 arpents de pommes de terre.

Équipés avec la machinerie ultra moderne qui a grandement simplifié le travail des producteurs, la plupart d'entre eux n'ont pas connu le dur travail manuel auxquels les plus vieux ont dû s'astreindre au tout début.

Savinien Rieux lui se souvient bien de cette époque où il fallait cultiver avec une charrue tirée par un cheval et où tous les semis se faisaient à la main. «Pour la récolte, dit-il, nous utilisions une grappe pour fouiller dans la terre mais très souvent nous allions chercher les patates avec nos mains. En revenant de l'école, à l'époque de la récolte, nous allions immédiatement aux champs pour aider notre père. Je me souviens qu'il nous faisait faire des mathématiques tout en travaillant mais comme je n'étais pas très bon mathématicien, je n'aimais pas tellement cela».

Peu à peu cependant, à mesure que l'argent retransit, les Rieux achetaient d'autres machines agri-

coles. Entre autres, ils furent les premiers du village à avoir un tracteur. Mais, à cette époque, ils n'avaient pas de convoyeurs et c'est à la main que les travailleurs devaient transporter les poches de pommes de terre.

Jeanine Rieux qui a longtemps

travaillé aux champs avec son mari, a gardé de cette époque un mal de genoux qui ne la quitte plus. «Je devais travailler comme un homme, dit-elle, car nous n'avions pas les moyens de payer beaucoup d'ouvriers. Alors, je faisais comme les autres travailleurs

et je transportais des poches de 75 livres».

Aujourd'hui, avec l'équipement ultra moderne le travail est un peu plus facile. Pourtant, contrairement à ce que l'on pourrait croire, tout n'est pas rose. «Ce sont surtout nos fils qui travaillent sur la terre ac-

tuellement, précise-t-elle, mais malgré toute la machinerie leur travail n'est pas facile.»

Car, beau temps, mauvais temps, à l'époque de la récolte, les travailleurs doivent être aux champs. Avant la récolte, ils doivent également surveiller continuellement les plants afin de prévenir les maladies qui pourraient se déclarer ou pour s'assurer que la terre est bien drainée et que les plants ne manquent pas d'eau.

Produire des pommes de terre en fait c'est prendre un risque à chaque année. Et même si les producteurs arrivent à faire une année exceptionnelle, ils doivent réinvestir beaucoup d'argent dans la ferme. «Si nous n'avons pas tous les équipements modernes, dit Jeanine Rieux, les gros camions refusent de venir chercher les pommes de terre. Alors, pour survivre, il faut s'équiper».

Nombreux sont les consommateurs qui ne comprennent pas pourquoi les épiceries locales ne vendent pas toujours des patates de Notre-Dame-de-la-Paix. Jeanine Rieux explique que c'est parce qu'en novembre, les réserves sont assez épuisées et que les producteurs ne suffisent pas à la demande. «L'Île-du-Prince-Édouard produit beaucoup plus que pour les besoins de la province, dit-elle, alors que le Québec ne s'autosuffit pas. Un autre problème est que les épiceries sont affiliées à des chaînes alimentaires et qu'elles doivent vendre les produits achetés par cette chaîne».

Malgré tout, les patates de «La Paix», comme on dit dans la région, sont de plus en plus connues et chaque année, depuis environ dix ans, les villageois organisent un festival afin d'en promouvoir la vente.

Comme l'explique Louise Fals-



D'Elvis à Paillasson...

Plus de 400 jeunes Hullois s'en sont donné à cœur joie hier, avec leurs héros préférés. Rassemblés au parc Moussette par le service des loisirs, ils ont consacré une partie de la journée à peindre des panneaux, mais le clou de l'activité spéciale a certainement été le défilé d'une dizaine de héros d'enfants sur l'estrade du parc. Choisis par les enfants eux-mêmes, ces héros étaient personnifiés avec beaucoup d'enthousiasme par les moniteurs du service des loisirs. D'ailleurs, chacun avait droit à une «super-pré-

sentation» de l'animateur qui avait emprunté pour la circonstance la musique et les allures de Chuck Berry, du «Gong Show», une émission de divertissement diffusée par une station locale de télévision. Les enfants entassés devant l'estrade ont pu reconnaître Fifi Brin d'acier, Paillasson, John Travolta, Wonder Woman, Marie Quatre-poches, Elvis Presley et une dizaine d'autres «héros». Après le dîner, tous ont profité de la piscine pour combattre la chaleur.

(Photo LE DROIT, par François Roy)



Si Parmentier voyait ça...

Équipés avec la machinerie ultra moderne, 14 producteurs de Notre-Dame de la Paix cultivent plus de 2,000 arpents de pommes de terre. Avec tout cet équipe-

ment, le travail est plus facile aujourd'hui que «dans le temps», mais malgré tout la vie de producteur n'est pas toujours rose.

(Photo LE DROIT, par François Roy)

• Débrayage aux ministères du Revenu et de l'Education

Les fonctionnaires frappent à nouveau

QUEBEC (PC) — Le syndicat des fonctionnaires provinciaux a repris hier sa ronde de débrayage alors que 75 employés des services d'informatique des ministères de l'Education et du Revenu ne se sont pas présentés au travail.

Le SFPQ avait suspendu la semaine dernière ses arrêts de travail tout en mentionnant qu'il désirait conserver un élément surprise dans son action. Le gouvernement avait répliqué on le sait aux divers débrayages de ses employés en imposant le lock-out à nombre d'entre eux qui se trouvaient à court de travail.

Il semble que cette fois-ci le syndicat ait réussi

à déjouer momentanément la stratégie gouvernementale en débloquent la machine administrative et en faisant distribuer le courrier dans tous les services. En raison du retard accumulé, ces syndiqués sont débordés de travail, et un porte-parole du gouvernement a indiqué hier qu'il n'est pas question de faire contre-poids aux pressions syndicales tant qu'il y aura du travail pour tout le monde.

Il est difficile d'évaluer précisément le temps qu'il faudra aux fonctionnaires pour reprendre ce retard mais le syndicat croit qu'il bénéficiera de quelques semaines devant lui.

Le SFPQ a demandé ainsi à ses membres de refuser du temps supplémentaire mais il éprouve certaines difficultés à faire respecter cette consigne.

Il demande de plus à tous les grévistes de passer plusieurs heures par jour sur les lignes de piquetage. Des grévistes, qui reçoivent leur plein salaire du SFPQ durant leurs arrêts de travail, se bernaient à s'enregistrer le matin dans leurs bureaux respectifs et retournaient passer la journée à la maison.

Signalons que le fonds de grève des fonctionnaires excède \$3 millions, mais ce relâchement a eu l'heur de choquer des dirigeants et des collègues du syndicat qui estiment que le fonds de grève ne constitue pas une caisse de vacances.

Entretemps, le SFPQ a fait le point hier sur sa stratégie et il songe à étendre les moyens de pression aux différentes régions du Québec. Environ 40 pour cent des 36,000 fonctionnaires et des 10,000 occasionnels travaillent dans la région de Québec et 20 pour cent dans la région de Montréal, mais il apparaît que les 40 pour cent qui restent, à l'exception des péagers sur les autoroutes, n'a pas participé aux arrêts de travail.

• A la SAQ

Débrayage dans l'Est du Québec

QUEBEC (PC) — Les employés de la Société des Alcools (SAQ) de l'Est du Québec ont décidé hier de déclencher un arrêt de travail de deux jours. Ils ont annoncé par la même occasion qu'ils tenteront d'empêcher le personnel de cadre de la société d'Etat de faire fonctionner les magasins durant leur débrayage.

La décision a été annoncée hier à l'issue d'une assemblée syndicale qui regroupait des gens de Québec, de la Mauricie, du Lac-St-Jean, du Bas du fleuve, des Bois-Francs et de la Beauce.

L'exécutif syndical désirait obtenir au cours de cette réunion un vote de confiance de la part de ses membres. Les quelque 150 personnes présentes à la réunion ont approuvé dans une proportion de 80 pour cent la proposition pilotée par leur exécutif.

Les media ont laissé entendre à plusieurs reprises que nos membres de la région de Québec n'approuvaient pas l'exécutif au cours de ces négociations. Le vote d'aujourd'hui prouve que nous avons leur confiance" de dire M. Asselin.

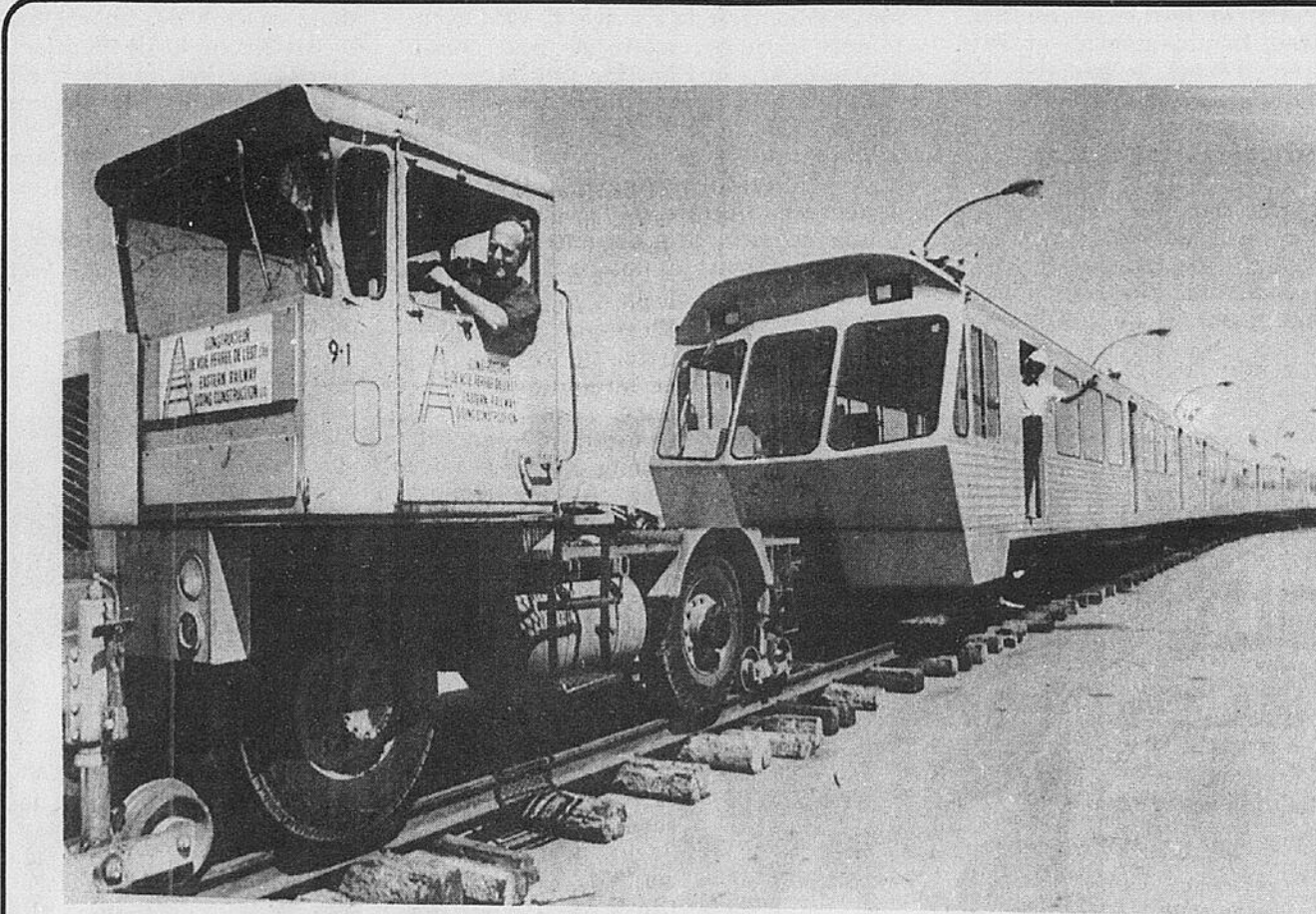
Les syndiqués ont notamment donné à leurs représentants le mandat de maintenir sa position quant aux horaires de travail, un acquis de la convention collective précédente que la SAQ désire modifier pour améliorer le service. Les heures de travail constituent toujours le princi-

pal point litigieux et c'est sur cette clause que devaient bloquer les négociations en février dernier.

Nouvelles offres

Par ailleurs, à la demande du conciliateur dans ce conflit, M. Bernard Boulanger, le syndicat a déposé hier une nouvelle offre globale portant sur toute les clauses normatives et un comité plénier doit être tenu ce matin à Montréal.

En débrayant, les employés de l'Est du Québec viennent se joindre aux employés de la région de Montréal et du reste de la province qui sont, soit en débrayage ou en lock-out. A Montréal, par exemple, une centaine d'entre eux sont lock-outés et une cinquantaine de magasins sont en grève.



L'Expo-Express enfin vendu

Les 48 voitures de l'Expo-Express, qui a transporté plus de 50 millions de passagers à l'Expo 67, ont commencé, cette semaine, à quitter le terrain de l'exposition. Après des années d'abandon, les convois d'une valeur originale de \$19 millions ont été vendus à M. Claude Baillargeon, homme d'affaires québécois vivant en Floride. M. Baillargeon entend faire rénover les wagons et les revendre ou les louer à une ville étrangère à la recherche d'un transport en commun rapide à prix modique. La ville de Montréal, qui cher-

chait depuis 1972 à vendre les huit trains de six voitures chacun, recevra \$390,000 par wagon et 25 pour cent des bénéfices de la vente éventuelle. M. Baillargeon a indiqué que les villes américaines de Los Angeles, Las Vegas, Cleveland et Atlantic City avaient déjà manifesté leur intérêt. Il prendra un an et dépensera de \$100,000 à \$250,000 par voiture pour faire accroître la vitesse des trains à plus de 100 kilomètres-heure. La société Canadian Vickers, qui a construit l'Expo-Express, se verra confier le travail de réparation.

• Selon le président du Conseil des minorités

Pas de tests linguistiques en juillet: une injustice

MONTREAL (PC) — Le président du Conseil des minorités du Québec, M. Eric Maldoff, a fait parvenir un télégramme au ministre d'Etat au Développement, le Dr Camille Laurin.

Selon la missive, le fait de suspendre en juillet les sessions de tests linguistiques obligatoires aux termes de la Charte du français, pour ceux qui désirent obtenir un permis de travail d'un ordre professionnel, constitue une injustice à l'endroit de certains membres des groupes minoritaires du Québec.

La Charte du français prévoit en effet que toute personne qui veut devenir membre de l'un des ordres professionnels du Québec doit posséder une connaissance appropriée du français. A l'ordre professionnel dont il veut devenir membre, le candidat doit ou bien fournir les preuves nécessaires, ou bien se présenter aux tests linguistiques de l'Office de la langue française, chargée d'appliquer la loi en ce domaine.

Règlement

Selon le Règlement relatif à la connaissance de la langue officielle (26 août 1977, article 9), une personne qui échoue aux tests "peut, dans le mois qui suit la réception des résultats, demander par écrit à l'Office une révision de son examen. Cette personne doit attendre trois mois avant de se représenter".

M. Maldoff fait valoir au Dr Laurin que certaines personnes ont appris avec consternation qu'aucune session de tests linguistiques ne sera tenue au cours du mois de juillet. L'Office de la langue française l'a confirmé. M. Maldoff estime que cette disposition contredit l'article cité du Règlement, qui veut qu'un candidat malheureux aux examens puissent les reprendre dans un délai de 90 jours. L'absence de tests en juillet retarde l'obtention du permis de travail de maints aspirants professionnels et mettra dans l'embarras les personnes dont le permis de travail temporaire expirent en juillet ou en août de cette année.

Le 9 juillet, le Conseil des minorités du Québec a demandé par écrit au président de l'Office, M. Raymond Gosselin d'intervenir afin de corriger cette situation. Comme M. Maldoff n'a pas obtenu de réponse de l'Office, il s'adresse maintenant directement au Dr Laurin, responsable de l'Office devant le conseil des ministres.

Depuis sa naissance, le Conseil des minorités du Québec s'est donné pour objectif de venir en aide aux personnes qui ont à se soumettre aux tests linguistiques mentionnés.

Aucun porte-parole ni de l'Office ni du bureau du Dr Laurin, n'était disponible hier pour réagir au télégramme de M. Maldoff.

• Une offre d'ouverture de crédit chez HFC

Mise en garde de l'ACEF

HULL — L'Association coopérative d'économie familiale (ACEF) de l'Outaouais a mis les consommateurs en garde contre une pratique entreprise récemment par la compagnie Household Finance.

Dans un communiqué remis à la presse, l'ACEF précise que cette compagnie offre par la poste à ses clients des ouvertures de crédit d'un montant égal à \$506.94.

«Il s'agit en fait d'un

prêt que la compagnie accorde sur la simple signature de la carte réponse», souligne l'ACEF.

Cette méthode aurait déjà été utilisée avec succès à la veille des Fêtes, «alors que la plupart des gens se cherchent un surplus

budgetaire pour offrir des cadeaux».

Le communiqué poursuit en disant qu'on s'en sert actuellement à un moment où bien des gens pensent aux vacances, mais où ils n'ont pas nécessairement les fonds pour le faire».

L'ACEF souligne aussi aux gens qui seraient tentés de se prévaloir de l'offre de la compagnie que «le taux d'intérêt applicable à ces ouvertures de crédit est de 21.5 pour cent pour une période d'un an».

Selon l'association, la loi provinciale de protection du consommateur ne renferme aucune disposition pour prévenir ce genre de sollicitation à domicile.

Enfin, l'ACEF demande aux gens qui ont reçu l'offre de HFC de l'en avertir au numéro 770-4911.

• Pour les routes dans Papineau

\$230,000 de subventions

GATINEAU — Trois municipalités du comté de Papineau recevront des montants d'argent totalisant \$230,000 afin d'améliorer leur réseau routier.

C'est la ville de Buckingham qui recevra la majeure partie de ces sommes, soit \$170,000. Le secteur Masson se verra octroyer \$30,000 pour l'asphaltage de la rue Grandpré pendant qu'à Masson le ministre

des Transport a autorisé le versement de \$40,000 pour l'asphaltage des rues Lombard, avenue du Parc et MacClaren pointe-est.

Quant à l'ancienne municipalité de Buckingham, elle recevra \$45,000 pour l'asphaltage des rues Fortin, Gauvreau, Ménard et Hayes ainsi que pour prolonger la rue Bertrand.

Une somme de \$55,000 a par ailleurs été consentie pour l'amélioration du chemin de la Mine, entre la route 309 et l'auberge Demi-lune. Pour sa part, la muni-

cipalité de Val-des-Monts pourra procéder à l'asphaltage du rang huit ouest puisque le ministre Lucien Lessard a accepté de lui verser une somme de \$40,000.

Finalement, un montant de \$20,000 a également été accordé à la ville de Gatineau pour défrayer le coût des travaux d'asphaltage de la rue Matapédia.

Chacun des maires de ces municipalités a d'ailleurs reçu une lettre datée du 12 juillet du ministre des Transports qui leur confirme l'octroi de ces subventions.

Film sur le 3e âge

HULL — Six étudiants en cinéma du collège Algonquin, d'Ottawa, profitent de l'été pour produire un court métrage sur le sort qu'on réserve aux personnes âgées.

Grâce à une subvention du programme Jeunesse Canada au travail, l'équipe compte terminer le tournage dans quelques jours pour

s'attaquer ensuite au montage.

D'après le coordonnateur du projet et réalisateur du film, Roch Brunette, l'équipe voudrait illustrer en une vingtaine de minutes les différents milieux de vie des personnes âgées, soit la maison et le foyer d'accueil. Pour en arriver là, on compte interroger une quinzaine de personnes.

Une sentence en septembre

GATINEAU — Bernard Larocque, âgé de 20 ans et domicilié rue Clarence, à Ottawa, connaît sa sentence le 27 septembre, après avoir avoué hier, en cour de Hull, sa culpabilité

à deux vols à main armée à l'épicerie du Nord de Gatineau.

Le dernier de ces vols était survenu, mardi, et lui avait rapporté à la pointe du revolver \$500. C'est peu

Roy tentera d'établir son parti à Montréal

MONTREAL (PC) — Le parti du Crédit social du Canada désire s'implanter dans la région de Montréal. Mardi soir dernier, M. Fabien Roy, le chef du parti, réunissait à Montréal les candidats crédites de la région au scrutin du 22 mai. On s'est donné un nouveau comité exécutif, qui présidera dorénavant M. Albert Paiement. M. Guy Pauzé a été choisi directeur général permanent de l'organisation pour la région de Montréal.

Au fait, le parti est arrivé deuxième dans neuf des 24 comtés de l'île de Montréal au dernier scrutin: ce sont tous des comtés de l'est de Montréal. Il s'est classé quatrième dans les huit comtés de l'Ouest de l'île, troisième dans six comtés du secteur centre et cinquième dans Outremont.

En septembre, le parti lancera une vaste campagne de financement à Montréal. Le chef du parti a déclaré mardi à ses troupes qu'il s'attendait à ce que le Crédit social du Canada soit bientôt reconnu par le gouvernement Clark. Le premier ministre avait déclaré au lendemain de l'élection qu'il n'en serait probablement pas question. Mais devant l'obstruction systématique à laquelle pourrait se livrer le parti de M. Roy en Chambre, si son parti n'était pas reconnu, il est possible que M. Ciarrac se ravise sur cette nouvelle question.

Il a avoué aussi sa culpabilité à un autre vol antérieur, à la même épicerie, qui lui a procuré cette fois \$426.

Le prévenu, à propos duquel le tribunal a demandé un rapport présentiel, attendra le verdict du juge derrière les barreaux.

PILON LTÉE
5 boul. Montclair, Hull, Québec J8Y 2E3 Tél.: 819 771-5841

OUVERT LUNDI LE 30 JUILLET A 7h30 A.M.

BONNES VACANCES!

"CENTRE DU BRICOLEUR"

BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS
• QUINCAILLERIE
• PANNEAUX • PLOMBERIE
• PEINTURE

MATERIAUX GATINEAU
Ouvert jeudi et vendredi soir
Samedi jusqu'à 4h00
Montée Paiement, route 8
588-3113

MATERIAUX BONHOMME
Ouvert vendredi soir
Samedi jusqu'à 5h00
Ch. de Chelsea, Hull
771-3281
Ouvert Vendredi soir
Samedi jusqu'à 3h 00
Papineauville, Qué.
427-6264

BYTOWN LUMBER
Ouvert jeudi et vendredi soirs
Samedi jusqu'à 5h
Ch. Cyrville et boul. St-Laurent
Ottawa-Est, **745-6825**
Ouvert Vendredi soir
Samedi jusqu'à 3h
Ch. Merrille et
Ch. McFarlane
Ottawa-Ouest
226-5741

L. BONHOMME & FILS LTÉE
Vendredi soir fermé
Samedi jusqu'à 12h 30
Maniwaki — **449-3910**
Mont-Laurier — **623-1245**

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

BONJOUR, — je m'appelle Marie-Hélène, je suis la première enfant de Lucie Pilon et Pierre Aubry. A ma naissance, le 17 juillet, je pesais 10 livres et 17 onces. Merci tout spécial au docteur Gillieson et le personnel de l'Hôpital général d'Ottawa.

251-98

BOULT — Roger et Lise (née Lemire) sont fiers d'annoncer la naissance d'une fille Rachelle, 7 livres et 7 onces, née le 18 juillet 1979. Une petite sœur pour Stéphane. Remerciements au docteur Deutsch et les membres de l'hôpital Grace.

251-98

Nécrologie

RENAUD — Henri, est décédé le jeudi 19 juillet 1979, dans un hôpital local, à l'âge de 62 ans. Époux bien-aimé d'Irène Desmarais, il laisse dans le deuil 3 fils: Marcel de Pte-Gatineau, Jean-Guy d'Aylmer, Laurent d'Ottawa; 5 filles: Mme Roger Roy (Denise), Mme Marcel Giroux (Pauline), Mme Robert Roy (Cécile), Mme Ronald Desjardins (Louise), toutes d'Ottawa, M. Gérard Charron de Buckingham; 1 frère, Roland, de Hull; 7 filles: Mme Yvette Massie, Mme Jeanne Brown, Mme Thérèse Lecuyer, Mme Rhéal Cousineau (Madeleine), Mme René St-Arnaud (Claire), Mme Henri Laverne (Gilberte), Mme Nicole Charbonneau. Une messe commémorative aura lieu, le samedi 21 juillet 1979, en l'église Ste-Anne à 9h a.m. Incinération au cimetière Beechwood. A la demande du défunt, il n'y aura pas de visites. Pour plus d'informations, composez 237-3680, Racine, Robert et Gauthier.

250-96

FUNÉRAILLES SAMEDI

RENAUD, M. Henri
Messe commémorative à 9h en l'église Ste-Anne.

BEAUCHAMP, M. Victor
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, pour service à 9h en l'église St-Joseph.

HEBERT, Annette
Départ de la maison funéraire Brownley, Finch, Ontario, pour service à 10h en l'église Our Lady of Rosary, Crysler

LECLAIR, Mme Corinne
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, pour service à 14h en l'église Notre-Dame de Lourdes.

BIBEAU, M. Robert
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boulevard St-Joseph, Hull, pour service à 9h en l'église St-Raymond de Hull.

MORIN, M. Aurèle
Départ de la maison funéraire Brunet, de Notre-Dame-du-Laus pour service à 10h en l'église Notre-Dame-du-Laus.

BIBEAU — M. Robert, du 476 St-Jean, Gatineau, est décédé le jeudi 19 juillet 1979, à l'âge de 19 ans. Il laisse son père, Aldéric Bibeau, et sa mère, Marie-Anne McKenzie; 2 frères: Michel et Daniel; 2 sœurs: Linda et Diane. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boulevard St-Joseph, Hull. Service le samedi 21 juillet à 9h en l'église St-Raymond de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour plus d'informations, composez 777-1619.

250-96

CANTWELL (Golka) — Mme Denise. Est décédée le mercredi 18 juillet 1979, Denise Sanscartier, à l'âge de 42 ans, épouse de feu Jérôme Golka et de Steve Cantwell. Elle laisse 1 fils: Michel; 1 fille: Mlle Suzanne, à la maison; son père: Fabien Sanscartier; 2 sœurs: Mme Jean-Pierre Rajotte (Yvette) d'Ottawa, Mlle Gracia Sanscartier de Californie. Elle repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Funérailles le vendredi 20 juillet. Célébration eucharistique en l'église de l'Assomption à 11h 00. Inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull.

250-96



CARREIRO — Marie José Françoise Mélanie, née le 6 mars 1976, du chemin des Erables à Limbour, Québec, est décédée accidentellement, le mardi 17 juillet 1979, à l'âge de 3 ans. Outre ses parents, M. et Mme Jean Carreiro (Denise Lapointe), elle laisse 1 sœur: Martine, à la maison, son parrain et sa marraine, M. et Mme Rhéal Lapointe (Sandra Couillard); sa grand-mère paternelle: Mme Sofia Carreiro; ses grands-parents maternels: M. et Mme Léo Lapointe (Jeanne Godmaire); son arrière-grand-mère maternelle: Mme Marie Godmaire. Elle était la nièce de M. et Mme Louis Carreiro, M. et Mme Manuel Carreiro, M. et Mme Raymond Lapointe, M. Jacques Lapointe et M. et Mme Hermano Ferreira (Hélène); cousine bien-aimée de France, Jean-Marc, Denis, Daniel, Alain, Josée, Sylvain, Nathalie, Jean-Pierre, Elisabeth, Lucie, Philippe, Philomène et Marguerite. Elle repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils, Inc., 271, boulevard St-Joseph, à Hull. Une cérémonie des Anges sera célébrée le vendredi 20 juillet à 14h 00, en l'église St-Alexandre de Limbour. Inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull.

250-96

HEBERT — Mme Annette (née Annette Lafave) de r.r. 2, Crysler, Ontario, est décédée subitement à sa résidence le mercredi 18 juillet 1979, à l'âge de 72 ans. Épouse bien-aimée de Georges Hébert; mère de Mme Arthur Rivard (Roberta) de Corveyville; Richard de Crysler; Gérard de Windsor; chère sœur de Mme Léon Lavigne (Liliane) de Gatineau, Mme Armand Yelle (Françoise) de Lefavre, Ontario, Mme Henry Yelle (Berthe) de Park Hill, Ont., Léo Lefave de Gatineau, Riel Lefave de Montréal; lui survivent aussi 3 petits-enfants. Elle repose au parloir de l'église Our Lady of the Rosary, Crysler, où le service aura lieu le samedi 21 juillet à 10 heures a.m. Les funérailles ont été confiées au salon Brownlee Funeral Home de Finch.

250-97

HENNAU — M. Eugène-Paul, demeurant au 131 boul. Montclair, Hull, est décédé dans un hôpital local, le mercredi 18 juillet 1979, à l'âge de 62 ans. Né à Louvière, Belgique, il était le fils de feu Joseph Hennaou et de feu Josine Hermisse. Outre son épouse, Gilberte Brihay, il laisse 2 sœurs: Anna (épouse de Léon Hénynick), Mariette (épouse de Désiré Pletinck), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles ont eu lieu le vendredi 20 juillet en l'église St-Benoît à 9 heures a.m., sous la direction de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent, Hull. L'inhumation a eu lieu au cimetière St-Alexandre de Limbour.

250-96



LECLAIR — Mme Corinne. A Ottawa, le jeudi 19 juillet 1979, est décédée Mme Corinne Chartrand à l'âge de 75 ans. Epouse de Séraphin Leclair, elle laisse 5 fils: Florimont (époux de Rita Laviolette) de Navan, Achille (époux de Monique Lafleur) de Hawkesbury, Jean-Guy (époux d'Agathe Gour) de Clarence Creek, Denis (époux de Lise Legault) de Vanier, Simon (époux de Noëlla Portelance) d'Orléans; 5 filles: Soeur Marie Anna, F.D.L.S., d'Ottawa, Soeur Odette, F.D.L.S., de Sturgeon Falls, Mme Laurent Benson (Alice) d'Ottawa, Mme Léo Fontaine (Estelle) de Blackburn Hamlet, Mme Gérard Lafrance (Marielle) de Gatineau; 2 frères: Jean-Baptiste Chartrand de Hawkesbury et Arthur Chartrand d'Alfred; 4 sœurs: Soeur Marie-Louise et Soeur Berthe, F.D.L.S., d'Ottawa, Mme Téléphore Leclair (Rose-Anna) d'Alfred, Mme Ludger Landry (Ida) de Vanier, ainsi que 21 petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Funérailles le samedi 21 juillet 1979. Célébration eucharistique en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier, à 14h. Inhumation au cimetière St-Victor d'Alfred, Ontario. Mme Leclair était membre de la Fédération des femmes canadiennes-françaises et membre des Femmes chrétiennes. Heures de visites: de 2h à 5h p.m. et 7h à 10h p.m.

250-96

LAFLEUR — Mme Antonia. Dans un hôpital local d'Ottawa, le jeudi 19 juillet 1979, à l'âge de 79 ans, est décédée Antonia Lemieux, épouse de feu Bruno Lafleur, chère mère de: René d'Ottawa, et Denise (Mme Paul Barbe) d'Ottawa; sœur de: Emile de Hull et Henri de Montréal; elle laisse aussi 2 petits-enfants: Linda et Michel, ainsi que 2 arrière-petits-enfants: Shawn et Marie-France. Elle reposera à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer (angle King Edward), Ottawa. Samedi et dimanche: 13h 00 à 17h 00, 19h 00 à 22h 00. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Anne, le lundi 23 juillet à 9h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Stationnement sur les lieux pour parents et amis.

250-97

VILLENEUVE — Thomas. Dans un hôpital local le jeudi 19 juillet 1979, à l'âge de 74 ans, est décédé Thomas Villeneuve, époux bien-aimé de Cécile Laflamme. Il laisse 2 fils: Lucien d'Ottawa, Adrien de Kemptville; 2 filles: Mme Ernest Dion (Jeanne-D'Arc) d'Ottawa, Mme Wilfrid Beauchamp (Gertrude) d'Ottawa; 2 frères: Philias et Félix d'Ottawa. Il laisse aussi 15 petits-enfants. Les visites auront lieu chez Racine, Robert et Gauthier, directeur des funérailles, 7, rue Fairmont (angle Wellington). La célébration eucharistique aura lieu le lundi 23 juillet à 10h a.m., en l'église St-François d'Assise. Inhumation au cimetière d'Ottawa.



FARMER — M. J. Léo, demeurant au 15 rue Valence, Touraine, est décédé dans un hôpital local, le jeudi 19 juillet 1979, à l'âge de 72 ans. Il était membre de l'Institut canadien-français; il fut également à l'emploi de l'Assurance Prudentielle d'Amérique pendant au-delà de 37 ans. Il était le fils de feu Ovila Farmer et de feu Anna Raymond. Outre son épouse, Laurette Bédard, il laisse 2 fils: Jacques (époux de Lucille Cormier) de Touraine, Robert (époux de Patricia Grégoire) d'Ottawa; 1 fille: Sylvia (épouse de Robert Beauchamp) de Touraine; 9 frères: M. Gérard Farmer de Gatineau, Raymond (époux de Fernande Beaudry) de Montréal, Jean-Paul (époux de Jeannette Parent) de Pte-Gatineau, Laurent (époux de Micheline Allard) de Plantagenet, Marcel (époux d'Irène) de Beaconfield, M. Roger Farmer de St-Georges de Beauve, M. Victor Farmer de Montréal, M. Maurice Farmer de Sarsfield, M. Richard Farmer d'Ottawa; 4 sœurs: Mme Laurette Lanni d'Ottawa, Mme Blanche Laverdure de Clarence Creek, Eva (épouse d'Antonio Barbeau) d'Ottawa, Mme Irénée Dessaints d'Ottawa; 6 petits-enfants: Guy, Joanne, Robert, Michel, Pierre et Mélanie. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent, Hull. Service religieux le lundi 23 juillet en l'église St-Mathieu de Touraine à 11 heures a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: samedi de 2 à 5 heures et de 7 à 10 heures p.m.; dimanche de 1 à 5 heures et de 7 à 10 heures p.m.; lundi à compter de 9 heures a.m. Pour de plus amples renseignements, composez 771-6289.

250-97

BEAUCHAMP — M. Victor. Est décédé dans un hôpital d'Ottawa, le mercredi 18 juillet 1979, Victor Beauchamp, à l'âge de 60 ans. Il était l'époux de Jeannine. Il laisse sa mère, Mme Léona Beauchamp (Graham). Il était le frère Mme Ubald Lauzon (Elizabeth) de Gatineau, Mme Alfred Deschênes (Jacqueline) de Pte-Gatineau, Mme Robert Jackson (Viviane) d'Ottawa, Juliette et Mary Beauchamp d'Ottawa, Joseph de Lucerne, James d'Ottawa, Gérard de Templeton, Léonard de Hull, ainsi que plusieurs petits-enfants. Les visites ont lieu chez Racine, Robert et Gauthier, directeur de funérailles, 260, rue Besserer, Ottawa. La célébration eucharistique aura lieu le samedi 21 juillet 1979, en l'église St-Joseph à 9h a.m. Heures de visites: de 2h p.m. et 5h p.m. et 7h p.m. à 10h p.m. Inhumation au cimetière de Hull. Ceux qui le désirent peuvent faire des dons à la Société du cancer.

MORIN — M. Aurèle de Notre-Dame-du-Laus, est décédé le mercredi 18 juillet 1979, à l'âge de 51 ans. Fils bien-aimé de feu Rodrigue et Albertine Morin. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, de Notre-Dame-du-Laus. Funérailles le samedi 21 juillet en l'église Notre-Dame-du-Laus à 10h. Inhumation au cimetière paroissial.

BEAUCHAMP — M. Albert, est décédé le mardi 17 juillet 1979, à l'Hôpital des vétérans, à l'âge de 73 ans. Il laisse dans le deuil 3 frères: Paul-Eugène, Léon et Adrien; 1 sœur: Mme Georges Durocher (Lucienne), ainsi que plusieurs belles-sœurs, neveux et nièces. Une messe commémorative aura lieu le dimanche 5 août 1979, en la chapelle St-Barthélemy à 10h 30. Incinération au cimetière Beechwood. Pour plus d'informations, composez 237-3680, Racine, Robert et Gauthier.

REMERCIEMENTS

CHENIER — M. Mathias Chénier, ses enfants ainsi que les familles Boileau et Chénier remercient sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de Mme Dora Chénier (née Boileau), leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Société Canadienne du Cancer, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

244

In memoriam

IN MEMORIAM

CRETE — M. Fernand, décédé le 22 juillet 1977. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir est toujours là. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être bien-aimé, peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu lui dire au revoir.

Les enfants: Suzanne, Mario, Noël et Gilles

IN MEMORIAM



PLOUFFE — A la douce mémoire d'une épouse et mère très chère, Mme Félix Plouffe décédée le 24 juillet 1977. Partie pour un grand voyage sans retour, mais le souvenir de ton visage souriant est toujours là. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos cœurs. Ton amour a laissé un excellent souvenir. Maman tu n'es plus là mais ton nom revient fréquemment sur nos lèvres, ce qui nous reconforte un peu se sont les jours heureux que nous avons passés avec toi. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être cher, peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée de ne pas t'avoir avec nous. Prie pour nous maman que nous restions toujours bons, toi qu'on aimait tant, tu nous manques tellement que l'on ne peut pas t'oublier. Une messe anniversaire sera chantée samedi le 21 juillet à 19h30 en l'église de L'Ange Gardien d'Angers.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants.

246-94

IN MEMORIAM

DROUIN — A la douce mémoire d'une maman très chère, Mme Fleur-Ange Drouin, qui nous a quittés le 20 juillet, 1974. Cinq longues années se sont écoulées depuis votre départ pour un monde meilleur. Le temps poura s'enfuir mais, il n'effacera jamais de nos cœurs ce qu'elle fut pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Une messe anniversaire sera célébrée samedi le 21 juillet 1979 en l'église St-Mathieu, à 19h 00, ainsi qu'à l'église St-Pierre de Wakefield.

Tes enfants.

IN MEMORIAM



SABOURIN — M. Armand. Il y a déjà un an, tu nous quittais, un sourire sur tes lèvres pour un royaume de paix et de bonheur. Papa chéri, veille sur tes enfants, donne la paix et le courage à cette petite famille qui reste toujours la tienne. Une messe anniversaire sera célébrée le 21 juillet en la chapelle de l'hôpital Sacré-Coeur de Hull à 15h.

Ton épouse et tes enfants.

246

Témoignez votre sympathie avec des fleurs.

APPELÉZ OU VOYEZ LE FLEURISTE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS

AYLMER

FLEURISTE AYLMEYER
Acceptons Master Charge et ChargeX
82, rue Principale, Aylmer
684-8302 — 684-8310
Livrons partout dans l'Ontario

MARIE-FRANCE FLEURISTE
Membre UFC
Livrons partout dans l'Ontario
Les Galeries Aylmer,
684-3313

GATINEAU

FLEURISTE DU CENTRE
Les Promenades de l'Ontario
561-0839
Place du Centre
777-7133
Acceptons Master Charge & ChargeX
Livraison

FLEURISTE LAVIOLETTE
Ouvert 7 jours par semaine de 9 à 9
Acceptons Master Charge et ChargeX
183 ouest, boul. Maloney
Gatineau-663-9592

PARADIS DES FLEURS LTEE
8 St-Jean Baptiste,
Pte-Gatineau
Appelée en tout temps: 561-0875

HULL

FLEURISTE SERGE LEGAULT INC.
Ouvert 7 jours par semaine de 9 à 9
142, rue Laval, Hull,
777-5687

FLEURISTE FINE LIMITEE
24, rue Juneau, Hull
770-3933

HULL

BOUTIQUE FLORALE DE HULL
Ouvert du lun. au ven. de 9 à 8
sam. de 9 à 5 dim. de 10 à 2
211, boul. Gamelin, Hull,
771-6671

FLEURISTE HELENE
Membre UFC et FTD
84, rue Eddy, Hull,
777-7533 — 777-3941
Res. 684-3153

FLEURISTE WRIGHTVILLE
Membre UFC
Livraison gratuite dans la région
170, boul. St-Joseph, Hull
777-2755

LAVAL ALEXANDRE FLEURISTE
47, rue Dumas,
angle Berri, Hull
776-6561

WAKEFIELD

FLEURISTE LAPECHE
Acceptons ChargeX
Valley Drive & River Road
(819) 459-3230
Livraison du lundi au samedi

OTTAWA

FINES FLOWERS LIMITED
10 emplacements
à votre service
737-0750

MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE
• PRE-ARRANGEMENTS FUNERAIRES
• INFORMATIONS SUR L'INCINERATION
2 EMPLACEMENTS POUR MIEUX VOUS SERVIR
750 BOUL. MALONEY STE-CECILE DE MASHAM
GATINEAU — 663-2468 456-2100

MONUMENTS R. ST-MARTIN ET FILS
19, boul. Fournier, Hull, Qué.
777-5822
LA MAISON DE MONUMENTS A VOTRE SERVICE
DANS HULL DEPUIS PLUS DE 40 ANS
"OUVERTE 6 JOURS PAR SEMAINE"
(et le soir sur rendez-vous)
Située tout près du cimetière Notre-Dame, de Hull

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES - ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.

Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

RUBRIQUES

- AVIS**
- 1 Avis divers
 - 2 Avis légaux
 - 3 Convocations
 - 4 Fiançailles
 - 5 Mariages
 - 7 Adoptions
 - 8 Anniversaires
 - 10 Pharmacies ouvertes
 - 11 Garages ouverts
 - 14 Perdu
 - 15 Trouvé
- EMPLOIS**
- 20 Carrières et professions
 - 21 Aide professionnelle
 - 22 Personnel de bureau
 - 23 Aide technique
 - 24 Personnel de vente
 - 25 Agents-distributeurs
 - 26 Agents-vendeurs
 - 27 Personnel d'hôtellerie
 - 28 Personnel de restaurant
 - 29 Esthétique-coiffure
 - 30 Personnel d'hôpital
 - 31 Personnel de métier
 - 32 Aide demandée
 - 33 Positions vacantes
 - 34 Personnel de compagnie
 - 35 Aide domestique
 - 37 Gardiennes demandées
 - 38 Garderies bébés
 - 40 Professeurs-instituteurs
 - 42 Personnel scolaire
 - 44 Ecoles spécialisées
 - 45 Cours privés
 - 46 Emploi demandé
 - 47 Emploi étudiants
- LOGEMENT**
- 50 Logements demandés
 - 51 Maisons demandées
 - 52 Chambres demandées
 - 54 Chambres et pensions demandées
 - 55 Pension à partager
 - 56 Appartement à partager
 - 57 Service de location
 - 58 Maisons à louer
 - 59 Appartements à louer
 - 62 Maisons de repos
 - 63 Appartements meublés
 - 65 Appartements (sous-loués)
 - 66 Hôtel-Motel
 - 67 Chambres à louer
 - 68 Pensions
 - 69 Chambres et pensions
- IMMEUBLES**
- 71 Propriétés demandées
 - 72 Fermes demandées
 - 73 Terrains demandés
 - 74 Fermes à louer
 - 75 Terrains à louer
 - 76 Propriétés à échanger
 - 77 Louer ou échanger
 - 78 Louer ou vendre
 - 79 Condominiums
 - 80 Propriétés à vendre (Québec)
 - 81 Propriétés à vendre (Ontario)
 - 82 Propriétés à l'extérieur
 - 83 Terrains à vendre
 - 84 Fermes à vendre
 - 85 Maisons mobiles
 - 86 Pré-fabriqués
 - 87 Service immobilier
 - 88 Transactions immobilières
 - 89 Assurance immobilière
- COMMERCIAL**
- 91 Occasions d'affaires
 - 92 Echanges de commerces
 - 93 Bureaux demandés
 - 94 Entrepôts demandés
 - 95 Commerces demandés
 - 96 Garages demandés
 - 97 Bureaux à louer
 - 98 Locaux commerciaux
 - 99 Commerces à louer
 - 100 Garages à louer
 - 101 Entrepôts à louer
 - 102 Entrepôts à vendre
 - 103 Commerces à vendre
 - 104 Garages à vendre
 - 105 Stationnement disponible
 - 106 Stationnement demandé
- VILLEGIATURE**
- 111 Chalets demandés
 - 112 Terrains pour chalets demandés
 - 113 Terrains pour roulottes demandés
 - 114 Chalets à louer
 - 115 Terrains pour roulottes à louer
 - 117 Chalets à vendre
 - 118 Terrain pour chalets à vendre
 - 119 Terrains pour roulottes à vendre
 - 120 Roulottes demandées
 - 121 Roulottes à louer
 - 122 Roulottes à vendre
 - 123 Accessoires pour roulottes
 - 126 Centres de villégiature
 - 128 Camping
 - 129 Chasse et pêche
 - 130 Ski
- VEHICULES-MOTEUR**
- 132 Véhicules tout terrain
 - 133 Avions
 - 134 Camions demandés
 - 135 Automobiles demandées
 - 136 Machinerie demandée
 - 137 Bateaux demandés
 - 138 Motoneiges demandées
 - 139 Motocyclettes demandées
 - 141 Automobiles à louer
 - 142 Camions à louer
 - 143 Machinerie à louer
 - 144 Bateaux à louer
 - 148 Automobiles à vendre
 - 149 Camions à vendre
 - 150 Courtiers de voitures
 - 151 Machinerie à vendre
 - 152 Motocyclette à vendre
 - 153 Bateaux à vendre
 - 154 Motoneiges à vendre
 - 155 Entreposage de véhicules
 - 156 Accessoires d'automobiles
 - 157 Accessoires de bateaux
 - 158 Accessoires de camions
 - 159 Accessoires de motoneiges
 - 161 Remorquage
- MARCHANDISES**
- 165 Divers demandés
 - 166 Encans
 - 167 Divers à vendre
 - 168 Vêtements à vendre
 - 169 Fourrures-entposage
 - 170 Divers à louer
 - 171 Echanges
 - 172 Souffleuses
 - 173 Bicyclettes
 - 175 Appareils ménagers
 - 176 Radios-téléviseurs
 - 177 Ameublement
 - 179 Antiquités
 - 181 Matériaux
- ANIMAUX**
- 185 Animaux demandés
 - 186 Animaux à vendre
 - 187 Pâturages
 - 188 Pensions-animaux
 - 189 Nourriture-animaux
 - 190 Soins pour animaux
 - 192 Vétérinaires
- SERVICES**
- 195 Réparations et services
 - 196 Jardinage
 - 198 Marchés alimentaires
 - 199 Salons de beauté
 - 200 Pourvoyeurs
 - 202 Ambulances
- AMUSEMENTS**
- 205 Restaurants
 - 206 Amusements
 - 207 Spectacles
 - 208 Musique
 - 210 Numismatique
 - 211 Philatélie
 - 214 Photographie-caméras
 - 216 Orchestres
- FINANCE**
- 220 Argent demandé
 - 221 Argent disponible
 - 222 Hypothèques
 - 223 Placements
 - 224 Assurances
- PERSONNEL**
- 226 Messages personnels
 - 227 Transport demandé
 - 234 Transport disponible
- DECES**
- 240 Fleuristes
 - 242 Monument
 - 244 Passerelles
 - 245 Messages Services anniversaires
 - 246 Musique
 - 248 Directeurs de funéraires
 - 249 Cimetières
 - 250 Avis de décès
 - 251 Naissances

2 AVIS LEGAUX

CANADA PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU

APPEL D'OFFRES
CONSTRUCTION DE BORDURE ET PAVAGE RUE DES VOYAGEURS

Des soumissions cachetées intitulées "BORDURE - PAVAGE - RUE DES VOYAGEURS" seront reçues au bureau du Greffier, en l'Hôtel de Ville, 280 est, boulevard Maloney, Gatineau, Québec, jusqu'à 09:30, le mercredi 27 juillet 1979 (1er août). Les entrepreneurs intéressés pourront obtenir les documents de la soumission au bureau des Services Techniques, 365, boulevard Gréber, Pointe-Gatineau, Gatineau, Québec, contre un dépôt de \$10.00 non remboursable, fait à l'ordre de la Municipalité de Gatineau. On n'acceptera que les soumissions préparées sur les formules de la Municipalité, dans l'enveloppe scellée, fournie à cette fin, et accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'une compagnie d'assurances, au montant de 10% de la soumission, fait à l'ordre de la Ville de Gatineau.

Les soumissions seront ouvertes en public, mercredi le 27 juillet 1979 à 09:30, lors de l'assemblée du Comité Administratif et toutes les parties intéressées peuvent assister à cette assemblée publique.

La Corporation de la Ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNE SOUS MON SEING, à Gatineau, Québec, le 1979 07 16 (16 juillet).

Jean-Charles Laurin, Assistant-greffier, Ville de Gatineau.

2 AVIS LEGAUX

RENSEIGNEMENTS POUR SOUSMISSIONNAIRES
APPEL D'OFFRES
CORPORATION DU CANTON DE GLOUCESTER SERVICES DES TRAVAUX PUBLICS
NUMERO DU PROJET: 79-1A, 79-1B
RUE JOSEPH CYR ET CHEMIN CYRVILLE
SYSTEME D'EGOUT PLUVIAL

Des soumissions cachetées seront reçues pour l'exécution des travaux décrits ci-dessous.

Les soumissions doivent être adressées au Greffier du canton, Corporation du canton de Gloucester, B.P. 8333, Ottawa, K1G 3V5, et libellées:

SOUSSION POUR: Titre du projet

Les soumissions seront reçues jusqu'à 3h 00 p.m., heure locale.

LE JEUDI, 2 AOUT 1979

et seront dépouillées publiquement à partir de 3h 15 p.m. (15 minutes après la fermeture).

Le Conseil ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

2 AVIS LEGAUX

CANADA PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU

APPEL D'OFFRES
DEBOISEMENT - LA BAIE

Des soumissions cachetées intitulées "DEBOISEMENT - LA BAIE", seront reçues au bureau du Greffier, en l'Hôtel de Ville, 280 est, boulevard Maloney, Gatineau, Québec, jusqu'à 09:30, le mercredi 27 juillet 1979 (1er août).

Les entrepreneurs intéressés pourront obtenir les documents de la soumission au bureau des Services Techniques, 365, boulevard Gréber, secteur Pointe-Gatineau, Gatineau, Québec. On n'acceptera que les soumissions préparées sur les formules de la Municipalité dans l'enveloppe scellée fournie à cette fin, et accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'une compagnie d'assurances, au montant de 10% de la soumission, fait à l'ordre de la Ville de Gatineau.

Les soumissions seront ouvertes en public, mercredi le 27 juillet 1979 à 09:30, lors de l'assemblée du Comité Administratif et toutes les parties intéressées peuvent assister à cette assemblée publique.

La Corporation de la Ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNE SOUS MON SEING, à Gatineau, Québec, le 1979 07 16 (16 juillet).

Jean-Charles Laurin, Assistant-greffier, Ville de Gatineau.

14 PERDU

CHATTE blanche Angora, près de Casselman, Ontario. Récompense. 568-1529, 764-5787

14 PERDU

CHATTE Siamoise, de 2 ans, perdue près de Rue Du Barry, Pte-Gatineau. Récompense. 568-0579

2 AVIS LEGAUX

CANADA PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU

APPEL D'OFFRES
DEBOISEMENT - LA BAIE

Des soumissions cachetées intitulées "DEBOISEMENT - LA BAIE", seront reçues au bureau du Greffier, en l'Hôtel de Ville, 280 est, boulevard Maloney, Gatineau, Québec, jusqu'à 09:30, le mercredi 27 juillet 1979 (1er août).

Les entrepreneurs intéressés pourront obtenir les documents de la soumission au bureau des Services Techniques, 365, boulevard Gréber, secteur Pointe-Gatineau, Gatineau, Québec. On n'acceptera que les soumissions préparées sur les formules de la Municipalité dans l'enveloppe scellée fournie à cette fin, et accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'une compagnie d'assurances, au montant de 10% de la soumission, fait à l'ordre de la Ville de Gatineau.

Les soumissions seront ouvertes en public, mercredi le 27 juillet 1979 à 09:30, lors de l'assemblée du Comité Administratif et toutes les parties intéressées peuvent assister à cette assemblée publique.

La Corporation de la Ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNE SOUS MON SEING, à Gatineau, Québec, le 1979 07 16 (16 juillet).

Jean-Charles Laurin, Assistant-greffier, Ville de Gatineau.

2 AVIS LEGAUX

CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA

APPEL D'OFFRES
RAJOUT A L'EDIFICE M-10B
OTTAWA, ONTARIO.

Des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à midi, H.A.E., le 9 août 1979. Chaque soumission doit être déposée dans une enveloppe adressée au Responsable des achats, Conseil national de recherches du Canada, laboratoires du chemin Montréal, Ottawa, Ontario K1A 0R6. Appel d'offres 035-655.

Les soumissions ne seront pas considérées à moins qu'elles ne soient inscrites sur les bordereaux fournis et qu'elles ne se conforment aux conditions de ces derniers. Ces bordereaux, de même que les bleus et les cahiers des charges, pourront être obtenus en s'adressant au bureau du Responsable des achats moyennant un dépôt de \$50.00 sous forme de chèque visé établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé lorsque les bleus et les cahiers des charges auront été retournés en bon état.

Les sous-entrepreneurs et les fournisseurs de matériaux pourront examiner les bleus et les cahiers des charges à l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa, l'Association de la construction de l'Ontario, Parc Industriel, Richelieu, 176 Jean Proulx, Hull, P.Q. et au bureau du Responsable des achats du Conseil, édifice M-58, laboratoires du chemin Montréal, Ottawa.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus haute ou toute autre soumission.

R. MADERE
Responsable des achats

2 AVIS LEGAUX

LA COMMISSION DU LOGEMENT D'OTTAWA ORGANISME DU MINISTERE DE L'HABITATION SOCIETE D'HABITATION DE L'ONTARIO

APPEL D'OFFRES
POUR LA FOURNITURE ET L'INSTALLATION DE 7 PAIRES DE LAVEUSES ET SECHEUSES COMMERCIALES DE SERVICE INTENSE

A OH 50
TC 9-6358

Des soumissions adressées au sousigné seront reçues jusqu'à 11h a.m. le 14 août 1979.

On peut obtenir les devis et bordereaux de soumission en s'adressant à la Commission du logement d'Ottawa, 220 ouest, avenue Laurier, 3e étage, Ottawa, Ontario.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le Directeur de l'administration.

ERREURS DANS LES ANNONCES

L'éditeur se réserve le droit de censurer, réviser ou rejeter toute annonce. Il ne sera pas tenu responsable de la non-parution d'une annonce, qu'elle ait été acceptée ou non.

L'éditeur n'accepte aucune responsabilité financière pour les erreurs et les fautes d'impression dans les annonces.

S'il juge bon de reprendre l'annonce ou d'accorder un ajustement, cette reprise ou cet ajustement ne s'appliquera qu'à la partie erronée de l'annonce.

L'éditeur n'accordera aucun ajustement

- a) si l'erreur n'affecte pas le message
- b) ou si l'annonceur ne fait pas sa réclamation dans les 15 jours suivant la parution de l'annonce

2 AVIS LEGAUX

CANADA PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU

APPEL D'OFFRES
PR. REINE-ELIZABETH REFLECTION PHASE I
OTTAWA, ONTARIO

Des soumissions cachetées, libellées quant à leur contenu et adressées au sousigné pour la réflexion, phase I, promenade Reine-Elizabeth, seront reçues jusqu'à 3h p.m. (H.A.E.) et dépouillées en public 15 minutes plus tard dans les bureaux de la Commission de la capitale nationale, deuxième étage, 48, rue Rideau, Ottawa.

le jeudi, 2 août 1979

Le travail comprend l'enlèvement du revêtement en asphalte, la fourniture, la mise en place et le compactage de 5,800 tonnes d'asphalte HLB et de 1,500 tonnes d'asphalte HL3 ainsi que l'installation de bassins collecteurs et autres travaux connexes.

On peut obtenir les documents de soumission en s'adressant aux bureaux de la Commission de la capitale nationale, 3091 nord, chemin Albion. Ces documents seront remis sans frais et le numéro de référence de l'entreprise est S & M 79-21. Pour obtenir plus de précisions au sujet de l'entreprise, veuillez composer le 998-2000.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le Secrétaire
Commission de la capitale nationale
48, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 8K5

14 PERDU

AVIS IMPORTANT - Livres et cassette enregistrés envoyés à St-Vincent de Paul par erreur, S.V.P. retourner à Mme Alberta Plouffe, Foyer du Bonheur, 125 Emond, chambre 240, Hull, Récompense.

ELKHOUND Norvégien, ressemble à un Husky, femelle, environ de Chelsea, 827-1941

LAISSEZ dans la salle de bains de dames, C.P. Hotel, Montebello, Québec, 3 bagues de diamants, 17 juillet, récompense, frais vire, 1-819-777-7520.

PERDU chien Colley, nom: Buck, ami fidèle de Patrick et Eric, perdu Chemin Eardly, Récompense. 684-2813.

SERVETTE, cuir noir, perdue dans Gatineau ou Hull. Papiers importants de Studio Pierre Décor. 776-1733, ou 568-7711

TROUSSEAU contenant plusieurs clefs, perdu environs buanderie St-Patrick et Dalhousie. Récompense. Après 17h 777-0841

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

***AGENTS D'IMMEUBLES**

Etant donné la croissance continue du marché immobilier dans l'Ottawa, au sein de notre entreprise, nous sommes dans l'obligation d'augmenter notre personnel de vente rattaché au "Service Immobilier"

AVANTAGES

- Choix de 3 bureaux dans l'Ottawa
- Meilleur boni parmi les plus importantes agences immobilières de la région (exemple: revenu atteint \$31,000, boni de \$7,400.)
- Compagnie avantageusement connue dans toute la région
- Nous sommes associés au niveau des services, dans l'Ottawa, avec l'une des plus grosses compagnies de fiduciaire (Trust) au Canada
- Carrière de choix, sans egale

Pour renseignements additionnels, communiquez avec

PIERRE MALOIN
Directeur General
561-2445
G.R. LAUZON
(H.F.)

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

Le tabagisme menace votre santé

Stationnement gratuit
Piscine
Arrêt d'autobus à la porte
Magasins à quelques minutes de marche
POUR FIXER UNE HEURE DE VISITE
745-6079
OU
746-7935
610, CH. MONTREAL, OTTAWA.

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

SERVICE DES TRANSPORTS

Des soumissions cachetées, adressées au Secrétaire, Comité exécutif, seront reçues par le Secrétaire au 222, rue Queen, 14e étage, Ottawa, Ontario K1P 5Z3, jusqu'à 11h a.m., heure locale.

LE MARDI, 31 JUILLET 1979
ENTREPRISE NO 79-540
Revêtement d'asphalte sur le chemin régional 8

ENTREPRISE NO 79-541
Revêtement d'asphalte sur le chemin régional 6

LE MARDI, 7 AOUT 1979
ENTREPRISE NO 79-538
Réfection du chemin régional 34 du boulevard Jeanne-D'Arc à la rue Cousineau

Ce projet comprend le nivelage, le drainage, la base granulaire, la bordure et le trottoir en béton, le revêtement enrobé à chaud et autres travaux connexes.

ENTREPRISE NO 79-519
Réception de la Promenade Riverside de la Promenade Leopolds au Chemin Walkley

Ce projet comprend le nivelage, le drainage, la base granulaire, la bordure et le trottoir en béton, le revêtement enrobé à chaud et autres travaux connexes.

ENTREPRISE NO 79-534
Réparations au pont au-dessus du canal sur la rue Bank Pont George Dunbar Pont Laurier

Cette entreprise comprend différentes réparations au béton des ponts susmentionnés.

ENTREPRISE NO 79-539
Peinture de la Balustrade pont du Chemin de Russell Pont au-dessus du bras est du ruisseau Green

On peut obtenir les bleus et devis, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Commissaire aux transports, 222, rue Queen, 12e étage, OTTAWA, K1P 5Z3, moyennant un DEPOT REMBOURSABLE de CENT DOLLARS (\$100.00) pour CHAQUE ENSEMBLE de documents, en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Le soumissionnaire reconnaît et accepte le fait qu'aucun intérêt ne sera versé pour les dépôts de soumission remis sous forme de chèque visé ou en espèces, conformément aux conditions de cet appel d'offres, tant que lesdits dépôts seront en la possession de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

La Municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier si elle ne reçoit qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

W.H. BRUNETTE
GREFFIER REGIONAL
OTTAWA, ONTARIO
31121 790882

POUR VOS P'TITES ANNONCES dans LE DROIT CHARGEX

VISA

composez 237-8400 lorsque vous annoncez et donnez le numéro de votre carte chargex

UN SIMPLE COUP DE FIL, ET TOUT EST REGLE.

csc Commission Scolaire Champlain

APPEL D'OFFRES NO: 14-79-80

La Commission Scolaire Champlain recevra jusqu'à 15 h 00 heures (heure normale de l'est) le 9 AOUT 1979 au 365, boulevard Gréber à Gatineau, secteur Pointe-Gatineau, des offres sous enveloppes scellées pour la fourniture de chaudière et son installation à l'école MGR. LEMIEUX.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le "Bordereau de soumission" préparé à cette fin par la Commission scolaire, auquel il joindra un bon de garantie ou un chèque de garantie équivalent à au moins 5% du montant total de son offre. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la commission scolaire et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission Scolaire Champlain. Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers de charges et autres documents auprès de l'acheteur de la Commission Scolaire Champlain, Monsieur Jean-Pierre Pothier, au 365, boul. Gréber, à Gatineau, secteur Pointe-Gatineau, au numéro de téléphone 568-2365.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres, en séance publique, qui aura lieu à 15h 00 (heure normale de l'est), le 9 AOUT 1979, au siège social de la Commission Scolaire Champlain, soit au 365, boul. Gréber à Gatineau, secteur Pointe-Gatineau.

La commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Le 9 juillet 1979

Monsieur Jean Deschênes,
Directeur général.

61 APPARTEMENTS A LOUER

THE Beverly-Howard APARTMENTS

COMME A LA CAMPAGNE

En arrivant à nos appartements, on se croirait loin de la ville... de belles pelouses, de beaux arbres, pas trop de circulation... c'est magnifique!

LOGIS D'UNE CHAMBRE A COUCHER: \$208 ET PLUS PAR MOIS
BAIL DE DEUX ANS GARANTI SI DESIRE (pour une période limitée seulement)

AVEC:

- Stationnement gratuit
- Piscine
- Arrêt d'autobus à la porte
- Magasins à quelques minutes de marche
- POUR FIXER UNE HEURE DE VISITE**
- 745-6079
- OU
- 746-7935
- 610, CH. MONTREAL, OTTAWA.

15 TROUVE
PAIRE de Lunettes pour homme, dans étui rouge, trouvée au coin de Waller et Laurier à l'arrêt de l'autobus. 523-3414

20 CARRIERES ET PROFESSIONS
COMMERCÉ à votre portée. Aimeriez-vous être propriétaire de votre propre commerce? Pas besoin de bureau pour commencer. Commencez à la maison à temps partiel ou à plein temps. Parfait pour les équipes d'époux-épouses. 568-0308, entre 14h 00 et 15h 00, demandez Ronald. Aucune obligation, aucun renseignements au téléphone.

COORDONNATRICE(EUR) DE L'ECOLE
POSITION intéressante, dans une compagnie de danse moderne, pour personne bilingue, ayant une connaissance en administration et relation publique. Le travail comprend: préparation de budget, publicité, inscription, dactylographie requise. Salaire à négocier. Envoyez votre résumé avant le 3 août 1979. Poste disponible le 27 août. Le Groupe de la Place Royale, 130 Sparks, Ottawa, Ontario K1P 5B6

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

21 AIDE PROFESSIONNELLE
L'ASSOCIATION POUR LES DEFICIENTS MENTAUX PRESCOTT-RUSSELL recherche un(e) CONSEILLER(E) RESIDENTIEL(LE)
Pour sa résidence Main, Hawkesbury, Ontario.
QUALIFICATIONS: Diplôme en déficience mentale ou l'équivalent, expérience auprès des déficients mentaux, bilinguisme.
SALAIRE: \$10,300 à \$12,900 (en révision).
DATE DE FERMETURE: Mardi le 31 juillet 1979.
Les demandes d'emploi seront acceptées au bureau du DIRECTEUR EXECUTIF ASSOCIATION POUR LES DEFICIENTS MENTAUX DE PRESCOTT-RUSSELL CASE POSTALE 300 L'ORIGINAL, OTTAWA, K0B 1K0. 21

22 PERSONNEL DE BUREAU
AMBASSADE cherche secrétaire bilingue. Contactez: 237-0330.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

INFIRMIER(ERE) LICENCIE(E) DU QUEBEC
requis(e) pour opérations forestières, district Coulonge, province Québec.
Communiquer immédiatement avec: CONSOLIDATED-BATHURST INC. Portage du Fort, Québec
La semaine: (819) 647-2281
En soirée ou samedi: (819) 648-5576.

MOTS CROISES
PROBLEME 4318
Solution du problème d'hier
PROBLEME 4319

MOTS CROISES
PROBLEME 4319
HORIZONTELEMENT
1 - Retrancheraient pour donner une certaine forme.
2 - Trace profonde dans les chemins.
3 - Peu de chose. - Petite moule.
4 - Hésitant.
5 - Digne d'attention.
6 - Choisie.
7 - Article simple. - De l'Iran.
8 - Oiseau coureur australien. - Liquide insipide. - Pas habillée.
9 - Pièce de bois servant de chantier pour les futailles. - Deml.
10 - Longue vergue qui soutient les voiles. - En matière de.
11 - Dates romaines. - Portés naturellement à "petit".
12 - Pour la troisième fois. - Certifiée, assurée.

MOTS CROISES
VERTICALEMENT
1 - Tordrait à plusieurs tours.
2 - Partisan de l'arianisme. - Toute graine contenue dans un noyau.
3 - Qui est sans mouvement propre. - Assembler par une entaille deux pièces de bois.
4 - Toile mise en oeuvre pour servir à divers usages de ménage. - Petits insectes.
5 - Article. - Colère. - Marque de lieu.
6 - Terminalson d'infinifit. - Punaise aquatique. - Sans souillure.
7 - Mesuraient de nouveau.
8 - Petite erse. - Promom démonstratif.
9 - Se servit. - Servent pour ranimer les esprits.
10 - Fleur d'un rozier sauvage. - Se suivent dans "petit".
11 - Possédent. - Un des lieutenants d'Alexandre.
12 - Pavillon de grosse toile. - Nom de deux rivières d'Allemagne.

A TOUS NOS ANNONCEURS
LES PAIEMENTS POUR LES FACTURES
D'ANNONCES CLASSEES SONT ACCEPTES A
TOUTES LES CAISSES POPULAIRES
Merci de votre collaboration.

22 PERSONNEL DE BUREAU
COMMIS DACTYLO bilingue (h. ou f.) demandé par un organisme national à but non lucratif. Tâches multiples et variées d'un bureau actif. Exigences: Compétence comme dactylographe bilingue, bonne connaissance des deux langues. Emploi temporaire à temps partiel durant le mois de septembre. Prière de faire parvenir votre demande à Case 168, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7, avant le 31 juillet 1979.

RECEPTIONNISTE-TELEPHONISTE, expérience, bilingue, salaire à discuter. 238-1603.
SECRETARIE-RECEPTIONNISTE, bilingue, demandé pour travailler dans un bureau de dentiste. Expérience requise. Ecrire Case 158 Le Droit, 375, Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE
DEMANDE barmaid, avec expérience, bonne présentation. Travail le jour. 771-5859.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT
CHEF CUISINIER pour steak and fruits de mer, avec expérience. 561-1945.

RECEPTIONNISTE DACTYLO (h. ou f.)
On demande une personne, de préférence bilingue, pour assumer les fonctions de réceptionniste au sein d'une société de fiduciaire.
Les candidats(e) doivent être capables de dactylographier avec précision, avoir un apparence soignée et une manière agréable au téléphone.
Pour fixer un rendez-vous, prière de communiquer avec: SUSAN VENABLES 238-7874 22

Kelly Girl
Les Services Kelly vous invitent!
Venez vous joindre à nous; nous avons des affectations à court et à long terme.
ECHANGEONS!
Si... vous avez de l'expérience à titre de:
• Secrétaire
• Dactylo
• Réceptionniste
• Opérateur(trice) en traitement de mots
Si vous avez du temps libre, nous avons des affectations à court et à long terme. Vous n'avez qu'à téléphoner à:
Andrée Lamoureux 238-4801
85, rue Albert, pièce 1510 22

UN CONCESSIONNAIRE AMERICAN MOTORS ET JEEP
RECHERCHE UN VENDEUR
AVEC OU SANS EXPERIENCE
- SALAIRE PLUS COMMISSION
- VOITURE FOURNIE
- BENEFICES MARGINAUX
- TRES BONNE AMBIANCE
Contactez M. Alfred Brami, gérant général 443-3381 24

24 PERSONNEL DE VENTE
ACHETEUR de pièces demandées, expérience très pertinente. Prière de contacter M. Lamontagne, 741-6900.
BESONN représentants de la manufacture pour faire la distribution dans les magasins, automobile requise, et bilingue. 568-2754, demandez Jean ou Maurice.
DEMANDONS immédiatement représentant(ante) d'expérience dynamique de bel apparence, strictement à la commission, auto nécessaire, 827-2117, 771-2221.

ATTENTION!
Notre compagnie progressive recherche du personnel
• Temps plein ou/et partiel
NOUS OFFRONS:
- Salaire de base
- Boni
- Entraînement complet
- Travail d'équipe
Si vous possédez une voiture, appelez pour rendez-vous au:
568-7186 24

24 PERSONNEL DE VENTE
FAITE UNE CARRIERE dans la vente d'équipement de bureau. Entraînement fourni. Territoire établi. Salaire garanti plus commission t boni. Auto nécessaire. Pour rendez-vous 771-3235.

NOUS CHERCHONS une personne avec belle personnalité, bilingue, expérience dans la vente avec dactylographie nécessaire. Références. Appelez entre 9h et 13h soir 7h à 22h, 235-3809, 745-5454

ORLEANS Builders Supplies requiert les services d'une vendeuse en construction. Demandez Jocelyne 824-2702

UNE VRAIE JOB
10 PERSONNES à temps partiel, et à temps plein. Possibilité de \$150 à \$350 par semaine, avec auto, tenue soignée exigée. 741-7796.

VENTE AU DETAIL
PERSONNE qualifiée et avec expérience dans la vente et la gestion, pour un magasin de merceries de haute qualité, pour hommes. Vous présenter chez Bentons Men's Wear, 240 rue Sparks.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE
DEMANDE barmaid, avec expérience, bonne présentation. Travail le jour. 771-5859.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT
CHEF CUISINIER pour steak and fruits de mer, avec expérience. 561-1945.

CUISINIER avec expérience dans casse-croute, 20 ans et plus références vérifiables, candidat devrait avoir qualité de chef d'équipe. S'adresser entre les repas, 691 St-Joseph Hull

FILLE (homme) de table ou serveuse (homme) de bar. S'adresser à 651 Boulevard St-Joseph.

FILLES avec expérience, se présenter au Sarolla Steak House, 90 Boulevard Gréber, Pte-Gatineau. Après 15h 561-2166

PTE-GATINEAU, personne fiable pour servir dans restaurant. Heures: 6h 30 à 15h 00. 5 jours par semaine. Références requises. Bonnes conditions de travail. 568-9002.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), soirs et fins de semaines, bilingue. 771-5881.

SERVEUSE d'expérience demandée pour le soir. Se présenter entre 2 hres et 6 hres: 78 Eddy, Restaurant Le Castel.

24 PERSONNEL DE VENTE
REPRESENTANT DES VENTES
Représentant bilingue (h. ou f.) recherché par grossiste dynamique en bois franc avec clientèle établie pour servir les manufacturiers de meubles. Expérience des affaires un atout. Salaire intéressant, régime d'encouragement, voiture et gamme complète de bénéfices marginaux. Adressez curriculum vitae à:
Les Bois J.P. Péladeau Ltée
137 ouest, boul. Bellerose
Laval, Qué.
H7L 1K5 24

24 PERSONNEL DE VENTE
UN CONCESSIONNAIRE AMERICAN MOTORS ET JEEP
RECHERCHE UN VENDEUR
AVEC OU SANS EXPERIENCE
- SALAIRE PLUS COMMISSION
- VOITURE FOURNIE
- BENEFICES MARGINAUX
- TRES BONNE AMBIANCE
Contactez M. Alfred Brami, gérant général 443-3381 24

UNE MAGNIFIQUE OCCASION DE SEJOURNER DANS LES MONTAGNES ROCHEUSES
Le Jasper Park Lodge, l'un des plus beaux centres de villégiature du Canada, a besoin, au cours des mois de septembre et d'octobre prochains, des personnes suivantes:
Surveillantes adjointes, travaux domestiques
Personnel, travaux domestiques (femme de chambre, etc.)
Aides-cuisiniers
Aides-buandiers
Personnel, restauration
Caissier(e)s
Garçons et filles de cuisine

32 AIDE DEMANDEE
COMMIS-COMPTABLE (H. OU F.)
demandé(e) par une firme manufacturière locale
• 5 ans d'expérience des comptes à payer, comptes à recevoir et feuilles de paye
• Expérience de l'informatique un atout
• Stationnement gratuit et bien d'autres avantages
Téléphonez à M. DICKINSON 236-3604 32

LE CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA
Requiert les services d'un(e) ORTHOPHONISTE
A compter du 1er septembre 1979.
Prière d'adresser votre demande par écrit, avec curriculum vitae, nom et adresse de votre dernier employeur, s'il y a lieu, au:
Directeur du Personnel
140, rue Cumberland
Ottawa (Ontario)
K1N 7G9
La Présidente,
Robert Anderson.
Le Directeur général et Secrétaire,
Lionel Desjarlais, Ph.D.

LE CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA
Requiert les services d'un(e) ORTHOPHONISTE
A compter du 1er septembre 1979.
Prière d'adresser votre demande par écrit, avec curriculum vitae, nom et adresse de votre dernier employeur, s'il y a lieu, au:
Directeur du Personnel
140, rue Cumberland
Ottawa (Ontario)
K1N 7G9
La Présidente,
Robert Anderson.
Le Directeur général et Secrétaire,
Lionel Desjarlais, Ph.D.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT
SERVEUSE demandée à temps plein. S'adresser au 104 Eddy, Louis et Joséé Salon Bar.

29 ESTHETIQUE-COIFFEUSE
AUBAINE! BAS PRIX! Equipement de salon de coiffure. Très propre, soir: 777-1825.

COIFFEUR(EUSE) d'expérience demandée chez Victor Pierre. Bon salaire et avantages sociaux intéressants. 777-7272

RENI COIFFURE recherche classe "A". 771-5152.

30 PERSONNEL D'HOPITAL
ST-JACQUES Nursing Home, sous nouvelle administration emploi ouvert pour R.N.A. soir et nuit, bilingue, 443-3442.

32 AIDE DEMANDEE
A LA RECHERCHE de la sécurité que peut fournir un second revenu. Travail à temps partiel. Formation fournie. 663-9537.

AVON
Le COMMERCÉ des produits de beauté est un commerce enrichissant! Ouvrez un commerce et réalisez de bons profits en vendant des produits Avon aux heures qui vous conviennent. Renseignez-vous, composez, 232-8585.

CHARGE MASTER CHARGE
PAYES vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHAUFFEUR de camion Citère, pour livraison de mazot (huile à chauffage) région de Buckingham, pour information, 1-800-567-1247 (région 819).

CHAUFFEUR (H.F.), demandé(e) à temps plein ou partiel, 30 ans ou plus. Pour renseignements, appelez M. Aurèle Bélanger, 777-5321.

COMMIS DE BUREAU BILINGUE POUR UNION
UNE UNION est à la recherche d'un réceptionniste - dactylo bilingue expérimentée pour tâches générales de bureau. La personne choisie dactylographiera 50 mots à la minute avec exactitude. Salaire: \$11,650 à \$12,781 selon les qualifications. Les demandes tarderont le 31 juillet. E.S.S.A. 304-185 ouest, rue Somerset, Ottawa, Ont. K2P 0J2.

24 PERSONNEL DE VENTE
MECANICIEN en réfrigération (h. ou f.) Licencé pour service et installation de réfrigération. Salaire garanti. Uniformes fournis en plus d'autres avantages. Faire parvenir votre demande à Boîte 150, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

NOUS AVONS BESOIN de couples sérieux qui désirent se faire un deuxième revenu, à temps partiel, de 8 à 12 heures par semaine. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Jacques Lebeau, 663-8540.

NOUS AVONS besoin encore de deux personnes, possibilité de \$250 à \$400 par semaine. Bonne condition de travail, auto nécessaire. Informations 741-6363

NOUS SOMMES à la recherche d'un réparateur pour une compagnie majeure de transport. Conditions requises: aptitude à la surveillance, autorité, se sentir à l'aise dans le travail de bureau et dans la communication avec autrui. La maîtrise de la langue anglaise est de rigueur. Les candidats qui sont intéressés et qui désirent de plus amples renseignements avec le bureau du personnel à 238-6668, poste 281

ON DEMANDE un(e) assistant(e)-dentaire pour travail à la chaise en orthodontie. Expérience dans le domaine dentaire exigée et salaire selon qualifications. Appelez, 777-6420

OPERATEUR de pelle John Deere, expérience nécessaire, chauffeur de camion. Entre 7hres am et 17hres 30, 824-1271

ORLEANS Builders Supplies, requiert les services d'un(e) vérificateur (trice) de marchandises dans les matériaux de construction. Demandez Jocelyne, 824-2702

32 AIDE DEMANDEE
COMMIS-COMPTABLE (H. OU F.)
demandé(e) par une firme manufacturière locale
• 5 ans d'expérience des comptes à payer, comptes à recevoir et feuilles de paye
• Expérience de l'informatique un atout
• Stationnement gratuit et bien d'autres avantages
Téléphonez à M. DICKINSON 236-3604 32

32 AIDE DEMANDEE
COMMIS-COMPTABLE (H. OU F.)
demandé(e) par une firme manufacturière locale
• 5 ans d'expérience des comptes à payer, comptes à recevoir et feuilles de paye
• Expérience de l'informatique un atout
• Stationnement gratuit et bien d'autres avantages
Téléphonez à M. DICKINSON 236-3604 32

32 AIDE DEMANDEE
COMMERCÉ à Gatineau, demande personnel avec voiture. 568-7187.

CONCIERGE pour propriété située sur Kent près Flora. Pour renseignements: 663-1251.

COUPLE pensionné ou retraité, bon caractère, références, pour être concierge et s'occuper de la buanderie, bon salaire, 776-2413

COUPLES SERIEUX recherchant un revenu supplémentaire. 777-1085.

DACTYLO bilingue (h. ou f.). Doit taper 60 mots/minute sur IBM Selectric ou IBM Compo. S'adresser chez Bonozza Presse Ltd., 133, rue Bessier.

DEMANDE estimateur pour travail d'imprimerie, après 17h 00, 568-1320.

D'OUTRE-MER
SALAIRE HAUT, travaillant pour compagnies américaines d'outre-mer sans regard à l'âge ou sexe. Pour exemple: ouvriers de construction, plombiers, menuisiers, opérateurs d'équipement, mécaniciens, Lieman, ingénieurs, habileté dans champs à pétrole et industrie minière, électroniques, techniciens, comptabilité, personnels de vente, secrétaires, gens de métier, personnels de santé sociale, et plusieurs autres. (Entraînement compris). Foreign Opportunities, Cornwall, Ontario. 1-613-938-1323. Par rendez-vous seulement

FAITES vite 3 postes vacants pour mardi, voiture nécessaire. 684-4140

FIRME de bijouterie en plein essor demande horlogers (h. ou f.) capables de réparer montres et bijoux. Il est essentiel de pouvoir exécuter un travail de qualité pour nos magasins prestigieux qui visent le bon service. Postes dans les régions d'Orléans et Kanata. Communiquez avec Brent Harden, 613-632-9422.

INSTALLATEUR d'aluminium avec expérience et équipement, 749-9493

LADY FINELLE
CREATIONS EN cosmétiques. Personnes sérieuses pour enseigner les soins de la peau. Entraînement complet. Temps plein ou partiel, 20 ans et plus. 568-0697.

LE MARCHAND DE FRUITS, pour ouverture, demandé(e) par un commis caissières. Temps plein et partiel. Pour entrevue: lundi, mardi, mercredi, 23.24.15 juillet, entre 7h et 9h pm. St-Laurent à Hemlock (P.s. d'appels S.V.P.)

MECANICIEN en réfrigération (h. ou f.) Licencé pour service et installation de réfrigération. Salaire garanti. Uniformes fournis en plus d'autres avantages. Faire parvenir votre demande à Boîte 150, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

NOUS AVONS BESOIN de couples sérieux qui désirent se faire un deuxième revenu, à temps partiel, de 8 à 12 heures par semaine. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Jacques Lebeau, 663-8540.

NOUS AVONS besoin encore de deux personnes, possibilité de \$250 à \$400 par semaine. Bonne condition de travail, auto nécessaire. Informations 741-6363

NOUS SOMMES à la recherche d'un réparateur pour une compagnie majeure de transport. Conditions requises: aptitude à la surveillance, autorité, se sentir à l'aise dans le travail de bureau et dans la communication avec autrui. La maîtrise de la langue anglaise est de rigueur. Les candidats qui sont intéressés et qui désirent de plus amples renseignements avec le bureau du personnel à 238-6668, poste 281

ON DEMANDE un(e) assistant(e)-dentaire pour travail à la chaise en orthodontie. Expérience dans le domaine dentaire exigée et salaire selon qualifications. Appelez, 777-6420

OPERATEUR de pelle John Deere, expérience nécessaire, chauffeur de camion. Entre 7hres am et 17hres 30, 824-1271

ORLEANS Builders Supplies, requiert les services d'un(e) vérificateur (trice) de marchandises dans les matériaux de construction. Demandez Jocelyne, 824-2702

32 AIDE DEMANDEE
COMMIS-COMPTABLE (H. OU F.)
demandé(e) par une firme manufacturière locale
• 5 ans d'expérience des comptes à payer, comptes à recevoir et feuilles de paye
• Expérience de l'informatique un atout
• Stationnement gratuit et bien d'autres avantages
Téléphonez à M. DICKINSON 236-3604 32

32 AIDE DEMANDEE
COMMIS-COMPTABLE (H. OU F.)
demandé(e) par une firme manufacturière locale
• 5 ans d'expérience des comptes à payer, comptes à recevoir et feuilles de paye
• Expérience de l'informatique un atout
• Stationnement gratuit et bien d'autres avantages
Téléphonez à M. DICKINSON 236-3604 32

32 AIDE DEMANDEE
COMMIS-COMPTABLE (H. OU F.)
demandé(e) par une firme manufacturière locale
• 5 ans d'expérience des comptes à payer, comptes à recevoir et feuilles de paye
• Expérience de l'informatique un atout
• Stationnement gratuit et bien d'autres avantages
Téléphonez à M. DICKINSON 236-3604 32

32 AIDE DEMANDEE
COMMIS-COMPTABLE (H. OU F.)
demandé(e) par une firme manufacturière locale
• 5 ans d'expérience des comptes à payer, comptes à recevoir et feuilles de paye
• Expérience de l'informatique un atout
• Stationnement gratuit et bien d'autres avantages
Téléphonez à M. DICKINSON 236-3604 32

32 AIDE DEMANDEE
COMMIS-COMPTABLE (H. OU F.)
demandé(e) par une firme manufacturière locale
• 5 ans d'expérience des comptes à payer, comptes à recevoir et feuilles de paye
• Expérience de l'informatique un atout
• Stationnement gratuit et bien d'autres avantages
Téléphonez à M. DICKINSON 236-3604 32

32 AIDE DEMANDEE
COMMIS-COMPTABLE (H. OU F.)
demandé(e) par une firme manufacturière locale
• 5 ans d'expérience des comptes à payer, comptes à recevoir et feuilles de paye
• Expérience de l'informatique un atout
• Stationnement gratuit et bien d'autres avantages
Téléphonez à M. DICKINSON 236-3604 32

32 AIDE DEMANDEE
COMMIS-COMPTABLE (H. OU F.)
demandé(e) par une firme manufacturière locale
• 5 ans d'expérience des comptes à payer, comptes à recevoir et feuilles de paye
• Expérience de l'informatique un atout
• Stationnement gratuit et bien d'autres avantages
Téléphonez à M. DICKINSON 236-3604 32

32 AIDE DEMANDEE
COMMIS-COMPTABLE (H. OU F.)
demandé(e) par une firme manufacturière locale
• 5 ans d'expérience des comptes à payer, comptes à recevoir et feuilles de paye
• Expérience de l'informatique un atout
• Stationnement gratuit et bien d'autres avantages
Téléphonez à M. DICKINSON 236-3604 32

32 AIDE DEMANDEE
COMMIS-COMPTABLE (H. OU F.)
demandé(e) par une firme manufacturière locale
• 5 ans d'expérience des comptes à payer, comptes à recevoir et feuilles de paye
• Expérience de l'informatique un atout
• Stationnement gratuit et bien d'autres avantages
Téléphonez à M. DICKINSON 236-3604 32

32 AIDE DEMANDEE
COMMIS-COMPTABLE (H. OU F.)
demandé(e) par une firme manufacturière locale
• 5 ans d'expérience des comptes à payer, comptes à recevoir et feuilles de paye
• Expérience de l'informatique un atout
• Stationnement gratuit et bien d'autres avantages
Téléphonez à M. DICKINSON 236-3604 32

32 AIDE DEMANDEE
COMMIS-COMPTABLE (H. OU F.)
demandé(e) par une firme manufacturière locale
• 5 ans d'expérience des comptes à payer, comptes à recevoir et feuilles de paye
• Expérience de l'informatique un atout
• Stationnement gratuit et bien d'autres avantages
Téléphonez à M. DICKINSON 236-3604 32

32 AIDE DEMANDEE
COMMIS-COMPTABLE (H. OU F.)
demandé(e) par une firme manufacturière locale
• 5 ans d'expérience des comptes à payer, comptes à recevoir et feuilles de paye
• Expérience de l'informatique un atout
• Stationnement gratuit et bien d'autres avantages
Téléphonez à M. DICKINSON 236-3604 32

32 AIDE DEMANDEE
PLEIN TEMPS ou temps partiel (h. ou f.) Choisissez vos heures. Travaillez dans votre voisinage, travail facile. Gagnez \$6 à \$8 l'heure. Pour renseignements: 663-1251.

POMPISTE responsable demandé, temps partiel, soirs et fins de semaine, 396 chemin Montréal, Vanier.

REPARATEUR (h. ou f.) licencé pour appareils ménagers. 722-1277, 728-8427

REVENU supplémentaire, à temps partiel, pour gens mariés, pour rendez-vous, appelez avant 19h: 00, 671-2836.

REVENU SUPPLEMENTAIRE à temps partiel pour gens sérieux. Téléphonez après 16h: Chantal, 777-4634.

SOLLICITEUR(EUSE) d'expérience, salaire à commission, 684-4140.

TRAVAIL à temps partiel à la maison pour personne responsable. Après 17h, 771-1375.

TU EN AS ASSEZ? DE L'ORDINAIRE? DE L'AVANCEMENT? Travail plaisant? De bonne condition? Un droit ou tu sera considéré. Si c'est oui à toutes ces questions, et que tu veux travailler. Auto nécessaire 568-7186.

TU ES DYNAMIQUE, travaillant, tu possèdes une automobile? Tu es peut-être la personne que nous cherchons. 777-3841

TU TE REALISERAS à travers une entreprise libre, devient ton propre patron. 568-1907.

VOULEZ UN TRAVAIL intéressant et à temps partiel? Geni (division de Avon), vous l'offre. Information, 663-5851.

VOUS VOULEZ travailler? Vous recherchez un emploi intéressant avec bonnes conditions? Notre compagnie progressive répond à vos besoins. Doit posséder une voiture. Pour plus amples informations: 741-7796.

\$10.00 l'heure et plus dans le nettoyage de tapis. Aucune expérience exigée. Les candidats doivent posséder une automobile et avoir une bonne présentation. Les personnes intéressées devront se présenter le jeudi 26 juillet à 7h pm, au 121 Eddy, Hull, coin Frontenac.

33 POSITIONS VACANTES
BESONN URGENT
10 PERSONNES à temps plein et 5 à temps partiel. Possibilité de \$250, et plus à temps partiel, et \$550, et plus à temps plein. Tenue soignée. Auto nécessaire. 568-7186.

35 PERSONNE DE COMPAGNIE
RAMASSONS vieilles voitures et ferrailles gratuitement. 776-1812.

36 AIDE DOMESTIQUE
COUPLE professionnel (femme professeur) demande les services d'un aide-domestique, bilingue, responsable, jumeau bné, secteur de l'hôpital civique. Références. Septembre, non logée. 729-1864

SOINS de 2 fillettes et de la maison. Fumeuse s'abstenir. Ottawa. 741-9008.

37 GARDIENNES DEMANDEES
DEMANDE dame qui garderait bébé de 5 mois à domicile dans la région de Chelsea, commençant début septembre: 827-2629

FEMME OU FILLE sérieuse avec expérience pour garder à la maison 2 enfants, un de 2 ans, un de maternel. De 7h 30 à 16h. 663-6228.

GARDIENNE avec expérience demandée secteur St-Rosaire, Pte-Gatineau, qui gardera bébé de 11 mois à sa résidence à compter du 1er août. Appelez après 18h: 568-8279.

GARDIENNE chez moi, secteur Limbour, 2 enfants, excellentes conditions de travail. 561-3044, 561-3848

GARDIENNE demandée de 16h 30 à 21h 00. Lundi au vendredi 776-3439.

GARDIENNE demandée rue Peirre Lafontaine, 561-3046 561-1071.

LIMBOUR, personne responsable pour garder 2 garçons, 3 et 8 ans, à compter du 30 juillet. Travaux ménagers, 9 jours: 7h 30 à 17h 30. \$50. 561-3464.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

37 GARDIENNES DEMANDEES
PROJET PILON, gardienne sérieuse demandée pour 2 enfants d'âge scolaire, à la maison, après 18h: 684-1894

38 GARDERAIIS BEBES
APPROUVEE, garderie chez Tante Yvonne, piano, programme éducatif, dîner substantiel, grande cour \$40. ou moins, 771-6786.

A PROXIMITE école Mont-Bleu, garderies enfants, 4 à 10 ans, jour, chez moi, 721-0877

BEBES ou enfants, cour clôturée, surveillés, balançoires, jeux. Bons soins, 561-3971

CHARGE MASTER CHARGE
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

GARDERAIIS enfant de tout âge, très bonne expérience, Vanier. Rue Lafontaine, 749-7834

GARDERAIIS enfants, chez moi, le jour, rue Notre-Dame, Templeton. 663-3190

45 COURS PRIVÉS
ANGLAIS, Pte-Gatineau, professeur 25 ans d'expérience. 568-3207, 828-8599.
ÉCOLE DE DANSE demande professeur (h/f) de ballet et jazz pour septembre. 986-8252 ou envoyer Curriculum vitae à Accadémie Melnik, 811 Boulevard St-René ouest, Pointe-Gatineau.
ENSEIGNERAI orgue, 5 ans d'expérience, bas tarif. Appeler au 770-8004, ou 561-4971.
LA MEILLEURE manière d'apprendre une langue c'est de la parler. C'est ce que vous propose l'Institut Linguaphone du Canada Inc. suivez notre cours de langue audio-visuel chez vous, au gré de votre choix, et sans aucune perte de temps. Si vous désirez parler anglais, espagnol, allemand, italien, ou n'importe quelle autre langue, appelez-nous 236-2749, et on en parlera.
RECUPERATION au primaire, après 17h 776-5015
46 EMPLOI DEMANDE
DAME D'AGE MUR, avec auto, désire aller faire ménage dans maisons privées, Aylmer. 684-0049.
FERAIS comptabilité et tenue de livres, expérience. 663-0763.
50 LOGEMENTS DEMANDES
COUPLE pas d'enfant, propre, demande duplex moderne, 1 ou 2 chambres à coucher, 1er novembre ou décembre 561-2341.
COUPLE pas d'enfant, propre, demande duplex moderne, 2 chambres à coucher. Pour 1er octobre. 568-2135
51 MAISONS DEMANDES
RECHERCHE maison à Aylmer, à prix raisonnable. Prés autobus. 685-0750
2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. 98 Garneau. 776-6798.
56 APPARTEMENT A PARTAGER
APPARTEMENT à partager avec jeune homme, situé près Centre d'achats Carlingwood, demandez Serge: 722-0736 après 18h 00.
APPARTEMENT à partager avec fille sérieuse, boul. St-Joseph. 771-9477.
GRANDE MAISON à partager, Vieux-Hull, \$90, immédiat. 771-8817
58 MAISONS A LOUER
ALTA VISTA, bungalow équipé, sous-sol fini, 1er septembre. \$575. Soir 232-3961, fins de semaines 523-6445
42 PERSONNEL SCOLAIRE

Pour l'année scolaire 1979-80, afin de remplacer un psychométricien en congé. Il est possible que ce poste devienne permanent après une année. La personne choisie travaillera 70% du temps avec des étudiants francophones du niveau secondaire et 30% du temps avec des élèves anglophones du niveau élémentaire.

EXIGENCES
 La préférence sera accordée aux candidats qui possèdent une maîtrise. La personne choisie devra avoir une voiture.

SALAIRE
 (présentement en cours de révision)
 B.A. général \$12,596 à \$19,335
 B.A. spécialisée \$13,955 à \$19,908
 Maîtrise \$15,399 à \$21,709
 en 5 ans

Veuillez faire parvenir votre demande, avant le 27 juillet 1979, à:
J.P. SCOTT,
 Surintendant de l'éducation,
 Conseil d'éducation des comtés de Stormont, Dundas & Glengarry,
 302 ouest, 2e Rue,
 Cornwall, Ontario.
 K6H 5S6

E. Legault,
 Président.
 Le 12 juillet 1979.

T.R. Léger,
 Directeur.

58 MAISONS A LOUER
AYLMER, chemin Cedarvale, maison 2 étages, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, garage, accès à la plage, \$350. Après 17 hres: 827-1779 ou 771-2955.
AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, \$310. 771-0269
AYLMER, 4 chambres à coucher, spacieux, libre, \$375, non chauffé, ni éclairé, 777-0117, 986-1065.
AYLMER - Rue Claret, maison 2 étages, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, tapis, très propre, cour clôturée, \$380. 771-1280.
BASSE VILLE, 3 chambres à coucher, semi-détaché, disponible 1er septembre ou 1er octobre. \$315. Après 18h 232-4832.
BELLE MAISON 2 chambres à coucher, chauffée, éclairée, beaucoup d'armoires, \$375, 15 juillet ou 1er août, 561-0685.
BUNGALOW de 3 chambres avec plafond cathédrale, tapis et abri d'auto, pour renseignements, Mme Cam Sutton 770-1550
BUNGALOW 3 chambres à coucher, 4 appareils inclus, terrain paysager, \$400 Hydro non inclus, Templeton. 663-0748
BUNGALOW 3 chambres à coucher, 14, rue Charette, Pointe-Gatineau. 745-4558.
BUNGALOW 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, grand terrain, Templeton. 568-9019
EDELWISS, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, poêle Franklin, 776-1581, chambre 816.
GATINEAU, maison-portail, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol, garage, \$225. 643-4259.

58 MAISONS A LOUER
COTE D'AZUR, Touraine, face au parc, distance de marche école élémentaire et polyvalente, 4 chambres à coucher, bureau, 4 chambres à manger, grande cuisine, dépense, grande dinette, pièce de famille avec foyer. Garage double. 2 1/2 salles de bains, piscine chauffée, disponible en septembre pour 2 ans, \$800. (Négociable pour locataire fiable et de confiance) 568-7979.
GATINEAU maison-portail impeccable, 3 chambres à coucher, garage, 1 1/2 salle de bains, \$310. Libre immédiatement. Option d'acheter. 824-6339
GATINEAU semi-détaché, quartier résidentiel, 3 chambres à coucher, tapis, réfrigérateur, cuisinière laveuse, sècheuse, libre 15 août, pour 2 ans, \$330. 568-1949.
GATINEAU, UNIVAMILIALE, 2 étages, salon avec foyer, salle à manger, cuisine à coins-repas, 1 1/2 salle de bain, 4 chambres à coucher, \$400. 643-8200.
GATINEAU, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux, garage \$299, pour 1er septembre. Entre 17h et 21h. 746-9699.
GATINEAU: 550 Graveline, 3 ch. à c., 1 1/2 salle de bain, cour clôturée, avec option d'acheter. 1er septembre, \$299. 521-1051, 643-1763.
JOLI BUNGALOW, quartier résidentiel, foyer, tapis mur à mur, partiellment meublé, 776-3669 ou 771-0065.
J.P. CHENIER CIE LTEE
HULL, QUEBEC, Maisonnette 3 chambres à coucher, \$315. Libre. 777-8835.

58 MAISONS A LOUER
J.P. CHENIER CIE LTEE
MAISONNETTE de 2 chambres à coucher. \$300. Libre. 777-8835.
J.P. CHENIER CIE LTEE
SEMI-DÉTACHÉ de 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, \$350. 1er août. 777-8835.
J.P. CHENIER CIE LTEE
AYLMER, Québec. Semi-détaché bungalow, de 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains. \$325. Libre. 777-8835.
LIBRE 1er septembre, maison de 4 ch. à c., 20 Croissant Terrasse, Aylmer. 820-9014
LIMBOUR 3 chambres, foyer, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse-sècheuse, chauffée, éclairée, grande galerie, terrain très boisé, 1er septembre. \$490. Après 18h 561-3767.
LUCERNE bungalow 3 chambres, bien aménagé, libre 1er août. \$310. par mois. 771-1112.
LUXUEUSE "TOWN HOUSE" CHEMIN AYLMEYER, près pont Champlain, 3 chambres à coucher, 2 foyers, garage, 5 appareils ménagers, \$550. 771-7891.
MAISON DE VILLE - 2 étages, sous-sol fini, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains \$280. Quartier résidentiel. Secteur Aylmer. 685-1345
MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, 20, rue Jumonville, \$360, chauffée. 568-3991.
MAISON JARDIN, Halifax Drive, 4 chambres à coucher, 2 1/2 salles de bain, facilité à la piscine Lord Halifax, près écoles, sous-loyer, libre 5 août, 781-9010, après 17h 00.
MAISON MEUBLEE
PROFESSIONNEL
MAISON de 7 pièces, chauffée, éclairée, meublée, \$500. 186 Dumas, Lac Des Fees.

58 MAISONS A LOUER
MAISON jardin, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, accessoires ménagers, foyer, stationnement, chauffé, éclairé, câblotv, \$383. Heron Road, Ottawa Sud, faut voir après 17h 523-7213
MAISON neuve, 2 chambres à coucher, foyer, meublée à neuf, style moderne, comprenant TV couleur, stéréo, poêle, réfrigérateur, four Micro-ondes. \$440. 770-9276
MAISONS-JARDIN, 2 et 3 chambres à coucher, août et septembre. Mont-Bleu. 776-2192
MAISON 3 chambres à coucher, secteur Angers, \$400 986-7375, 663-2712
ORLEANS maison 3 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, possession immédiate \$375. Non chauffé, ni éclairé, Rhéal Simard, 824-6155, ou 746-8430
QUEST DE LA VILLE
3 CHAMBRES A COUCHER
VIVIFOR
 1er SEPTEMBRE, près de Shopper's City, 1 1/2 salles de bain, garage attaché et stationnement face à la porte, \$326, beaucoup d'extra. Un endroit où il est bon de vivre, demandez-le à quiconque là-bas. svp appelez Ray: 825-3158.
QUEST DE LA VILLE
OFFRE SPECIAL
POUR OCCUPATION IMMEDIATE
EXCEPTIONNELLEMENT attrayant 4 chambres à coucher, maison jardin, dans petit coin tranquille près de Bayshore. Spécial \$362, normalement \$395 incluant stationnement avec prise, 2 1/2 salles de bain, propre, et beaucoup d'extra. Unité avec garage aussi disponible. Prière d'appeler M. Jeneau, 820-4533.
QUADREX, très propre. Entre 15h 00 et 18h 00, 568-7687.

58 MAISONS A LOUER
QUEST DE LA VILLE
MAISON-JARDIN
VERANDA HAUSSE
 NOUVEAU modèle pratique avec garage tenant, salle de jeux, 3 chambres à coucher et veranda haussée, tout ceci pour \$389. Prés de Bayshore, etc. Prière de consulter M. Kingsbury au 828-7867
POINTE-GATINEAU, quadrex, 3 chambres à coucher, salon, dinette, avec cuisine, salle de bain, chauffage, éclairage, 1er août, avec option d'achat, 777-6355.
SEMI-DÉTACHÉ, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, \$250, non chauffé, ni éclairé, salle de lavage, 663-6711
SOUS-LOUER, Beacon Hill, nord, septembre 15, 3 chambres à coucher, 3 appareils ménagers fournis, bien décoré, piscine en avant. 749-9883
TOURNAINE 1er août, ou 1er septembre, bungalow 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux avec bar, piscine Mermaid, chauffée, 5 appareils optionnels \$525. 746-5180, après 17h
TOURNAINE, 4 chambres à coucher, salle à manger, salle familiale, grand terrain. Libre immédiatement. Robert Lapalme, Immeubles 60 Inc., 684-3065, 776-5564.
VALLEE du ruisseau Meach (8749), Magnifique maison à étages, construite dans la montagne avec vue panoramique sur la vallée, 3 chambres à coucher, foyer au salon et au sous-sol, chauffage à l'électricité. Disponible immédiatement. Loyer: \$474, par mois. 770-1500 poste 217
VANIER, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$340. 745-8286.

61 APPARTEMENTS A LOUER
ANGERS - 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain complète, \$225. 986-6770.
AOUT, septembre, octobre, 2 chambres à coucher, cuisine-dinette, buanderie, stationnement, \$215. 76 Richard, 771-8023, 771-2379
AOUT, septembre, une chambre à coucher, poêle réfrigérateur, buanderie, stationnement. Idéal pour couple ou jeunes mariés. \$185. 65 Lancôt, 771-0086, 771-8023
A PARTIR de \$225, 1, 2 chambres, chauffé, éclairé, 1/2 mois gratuit, 568-6920.
APPARTEMENTS, 1 chambre à coucher, neufs, modernes, immédiatement, village de Russell, 445-6763.
APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, pas éclairé, centre-ville Hull. Rue Papi-neau, adulte, libre 1er juillet. Après 19h 777-7113.
APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 397 rue Brant, 741-9684.

Guide de Services
237-8400
 Des experts à votre service!

ALUMINIUM
COMPTANT ET APPORTER revêtement d'aluminium et de vinyli soffit et bordures de toits, planches isolantes et accessoires. Fenêtres d'extérieur en aluminium, fenêtres doubles coulissantes, vitres scellées, vitres scellées triples. Faites sur mesure ou grandeur en magasin, achetez directement et payez le prix de gros. 731-1708.
APPAREILS-MENAGERS
ABORDABLES sont les frais de service de chez nous. Réparons laveuses, sècheuses, lave-vaisselle, poêles, réfrigérateurs, congélateurs, Service rapide. Ledue et Laroque, Service Ltd. 568-8888.
POELES, laveuses, sècheuses, réparations à domicile, travail garanti. Sigisbert Breton Enregistré, 568-5460
SERVICE d'appareils ménager Gatineau. Réparons toutes marques d'appareils ménager et avons comptoir de pièces complètes, garantis sur ouvrage et pièces. 415 Boulevard Maloney Ouest, 663-6599.
SERVI-SECOURS OUTAOUAIS
REPARATION et installation de réfrigérateurs, congélateurs, poêles, sècheuses, laveuses, lave-vaisselle, climatisation centrale et de fenêtres. Service de 24 heures. 7 jours. 663-1414.
ARBRE
COUPE ET TAILLE ARBRES - Estimation gratuite, assurance. 771-8995, 776-5444.
FAISONS la coupe d'arbres, petit ou grand, nous les coupons tous. Ouvrage garanti. Estimations gratuites. 684-3327.
AUTOMOBILES
BEAUPRE AUTOMOTIVE service ouvert jusqu'à minuit tous les jours. Pièces-services. 232-9584.
DU PORTAGE RADIATEUR. Ligne complète de radiateurs, travail garanti, réparations de réservoirs d'essence. Soyez certains que votre voiture ne surchauffe pas. Estimation gratuite. 777-1979.
GILLES GAUVREAU COLLISION
DEBOSSAGE, peinture, estimation gratuite. 776-4852, 777-0682.
CONSTRUCTION
POUR CHARPENTE de maisons, tous genres. Estimations gratuites. Bon prix. 663-6810, 776-2517.
COUTURE
COUTURIERE, ferait réparations tous genres, tentures et vêtements, à la mode. 777-0020.
DRAPERIES faites à la maison, expérience. 745-5283.
COUVREUR
D.R. RICHARD, Ferblantier: «siding», couverture de tôle, gouttières, «flashing». Estimation gratuite. Installation de fournaises. 777-3016.
JORDAN ROOFING, couverture de toits, 30 ans d'expérience. Estimation gratuite. «Tin flashing». 663-2987, 643-4596
REPARATION de tous genres de couvertures plates. Couche uréthane et couche protectrice, silicone. 777-5500
DEPOTOIR
THIBAUT DEMOLITION, 160 St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770
DEMENAGEMENT
ANDRE'S MOVING: 7 jours/semaine, 24 heures/jour. 232-7484.
CAMION pour déménagement, nettoyage de cour, cave etc... 663-2172
SERVICE avec «pick up» 3/4 tonne, 568-5400.

DEMENAGEMENT
DEMENAGEMENT et nettoyage de tous genres avec 2 ou 3 hommes. Prix raisonnable. Appeler Majella: 776-3757
DEMENAGEURS J.L.T. et emballage professionnel assuré. Estimation gratuite. 568-3040.
FERAIS petit déménagement avec «pick-up» 3/4 tonne. 568-5400.
TOUS GENRES de déménagements, prix raisonnables. 663-2987, 722-9343.
TOUT GENRE de déménagement à prix raisonnable. 663-4129, 561-1970.
DEMOLITION
THIBAUT DEMOLITION, 160 St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.
ELECTRICITE
CLAUDE PARADIS, entrepreneur électricien. Estimations gratuites. 771-1525.
ISOLATION
HULL-OTTAWA ISOLATION URETHANE laine, cellulose soufflée, asphalté (sealer) nouveau procédé couche d'uréthane pour couvertures plates et couche protectrice silicone. 777-5500.
JARDINAGE
A VENDRE Belle terre à jardinage, «top soil», camion à louer et backhoe à louer. 565-3492.
BELLE terre à parterre, terre à empiissage, sable. 663-6578.
CLINIQUE VERTE
PAYSAGISTE conception et exécution, 663-2201.
CLINIQUE VERTE
SERVICE HORTICOLE, vaporisation d'herbicides, répressions (pissenlits, plantain, etc...) et vaporisation d'insecticides. 663-2201 Normand Dessureault, horticulteur.
GAZON KENTUCKY BLEU DIRECTEMENT du producteur au consommateur. En gros pour pépinière, jardinière et projets de maisons. Détail pour maison privée. Fairlawn sod. 822-2191
PEPINIERE des Erables Enr, rue Principale, Limbour. Tout pour l'aménagement et l'entretien de votre terrain. Prix très intéressant. Demandez Jean ou Daniel, horticulteurs. 827-0737
TERRE de parterre, jardins, gravier concassé, tourbe, clôture, livrée, ou installée. 663-3730.
TERRE jardin, parterre, sable pour piscine. «Cruhstone». 561-1579
TERRE noire, «top soil» tourbe et arbres. 328 Bréboeuf, Gatineau. 663-0615.
TERRE NOIRE, «top soil», tourbe et arbres et toutes quantités 251 St-Louis, Pte-Gatineau. 561-1406.
TERRE à remplissage «top soil» concassée et petit bulldozer, pour niveler. 455-2376.
TOP SOIL de qualité, livraison même jour 746-0514
MACHINES A COUDRE
NECCHI BERNINA, toutes marques, réparations, ouvrage garanti, estimation gratuite. 771-6770.
VENTE et réparations Singer de Hull, 44 boul. Montclair, 777-7700.
MACONNERIE
F.D. MACONNERIE, Pierres naturelles, réparations de joints, briques et blocs. 777-0139.
FERAIS cheminées, foyers, fondations, genres de réparations, à bon prix, 770-9462.
FINITION de béton, tours de piscines, patio, planchers de béton, «sand finish», galeries, trottoirs et stuc. Estimation gratuite. 568-3660, 568-1600

MACONNERIE
FONDATIONS de blocs de ciment, foyers, cheminées, neuf et réparations. Trottoirs de ciment et patio. Estimations gratuites. 827-1095.
REPARATIONS générales de maçonnerie, menuiserie, et foyers, 561-0691
REPARATION et construction de cheminée, joints et pierre naturel. Jour: 771-4225, soir: 776-4573.
TROTTOIRS patios, contours de piscines, «sand finish», stucco, estimation gratuite, 561-0646.
MENUISERIE
A BELLE CONST. CANTLEY
CONSTRUCTION domiciliaire, renovations, atelier de menuiserie générale etc... 827-0481.
ADDITIONS, charpente, renovations, finition intérieure, aluminium, estimations gratuites. 770-2621.
FERAIS travaux et réparations tous genres. 568-0968
MENUISERIE finition et réparation intérieure. Heures ou contrat. Jour ou soir: 824-0290.
MENUISERIE générale et renovations, estimation gratuite. 561-3643.
MENUISERIE, renovations, réparations, charpentés, sous-sol. 777-7988
POSEUR de gyproc, et tireur de joint, menuiserie réparations de tous genres, 745-2051
PRINTANISEZ VOTRE maison maintenant, service d'estimation gratuite, financement disponible, JUDAND Limitée 771-9990. Après 17h 00, 445-2525.
PAYSAGE
PATIOS, arbres de tous genres, tourbe, terre noir, «top soil», location de machine, débarrassement de neige. 777-0483
PEINTURE
DECORATION Roger Engr. peinture intérieure, extérieur, résidentiel, et commercial, tapiserie, 568-6079, 663-2258.
FERAIS peinture intérieure, extérieure, ouvrage générale, réparation de collage, 9 ans d'expérience. 778-3865
G.C. PAINTING Dry Wall and ceramic tile. Estimation gratuite. 741-8241 ou 746-7626.
JE FERAIS de la peinture à bon marché, demandez Michel: 770-3748. Après 18hres.
PEINTRE AVEC carte de métier, 12 ans d'expérience. Pose de tapisserie, références. 663-6965.
PEINTRE AVEC expérience, ferait peinture intérieure, extérieure, commercial et résidentiel. Estimation gratuite. 568-6007.
PEINTRE, réparé, tapisserie, meilleur prix en ville, 829-5936.
PEINTURE intérieure, extérieur, résidentiel, commercial, estimations gratuites. 777-8690
POUR PEINTURE et décoration professionnel appelez à 722-1825 ou 824-1663 Leroux.
2 HOMMES possédant 20 ans d'expérience feront peinture, réparations de plâtre, et tout genre de travail dans le ciment. Sam. 722-9936, ou Moe, 729-6265
PISCINES
CAMION spécialisé remplissage de piscine. 455-2229, 455-2467
PLATRIER
FERAIS réparations de plâtres, joints, «gyproc», murs et plafonds, décoratifs. 777-1546.
POSE de gyproc, tireur de joints, plafonds texturés et décoratifs, estimation gratuite. 745-8351.

PLATRIER
SPECIALISTE Réparations de plâtre et de peinture. 777-2277.
PLOMBIER
PLOMBIER d'expérience. 827-0051.
ST-ARNAUD PLOMBERIE - Touraine. Réparations de renvoi, égouts. 568-5501.
REMBOURAGE
CAPITAL Rembourseurs, 746-9782, 33 1/2 Douglas, Ottawa.
FERAIS tout genre de rembourrage travail spécialisé, meubles antiques, 776-3403.
NOUS ferions votre intérieur de «vano» pour \$375. 776-3403.
REMBOURRAGE de meubles, garantie. Bon prix, Raymond Thériault, 561-1394
TOUT GENRE de rembourrage, estimation gratuite. Les Ateliers Dominique, 770-4937.
REPARATIONS
DEPANNEUR à domicile, extérieur et intérieur, nous réparons et faisons tout ou presque. 776-3043.
HABIB WOOD WORK
REPARATION, décapage, finition, estimation gratuite. Demandez Robert: 745-0419.
REFINITIONS de meubles, réparations, décapages, et autres... Estimations gratuites. Raymond et Carroll Engr. 663-8919.
REPARATIONS GENERALES de maison. Avons expérience dans peinture, ciment, construction de clôtures, etc... Prix compétitifs. Demandez Michel: 771-3956
REPARATIONS réfrigérateurs domestiques, 561-0727.
TAPIS
BONS PRIX, Paul's Steam Cleaning, nettoyage de tapis à la vapeur. Estimation gratuite. 561-0769.
H.L. NETTOYAGE de tapis et meubles, à la vapeur. Estimations gratuites. Bon prix. 663-0296.
NETTOYAGE de tapis et meubles, bon prix, estimations gratuites. Entre 15h 00 et 19h 00, 728-1783.
VENTE et installation de tapis «Cushion Floor», ouvrage garanti, estimation gratuite à domicile. G. Le-page, 643-1614
TAXIS
DIAMOND TAXI OTTAWA Ltée, 235-1821, 235-2408.
TELEVISEURS
BOURGEOIS télévision, vente, service, 262 St-Joseph, Hull, 777-4727
LEGAULT téléviseur et stéréo engr. Réparation de téléviseurs stérés, prix raisonnable. Service à domicile. 776-2588.
LOCATION DE T.V. DU QUEBEC
LOUEZ un appareil de T.V., noir et blanc, ou couleur Zenith, ou Panasonic, 771-7001.
T.V. à louer, portatives, semaine ou toute occasion. Mont-Bleu T.V., 771-9528.
VENTE A SERVICE
LOCATION DE T.V. DE HULL. 771-3233
 720 Rue Jeanne Sacré-Coeur
ANDRÉ ET RICHARD LESAGE

ALUMINIUM
COMPTANT ET APPORTER revêtement d'aluminium et de vinyli soffit et bordures de toits, planches isolantes et accessoires. Fenêtres d'extérieur en aluminium, fenêtres doubles coulissantes, vitres scellées, vitres scellées triples. Faites sur mesure ou grandeur en magasin, achetez directement et payez le prix de gros. 731-1708.
APPAREILS-MENAGERS
ABORDABLES sont les frais de service de chez nous. Réparons laveuses, sècheuses, lave-vaisselle, poêles, réfrigérateurs, congélateurs, Service rapide. Ledue et Laroque, Service Ltd. 568-8888.
POELES, laveuses, sècheuses, réparations à domicile, travail garanti. Sigisbert Breton Enregistré, 568-5460
SERVICE d'appareils ménager Gatineau. Réparons toutes marques d'appareils ménager et avons comptoir de pièces complètes, garantis sur ouvrage et pièces. 415 Boulevard Maloney Ouest, 663-6599.
SERVI-SECOURS OUTAOUAIS
REPARATION et installation de réfrigérateurs, congélateurs, poêles, sècheuses, laveuses, lave-vaisselle, climatisation centrale et de fenêtres. Service de 24 heures. 7 jours. 663-1414.
ARBRE
COUPE ET TAILLE ARBRES - Estimation gratuite, assurance. 771-8995, 776-5444.
FAISONS la coupe d'arbres, petit ou grand, nous les coupons tous. Ouvrage garanti. Estimations gratuites. 684-3327.
AUTOMOBILES
BEAUPRE AUTOMOTIVE service ouvert jusqu'à minuit tous les jours. Pièces-services. 232-9584.
DU PORTAGE RADIATEUR. Ligne complète de radiateurs, travail garanti, réparations de réservoirs d'essence. Soyez certains que votre voiture ne surchauffe pas. Estimation gratuite. 777-1979.
GILLES GAUVREAU COLLISION
DEBOSSAGE, peinture, estimation gratuite. 776-4852, 777-0682.
CONSTRUCTION
POUR CHARPENTE de maisons, tous genres. Estimations gratuites. Bon prix. 663-6810, 776-2517.
COUTURE
COUTURIERE, ferait réparations tous genres, tentures et vêtements, à la mode. 777-0020.
DRAPERIES faites à la maison, expérience. 745-5283.
COUVREUR
D.R. RICHARD, Ferblantier: «siding», couverture de tôle, gouttières, «flashing». Estimation gratuite. Installation de fournaises. 777-3016.
JORDAN ROOFING, couverture de toits, 30 ans d'expérience. Estimation gratuite. «Tin flashing». 663-2987, 643-4596
REPARATION de tous genres de couvertures plates. Couche uréthane et couche protectrice, silicone. 777-5500
DEPOTOIR
THIBAUT DEMOLITION, 160 St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770
DEMENAGEMENT
ANDRE'S MOVING: 7 jours/semaine, 24 heures/jour. 232-7484.
CAMION pour déménagement, nettoyage de cour, cave etc... 663-2172
SERVICE avec «pick up» 3/4 tonne, 568-5400.

APPARTEMENTS
Le Versailles
 680, boul. St-Joseph, Hull. 777-7801

Regional
 Quality Limited-Resort
 "Property Management"
Le
Châteauguay
 Une oasis au retour de votre journée de travail et à quelques minutes seulement du Parlement.
 175 MUTCHMORE, HULL
GARÇONNIERES
APP. D'UNE CHAMBRE
A COUCHER
LES DE
\$195 à \$235
APP. DEUX CHAMBRES
\$260 LIBRES
 Quelques caractéristiques:
 - téléviseur et électroscopie compris dans le loyer
 - appareils électroménagers en couleur
 - saunas
 - court de ballon panier
 - terrain de stationnement
 - stationnement (interieur/extérieur)
GESTION PROFESSIONNELLE
 Pour renseignements demandez
Mme RABY
778-3449
HEURES DE BUREAU
 14h à 16h et 19h à 21h

APPARTEMENTS Riviera, Touraine. 1 et 2 chambres à coucher, neufs en face d'un centre d'achats, balcon, éclairé, tapis shag, haillon, stationnement. Beaucoup d'autres avantages. A partir de \$220. 568-6980, 568-0689 de 9h à 9h p.m.
APPARTEMENT 2 chambres à coucher, cuisine familiale, tapis stationnement, chauffé, éclairé, \$230 à \$245. Libre immédiatement, 30Clare Pointe-Gatineau 561-3175.
APPARTEMENTS 1-2 chambres à coucher, situés dans Vieux Hull. Entre 9h et 14h. 771-1545
APPARTEMENT 2 chambres à coucher, Pointe-Gatineau, 1er novembre. 568-3869
APPARTEMENT 75 Lesage, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, électricité, câblotv, stationnement avec prise. Tapis mur à mur. 771-6612
APPARTEMENTS TASSE
TOURNAINE, 1, 2, 3 chambres à coucher, neufs. Face à la rivière Gatineau. Prés centre d'achats. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, intercom. Stationnement. Beaucoup d'autres avantages. A partir de \$225, par mois. Occupation immédiate. 568-1173. 568-5574, 568-7021, 568-2105.
APPARTEMENTS CORDA
DANS L'OUEST
IMMEDIATEMENT OU 1er AOUT. Beaux appartements 1 chambre à coucher. Deux modèles, \$240 et \$250 y compris tapis, équipement et services. Bail flexible. Un bel endroit où habiter. M. Trudel: 829-6513. Si absent, Mme Moreau: 725-2103.
APPARTEMENT 2 chambres à coucher, sous-sol, installation laveuse-sècheuse, cuisinière et réfrigérateur non inclus, non chauffé ni éclairé, stationnement inclus. \$210. rue Lucien Brault, entre 9 h et 13 h: 777-0767.
APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 1er septembre. \$192, 180 Mutchmore, Hull. 771-5422
APPARTEMENT à louer. \$85. 33 Chauveau, app. 2, Hull. 234-0206 pares 7h p.m.

42-44-46
BEDARD, HULL
 Secteur résidentiel par excellence, au cœur du Parc de la Montagne, près hôpital Sacré-Coeur. Centre Astico CEGEP et Parc de la Gatineau. Seulement 10 minutes de la colline parlementaire.
GARÇONNIERES
 à partir de \$199
1 CH. A COUCHER
 à partir de \$218
2 CH. A COUCHER
 à partir de \$255
 AVANTAGES: Tapis, poêle, réfrigérateur, chauffage, électricité, piscine extérieure, câblotv.
BUREAU DE LOCATION SITUÉ AU
46, BEDARD, HULL
776-1717
 Sous la direction de Lehndorff Property Management

Nouvelle administration
BELLEVUE
 • Appartements à louer immédiatement
 • Garçonnières
 • 1 et 2 ch. à coucher
 • A partir de \$189 par mois
 • Prise de câblotv
 • Poêle et réfrigérateur
 • Chauffage et éclairage inclus
 • Dépanneur
 • Stationnement
 • Piscine
 Cité de Jeunes
 9 Talbot, Hull
771-4299
770-3035

\$100 DE RABAIS SUR PREMIER MOIS DE LOYER
 Cette offre spéciale est pour les nouveaux locataires qui occuperont un appartement pour le 1er août et le 1er septembre 1979. Temps limité - bail d'un an.
 COMPAREZ! Piscine intérieure chauffée. Bain gir

61 APPARTEMENTS A LOUER

APARTEMENT 1er septembre, une chambre à coucher, \$175. chauffé. 195 Ste-Marie, app. à 771-6470.

APARTEMENT 2 grandes chambres à coucher, très bien situé, foyer naturel, \$225. chauffé, éclairé, tapis partout, après 17h 00, 771-3906

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, installation laveuse-sécheuse, poêle, réfrigérateur, \$170, pas chauffé, ni éclairé, 663-7027

APARTEMENTS de 2 et 3 chambres à coucher, Pointe-Gatineau, 561-4444.

APARTEMENT, 2 chambres à coucher, installation, laveuse-sécheuse, non chauffé, ni éclairé, stationnement. \$200. 770-1643.

APARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 776-5781

APARTEMENT 60 rue Frontenac Hull, 1er août, \$175. 232-0737, après 18h

PLACE BLACKBURN
295, ST-JOSEPH, HULL
Appartements luxueux, tout le confort moderne.
Pour renseignements:
771-8708 — 770-2050

OTTAWA-EST
OCCUPATION IMMEDIATE OU FUTURE
OFFRE SPECIAL
Une chambre.....\$238
Deux chambres.....\$278
Secteur idéal vue panoramique, excellent service d'autobus. Prés centre d'achats et écoles.
INCLUS:
• Piscine extérieure • Chauffage • Electricité
S'adresser au BUREAU DE LOCATION OU AUX CONCERGES AU:
230-240 BRITANNY DRIVE, OTTAWA, ONT.
749-5643

APARTEMENTS DE SALABERRY
Un immeuble de huit étages offrant tous les avantages.
APARTEMENTS DE 1, 2 ET 3 CHAMBRES A COUCHER
• Tennis, piscine, appareils, tapis et plus.
EMPLACEMENT à quelques minutes du centre de Hull et d'Ottawa. Autobus à la porte. A quelques minutes des pistes de ski du parc de la Gatineau.
LA DIRECTION SE SOUCIE DE VOUS!
A PARTIR DE
\$221
Y COMPRIS LE STATIONNEMENT
576, boul. Cité-des-Jeunes (angle Riel), Hull
771-1468
Heures: 1h p.m. à 9h p.m.

APARTEMENTS DE SALABERRY
Un immeuble de huit étages offrant tous les avantages.
APARTEMENTS DE 1, 2 ET 3 CHAMBRES A COUCHER
• Tennis, piscine, appareils, tapis et plus.
EMPLACEMENT à quelques minutes du centre de Hull et d'Ottawa. Autobus à la porte. A quelques minutes des pistes de ski du parc de la Gatineau.
LA DIRECTION SE SOUCIE DE VOUS!
A PARTIR DE
\$221
Y COMPRIS LE STATIONNEMENT
576, boul. Cité-des-Jeunes (angle Riel), Hull
771-1468
Heures: 1h p.m. à 9h p.m.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APARTEMENT immense 1 chambre, buanderie, tapis, chauffé, éclairé, septembre, 777-7422.

APARTEMENT 2 chambres à coucher, \$175 chauffé, 1er août, Hull, 777-4948.

APARTEMENT 5 pièces, \$125, centre Hull, 770-9206

ARRÊT
AOUT, tranquille, excellent, 2 grandes chambres à coucher, salon, grande cuisine, salle à manger, garage, adultes, pas d'animaux, Overbrook, \$317, avec stationnement. \$296. 224-7793

AYLMER appartements 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, chauffé, face à la Marina, \$205, \$215. 684-3253, 684-3179.

AYLMER, appartement pour 1er août, 3 1/2 pièces, fin de bail. 684-0860, 684-6513

AYLMER, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er juillet, 684-3327.

AYLMER: 2 chambres à coucher, tapis, stationnement, cour. 685-1019

AYLMER, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, 684-2019

AYLMER, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement. \$165. 684-5778.

AYLMER 3 chambres à coucher, poêle à réfrigérateur, non chauffé, ni éclairé, 684-7082

BOUL. Montclair, 2 chambres à coucher, moderne, tapis mur à mur, 771-3328

BUCKINGHAM 2 chambres à coucher, libre immédiatement. 568-4477

CAMION pour déménagement. Prix raisonnable. 663-2172.

CENTRE VILLE de Hull, appartement 3 1/2 pièces, idéal personne seule, chauffé, poêle, réfrigérateur, recommandations et bail obligatoires. 770-2244.

CENTRE-VILLE de Hull, près des Terrasses Chaudières, appartement, 3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, stationnement, 776-2413.

CENTRE VILLE HULL 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, libre immédiatement. 776-3760 après 17h.

CENTRE-VILLE, garçons 3 pièces, \$185, appartement 1 chambre à coucher, \$250, poêle, réfrigérateur, tapis, inclus, chauffage, lumière, stationnement, 1er septembre. 238-3535.

MASTER CHARGE
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHATEAU VANIER, appartement 1 chambre à coucher, 1er août, 745-7624.

CHELSEA, logis 1 chambre à coucher, 827-3487

CITE DES JEUNES
1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, cablovision, service conciergerie, \$215. 771-1112, après 17h: 771-2168.

CITE DES JEUNES, 1er septembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, spacieux, tapis, \$285. 684-3688.

CITE DES JEUNES, grand 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine, saune, 1er septembre, 770-2514.

CITE DES JEUNES, grand 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, cablovision, stationnement. Libre 1er août. 771-1112, 770-4963.

CITE DES JEUNES, grand 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, à 15 minutes de Hull sur le chemin de la Montagne, \$295, 827-2948.

GATINEAU immense 1 chambre, buanderie, tapis, chauffé, éclairé, septembre, 777-7422.

GATINEAU 2 chambres à coucher, \$175 chauffé, 1er août, Hull, 777-4948.

GATINEAU 5 pièces, \$125, centre Hull, 770-9206

ARRÊT
AOUT, tranquille, excellent, 2 grandes chambres à coucher, salon, grande cuisine, salle à manger, garage, adultes, pas d'animaux, Overbrook, \$317, avec stationnement. \$296. 224-7793

AYLMER appartements 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, chauffé, face à la Marina, \$205, \$215. 684-3253, 684-3179.

AYLMER, appartement pour 1er août, 3 1/2 pièces, fin de bail. 684-0860, 684-6513

AYLMER, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er juillet, 684-3327.

AYLMER: 2 chambres à coucher, tapis, stationnement, cour. 685-1019

AYLMER, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, 684-2019

AYLMER, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement. \$165. 684-5778.

AYLMER 3 chambres à coucher, poêle à réfrigérateur, non chauffé, ni éclairé, 684-7082

BOUL. Montclair, 2 chambres à coucher, moderne, tapis mur à mur, 771-3328

BUCKINGHAM 2 chambres à coucher, libre immédiatement. 568-4477

CAMION pour déménagement. Prix raisonnable. 663-2172.

CENTRE VILLE de Hull, appartement 3 1/2 pièces, idéal personne seule, chauffé, poêle, réfrigérateur, recommandations et bail obligatoires. 770-2244.

CENTRE-VILLE de Hull, près des Terrasses Chaudières, appartement, 3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, stationnement, 776-2413.

CENTRE VILLE HULL 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, libre immédiatement. 776-3760 après 17h.

CENTRE-VILLE, garçons 3 pièces, \$185, appartement 1 chambre à coucher, \$250, poêle, réfrigérateur, tapis, inclus, chauffage, lumière, stationnement, 1er septembre. 238-3535.

61 APPARTEMENTS A LOUER

EDIFICE HISTORIQUE EN PIERRE
GARCONNIER 1 et 2 chambres à coucher, sauna, piscine, foyer, 27 boul. Lucerne, 684-5795, 685-0220

ETUDIANT désirerait garçonnier ou chambre près C.E.G.P. Après 4h 30, 770-1798.

GARCONNIERE, poêle, réfrigérateur, 170 St-Joseph, \$170, 771-8185.

GARCONNIERE chauffée, éclairée, meublée si désiré, stationnement. Touraine, 568-7054

GATINEAU, centre-ville, 2 chambres à coucher, cuisine, dinette, salon, salle de bains complète, stationnement privé, réfrigérateur, tapis mur à mur, semi-sous-sol, \$185. 663-3787.

GATINEAU, duplex, 1er plancher, accepterait 1 enfant, 235-5773, 663-4172

GATINEAU, libre, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, salle de lavage, 663-0720

GATINEAU
LOGIS de 2 chambres à coucher, chauffé, \$170, 663-4382. Administration Le Carrefour, 568-2528

GATINEAU, logis 3 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol, stationnement, \$205. 1-613-822-1022.

GATINEAU Logis de 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Entrée privée, dans un duplex. (Demi-sous-sol). Libre 1er septembre. \$210. Avec un ou sans enfant. 643-1292.

GATINEAU PLACE ANGELA
2 CHAMBRES, \$360, 1er octobre. Chauffage, électricité, tapis et stationnement inclus. 643-1796, 643-1387, administration Le Carrefour. 568-2528

GATINEAU, sous-sol neuf, 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, entrée privée, eau chaude fournie, non chauffé, ni éclairé, \$175, 309 Raymond, 663-2361

GATINEAU 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, \$180, 311 North East, Information appartement 4. 663-0007.

GATINEAU 1 chambre à coucher, chauffé stationnement et entrée privée, poêle inclus libre. \$150. 663-1874.

GATINEAU 1 chambre à coucher, cuisine, réfrigérateur, tapis partout, non chauffé, \$165. 663-3966

GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 663-7741 après 17h 643-1300 — 643-2522.

GATINEAU 2 chambres, \$150 pas chauffé, 663-9231

GATINEAU 2 chambres, stationnement, libre immédiatement. 568-4477

GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, 296 St-André, \$170 643-2759.

GATINEAU 3 chambres à coucher, presque neuf, installation laveuse-sécheuse, tapis partout, stationnement 865 Boul. Maloney, 663-0750

GATINEAU 4 pièces, chauffé, éclairé, piscine, stationnement, \$210. 663-9074.

GATINEAU 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, \$185. 777-3544.

GRANDE GARCONNIERE, près Imprimerie Nationale, 1er août. Après 17h 00, 777-4963, 561-1232

GRANDE garçonnrière moderne, place Bedard, près hôpital, Cégep, Université, 1er août, \$177. Jour 776-1581, Poste 360, M. Souci, soir 771-0525

GRAND un chambre, Hont-Bleu, 776-5810

HAUT DE DUPLEX: 2 chambres, libre août, \$225, non chauffé ni éclairé, jeune bébé accepté. 53 Breboeuf, Hull 777-5611.

GATINEAU immense 1 chambre, buanderie, tapis, chauffé, éclairé, septembre, 777-7422.

GATINEAU 2 chambres à coucher, \$175 chauffé, 1er août, Hull, 777-4948.

GATINEAU 5 pièces, \$125, centre Hull, 770-9206

ARRÊT
AOUT, tranquille, excellent, 2 grandes chambres à coucher, salon, grande cuisine, salle à manger, garage, adultes, pas d'animaux, Overbrook, \$317, avec stationnement. \$296. 224-7793

AYLMER appartements 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, chauffé, face à la Marina, \$205, \$215. 684-3253, 684-3179.

AYLMER, appartement pour 1er août, 3 1/2 pièces, fin de bail. 684-0860, 684-6513

AYLMER, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er juillet, 684-3327.

AYLMER: 2 chambres à coucher, tapis, stationnement, cour. 685-1019

AYLMER, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, 684-2019

AYLMER, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement. \$165. 684-5778.

AYLMER 3 chambres à coucher, poêle à réfrigérateur, non chauffé, ni éclairé, 684-7082

BOUL. Montclair, 2 chambres à coucher, moderne, tapis mur à mur, 771-3328

BUCKINGHAM 2 chambres à coucher, libre immédiatement. 568-4477

CAMION pour déménagement. Prix raisonnable. 663-2172.

CENTRE VILLE de Hull, appartement 3 1/2 pièces, idéal personne seule, chauffé, poêle, réfrigérateur, recommandations et bail obligatoires. 770-2244.

CENTRE-VILLE de Hull, près des Terrasses Chaudières, appartement, 3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, stationnement, 776-2413.

CENTRE VILLE HULL 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, libre immédiatement. 776-3760 après 17h.

CENTRE-VILLE, garçons 3 pièces, \$185, appartement 1 chambre à coucher, \$250, poêle, réfrigérateur, tapis, inclus, chauffage, lumière, stationnement, 1er septembre. 238-3535.

61 APPARTEMENTS A LOUER

HULL appartements 2 chambres à coucher, non chauffés, ni éclairés, 1er juillet, août, septembre. \$215. 777-6805.

HULL: appartement 1 chambre à coucher, non chauffé, \$135, libre 1er août. 771-6121.

HULL moderne 2 chambres à coucher, prise pour laveuse-sécheuse, \$190 et \$205 non chauffé ni éclairé. 827-3619 soir.

HULL, rue Amherst, près Berri, 1 3/4 pièces, non chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, \$170, 459-3153.

HULL, rue Archambault, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, adulte, \$260, 770-7018

HULL rue Châteaugua, logis 1 chambre à coucher, 175 chauffé, 2e étage, 771-1260.

HULL, 2 chambres, tranquille 1er septembre, 770-3921.

HULL: 2 chambres à coucher, cuisine, salon, récemment renoué, \$190 non chauffé ni éclairé, immédiatement. 12 Richer, 770-4110, 777-0916.

HULL, 2 chambres, chauffé, stationnement, balcon, 203 Gamelin, 777-4471.

HULL 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 1er octobre. \$238 771-2884

HULL, 3 grandes pièces, propre, non chauffé, \$110. 771-6783.

HULL 4 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$350. Soir 777-7348

HULL, 65 Laval, appartement 5, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, 986-8738

J.P. CHEMIER CIE LITEE
APARTEMENT une chambre à coucher, à partir de \$175. Libre 777-8835.

LAC DESCHENES
FACE A LA RIVIERE, âge moyen ou plus, 2 chambres à coucher, chauffage, stationnement \$230. 777-6092, 684-5298.

LE BARONET
185 BOULEVARD GAGELIN, studio, une chambre à coucher, libre immédiatement. Edifice tranquille pour adultes. Renseignements: 776-2531.

LE CARILLON, août, septembre, octobre, une et deux chambres à coucher, cuisine, réfrigérateur, tapis, sauna, stationnement, \$215 et \$275, out in 290 Muchmore, 771-8023, 776-3363

LE MONT ROUGE
707 ST-JOSEPH, HULL — 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, cablovision, sauna, piscine extérieure, etc. 770-0384.

LOGIS de 1 et 2 chambres à coucher, Vanier, 731-8425, fins de semaine, soirées.

LOGIS moderne, tranquille, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, balcon, tapis, stationnement avec prise, chauffé, éclairé, possession immédiate ou 1er août. Appartement 7, 133 La Savanne, près des Promenades des Outaouais, 568-2384.

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, tapis, cuisine, réfrigérateur, stationnement, secteur Mont-Bleu, maison privée, \$195, libre 1er août. Après 17h 770-2354, 1-819-457-2281, frais renversés acceptés.

LOGIS 1 chambre à coucher, \$195, chauffé, cuisine, réfrigérateur, inclus. Tapis partout, stationnement gratuit, secteur Mont-Bleu, pour renseignements 457-2281, frais versés acceptés. 770-2354

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, \$212, libre: 1er août. 771-1426, 771-7386.

LOGIS 2 chambres à coucher, stationnement privé, pas d'enfants, Hull, 771-8568.

LOGIS, 2 pièces, renoué à neuf, entrée pavée. Libre: 1er août, 777-9052.

LOGIS 4 pièces, libre immédiatement 776-5306, poste 360, 777-8204.

MONT-BLEU: grand 2 chambres, balcon, stationnement, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, \$225. 824-6440.

MONT-BLEU, grand appartement de 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 777-2840 après 17h 00

MONT-BLEU
PLACE La Vérendrye Hull 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, cablovision et stationnement. Loyer à partir de \$207. 777-5444.

MONT-BLEU, sous-sol 2 chambres à coucher, chauffé, semi-sous-sol, installation laveuse-sécheuse, intercom, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement avec prise, 1er septembre, \$260, 746-1363, 770-3344, après 17h 00.

MONT-BLEU, 1er août, 2 chambres à coucher, balcon, grande cuisine, stationnement, \$205, 226-5084, 777-1834.

MONT-BLEU 1er septembre, 2 grandes chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 771-3089, 684-1767

MONT-BLEU 1 grande chambre à coucher, libre 1er août \$190, chauffé, eau chaude, stationnement. 776-5810.

MONT-BLEU 2 chambres à coucher, grande cuisine, prise pour laveuse sècheuse, stationnement, 771-2038, 770-4389.

MONT-BLEU: 24 Albalen apt: 10: 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, tapis, 1er août, \$260, 770-2012, 777-9955

MONT-BLEU 3 chambres, chauffage, stationnement, tapis, \$220, 1er septembre 776-3723

OGILVIE TOWERS
NOUS AVONS des 1 et 2 chambres à coucher, à louer immédiatement. Nous offrons un style moderne et des facilités extraordinaires telles que: Bain sauna, et salles de loisirs. De plus, nous offrons les avantages suivants: poêle, réfrigérateur, chauffage et système d'intercom. Pour de plus amples renseignements, communiquez à 745-1140, le 5e semaine de midi à 9h m. à fin de semaine, de midi à 5h p.m.

ORLEANS, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, \$170 disponible 1er août, 824-1915 après 18 hres.

OTTAWA: appartement chauffé, cuisine, réfrigérateur, 1er août \$210. 722-4456

OTTAWA, new Edinburgh, 3 chambres, grand salon, poêle, réfrigérateur, jardin, stationnement, 770-4972.

POINTE-GATINEAU 1, 2 et 3 chambres à coucher, près centre commercial, autobus, école, tapis mur à mur, stationnement. 561-4910.

POINTE-GATINEAU: 1er août, 7 ans, propre, 1 chambre à coucher, \$185, électricité non comprise. 568-6069, 561-1591.

GATINEAU
LOGIS de 2 chambres à coucher, chauffé, \$170, 663-4382. Administration Le Carrefour, 568-2528

GATINEAU, logis 3 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol, stationnement, \$205. 1-613-822-1022.

GATINEAU Logis de 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Entrée privée, dans un duplex. (Demi-sous-sol). Libre 1er septembre. \$210. Avec un ou sans enfant. 643-1292.

GATINEAU PLACE ANGELA
2 CHAMBRES, \$360, 1er octobre. Chauffage, électricité, tapis et stationnement inclus. 643-1796, 643-1387, administration Le Carrefour. 568-2528

GATINEAU, sous-sol neuf, 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, entrée privée, eau chaude fournie, non chauffé, ni éclairé, \$175, 309 Raymond, 663-2361

GATINEAU 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, \$180, 311 North East, Information appartement 4. 663-0007.

GATINEAU 1 chambre à coucher, chauffé stationnement et entrée privée, poêle inclus libre. \$150. 663-1874.

GATINEAU 1 chambre à coucher, cuisine, réfrigérateur, tapis partout, non chauffé, \$165. 663-3966

GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 663-7741 après 17h 643-1300 — 643-2522.

GATINEAU 2 chambres, \$150 pas chauffé, 663-9231

GATINEAU 2 chambres, stationnement, libre immédiatement. 568-4477

GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, 296 St-André, \$170 643-2759.

GATINEAU 3 chambres à coucher, presque neuf, installation laveuse-sécheuse, tapis partout, stationnement 865 Boul. Maloney, 663-0750

GATINEAU 4 pièces, chauffé, éclairé, piscine, stationnement, \$210. 663-9074.

GATINEAU 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, \$185. 777-3544.

GRANDE GARCONNIERE, près Imprimerie Nationale, 1er août. Après 17h 00, 777-4963, 561-1232

GRANDE garçonnrière moderne, place Bedard, près hôpital, Cégep, Université, 1er août, \$177. Jour 776-1581, Poste 360, M. Souci, soir 771-0525

GRAND un chambre, Hont-Bleu, 776-5810

HAUT DE DUPLEX: 2 chambres, libre août, \$225, non chauffé ni éclairé, jeune bébé accepté. 53 Breboeuf, Hull 777-5611.

GATINEAU immense 1 chambre, buanderie, tapis, chauffé, éclairé, septembre, 777-7422.

GATINEAU 2 chambres à coucher, \$175 chauffé, 1er août, Hull, 777-4948.

GATINEAU 5 pièces, \$125, centre Hull, 770-9206

ARRÊT
AOUT, tranquille, excellent, 2 grandes chambres à coucher, salon, grande cuisine, salle à manger, garage, adultes, pas d'animaux, Overbrook, \$317, avec stationnement. \$296. 224-7793

AYLMER appartements 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, chauffé, face à la Marina, \$205, \$215. 684-3253, 684-3179.

AYLMER, appartement pour 1er août, 3 1/2 pièces, fin de bail. 684-0860, 684-6513

AYLMER, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er juillet, 684-3327.

AYLMER: 2 chambres à coucher, tapis, stationnement, cour. 685-1019

AYLMER, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, 684-2019

AYLMER, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement. \$165. 684-5778.

AYLMER 3 chambres à coucher, poêle à réfrigérateur, non chauffé, ni éclairé, 684-7082

BOUL. Montclair, 2 chambres à coucher, moderne, tapis mur à mur, 771-3328

BUCKINGHAM 2 chambres à coucher, libre immédiatement. 568-4477

CAMION pour déménagement. Prix raisonnable. 663-2172.

CENTRE VILLE de Hull, appartement 3 1/2 pièces, idéal personne seule, chauffé, poêle, réfrigérateur, recommandations et bail obligatoires. 770-2244.

CENTRE-VILLE de Hull, près des Terrasses Chaudières, appartement, 3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, stationnement, 776-2413.

CENTRE VILLE HULL 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, libre immédiatement. 776-3760 après 17h.

CENTRE-VILLE, garçons 3 pièces, \$185, appartement 1 chambre à coucher, \$250, poêle, réfrigérateur, tapis, inclus, chauffage, lumière, stationnement, 1er septembre. 238-3535.

61 APPARTEMENTS A LOUER

POINTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, cablovision, stationnement, cuisine, réfrigérateur, \$237. 561-0293.

POINTE-GATINEAU logis 2 chambres pas chauffé, ni éclairé, \$145. Après 17h 561-1363.

POINTE-GATINEAU, 23 Du Barry, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis partout, stationnement, à partir de \$240. 568-6821

POINTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, libre 1er septembre, sans enfants, \$250. 568-8507, 568-9869.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er août et 1er septembre, 568-0625.

POINTE-GATINEAU, immédiatement et août. Appartements 1 et 2 chambres à coucher, à l'épreuve du feu, insonorisés, cuisinière, réfrigérateur, cablovision, tapis partout, à partir de \$225. 568-6543, 568-8280

POUR 1er JUILLET, appartement, 18 Vaudreuil, Hull, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, \$160, chauffé, non éclairé, pas d'animaux, stationnement, 771-4816, 6h à 9h.

PTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, \$230 après 18h 568-4810

PTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, tapis mur à mur, \$210, 1er août, après 16h 00: 745-0959.

PTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Libre 1er août. Sans enfant. 568-8507, 568-9869.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$180, 561-4883.

PTE-GATINEAU, rue de la Savanne, près centre commercial, hôpital, etc., 2 chambres, salon, cuisine, chauffé, éclairé, eau chaude, cuisinière et réfrigérateur, tapis partout, stationnement avec prise, 1er septembre. 568-8604, 568-1397

PTE-GATINEAU Place du Progrès, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, cablovision, stationnement, poêle, réfrigérateur. A partir de \$186. 776-5571 demandes M. Galliger.

PTE-GATINEAU demi sous-sol, chauffé, 2 chambres à coucher, tapis, stationnement, près écoles, autobus, 777-8731.

PTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement inclus. 568-0927.

PTE-GAT, 6 DU BARRY
GARCONNIERE libre, \$185. Une chambre, 1er août, \$215. Cuisinière réfrigérateur, lave-vaisselle, et stationnement, inclus. 568-8312. Administration Le Carrefour. 568-2528

SECTEUR Pointe-Gatineau, pour septembre, 2 chambres à coucher, moderne, chauffé, éclairé, tapis partout, \$245. 568-7307 ou 568-1355.

SOUS-SOL, 2 chambres à coucher, chauffé, \$185. 749-2308, 986-5311, 1er août

ST-PATRICK, près Charlotte, équipé, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, \$199, 2 chambres à coucher, \$209. Immédiatement ou 1er août. 235-7133

TEMPLETON, sous-sol 2 chambres à coucher, \$200 663-1817

TEMPLETON 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains, eau chaude, stationnement, 1er août. 663-4839

TOURNAINE, appartements de une et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur couler, tapis "shags", mur à mur, balcon, stationnement. A partir de \$200. 568-6980, 568-0669 entre 9h a.m. et 9h p.m.

TOURNAINE, 1er août, 1 chambre, chauffé, éclairé, cablovision, laveuse-sécheuse, poêle, réfrigérateur, tapis partout, \$250, 568-6889.

TOURS DOW'S LAKE
306 sud, rue Bell, Garçonnrière, appartements d'une et 2 chambres à coucher, libres immédiatement et le 1er septembre. Tapis mur à mur, électricité incluse dans le loyer, chauffage électrique avec thermostats individuels. Prés des édifices du gouvernement et des arrêts de bus. Transpo. Consultez le surintendant au 237-0411 ou Eurocommerce Realty Inc. au 236-0775

URGENT
CITE DES JEUNES, \$100 de rabais le premier mois. Très grand 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, école primaire et CEPEG à proximité, 770-0123 après 19h 00

VANIER, près du centre d'achats McArthur, équipé, stationnement, 2 chambres à coucher, immédiatement ou 1er août. \$247. 746-4561

VANIER: résidentiel, 2 chambres, salon, grande cuisine, stationnement, 1er août, \$260, 745-9962.

VANIER: semi-sous-sol 1 chambre à coucher, \$215 chauffé, stationnement, couple âgé septembre ou octobre 749-8559.

VANIER, une chambre à coucher, rues Lafontaine et Carmen, près du ch. McArthur. Equipement électrique, installation de buanderie. Libre immédiatement. \$205 par mois. Levinson-Viniers-Litee, 746-3240 ou 741-8684.

VANIER une chambre à coucher, chauffé, équipé, pas de stationnement, libre le 1er septembre. 749-8246.

VANIER 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, cuisinière, réfrigérateur, disponible immédiatement. \$160 237-6882

VANIER, 1 chambre, chauffé, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, tapis, 749-3241.

VANIER, 1er août, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, après 18h 00, 770-9670.

VANIER, 58 Marquette, maison moderne, fin appartement, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, \$225, électricité, chauffage et eau compris, après 18h 00 références requises, 684-0503

VANIER — 3 chambres à coucher, 2 d'animaux \$290, équipé, 746-2437 et tre 16h et 21h.

VILLAGE DE HAMMOND: 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. Soirs: 1-613-487-2524.

WRIGHTVILLE 6 rue Glaude, août ou septembre: grand appartement 3chambres à coucher, lave-vaisselle, cuisinière, réfrigérateur, laveuse-sécheuse privées, chauffé, eau chaude, tapis partout, stationnement électrique, adultes seulement \$375. 770-4171.

TOURS DOW'S LAKE
306 sud, rue Bell, Garçonnrière, appartements d'une et 2 chambres à coucher, libres immédiatement et le 1er septembre. Tapis mur à mur, électricité incluse dans le loyer, chauffage électrique avec thermostats individuels. Prés des édifices du gouvernement et des arrêts de bus. Transpo. Consultez le surintendant au 237-0411 ou Eurocommerce Realty Inc. au 236-0775

URGENT
CITE DES JEUNES, \$100 de rabais le premier mois. Très grand 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, école primaire et CEPEG à proximité, 770-0123 après 19h 00

VANIER, près du centre d'achats McArthur, équipé, stationnement, 2 chambres à coucher, immédiatement ou 1er août. \$247. 746-4561

VANIER: résidentiel, 2 chambres, salon, grande cuisine, stationnement, 1er août, \$260, 745-9962.

VANIER: semi-sous-sol 1

67 CHAMBRES A LOUER
FILLE
CHAMBRE MEUBLEE, privi-
lege de cuisson, entree privie,
374 Richelieu, Vanier 745-6929.

67 CHAMBRES A LOUER
RIDEAU-CHAPEL TOWERS
LE SEUL IMMEUBLE
EN HAUTEUR POUR
CHAMBREURS A OTTAWA

80 PROPRIETES A VENDRE (Quebec)
ASSUREMENT un bon achat,
pour seulement \$36,900. \$2,100
comptant, grand bungalow 26'
x 42', chauffage electrique, tapis
de qualite, rue residential-
le, interet seulement 10 1/2 %.

80 PROPRIETES A VENDRE (Quebec)
ATTRAYANT BUNGALOW 3
chambres a coucher, sommet
Montee Paiement. Terrain
55x100 paysager, pave, acces
facile a tout. Transfert. Visi-
tes: 568-8125.

80 PROPRIETES A VENDRE (Quebec)
AUBAINE exceptionnelle, tres
beau secteur d'Aylmer, spaci-
eux semi-detache de 3 cham-
bres a coucher, avec sous-sol.
Impeccable, tourbe, pave, clo-
ture et tres paysager. Tres ur-
gent. Reduit de beaucoup pou-
voir rapide. Faites vite, faut
voir. 770-7760, 684-2909 Roland
Saumier Courtier.

80 PROPRIETES A VENDRE (Quebec)
AYLMER, 2 etages, 4 chambres
a coucher, 1 1/2 salles de bain,
terrain 78x104, demande
\$45,000 offre serait consideree.
684-6538 soir.

80 PROPRIETES A VENDRE (Quebec)
GATINEAU grande maison 25
x 45, briques, foyer, au salon,
sous-sol fini. 663-1317.

80 PROPRIETES A VENDRE (Quebec)
POINTE-GATINEAU - Rue
Jean XXIII, vente privie, 1550
toit de choix, bungalow 1550
carres, plus garage, cons-
truction superieure, terrain
9,200 pieds carres, cloture,
paysager, beaucoup d'extra,
transfere, reduit a \$65,000, 568-
0829, 770-9905.

OTTAWA: chambre meublee,
102 Bruyere. 235-0815.

POINTE-GATINEAU poele, re-
frigerateur, entree privie, \$30
par semaine. 561-2828.

AYLMER doit vendre, bungalo-
w 4 chambres a coucher, ga-
rage, Margo 684-3873

AUBAINE, logez-vous a bon
marche. Centre de Hull, rue
St-Laurent. Maison en rangee,
2 chambres a coucher, avec
sous-sol, moins de \$15,000 771-
7986.

A VENDRE ou echanger, mag-
nifique bungalow, 6 chambres
a coucher, salon, 24 x 27, salle
a diner, cuisine, bain complet,
tapis mur a mur, lot 150 x 150,
rue Maplegrave, Lucerne; ma-
ison 3 chambres, salon, salle
a diner, cuisine, bain complet, 86
St-Hyacinthe, Hull, 777-1250.

A 150 METRES DE LA
RIVIERE DES OUTAOUAIS,
AYLMER:
ARBRES, OISEAUX ET PAIX
CHARMANTE MAISON DE
deux etages, construite recent-
ment selon un plan special. 4
Chambres a coucher, sous-sol
amenege, tapis, chauffage elec-
trique, 2 foyers, tres grand ga-
rage, grande terrasse en cedre,
prix reduit a \$61,000 avec voi-
lier 17 pieds (Catamaran) et
1973 Volkswagen Super ajoutes
en prime. 48, rue James, 684-
3972.

HULL, Avenue du Parc, vente
privie, rue paisible, bungalow
4 chambres a coucher, sous-sol
fini, Franklin, tapis partout,
abri d'auto, Aubaine: \$49,900.
771-5059, 568-8287.

HULL, duplex a vendre, chauf-
frage central. 771-0796

POUR FILLE, grande chambre
meublee, entree privie, permis
de cuisson. Pres des Galeries
de Hull. Libre, 777-4287

69 CHAMBRE ET PENSION
CELIBATAIRE SERIEUX re-
cherche dame ou demoiselle
pour l'entretien (1 a 2 heures
par jour) d'une petite maison
neuve, tout en travaillant a
l'exterieur, si desire. En echan-
ge, j'offre une belle chambre
privie avec televiseur et nour-
riture. References donnees et
demandees. 771-5592.

CHAMBRE et pension, pour
personne agee. 683-3995

AYLMER faut vendre, \$5,000
comptant. C'est tout ce que
vous auriez besoin pour etre
proprietaire de ce beau semi-
detache. «Canadianna», 3
chambres a coucher, salon, sa-
lle a manger, grande cuisine,
\$33,000, 684-8883 apres 17h 30.

BELLE petite propriete, seule-
ment \$25,900. Decoree, 3 cham-
bres a coucher, belle salle de
recreation, entree pavee, ter-
rain cloture, paiements \$300
par mois, taxes incluses. 568-
4141, Trust General Courtiers

BUNGALOW Wilson's Cor-
ner, prix a discuter. Terrain 117
x 200. 457-2643.

HULL, rue Viger, 5 logis a ven-
dre, bon revenu, prix a discus-
ter. 561-3748

RESIDENCE chalet, lac
McGregor, 20 miles de Hull.
Terrain amenege. \$125,000 770-
3400

POUR homme seulement, tres
propre, entree privie, 663-7675.

CHAMBRE et pension, tres
propre, bonne nourriture, lavage
compris, pour fille. 771-7192.

AYLMER, jolie maison stucco,
3 chambres a coucher, 2 salles
de bain, grandes pieces. 684-
7952

AYLMER, magnifique propriete
9 pieces, foyer, 23,000 pi. ca.,
paysager, \$59,800. Vente privie.
684-1459

BUNGALOW 2 chambres a cou-
cher, sur 1 acre, secteur chalet
Baie Mitchell, 827-2626.

HULL, Rue St-Etienne, bonne
maison, 2 etages, 4 c.c. grande
cuisine, sous-sol. Apres 17h:
771-2176.

ROUTE 117, 12 miles au nord
de Mont-Laurier: maison avec
grand terrain. 819-723-5909, ou
ecrire a Case Postale 182,
Mont-Laurier.

SEMI-DETACHE, 3 chambres
a coucher, \$33,150, 93 Des Sa-
bles, Templeton, 663-2712

RESIDENCE POUR FEMMES
PRES Galeries de Hull, cham-
bres meubrees, cuisine, lavage,
secheuse, balcon privie,
\$100. 97 Fontaine, entre 16h et
21h

CHAMBRE ET pension, pour
dame ou fille. Dans maison
privie. 232-9120.

AYLMER maison de 7 pieces,
revenu d'un logement de 3 pie-
ces, terrain d'un acre paysag,
garage double, foyer, vente privie.
684-9563

AYLMER, privie, 3 chambres a
coucher, garage double, sous-
sol fini, demande \$57,500, 685-
1563.

INVESTISSEZ maintenant. 6
logis. Vente privie. 776-3075

LAC MCGREGOR: bungalow
28x42, residence a l'annee long-
ue, beau grand terrain paysa-
ger, 300' facade sur le lac, 300'
de profondeur. 819-671-2878.

LAC STE-MARIE, maison 4 1/2
pieces, meublee, chauffage cen-
tral, pres du lac sur chemin
d'1 mille du village, 3
milles du golf, 4 milles du
Mont Ste-Marie, \$18,000, 463-
2479, 467-2419

ST-ANDRE AVELLIN - Rang
St-Louis, maison un etage,
grande cuisine, 5 arpents,
\$26,500. Apres 18h, 613-824-
5905.

CHATEAU VANIER Tour C, 2
chambres a coucher, 790 pieds
carres, equip, vente privie.
\$28,500, 745-1713.

VENTE PRIVIE Appartement
2 chambres, rez-de-chaussee
dans l'edifice de 4 etages, sta-
tionnement, pres d'autobus.
Quartier bilingue: Beacon Hill.
749-1062.

AYLMER, 3 chambres a cou-
cher, garage double, sous-
sol fini, demande \$57,500, 685-
1563.

IMMEUBLE A PARTIEMENTS
construite il y a seulement 4
ans, 22 logis d'une chambre a
coucher, 1 logis de 2 chambres
a coucher, tous meubles. Pour
renseignements, 521-2886

CHARGES
MASTER CHARGE
PAYEZ vos «Petites annonces
classées» en donnant le numero
de votre carte a notre telepho-
niste et le tour sera joue.

COLLINE DE LA GATINEAU
L'arrimage, Route 105, grande
maison, 3 chambres a coucher,
2 salles de bain, salon avec
foyer en pierre des champs,
cuisine, salle a manger, salle
familiale, salle de lavage,
chambre froide, lave-vaisselle,
four et cuisiniere encastrés,
planchers de bois franc, 3 gar-
ages dont 2 chauffés, taxes bas-
ses, lot 1.4 acre paysager, avec
rocaillie et tres privie. Voile au
club des yachts de Gatineau,
golf, tennis a 1/2 mile, ski de
randonnee et alpin a votre por-
te. Prix demande: \$79,000.
Jour: 725-7214, apres 18h: 827-
0492.

LE CONFORT D'UNE
MAISON NEUVE!
ST-AMOUR
VOTRE constructeur de mai-
sons de qualite pour tous dans
l'Outaouais vous offre le choix
de 3 projets domiciliaires:
Hull, Pt-Gatineau et Temple-
ton. Un grand choix de mo-
des, construits selon vos speci-
fications. Une maison a votre
goût, sur nos terrains ou sur le
votre. Tel. Hull 777-4349, Pt-
Gatineau et Templeton 568-1361

ST-ANDRE AVELLIN 8, rue
Francois Xavier, 3 chambres a
coucher, 2 salles de bain,
grande cuisine et salon.
\$14,900. 613-824-5905

CHATEAU VANIER 2 grandes
chambres a coucher, bien decorees,
\$33,800, 741-2749.

6 UNITES, 6 ans apres 18h 00,
770-3921

DOMAINE DU RUISSEAU
Grand bungalow, 6 chambres a
coucher, foyer, piscine, cloture,
terrain 100' x 90'. Incluant
tous les services. Informations
988-1944 - 643-2168.

EIDELWEISS, prix sacrifice:
maison style colonial 2 etages,
garage double, meilleure offre.
771-8544, 459-2762.

GATINEAU bungalow 4 cham-
bres a coucher, beaucoup
d'extras. Fini partout, prix
\$58,000. Cause: transfert offre
raisonnable acceptee. Faut
voir. Informations 663-3279.

GATINEAU bungalow 3 cham-
bres, cloture, pavee, \$36,000,
663-0457.

GATINEAU Bungalow 3 cham-
bres a coucher, avec extra: 568-
4311.

MAISON CANADIENNE
2 ETAGES, sur lot paysag
d'un acre, bordure du lac Che-
lsea, Immeubles Aylmer & Gou-
geon Inc. 776-3333. Roger Gau-
thier, 568-8784.

MAISON OUVERTE - VENTE PRIVIE
SAMEDI-DIM.-LUNDI les 21, 22 et 23 juillet entre
10:00 a.m. et 8:00 p.m. 88 Lafayette, Gatineau 3
chambres, lave-vaisselle. Piscine de 27 pieds.
Logis de 2 ch. a. c. sous-sol.
PRIX: \$52,500.
643-4051 VENEZ FAIRE UNE OFFRE!

MAISON OUVERTE - VENTE PRIVIE
SAMEDI-DIM.-LUNDI les 21, 22 et 23 juillet entre
10:00 a.m. et 8:00 p.m. 88 Lafayette, Gatineau 3
chambres, lave-vaisselle. Piscine de 27 pieds.
Logis de 2 ch. a. c. sous-sol.
PRIX: \$52,500.
643-4051 VENEZ FAIRE UNE OFFRE!

MAISON OUVERTE - VENTE PRIVIE
SAMEDI-DIM.-LUNDI les 21, 22 et 23 juillet entre
10:00 a.m. et 8:00 p.m. 88 Lafayette, Gatineau 3
chambres, lave-vaisselle. Piscine de 27 pieds.
Logis de 2 ch. a. c. sous-sol.
PRIX: \$52,500.
643-4051 VENEZ FAIRE UNE OFFRE!

MAISON OUVERTE - VENTE PRIVIE
SAMEDI-DIM.-LUNDI les 21, 22 et 23 juillet entre
10:00 a.m. et 8:00 p.m. 88 Lafayette, Gatineau 3
chambres, lave-vaisselle. Piscine de 27 pieds.
Logis de 2 ch. a. c. sous-sol.
PRIX: \$52,500.
643-4051 VENEZ FAIRE UNE OFFRE!

MAISON OUVERTE - VENTE PRIVIE
SAMEDI-DIM.-LUNDI les 21, 22 et 23 juillet entre
10:00 a.m. et 8:00 p.m. 88 Lafayette, Gatineau 3
chambres, lave-vaisselle. Piscine de 27 pieds.
Logis de 2 ch. a. c. sous-sol.
PRIX: \$52,500.
643-4051 VENEZ FAIRE UNE OFFRE!

MAISON OUVERTE - VENTE PRIVIE
SAMEDI-DIM.-LUNDI les 21, 22 et 23 juillet entre
10:00 a.m. et 8:00 p.m. 88 Lafayette, Gatineau 3
chambres, lave-vaisselle. Piscine de 27 pieds.
Logis de 2 ch. a. c. sous-sol.
PRIX: \$52,500.
643-4051 VENEZ FAIRE UNE OFFRE!

MAISON OUVERTE - VENTE PRIVIE
SAMEDI-DIM.-LUNDI les 21, 22 et 23 juillet entre
10:00 a.m. et 8:00 p.m. 88 Lafayette, Gatineau 3
chambres, lave-vaisselle. Piscine de 27 pieds.
Logis de 2 ch. a. c. sous-sol.
PRIX: \$52,500.
643-4051 VENEZ FAIRE UNE OFFRE!

MAISON OUVERTE - VENTE PRIVIE
SAMEDI-DIM.-LUNDI les 21, 22 et 23 juillet entre
10:00 a.m. et 8:00 p.m. 88 Lafayette, Gatineau 3
chambres, lave-vaisselle. Piscine de 27 pieds.
Logis de 2 ch. a. c. sous-sol.
PRIX: \$52,500.
643-4051 VENEZ FAIRE UNE OFFRE!

PROPRIETAIRES!
Interesses a vendre votre propriete? Pour un service rapide et professionnel, consultez un de nos representants hautement qualifies.
"LA COMPAGNIE DE L'EXPERIENCE FAIT LA DIFFERENCE"
CONRAD SIGOUIN LTEE.,
26 St-Raymond, Hull
771-6266

IMMEUBLE
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez a recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 - GATINEAU: 561-0223

Immeubles
G.R. LAUZON
Pour vendre ou acheter votre propriete, communiquez avec un agent d'une de nos 3 succursales de la region.
HULL - 771-6661
GATINEAU - 561-2445
AYLMER - 684-4420

IMMEUBLE
ROLAND SAUMIER
COURTIER - REALTOR
770-7760 - 684-2909

LUSKVILLE -
Maison de 3 c.c. pouvant etre utilisee soit comme chalet a l'annee longue. Terrain boisie de 50,000 pieds, 17,000, ou meilleure offre. Financement facile. Reprise de finance. Excellente aubaine.
Roland Saumier, 684-2909

IMMEUBLE
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez a recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 - GATINEAU: 561-0223

79 CONDOMINIUMS
AUBAINE FORMIDABLE
SUTTON PLACE - magnifi-
que appartement de 3 cham-
bres a coucher, spacieux, avec
1 1/2 salles de bain, tapis, pisci-
ne interieure, sona, etc.
\$28,900. A ne pas manquer.
745-4435.

ETAGE du haut, 8e, 2 cham-
bres a coucher, air climatise,
central, piscine, tennis, petit
animal permis, face au sud.
Unité de coin. 746-4986

IMMEUBLE
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez a recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 - GATINEAU: 561-0223

IMMEUBLE
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez a recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 - GATINEAU: 561-0223

IMMEUBLE
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez a recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 - GATINEAU: 561-0223

IMMEUBLE
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez a recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 - GATINEAU: 561-0223

IMMEUBLE
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez a recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 - GATINEAU: 561-0223

IMMEUBLE
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez a recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 - GATINEAU: 561-0223

80 PROPRIETES A VENDRE (Quebec)
ANGERS, maison neuve, ter-
rain 60x130, \$37,700. 83 rue
Condé (Projet Lécuyer).

ANGERS maison 3 ans, salle de
jeu, garage, entree pavee,
\$39,700. 12 Chaville. (Projet
Palpin).

IMMEUBLE
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez a recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 - GATINEAU: 561-0223

IMMEUBLE
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez a recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 - GATINEAU: 561-0223

IMMEUBLE
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez a recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 - GATINEAU: 561-0223

IMMEUBLE
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez a recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 - GATINEAU: 561-0223

IMMEUBLE
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez a recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 - GATINEAU: 561-0223

IMMEUBLE
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez a recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 - GATINEAU: 561-0223

Si vous déménagez...
Communiquez dès maintenant avec le bureau du Service de la clientèle de l'Hydro-Québec dont le numéro de téléphone paraît sur votre facture d'électricité. Ainsi nous pourrons vous assurer un service rapide et efficace.
Hydro-Québec

IMMEUBLES
JOLY & GOUGEON inc.
AGENT DE SERVICE
SAM. ET DIM.
François Couture
568-0061
673, boul. St-Joseph, Hull

MAISONS NEUVES
LA PLUS HAUTE QUALITE AU PLUS BAS PRIX!
• CHOIX DE MODELES •
QUEBECOIS • CANADIENS
SPLIT-LEVEL • BUNGALOWS, etc.
Nous construisons dans le secteur de votre choix sur votre terrain ou les nôtres. Choix de plans disponibles.
Nous avons une grande quantité de terrains à différents endroits de la région.
POUR RENSEIGNEMENTS
SUJAK CONSTRUCTION INC.
561-2425
MAISON MODELE-COTE D'AZUR
568-1330
• HEURES D'OUVERTURE •
LUNDI • MARDI • MERCREDI
2 p.m.-5 p.m. • 7 p.m.-9 p.m.
SAMEDI • DIMANCHE
2 p.m.-5 p.m.
PASSEZ NOUS VOIR!

LES BUREAUX DES IMMEUBLES DU
PROGRES INC.
SERONT FERMES
JUSQU'AU 23 JUILLET
BONNE VACANCE!

REJEAN BERTRAND
27 boulevard
Pte-Gatineau
561-0600
Service de prêts hypothécaires de 11%

IMMEUBLES
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez a recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 - GATINEAU: 561-0223

Conrad Sigouin
771-6266
26, ST-RAYMOND, Hull, Qué.
"L'EXPERIENCE FAIT LA DIFFERENCE"
Diane Gauthier

IMMEUBLES
JOLY & GOUGEON inc.
AGENT DE SERVICE
SAM. ET DIM.
François Couture
568-0061
673, boul. St-Joseph, Hull

MAISONS NEUVES
LA PLUS HAUTE QUALITE AU PLUS BAS PRIX!
• CHOIX DE MODELES •
QUEBECOIS • CANADIENS
SPLIT-LEVEL • BUNGALOWS, etc.
Nous construisons dans le secteur de votre choix sur votre terrain ou les nôtres. Choix de plans disponibles.
Nous avons une grande quantité de terrains à différents endroits de la région.
POUR RENSEIGNEMENTS
SUJAK CONSTRUCTION INC.
561-2425
MAISON MODELE-COTE D'AZUR
568-1330
• HEURES D'OUVERTURE •
LUNDI • MARDI • MERCREDI
2 p.m.-5 p.m. • 7 p.m.-9 p.m.
SAMEDI • DIMANCHE
2 p.m.-5 p.m.
PASSEZ NOUS VOIR!

LES BUREAUX DES IMMEUBLES DU
PROGRES INC.
SERONT FERMES
JUSQU'AU 23 JUILLET
BONNE VACANCE!

REJEAN BERTRAND
27 boulevard
Pte-Gatineau
561-0600
Service de prêts hypothécaires de 11%

IMMEUBLES
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez a recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 - GATINEAU: 561-0223

COMMERCIAL - INDUSTRIEL
SALON DE COIFFURE - Dans beau secteur de Hull. Equipé. En plein essor. Clientèle établie. Prix très compétitif.
Roger Benoit, 684-1026, 771-6266
2 EDIFICES NEUFS - Boul. St-Joseph. Excellents locataires. Tous renseignements au bureau pour investisseurs sérieux.
Roch Dompierre, 771-1952, 771-6266
SALON-BAR - S. à manger licenciée, équipement, aménagement de haute qualité. Façade sur la rivière. Prés de Buckingham. Comprend logement de 3 ch. a. c. Entrepris familiale par excellence.
Robert Poirier, 684-8477, 771-6266

IMMEUBLES
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez a recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 - GATINEAU: 561-0223

CENTRE D'IMMEUBLES
LISE SOROKA ENRG.
PTE-GATINEAU AYLMER
561-1067 684-4635
HULL
777-7438
GATINEAU, RUE THOMAS
(174) - Duplex en stuc, logis de 3 et 2 ch. a. c. Terrain 5,050' c. Taxes: \$62 par mois. Demande \$30,700. Offre considérée.
90 RUE RENE LEVESQUE, TEMPLETON (169) - Construit en 1975. Bungalow en brique et aluminium 30 x 40, salle à manger, 3 ch. a. c. salon avec foyer Franklin. Entrée pavée double. Remise. Cloture. Jardin. Très propre.
Gisèle Morin, 561-1067
DUPLIX PINK RD - Terrain d'une acre. Logis principal de 3 ch. a. c. salon, salle à manger, grande cuisine, salle familiale avec foyer. 2ème logis de 3 ch. a. c. loué à \$250. par mois (154)

LES BUREAUX DES IMMEUBLES DU
PROGRES INC.
SERONT FERMES
JUSQU'AU 23 JUILLET
BONNE VACANCE!

REJEAN BERTRAND
27 boulevard
Pte-Gatineau
561-0600
Service de prêts hypothécaires de 11%

IMMEUBLES
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez a recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 - GATINEAU: 561-0223

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE L'OUTAOUAIS INC.
SALON DE COIFFURE - Dans beau secteur de Hull. Equipé. En plein essor. Clientèle établie. Prix très compétitif.
Roger Benoit, 684-1026, 771-6266
2 EDIFICES NEUFS - Boul. St-Joseph. Excellents locataires. Tous renseignements au bureau pour investisseurs sérieux.
Roch Dompierre, 771-1952, 771-6266
SALON-BAR - S. à manger licenciée, équipement, aménagement de haute qualité. Façade sur la rivière. Prés de Buckingham. Comprend logement de 3 ch. a. c. Entrepris familiale par excellence.
Robert Poirier, 684-8477, 771-6266

IMMEUBLES
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez a recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 - GATINEAU: 561-0223

CENTRE D'IMMEUBLES
LISE SOROKA ENRG.
PTE-GATINEAU AYLMER
561-1067 684-4635
HULL
777-7438
GATINEAU, RUE THOMAS
(174) - Duplex en stuc, logis de 3 et 2 ch. a. c. Terrain 5,050' c. Taxes: \$62 par mois. Demande \$30,700. Offre considérée.
90 RUE RENE LEVESQUE, TEMPLETON (169) - Construit en 1975. Bungalow en brique et aluminium 30 x 40, salle à manger, 3 ch. a. c. salon avec foyer Franklin. Entrée pavée double. Remise. Cloture. Jardin. Très propre.
Gisèle Morin, 561-1067
DUPLIX PINK RD - Terrain d'une acre. Logis principal de 3 ch. a. c. salon, salle à manger, grande cuisine, salle familiale avec foyer. 2ème logis de 3 ch. a. c. loué à \$250. par mois (154)

LES BUREAUX DES IMMEUBLES DU
PROGRES INC.
SERONT FERMES
JUSQU'AU 23 JUILLET
BONNE VACANCE!

REJEAN BERTRAND
27 boulevard
Pte-Gatineau
561-0600
Service de prêts hypothécaires de 11%

IMMEUBLES
Trust Royal
"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"
Demandez a recevoir notre GUIDE IMMOBILIER
PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!
HULL: 770-9221 - GATINEAU: 561-0223

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE L'OUTAOUAIS INC.
SALON DE COIFFURE - Dans beau secteur de Hull. Equipé. En plein essor. Clientèle établie. Prix très compétitif.
Roger Benoit, 684-1026, 771-6266
2 EDIFICES NEUFS - Boul. St-Joseph. Excellents locataires. Tous renseignements au bureau pour investisseurs sérieux.
Roch Dompierre, 771-1952, 771-6266
SALON-BAR - S. à manger licenciée, équipement, aménagement de haute qualité. Façade sur la rivière. Prés de Buckingham. Comprend logement de 3 ch. a. c. Entrepris familiale par excellence.
Robert Poirier, 684-8477, 771-6266

sports

sports

sports

• Contrat à long terme

Les Alouettes volent Cousineau aux Bills

MONTREAL — Les Alouettes de Montréal, de la Ligue canadienne de football, ont annoncé officiellement que le second de ligne américain Tom Cousineau, premier choix des Bills de Buffalo au dernier repêchage de la Ligue nationale de football, avait signé un contrat de longue durée avec le club montréalais.

Le porte-parole des Alouettes a précisé que la signature du contrat avait eu lieu à New York, mais a refusé d'en dévoiler les termes.

Tom Cousineau, son agent d'affaires Jim Walsh, Robert Berger, vice-président des Alouettes, ainsi que le directeur-gérant du club, Bob Geary, s'étaient rencontrés la nuit précédente à New York pour finaliser l'entente.

Les Bills de Buffalo avaient d'ailleurs admis en début de journée que Cousineau avait donné la préférence aux Alouettes de Montréal.

Le second de ligne américain Tom Cousineau, premier choix du dernier repêchage de la Ligue nationale de football, a expliqué qu'il avait choisi le football canadien parce que l'offre des Alouettes avait été nettement supérieure à celle des Bills de Buffalo, le club de la Ligue nationale, qui l'avait repêché.

Il semble que Cousineau et son agent d'affaires Jimmy Walsh aient obtenu un certain nombre de parts dans l'équipe montréalaise.

Plus tôt, les Bills avaient indiqué qu'ils avaient offert à Cousineau le meilleur contrat jamais offert à un premier choix, à des conditions bien supérieures à celles faites à des athlètes comme Earl Campbell, Tony Dorsett et Rickey Bell.

Les Bills, déçus de la tournure des événements, se sont consolés en rappelant qu'ils détiennent toujours leurs droits sur Cousineau dans le cas d'un éventuel retour dans la Ligue nationale.

Conseil de Stillwagon

Cousineau a admis qu'il s'était entretenu longuement avec Jim Stillwagon, anciennement des Argos et ex-vedette lui aussi de Ohio State. "Jim, m'a beaucoup vanté le football canadien et aussi de la vie au Canada".

Quant à son agent Jim Walsh il a tenu à mettre certaines choses au clair, concernant cette

bataille que se livraient les Alouettes et les Bills de Buffalo pour la jeune vedette.

On avait rapporté plus tôt que les Bills avaient offert un

contrat de cinq ans d'une valeur de \$1.2 millions à Cousineau. A Montréal, on avait laissé planer la rumeur voulant que Cousineau et son agent Jim

Walsh deviendraient actionnaires de 40 p.c. des intérêts de l'équipe des Alouettes.

Walsh a souligné que la décision de jouer à Montréal venait

uniquement de Tom Cousineau et que l'offre des Bills ne ressemblait en rien à ce qui avait été écrit dans les journaux.

"A venir jusqu'à hier soir,

Tom ne savait même pas s'il jouerait à Montréal ou bien à Buffalo, d'expliquer Walsh. Or, j'ai fait appel à quelques-uns de mes associés indépendants pour étudier les deux offres. Quant à l'histoire de l'achat, je dois dire que je connais Sam Berger depuis de nombreuses années et si jamais il devait y avoir une offre d'achat, elle viendrait de moi, de mon partenaire Joe Namath et quelques autres associés. Tom Cousineau ne fait pas partie de ce groupe".

Pas de problème

On a ensuite demandé à l'entraîneur Joe Scannella que le fait d'avoir parachuté Cousineau dans son club, aussi tard après l'ouverture de la saison, ne causerait pas un certaine dissension parmi les siens?

"Je ne vois pas où il pourrait y avoir un problème en alignant le joueur le plus talentueux dans les rangs universitaires et convoité par tous les clubs de la Ligue nationale, de lancer Scannella en élevant le ton. Je suis content que ce soit arrivé. C'est (S.O.B.) nous ont rafié trois joueurs..."

Scannella parlait alors des départs du quart-arrière Sonny Wade, du second de ligne Chuck Zapie, et du demi de coin Vernon Perry, maintenant avec des équipes de la NFL.

Sam Berger n'a pas voulu comparer la mise sous contrat de Cousineau avec celle de Johnny Rodgers il y a quelques années. Rodgers avait alors signé une entente de sept ans à raison de 1,75 millions sans clause de renvoi ou d'échange. Il est maintenant avec les Chargers de San Diego.

"Cousineau a signé un contrat normal, comme tous les autres joueurs, avec nous. Je ne le comparerai certainement pas à celui de Rodgers, d'admettre Sam Berger qui ne montrait pas la même animosité envers la Ligue nationale, comme son instructeur. Et de plus, on le paie en argent canadien."

Toujours selon Sam Berger: "C'est tout un exploit que d'avoir mis la main sur le joueur numéro un de la Ligue nationale. Ça va certainement aider la Ligue canadienne en général, augmenter notre prestige. Chez les Alouettes l'argent ne nous a jamais arrêté de mettre sous contrat les joueurs que nous voulions. Nos avons fait signer Cousineau et nous pouvons absorber son contrat."



Le vol du siècle

Les Alouettes de Montréal ont réussi le vol du siècle dans le monde du football lorsqu'ils ont mis sous contrat, hier, le second de ligne Tom Cousineau, sous le nez des Bills de Buffalo, qui en avaient fait le

premier choix de la LNF il y a quelques mois. Le propriétaire des Alouettes, Sam Berger, était bien sûr très heureux de donner à Cousineau son nouveau chandail.

(Téléphoto PC)

Chez les Bills Grande déception

NIAGARA FALLS (AP) — Déçu d'avoir perdu le second étoile Tom Cousineau, maintenant avec les Alouettes, les dirigeants des Bills de Buffalo croient que le premier choix au repêchage collégial américain a choisi la mauvaise ligne pour démontrer son habileté.

De son côté, l'instructeur Chuck Knox n'a pas attendu davantage pour remanier sa défensive, certain de ne plus compter sur la recrue de 6'3" et 232 livres d'Ohio State.

"Nous allons maintenant préparer notre défensive avec les joueurs disponibles," a-t-il répondu lorsque quelqu'un a demandé si l'argent prévu pour Cousineau allait maintenant servir à dénicher un autre second de talent.

"C'est emmerdant, un peu comme lorsqu'un de vos joueurs-clés se fait blesser. Je suis très déçu de ne pas pouvoir compter avec Cousineau et toute l'organisation des Bills l'est également."

Cousineau devait être le pivot d'un réaménagement complet de la défensive des Bills. Ceux-ci lui auraient offert \$1.2 millions pour cinq ans, tandis que les Alouettes en offraient \$850,000 pour trois saisons.

Décision illogique

Steve Barber, le président administratif des Bills, a expliqué que les siens ont négocié exclusivement avec l'agent de Cousineau, Jimmy Walsh.

Seuls le quart Billy Duncan, en 1969, et le demi Billy Cannon, l'année suivante, ont préféré jouer ailleurs qu'avec l'équipe de la LNF qui les avaient choisis. Duncan a choisi Calgary plutôt que Green Bay, tandis que Cannon a opté pour la nouvelle Ligue américaine de l'époque.

"Ça va être intéressant de voir les réactions de Cousineau d'ici quelques années. Sans rien enlever à la Ligue canadienne, il va certes trouver une énorme différence avec le standard et le calibre américains, même universitaire."

Cousineau a déjà déclaré que les joueurs canadiens étaient aussi talentueux que les Américains.

Mais pour le conseiller juridique des Bills, Ralph Halpern, la décision de Cousineau n'a aucun sens. "C'est comme si au baseball, un gars optait pour le AAA ou le AA, au lieu des majeures."

Les choses s'arrangent bien malgré tout pour Mofford

par Denis Huppé

OTTAWA — Ian Mofford est chanceux dans sa malchance.

Un homme à tout faire avec les Alouettes de Montréal depuis cinq ans, Mofford aurait préféré demeurer dans sa ville natale, mais, advenant un échange, il ne voulait pas jouer ailleurs qu'à Ottawa. Et ce, pour plusieurs raisons.

"D'abord, parce que les Rough Riders préconisent à peu près le même style de jeu que les Alouettes. Ensuite, parce que George Brancato (l'instructeur-chef de l'équipe) utilise très bien ses joueurs canadiens. Il est honnête... juste. Il n'y a pas de préférence pour les Américains ici. Enfin, parce que je suis près de chez moi, a-t-il expliqué hier.

Mofford aurait bien pu aboutir avec les Tiger Cats de Hamilton. De fait, il était à Hamilton mercredi. "C'est ainsi que les choses s'annonçaient. Les Alouettes ont téléphoné à toutes les équipes de la Ligue canadienne de football pour leur demander de ne pas me réclamer — les Alouettes devaient soumettre un joueur Canadien au repêchage quand le garde Pat Bonnett, blessé, a réintégré la liste des joueurs actifs — et les Tiger Cats n'ont pas accepté. Je croyais bien me retrouver à Hamilton."

On connaît la suite. Ce sont les Roughriders de la Saskatchewan qui ont réclamé l'athlète de cinq pieds neuf pouces, 185 livres, pour le refiler ensuite à leurs cousins de l'Est pour le second de ligne Carm Carter. Les Roughriders, eux, voulaient bien mettre la main sur le premier choix au repêchage universitaire des Riders.

Si Mofford désirait jouer en Saskatchewan? Non, il n'y tenait pas particulièrement, a-t-il répondu, d'un regard qui vaut mille mots.

"Je ne m'attendais pas à quitter les Alouettes... pas avant le premier match pré-saison. J'ai eu une bonne année l'an dernier et les instructeurs se sont dits satisfaits. Mais quand on a commencé à me faire jouer à la défensive, puis comme ailier éloigné, j'ai eu l'intuition que mes jours étaient comptés à Montréal."

"Les Alouettes ont bien essayé de me garder, mais j'étais le Canadien de trop... Ils (les instructeurs) ont pris la décision qu'ils croyaient la meilleure pour l'équipe."

Mofford espère bien devenir avec les Rough Riders ce qu'il n'a ja-

mais pu être avec les Alouettes: un joueur partant. "Je n'ai jamais accepté de jouer les seconds violons. Ceux qui se contentent de jouer les substituts devraient abandonner le football. Bien sûr, je ferai ce que l'on me demandera", a-t-il assuré.

Pour l'instant, George Brancato entend utiliser Mofford pour effectuer les retours des bottés et comme... réserviste aux postes d'ailier éloigné, demi offensif et demi inséré, poste où ce dernier se dit plus à l'aise.

A Winnipeg

Pour faire place à Mofford, les Rough Riders ont échangé le demi inséré Bob O'Doherty aux Blue Bombers de Winnipeg pour un choix de deuxième ronde au prochain repêchage universitaire.

Les Dodgers se réveillent

LOS ANGELES (PA) — Steve Yeager, Joe Ferguson et Davey Lopes ont frappé chacun un circuit pendant que Bert Hooton n'accordait que six coups sûrs et les Dodgers de Los Angeles ont mis fin à une série de cinq revers de suite en battant les Expos 7-3 hier soir dans un match disputé sur la côte du Pacifique.

Ce coup a chassé le partant Dan Schatzeder (4-3) du monticule.

Hooton (8-7) en a profité pour mettre un terme à une série de quatre matches consécutifs sans victoire. Sa dernière remontait au 18 juin dernier. Il a alloué trois buts sur balles et retiré quatre frappeurs au bâton.

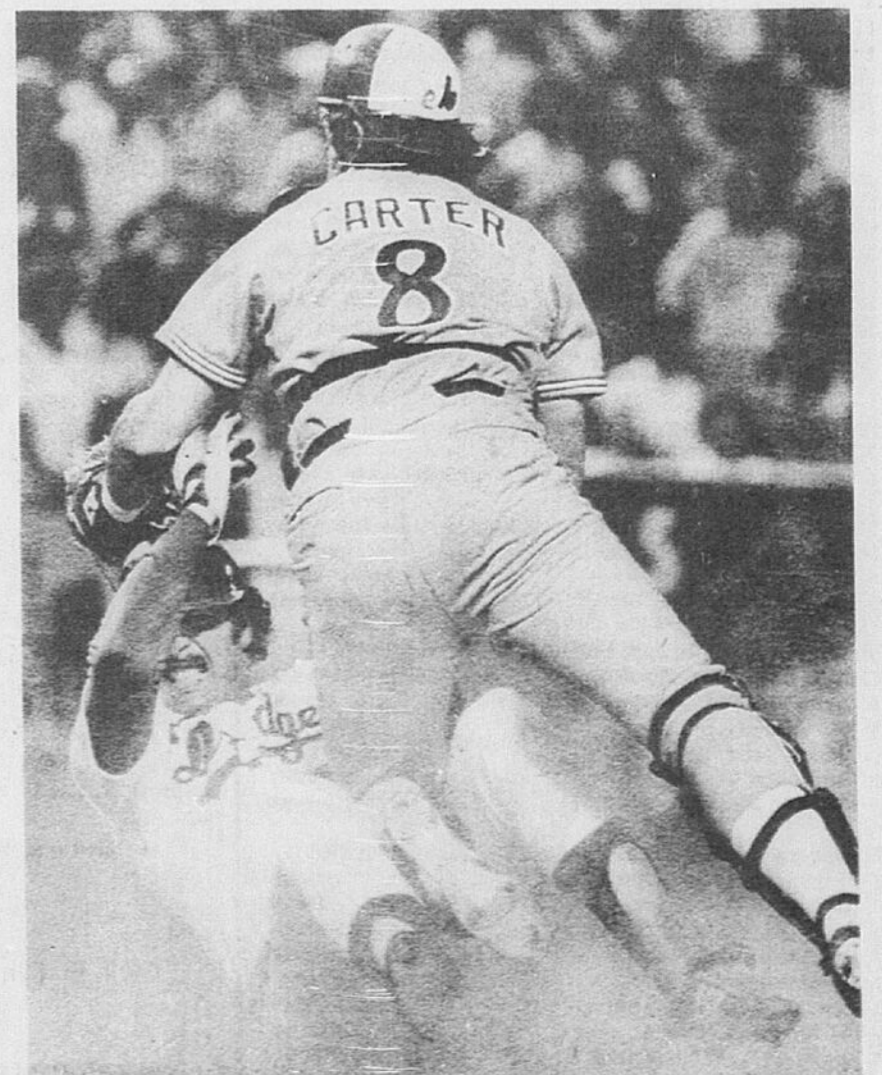


Yeager a réussi son neuvième circuit de l'année dans la deuxième manche et a fait compter Dusty Baker et Ferguson.

Ferguson a claqué son 12e coup de quatre buts de la saison en quatrième reprise à l'intérieur du stade, grâce à une collision entre André Dawson et Jerry White. Yeager a suivi avec un simple et après un retrait, il a croisé le marbre sur le 2e circuit de l'année de Lopes.

Les Expos ont compté en deuxième manche quand White a reçu une passe gratuite au premier cousin. Il est entré au marbre sur un roulant de Schatzeder. Les deux autres points des Montréalais sont le résultat d'un circuit de Larry Parrish en neuvième manche.

Les Dodgers ont obtenu 13 coups sûrs contre les trois lanceurs des Expos. C'était seulement leur 11e triomphe dans les 42 derniers matches.



Joe Ferguson, des Dodgers de Los Angeles, est saisi au marbre alors qu'il vient en collision avec le receveur Gary Carter des Expos de Montréal.

(Téléphoto PA)

Les lanceurs ont eu leur mot à dire

par
Jean-Pierre
BOISVERT



GATINEAU — Toute le monde savait, avant même que la saison commence, que les Voyageurs de Gatineau possédaient le meilleur personnel de lanceurs de toute la Ligue de baseball junior AA de l'Ouest du Québec mais qui aurait prévu que Maurice Gravel et Richard Blanchette inscraient chacun une fiche de neuf victoires et aucune défaite après 28 matches? Maurice Gravel a bien espacé cinq coups sûrs et il a blanchi hier soir le Sport Expert 8-0 devant plus de 200 personnes au parc Sanscartier de Gatineau. Il a enregistré son neuvième triomphe de l'année. Il a de plus retiré neuf frappeurs sur des prises et donné deux buts sur balles.

Cette victoire a naturellement fait plaisir à tous les joueurs des Voyageurs mais il fallait voir et surtout entendre les cris de joie qui ont fait sursauter l'instructeur Jean-Guy Cloutier lorsque quel'un a annoncé dans le vestiaire que les Athlétiques de La-

chine avaient perdu 5-3 contre les Braves de St-Laurent hier soir.

L'enthousiasme qui régnait déjà a fait place à une véritable fête. Et pour cause. En perdant, Lachine laisse un écart de deux matches entre la première position occupée par Gatineau et la deuxième qui est la leur.

Il faut maintenant que les Voyageurs gagnent ce soir à LaSalle pour s'assurer une participation aux championnats provinciaux de baseball qui auront lieu à St-Jean les 9,10 et 11 août. Si Gatineau perd, le programme double contre les Athlétiques à Lachine dimanche prendra toute son importance alors que les Voyageurs auront un match et demi d'avance sur leurs rivaux de toujours.

On pourrait donc savoir ce soir si Gatineau représentera le circuit aux championnats provinciaux dont on parle depuis le début de la saison dans le vestiaire des Gatois. «C'était notre objectif ul-

time au début de l'année», de raconter l'instructeur Cloutier, «et nous ne l'avons jamais perdu de vue».

La performance des lanceurs explique presque à elle seule les succès de l'équipe; les artilleurs ont une moyenne globale de 2.01 points mérités. Des 22 victoires, 11 ont été réalisés par blanchissage. Yves Perreault, qui a été moins chanceux, assure une relève efficace dans les mo-

ments difficiles. Il agira d'ailleurs à titre de releveur dans les trois prochains rencontres.

Le jeune Daniel Blais, qui débutera la partie de ce soir au monticule est aussi une valeur sûre.

Défensivement, selon l'instructeur, les Voyageurs ont une moyenne d'environ .950 et au bâton la moyenne de l'équipe se situe quelque part entre .296 et .297... qui dit mieux?

Mais ce qu'il y a de plus impressionnant au sein de ce groupe de joueurs, c'est l'esprit d'équipe. Ce dernier élément ne figure pas sur la liste des statistiques mais le moral d'un club n'est-il pas un gage de réussite assurée.

Gatineau possède aussi le champ intérieur le plus enviable au Québec; les Raymond Savoie, Dany Ruest, Gary Larcher et Richard Lalonde sont des

joueurs d'expérience, fiables et fiers.

Hier, Gatineau n'a commis aucune erreur, contre trois pour les visiteurs, et cogné 12 coups sûrs contre cinq pour l'adversaire. Les vainqueurs ont marqué tous leurs points après deux retraits dans la première et deuxième manche.

Le championnat du Québec est encore loin... ou peut-être est-il plus près qu'on pense!



Sauf au premier but

(Photo LE DROIT, par Paul Chiasson)

Sur un jeu dans la première manche, Jean Perreault a réussi de justesse un simple contre le lanceur gagnant Maurice Gravelle. Le relais à Richard Lalonde (19) au premier cousin n'est pas arrivé à temps. Mais les Voyageurs de Gatineau ont néanmoins infligé une défaite de 8-0 au Sport Expert au parc Sanscartier à Gatineau.

sports Outaouais

De la grande visite

Cette année, c'est dans la petite municipalité de Guy Lafleur que la Brasserie Molson présente, le mercredi premier août, un match amical de football mettant aux prises les joueurs du Canadien de Montréal et une équipe de la région.

Ce sera au tour des Lions de Thurso, après le Thom Construction l'été dernier, de se mesurer aux Glorieux. Le Thom Construction l'avait emporté sur le Tricolore devant plus de 5,000 spectateurs réunis au parc St-René de Gatineau.

La partie, qui débutera à 18h30 le premier août au parc municipal de Thurso, permettra de réaliser des profits qui seront versés aux loisirs de THurso. L'Association des Loisirs de Thurso participent à l'organisation.

Les billets sont en vente chez Pierre Moreault Limitée au numéro 771-5817 ainsi qu'à la Tabagie Thurso et au Restaurant l'Escalade de Thurso.

Le billet se vendra deux dollars pour un adulte et 50 cents pour un enfant de moins de 14 ans.

Le chiffre 14

AYLMER — Décidément, le mois de juillet est le mois de chance pour Raymond Pariseau, le professionnel du club de golf Kingsway. Et le chiffre 14 deviendra certainement son préféré.

En effet, après 14 ans d'attente, plus tôt ce mois-ci, sa femme lui a donné un enfant. Quatorze jours plus tard, soit mercredi, il a réussi un trou d'un coup sur le trou numéro 14, au Kingsway, d'une distance de 215 verges à normale trois. Il a réussi son exploit à l'aide d'un bois un.

Balle lente

GATINEAU — Le tournoi de balle lente J.D.W. Mongeon Radiateurs aura lieu du 26 au 29 juillet, au parc Racicot, à Gatineau. Un total de 16 équipes seront acceptées.

Les formations qui désiraient avoir de l'information ou encore s'inscrire peuvent le faire en communiquant avec Jean Mongeon, le jour, au 663-5672, ou avec Robert Verreault, le soir, au 663-0551.

Le plongeon

HULL — Le Service des loisirs de Hull avise les personnes intéressées qu'un stage de plongeon aura lieu les 27-28-29 juillet. Cette session permettra aux participants d'obtenir les qualifications nécessaires pour devenir moniteurs et officiels niveau un. Elle est offerte par la Fédération québécoise de plongeon.

Le pré-requis nécessaire à ce stage est le niveau sénior de la Croix-Rouge (sécurité aquatique) ou l'équivalent. Les frais sont de \$20 dont la moitié sera défrayée par la ville.

Le cours débutera le 27 juillet au Centre St-Joseph, 122 rue Berri, et l'inscription se fera à compter de 19h au même endroit.

Pour plus de renseignements, on peut communiquer avec René Ferland, au 685-0069.

Revers du DROIT

HULL — Robert Limoges, avec deux coups sûrs en trois présences au bâton et deux points produits a conduit le Globe à une victoire de 7-6 sur les Ambassadeurs du journal LE DROIT lors de l'un de deux matches à l'affiche, hier soir, dans la Ligue de football intermédiaire St-Rédempteur O'Keefe. Dans l'autre rencontre, l'équipe de l'hôtel Poltimore a défit le Parc Connaught, 4-3.

Gilles Crête, qui a espacé six coups sûrs et retiré

six frappeurs sur des prises, a mérité la victoire pour Le Globe. Richard Guénette, qui a alloué cinq coups sûrs, a subi la défaite. Robert Brière, avec deux coups sûrs en quatre présences au bâton, a été le meilleur des Ambassadeurs.

Dans la deuxième rencontre de la soirée, le lanceur Georges Angers a été la grande vedette du Poltimore. En plus de remporter la victoire en espacant sept coups sûrs et retirant trois frappeurs sur des prises, il a réussi deux coups sûrs et a été responsable du point gagnant à la septième manche. Daniel Crête, qui a accordé huit coups sûrs et retiré deux frappeurs du parc Connaught avec trois coups sûrs en quatre présences au marbre. Ce circuit présente un autre programme double mardi soir prochain au parc Desjardins à compter de 7h.

Une première

OTTAWA — Pour la première fois à Ottawa, l'on sera témoin d'une compétition internationale de culturistes. En effet, il a été décidé de présenter une telle compétition dans la région Ottawa-Hull à cause de l'intérêt suscité durant les cinq dernières années.

Lors de cette compétition, l'on couronnera M. Canada de l'Est tant dans la catégorie junior que senior. Plus de 75 participants sont attendus à cette compétition, qui aura lieu le samedi 21 juillet à compter de 7h30 dans la salle de balle du Holiday Inn, rue Kent.

Ski nautique

LAC STE-MARIE — Le

A Hull

Tournoi provincial de baseball pee wee

HULL — Trois parties sont à l'affiche ce soir, lors de la soirée d'ouverture du deuxième tournoi provincial de baseball pee wee des Braves du Coin.

Pas moins de 26 équipes, soit huit dans la division AA et 18 dans le «A», participent à ce tournoi qui se poursuivra jusqu'au dimanche 29 juillet, au parc St-Rédempteur.

Le «AA»

Dans le «AA», il s'agit d'un double tournoi à la ronde. En effet, les huit équipes sont divisées en deux groupes, soit quatre locales (Braves du Coin, Hull, Pointe-Gatineau et Gatineau) et quatre de l'extérieur (Sud-Ouest de Montréal, le champion défendant, Pierrefonds, Immaculée-Conception et Rosemont). Les équipes qui termineront en tête de leur groupe s'affronteront dans la grande finale.

Le «A»

Dans le «A», on retrouve huit équipes locales et dix de l'extérieur. Le principe de ce tournoi est par élimination, avec une ronde championnat et une ronde consolation. On y retrouve les équipes de St-Jean Bosco, St-Raymond, Guadeloupe, St-Rédempteur, Pirates de Hull, St-Joseph, Touraine et Pointe-Gatineau, Rosemont, Mascouche, Chomedy, Boucherville, St-Hubert, St-Denis, Association Meunier (l'équipe championne de l'an dernier), F.I.C. Québec, Tétreuilville et Longueil.

Pas moins de 40 parties seront disputées au cours de dix prochains jours et des laissez-passer se vendent au local des Braves du Coin, et à l'entrée du parc St-Rédempteur, au coût de \$2.

Les premières parties, ce soir, opposeront, dans le «A», à compter de 18h, St-Jean Bosco à Touraine, puis Pointe-Gatineau à St-Raymond, et enfin Guadeloupe à St-Rédempteur.

Samedi et dimanche, sept parties sont au programme chaque jour, à compter de 9h du matin.

Inscrits à Rideau-Carleton



Samedi, 21 juillet premier départ 7h 30
CHEVAUX CONDUCTEURS COMMENTAIRES

Première course, trot, conditions, bourse \$600.
1 Irene Barmin (R. O'Dwyer) dans la position pas loin derrière
5 Lenco Nann (L. Turenne) court vite
2 Doug Lobell (G. Bouvrette) dangereux
3 Chasmar Candy (J. Duford) des efforts
4 Marie Mar (Ken Backer) négligé
7 Johnstons Diamond (R. Zeron) à la prochaine
8 Miss Hawthorne (B. Seymour) court Nellie
6 Cabonga Nellie (D. Forgie) court Nellie
A/E G C S Shady Lady (M. Larivière); Tarzan Lobell (H. Portelance)

Deuxième course, amble, à réclamer, bourse: \$750
1 La Chief (R. Simioni) avec brio
4 Sundays Lad (J. Wood) peut surprendre
2 Yogi Sweet (R. Besner) des efforts
5 Kelaurie Jake (H. Portelance) négligé
3 Vee Beeclay (R. Bernicky) vite au départ
6 J.J.'s Bruno (L. Jobin) vas-y le p'tit
7 Jennifer Angus (W. Smith) pas chanceux
8 Flippy's Sugar (A. Demers) à la prochaine
A/E Barlen Mo (W. Smith); Rival Joy (E. Lake)

Troisième course, trot, handicap, à réclamer, bourse: \$900.
2 Kelly Flash (E. Lake) favori
4 Rideau Pride (E. Norris) beau "joual"
5 All Star Rollon (N. Jones) a des chances
1 Billy Beaver (D. Forgie) tout nouveau, tout beau
6 Northwood Peggy (R. Steele) c'est ça, plus de pep
7 Freddy Kingston (J. Wood) des efforts
3 Fieldcrest (R. Bougon) hélas
8 Cara Wynn (B. Ladouceur) négligé
A/E Armbrö Jazz (G. Lahaie); Deft Yankee (D. Coville).

Quatrième course, amble, conditions.
"Ontario Sire Stakes, poulains 2 ans" bourse: \$9,679.93
1A Armstead Skip (W. Wellwood)
4 Don't Dispair (N. Jones)
6 Northwood Tonto (H. Cloutier jr)
1 Scots Wonder (a/e)
2 Algor David (R. Pyke)
3 Lancers Skip (a/e)
5 Ken Dee Tab (T. Kerr)
9 Armbrö Vortex (W. Langille)
10 Samson Seelster (M. Turenne)
8 Robin Gold (D. Dupont)
7 Mickey Wall (N. McKnight jr)

Cinquième course, amble, conditions, bourse: \$800
7 King Hendrick (J. Findley) beau coureur
1 Doc B. Butler (H. Portelance) favori
5 Sharp Karolin (R. Steele) s'efforcera
2 Le Marinier (J. Parent) un beau nom
3 Y.L. Cupidon (J. McCormick) sans doute amoureux
4 Sleepy Haw Lea (P. Smith) vraiment négligé
9 Noblest Hour (R. O'Dwyer) des efforts
6 Dove Hanover (D. Armitage) était favori
8 Marc André (R. Normandin) pas celui que l'on connaît
A/E Keystone Lucifer (J. Plouffe); Raggety Penn (W. Potter).

Sixième course, amble, conditions.
"Ontario Sire Stakes, poulains 2 ans, bourse: \$9,479.93
1 Hortons Star (W. Wellwood)
3 Daylon Clipper (T. Jacobs)
9 Beau Jim (T. Kerr)
2 Cocky Captain (N. McKnight jr)
4 No Guff (J. Fraleigh)
5 Young Star (T. Huntbach)
8 Ryans Choice (C. Storms)
10 Grayfriars Ghost (W. Carroll)
7 Noelfield George (D. Armitage)
6 Willvan Jaguar (K. McElroy)

Septième course, amble, conditions; bourse: \$850.
5 Highland Flashy (R. O'Dwyer) favori
6 My Boy Blaze (E. Norris) lui aussi
7 Kitch Hanover (R. Chartrand) pas loin derrière
1 Pams Brandy (D. Coville) dangereux
2 Fiasco John (L. Dunlop) vite au départ
8 Bobby Splurge (A. St-Amour) des efforts
4 Atkins Greg (P. Reynolds) négligé
3 Louise Lobel (J. Plouffe) belle bête

Huitième course, amble, conditions, bourse: \$1,800.
2 Moonlight Storm (P. Coulter) le favori
1 Lady Twinkle (R. Curran) premier jusqu'à la fin
3 Bright Isle (K. Backer) vas-y Kenney
6 Parkway J.C. (R. O'Dwyer) très dangereux
7 Heathcliff G.B. (E. McHale) qui sait?
4 Gary Senator (W. Murray) en condition
5 Shelsea Senator (D. Petry) en bonne compagnie

Neuvième course, amble, conditions, bourse: \$2,000.
1 Mister Murray (W. Murray) dans la position
4 Centurion (P. Biehler) favori
6 Proud Hanover N (a/e) grand nez
3 Armbrö Torch (W. Smith) part vite
5 Our Spider (N. Jones) surprise
2 Market's Mirage (L. Turenne) dangereux

Dixième course, amble, à réclamer, triacts, bourse: \$950.
2 Fashion Scott (J. Plouffe) la clé
7 Hard Head Hal (R. Chartrand) favori
5 Happy Josedale (R. O'Dwyer) paierait bien
1 Merrydell Champ (a/e) négligé
3 Big Noise (J. Duford) "small results"
6 Mundi Chivan (J. Wood) négligé
8 Mr. Ahnsa (D. Coville) surprise
9 Eastwood Juno (L. Simard) vite au départ
4 Petron Ruth (T. Iecurci) négligé
A/E Johnny Drummond (L. Jobin); Northwood Prince (R. Zeron)

Le meilleur ce soir: Mister Murray (9e)
Le négligé ce soir: Kitch Hanover (7e)

(Annonce)

Rideau Carleton Raceway

LE SAMEDI
21 JUILLET
STAKE DES
POULAINS DE
2 ANS
ISSUS D'ETALONS DE L'ONTARIO
2 DIVISIONS
BOURSE ESTIME A
\$19,000

MERCREDI
SOIR
LES DAMES ET L'AGE
D'OR SONT ADMIS
POUR SEULEMENT

\$1.00 A LA GRANDE
ESTRADE
PRIX D'ENTREE
REGULIER \$2.00
CLUBHOUSE \$3.00
RUE BANK SUD (route 31) 6 MILLES
AU SUD DES LIMITES DE LA VILLE
Téléphone: 822-2211
Pour réservations à la salle à manger: 822-1819

Ford
CAMIONS
DuPortage
MERCURY LINCOLN VENTES LITEE
949, boul. St-Joseph, HULL
778-2751

La plupart des spécialistes de l'antirouille ne touchent pas aux voitures usagées. — Nous les protégeons contre la rouille — 2 fois.

Traitement antirouille en 2 étapes — une exclusivité de Tuff-Kote.
A notre avis, nous protégeons les voitures usagées contre la rouille mieux que tout autre spécialiste parce que nous appliquons le traitement antirouille deux fois sur chaque voiture, selon notre système en 2 étapes.

EPARGNEZ \$40 sur
le Tuff-Kote System 6

Etape 1 — Pénétrant
Le pénétrant Tuff-Kote atteint le métal et freine l'effet de la rouille existante. C'est très important, surtout pour les voitures usagées.
Etape 2 — Enduit
Deuxièmement, Tuff-Kote applique un enduit spécial qui empêche le calcium, l'humidité et les éléments corrosifs de pénétrer et de former la rouille.
Le plus important spécialiste de l'antirouille au monde

Tuff-Kote Dinol
Membre de l'Association canadienne des spécialistes de l'antirouille
System 6
Tuff-Kote Dinol
TUFF-KOTE
957, boul. ST-LAURENT
Téléphonez à Jack Pilon 745-7121-2

Rapport des comptables
Suite à la vente d'actions chez Orléans Chrysler-Dodge, il faut liquider 70% des voitures et camions, neufs et usagés, figurant à l'inventaire. Lors de cette liquidation, aucune offre raisonnable ne sera refusée pour un véhicule en stock.
Pour plus de renseignements, prière de communiquer avec:
Ray Charlebois, Contrôleur
Orléans Chrysler-Dodge
613-824-8221

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a. m. à 9h 00 p. m.
Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a. m.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BUNGALOW 6 chambres à coucher, sous-sol fini, vente privée. 733-8681.

CARSON GROVE, OTTAWA
1429 Plumber: bungalow Castille de Campeau, salle à manger 3 chambres à coucher, salle familiale, 1 1/2 salle de bains, garage attenant, lot 58x 100, \$62,900. René 997-5173, 745-4909.

ROYAL TOURANGEAU COURTIER EN IMMEUBLES

PARC RIVERSIDE — Bungalow de trois chambres à coucher construit dans les années soixante. Cour de bonnes dimensions. Une maison idéale pour une famille. Pour plus de précisions, communiquez avec Jeannine Farley au 824-4704.

ORLEANS — \$35,500. 2 étages. 4 chambres à coucher, près de l'église et de l'école. Acompte de seulement \$3,000. Pour plus de précisions, communiquez avec Nicole Bertrand au 824-7104, rés. 824-2534 ou bur. 824-9643.

QUEENSWOOD HEIGHTS, ORLEANS — Bungalow de trois chambres à coucher à décoration artistique situé à deux rues des parcs et écoles. Salle de jeux conçue pour répondre à tous les goûts. Pour plus de précisions, communiquez avec Jeannine Farley au 824-4704.

TRIPLEX DE DISTINCTION DANS VANIER — Construit par un entrepreneur en électricité pour ses fins personnelles. Résidence du propriétaire offrant trois chambres à coucher, cuisine de style Californie, salle à manger, salle de jeux et salle de billard très bien aménagées et climatisées centrale. Deux appartements d'une chambre à coucher rapportant \$410 brut par mois. A voir! Pour plus de précisions, communiquez avec Jeannine Farley au 824-4704.

RESIDENCE D'UN ENTREPRENEUR — \$117,600. Blossom Park, Rosebella près de la rue Bank. Maison à trois mi-paliers, bien construite et bien aménagée, avec foyer en briques et marbre dans la salle familiale, salle de jeux, cave à vins et plus encore. Toutes les pièces affichent un cachet personnel. Pour plus de précisions, communiquez avec Jeannine Farley au 824-4704.

824-9643

IGEON-ROY REALTOR 746 4383

1057 BOUL ST LAURENT

VANIER — Triplex en stuc, 3 logis de 2 ch. à coucher chacun. Bons revenus. Grand stationnement pavé. B. Lalonde, 731-9304.

CLARENCE CREEK — Nouvelle inscription. Bungalow en aluminium de 2 ch. à coucher, cuisine et dînette. Tapis mur à mur. Très propre. Grande salle de jeux avec foyer en pierre «Franklin stove». Piscine de 16' x 32'. Joli terrain. Prés éligible. \$34,900. B. Lalonde, 731-9304.

VANIER — Avenue Shakespeare, duplex sur terrain de 66' x 100'. Possibilité de séparer un terrain. Un logis de 2 ch. à coucher, 1 logis de 3 ch. à coucher. B. Lalonde, 731-9304.

COTE DE SABLE — Rue Chapel, maison de 3 ch. à coucher, complètement rénovée. Salon, salle à manger, foyer en coin, salle de bains de 4 mcs, tapis mur à mur. M. Lacroix, 824-5213.

OVERBROOK — Bungalow de 3 ch. à coucher, salon cuisine, salle de bains de 4 mcs, salle de jeux avec foyer. Garage détaché. Prix demandé: \$54,500. M. Lacroix, 824-5213.

BOURGET — 50 acres de terrain à 2 miles de Bourget avec façade sur chemin pavé. Une vraie aubaine. R. Crête, 746-0785.

VANIER — Trois logis en brique et stuc, 3 ch. à coucher. Laveuse et sècheuse dans chaque unité. R. Crête, 746-0785.

VANIER — Maison de 2 étages, 3 ch. à coucher, salle à manger, sous-sol, chauffage à air chaud. Terrain de 58' x 100'. Prix demandé: \$38,500. C. Gadouas, 745-0891.

CASSELLMAN — Maison de 3 ans, 4 ch. à coucher, plein sous-sol. Très grand terrain avec façade sur la rivière. C. Gadouas, 745-0891.

ALFRED — Ferme de 330 acres, idéale pour élevage des boeufs. Terrain fertile, bonne maison. Pour plus de renseignements: C. Gadouas, 745-0891.

VANIER — 3 logis en stuc, situé dans un quartier résidentiel. Comprend 3 logis de 2 ch. à coucher chacun. Fenêtres en aluminium. Revenu mensuel: \$730. R. Lepage, 745-6876.

CUMBERLAND — Maison mobile de 3 ch. à coucher, meublée. Prix demandé: seulement \$6,900. Une aubaine. R. Lepage, 745-6876.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)
CENTRE DE SERVICE VALLEE DE L'OUTAOUAIS, accès à la route 417. Poste d'essence de 3 ans, entièrement équipé, immeuble impeccable de 40x60, grand terrain. Revenu brut de \$280,000. Claude Grégoire, 445-5772. M.D. Ross Ltd., courtiers, 821-2362.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

EMBRUN, \$34,900
RUE STE-MARIE, Maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, tapis presque partout, entrée pavée, abri d'auto, terrain 62' x 209'. Claude Grégoire, 445-5772. M.D. Ross Ltd., courtiers, 821-2362.

CUMBERLAND ESTATE
NOUS VENDONS maintenant à perte les 10 premiers terrains. Jusqu'à 20% de rabais du prix régulier. Il faut vendre pour payer le coût de la route. Doris, 833-2237 ou 833-2027.

EMBRUN — Maison neuve, 3 chambres à coucher, 1,200 pieds carrés d'auto, rue Albert, 443-2032.

FERME DE 94 ACRES
CLARENCE CREEK — Bonne maison, machinerie, bétail, petit ruisseau, \$70,000. Claude Grégoire, 445-5772. M.D. Ross Ltd., courtiers, 821-2362.

MANOR PARK Bungalow à vendre ou échanger pour appartement ou chalet. 741-1698.

MOOSE CREEK, vente privée, maison 3 chambres, avec revenu, 2 chambres, 1 garage attenant, très grand terrain, 538-2537.

PRIVE-BOURGET, ONTARIO
BUNGALOW, 3 aps, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis mur à mur, sous-sol partiellement fini avec salle de lavage. lot 75x114, beau paysagisme avec hêtres, rosiers, arbr. jardin potager, fontaine, demandons \$43,900. 1-487-3334

RIVE \$39,500
REGION DE CASSELLMAN, construction hors série, 2 étages, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, foyer, cuisine avec coin-repas, tapis partout, écoles françaises, 1-764-5385 après 5.

ROCKLAND, maison 1 1/2 an, 3 chambres à coucher, bord de la rivière, prix à discuter, vente rapide à cause de transfert. Après 17h 00, 446-4565.

ROCKLAND: maison 3 chambres à coucher, \$29,000. Après 17h: 446-5800.

TAVERNE RESTAURANT REGION D'EMBRUN — Décor antique. Belles possibilités. Financement disponible, on demande \$100,000. Claude Grégoire, 445-5772. M.D. Ross Ltd., courtiers, 821-2362.

TERRAIN 1/2 ACRE
MARIONVILLE — Lotissement, \$10,500. Financement à 8%. Claude Grégoire, 445-5772. M.D. Ross Ltd., courtiers, 821-2362.

VANIER, l'idéal pour jeune couple, maison deux étages, 3 chambres à coucher, sous-sol aménagé, tapis mur à mur à la grandeur. Après 4h 30: 749-4450.

VANIER, maison 8 pièces, 2 salles de bains, peut être changé en duplex, vacant. Grand terrain, situé 243 Grandville, 749-6305, 9h à 13h.

Century 21
JEAN-LOUIS PROULX REAL ESTATE LTD. 523-8020

CUMBERLAND — L96 — Maison 4 ch. à coucher au centre du village. Prix réduit à \$40,000. Grand lot. Claire Hancock, 523-8020.

BASSE-VILLE EST — Maisons uni-familiales et maisons à revenus appartenant à la ville d'Ottawa disponibles maintenant. Prix commencent à \$26,900. Certaines rénovations requises. 523-8020.

VANIER L93 — Au sud du Chemin Montréal, demande \$52,900 pour maison de 3 ch. à coucher dans un quartier tranquille. Salle de jeux, 1/2 salle de bains. J.L. Proulx, 746-5370

951, BOUL. ST-LAURENT
746-8430

NEW WURTEMBERG — Grand 4 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, Garage. Propriétaire est raisonnable, le prix est réduit de \$8,000. Gilles St-Martin, 746-8430 833-2142

VENEZ — Venez voir cette maison à 20 miles à l'est d'Ottawa. 4 chambres à coucher, salle à manger, fourneau encastré, 1/2 salle de bains, tapis. Terrain de 135' x 200'. C'est toute une offre!

Pierrette Simard, 741-8226
741-0227 — 746-8430

ATTENTION! — Ottawa, rue Borthwick. Maison en brique, 3 chambres à coucher. Terrain 50' x 88'. Seulement \$53,900. Pierrette Simard, 746-8430 741-0227 — 741-8228

PRES DE ROCKCLIFFE — Maison de 2 étages âgée de 3 ans, en pierre et brique naturelle, 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, grande salle familiale, 3 foyers naturels. Garage attenant. Terrain bien paysager. Rhéal Simard, 749-1966, 824-6155 746-8430

RESTAURANT — Poulet et frites. Bien équipé. Bail de 10 ans. Présentement \$200,000 de vente brute. Doit être vendu pour cause de santé. Rhéal Simard, 824-6155, 749-1966 746-8430

281 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)
CHALET HIVERSE, lac Blue Sea. Superbe façade de 185 pieds, accessible à l'année. Listé à \$44,500 Macintyre Realities 827-0621.

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE, 4 logis, 65 Richelieu, \$80,000. Case postale 782, St-Rédempteur, Comté Lévis GoS 3B0.

LA VIE A LA CAMPAGNE ET LE CONFORT DE LA VILLE
MAGNIFIQUE bungalow rénové de 3 chambres à coucher, avec garage séparé, grand terrain boisé paysager sur chemin de concession tranquille près du village. Prix réduit pour vendre vite. 1-613-524-5545.

PONTIAC 60 miles à l'ouest de Hull. Magnifique domaine de 200 acres. Bois, clarières, lacs, ruisseaux. Grande maison habitable avec électricité. Eau courante, chauffage central. Accès toute saison. \$85,000. Ecrite C.P. 386, Aymer Québec, J9H 5E7.

PRIVEE
MAISON LAC St-Pierre, intérieur en pin, 2 chambres à coucher, cave fini, garage, \$42,500. 819-457-4415.

SALETTE QUEBEC, beau petit ranch, garage avec stables, poulailler, 80 poussins, maison mobile presque neuve, 14x65, plus allonge 20x8 avec frontage sur rivière. David Lambert OAAQ, 592-2708, 819-457-2024

SUPERBE MAISON de 3 ch. à c. à Juniper Valley, à 20 miles d'Ottawa-Hull. Listée à seulement \$49,500. Macintyre Realities 827-0621.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

VANIER 259 Bradley, \$59,900. 3 logis, revenu \$675, octobre \$725, \$3,000 comptant. Pour plus de renseignements, 746-1778

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

CHALET HIVERSE, lac Blue Sea. Superbe façade de 185 pieds, accessible à l'année. Listé à \$44,500 Macintyre Realities 827-0621.

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE, 4 logis, 65 Richelieu, \$80,000. Case postale 782, St-Rédempteur, Comté Lévis GoS 3B0.

LA VIE A LA CAMPAGNE ET LE CONFORT DE LA VILLE
MAGNIFIQUE bungalow rénové de 3 chambres à coucher, avec garage séparé, grand terrain boisé paysager sur chemin de concession tranquille près du village. Prix réduit pour vendre vite. 1-613-524-5545.

PONTIAC 60 miles à l'ouest de Hull. Magnifique domaine de 200 acres. Bois, clarières, lacs, ruisseaux. Grande maison habitable avec électricité. Eau courante, chauffage central. Accès toute saison. \$85,000. Ecrite C.P. 386, Aymer Québec, J9H 5E7.

PRIVEE
MAISON LAC St-Pierre, intérieur en pin, 2 chambres à coucher, cave fini, garage, \$42,500. 819-457-4415.

SALETTE QUEBEC, beau petit ranch, garage avec stables, poulailler, 80 poussins, maison mobile presque neuve, 14x65, plus allonge 20x8 avec frontage sur rivière. David Lambert OAAQ, 592-2708, 819-457-2024

SUPERBE MAISON de 3 ch. à c. à Juniper Valley, à 20 miles d'Ottawa-Hull. Listée à seulement \$49,500. Macintyre Realities 827-0621.

83 TERRAINS A VENDRE

ANGERS maison bâtiment et machinerie prix à discuter. 986-7051.

AUBAINE — Terrain panoramique, cadastré, chemin, électricité, \$2,500. St-Pierre de Wakefield, 457-2232.

AYLMER, Lucerne, 1/4 acres, rue Boisvert, 777-5023.

BEAU lot cadastré, résidentiel ou récréatif à vue des pentes de ski Edouville, 1/4 acre et plus, de \$5,500 OAAQ53, David Faubert, 613-592-2708, 819-457-2024.

BOURGET, très beaux lots, prêts à bâtir, avec ruisseaux, arbres, 166'x220' et 200'x220'. Information: 487-2852 ou 487-2145

CHARGE MASTER CHARGE
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHEMIN de la montagne, vue panoramique, 1 acre, \$5,500. 770-4220

CHEMIN Filion, Anger, Québec, 40,000 pieds-carrés, facilité pour construction. Pres feu autoroute 50, \$7,000, 996-1482.

CHOIX DE LOTS, lac St-Pierre de Wakefield, près à construire. 1-819-457-2951.

COTE D'AZUR — Magnifique terrain boisé, plat, 23,000 pieds carrés, \$17,900, 568-1827.

DANS LES LIMITES de la ville de Dolbeau région Lac St-Jean, lot 47 à 3 miles de l'aéroport divisé par la voie ferrée du CN, partie Sud zone industrielle et partie Nord zone pour terrain de roulotte. Prix, 10 du p.c.a. Pour plus d'information appeler 235-4065 après 18hres.

DOIT VENDRE, Rue des Cèdres, Val-Des-Monts, 1 acre, boisé, cadastré, \$7,200 meilleur offre, 663-1054, 643-2792.

EDELWEISS VALLEY, 1 acre boisé, près du Centre de ski. Jour: 997-1241, après 17h 00: 561-9972.

EDELWEISS Valley, 5 minutes des pentes de ski, service d'eau, 777-5023.

GATINEAU, terrains cadastrés, à partir de .35' le pi. ca., \$250 comptant, balance de \$78.93 par mois. 663-5397, 663-0531

FERME DE LOISIRS — 4 acres, Finch, Ontario, 5 bâtiments, maison, 3 chambres à coucher, salon, cuisine d'éta, salle de bains, réparations requises, \$28,900. Jour: 745-4244, soir et fin de semaine: 1-984-2682.

FERME 19x acres, Ottawa Est. Bungalow 2 chambres à coucher, grande étable, et autres bâtisses. Ruisseau, idéal pour élevage de porcs. 824-5394.

85 MAISONS MOBILES

ATTENTION! Maisons mobiles Riviera Lée (OAAQ-45) standard d'Excellence, qualité supérieure «Thermo Max», lundi au vendredi 8h à 17h. Soir et fin de semaine, sur rendez-vous, 568-4111.

DOIT VENDRE \$15,000. Après 17h 663-8458.

83 TERRAINS A VENDRE

83 TERRAINS A VENDRE

HULBEC LTEE, Nouvelle subdivision, 3 miles du pont Alonzo-Wright, lot 48,000 pieds carrés, léger dépôt, Paiement facile. 777-5023.

LOT COMMERCIAL 75 X 100 rue Principale, Riviera. 731-4272 828-5058.

LOT 3B 238 58 Beauvallon, Côte d'Azur, Touraine, approximativement 9,250 pi. ca. \$11,000. Termes à discuter. 568-5545.

LUCERNE, Terrains 1 acre boisés et non boisés \$4,900, acompte \$200. Balance \$60/mois à 9 1/2 %. 684-6103. Permis OAAQ-101.

MAGIFIQUE SECTEUR, Zone neuve, vue panoramique, grand unifamiliale. 1 ou 2 logis, prêt à construire. 561-2122, 568-1233. OAAQ-83.

MAYO, sur rivière Blanche, 100 x 300, avec petite cabine et roulotte 19', offre raisonnable acceptée. 777-2532.

MONT CASCADES, 1/4 acres, terrain de coin, \$10,500 224-7839

NOUVELLE SUBDIVISION approuvée, endroit villageois, terrains de construction au bord de l'eau, vue panoramique, chemin pavé, situé au village de Perkins. Val des Monts, courte distance de Ottawa-Hull, financement de construction disponible, appelez à 668-1447, ouvert de 9h 00 à 9h 00, chaque jour.

ORLEANS-chemin Boyer. 2 terrains prêts pour construire. \$19,000. Termes négociables. Après 18h, 824-1580

PERKINS: 100 acres boisées, chalet, petit lac. Faites une offre, 663-0734.

PERMIS DE CONSTRUCTION assurés, Terrain résidentiel de 90x200m, situés à 1 mile du bouc. St-René, Pte-Gatineau. (pas de service, taxes minimes), \$6,500. \$500 comptant. Balance à taux bancaire. 568-7997. (OAAQ 8)

PONTIAC 65 miles à l'ouest de Hull. Très beaux lots de 300 acres. Bois essences variées, clarières, source, ruisseaux, beau panorama. Electrification facile \$55,000. Ecrite C.P. 386, Aymer Québec, J9H 5E7.

ST-ANDRE AVELLIN — 5 arpents boisés, 200 pieds façade. Après 18h: 613-824-5905.

ST-PASCAL — 3 lots, 100 x 450. 613-488-2626.

TEMPLETON, Premier arrivé, premier servi. Nous devons vendre les quelques terrains qui nous restent. Grandeur assorties pour le même prix. 663-2859 jour; 663-0750 le soir.

TERRAIN Commercial, 50x100, 359 Champlain, Gatineau, 568-3201.

TERRAIN défriché, 1 acre, situé à Val-Des-Monts. 684-5942.

TERRAIN: paiement facile en échange de camion 1/2 tonne ou automobile 4 cylindres. 819-457-4416, 15 minutes de Hull

TERRAINS — A vendre pour chalets à Gracfield, face au lac, 100' x 200', \$4,000, 568-0402.

TERRAIN 1 acre approuvé pour construction, Larimac, Québec. On demande \$11,500. En soirée, 820-1109.

TERRAIN 150 X 300 à vendre à Lucerne. Meilleure offre. 777-4588.

TERRAIN 18,200 pi. ca., chemin du Moulin, Masham, \$5,500 611-3237

TERRAIN 209 X 209 arpenté, cadastrer, rang 7, Perkins, 663-9695.

TERRAIN 70 X 100, chemin Lamarche, prêt à construire. 731-4272.

40 ACRES, boisés, près lac Isardes, Val-Des-Monts, 1 acre, 568-5644.

8 1/2 acres de terrain vacant, Curran, Ontario, visitez et faites votre offre, 663-9125

84 FERMES A VENDRE

ACHETERAIS 25-30 acres, sablonneux, majeure parties planche et défrichée. 663-5105.

ATTENTION ferme de 161 acres, entre Edelweiss et Mont-Cascades, prêt à discuter. Immeubles, J. Prud'homme, 663-1095.

FERME DE LOISIRS — 4 acres, Finch, Ontario, 5 bâtiments, maison, 3 chambres à coucher, salon, cuisine d'éta, salle de bains, réparations requises, \$28,900. Jour: 745-4244, soir et fin de semaine: 1-984-2682.

FERME 19x acres, Ottawa Est. Bungalow 2 chambres à coucher, grande étable, et autres bâtisses. Ruisseau, idéal pour élevage de porcs. 824-5394.

85 MAISONS MOBILES

ATTENTION! Maisons mobiles Riviera Lée (OAAQ-45) standard d'Excellence, qualité supérieure «Thermo Max», lundi au vendredi 8h à 17h. Soir et fin de semaine, sur rendez-vous, 568-4111.

DOIT VENDRE \$15,000. Après 17h 663-8458.

85 MAISONS MOBILES

MAISON MOBILE 1976. Val-br, chauffage électrique, 14 x 70. Foyer, galeries, \$21,000. Après 18h 986-6802.

MAISON MOBILE riviera De-Luxe, 14x68, avec remise, équipée, 2 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, tapis mur à mur, prix à discuter, 568-3036, jour, Joanne.

MAISON mobiles, avec terrain 140x180, tourbe, garage double 22x32, isolé, avec tour de télévision. Après 19h 00, lundi au jeudi, 746-4927. R. Chénier. Fins de semaine, 443-3674

MAISON MOBILE RIVIERA, 568-5111. Dispose d'unités à compter de \$5,500. 15% comptant. Idéal pour chalet ou résidence.

MAISON MOBILE poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, 250 pieds, Gatineau, 663-3205.

MAISON mobile située sur coin avantages. \$10,500 568-6392

MAISON-MOBILE avec terrain, \$19,000, maison seulement \$13,000, Buckingham 819-986-5912

MOTORISEE BENDIX 1978, 20 pieds, 8,000 milles, tout équipé, air climatisé. 776-2333.

ORLEANS, maison mobile 1973. Réfrigérateur, poêle, remise en métal, 10x10, demande: \$13,500. 824-7733

VENTE PRIVEE, maison mobile 12x44, «Touraine Mobile Club», beaucoup d'extra, 561-0241, 17h 00 à 23h 00.

12 X 60, 2 chambres à coucher, poêle réfrigérateur, laveuse-sècheuse, tapis neuf, situé Bellevue Trailer Park, Orlean, \$13,800. Après 16h 30, 824-6919.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

122 ROULOTTES A VENDRE

A VENDRE, tente roulote, 4 places, bonne condition, \$400 ou meilleure offre. 561-2138

BELLEVEU 1976, tente-roulotte, couche 6, très bon état, \$1,500, 593-4271, soir: 643-2252.

"BUDDY" 1972, très bon état, exceptionnellement propre, installé sur terrain. 12' x 60', 2 chambres à coucher, demandez Rayou Norm au 824-1497, Bellevue, Orléans

"Campers" pour camion, 11 1/2' de long, couche 4, tout équipé, excellent état, jour: 445-2092. Après 18h 00: 445-5564.

CAMPER, Toit rigide, \$600, 684-3439.

Chaplain 17 1/2, très propre, 643-3181.

COACHMAN de luxe 1977, air climatisé, avant, antenne T.V. Camping Val des Bois, 745-4339, après 18h

DAUPHINE 1975, (Coachman) couche 2 personnes, réservoir d'eau 50 gallons. Chauffe-eau et douche. Réfrigérateur: 7 pieds-cubes. Chauffage Propane et air chaud. 4 pneus neufs, \$6,000 ou meilleure offre. 523-5658.

GLENETTE 1977, 20 pieds, comme neuve, beaucoup d'options, 746-1842

MAISON MOTORISEE 1977 Concorde, 25 pieds, \$16,000. Après 17h: 663-0475.

122 ROULOTTES A VENDRE

1978 TRILLIUM, 15 pieds, tout équipé. Cause: maladie. 824-5791.

125 CENTRES DE VILLEGIAURE

COLFORD LODGE, Laurentides via Lachute, route 158 est, 8 miles. Piscine chauffée, tennis, golf, lounge, lac, plage, chaloupes, équipement. 3 repas par jour. Dépliant, 1-514-258-001.

126 CAMPING

TENTE 9 x 12, cuisine 9x9, poêle "Coleman" 3 ronds, Fanal à gaz, bateau pneumatique, moteur électrique, quelques extras. 125 Valin, Hull. 776-6508.

134 CAMIONS DEMANDES

ACHETERAIS camion avec un permis V.R. Demandez Gilles au 449-2420.

135 AUTOMOBILES DEMANDES

AA, ATTENTION! Provincial Auto Parts est à la recherche de tous genres de voitures pour la mise en pièces, 663-3388, 663-5551.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

135 AUTOMOBILES DEMANDES

ATTENTION! ATTENTION! ACHETONS VOITURES et camions pour mise en pièces. C'est illégal d'enlever le numéro de série sur un véhicule. Nous émettons donc le crédit des plaques. 561-2112.

NOUS ACHETONS

VOITURES usagées de modèles récents à des prix vraiment très compétitifs. Lavergne Motor Sales Ltée, 681 ch. Montreal, Ottawa. 745-9481.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement. Nous payons de \$5 à \$20 pour les autos complètes. 684-3943.

NOUS ramassons votre vieille auto gratuitement. Payons pour les voitures complètes. 684-1539.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ACADIAN SEDAN 1970, \$325; Dune Buggy, fibreglass, 741-1698

ASPEN RT 1977, 318 V8, très bon état, 37,000 milles, 1 seul propriétaire, \$3,500, jour: 770-6807, soir: 771-4225.

BESOIN D'ARGENT

NOUS ACHETONS toutes marques de voitures, payons comptant. Campeau Automobiles Ltée, coin St-Joseph et Montclair, Hull.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

BLAZER 1977, après 16h 00, Marc Desjardins, 663-1534.

BUICK Century 1975, 52,000 milles, très bon état, 643-1255, entre 14h et 20h

BUICK ELECTRA 225, 1974, bon état, 1 propriétaire, très bon prix. 568-4458

BUICK Familiale, 1974, très bon état, \$1,200. Entre 9h et 18h, demandez Norman 778-0880

BUICK REGAL Ltée, 1978 auto luxueuse, complètement équipée, (valeur originale: \$12,000) incluant tous les accessoires électriques, climatisation, radio am-fm stéréo, pneus Michelin, parfait état, 18,000 milles, disponible fin août. Cause: transfert à l'étranger. 568-7979.

BUICK Riviera 1973, modèle exclusif, parfait état, très bas millage. 568-0122

CADILLAC 1975, de ville d'élegance, 39,000 milles, parfaite condition, air climatisé, nombreux extras. Très bons pneus, \$5,000 après 17h 00 663-0439.

CAMAOR Z-28, 1979. Bleue, 4 vitesses, 15,000 km. Particulier. 568-6400, Carl.

CAMARO "Rally Sport" 1971, toute équipée, roues chromées, 777-6255.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CAMARO 1974 LT, 568-0859 ou 673-4021.

CAMARO 1975, très bonne condition, frais peinturée, \$3,700, 777-5792.

CAMARO 1976 excellent état, 33,000 milles, \$4,200, 663-9474.

CAUSE DEPART, Mercury Monarch, 1977, toit Landau vinyl V8 automatique, 2 portes, 30,000 milles, \$3,800, 568-1949.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CAUSE DEPART: 1973 Oldsmobile (Toronado) 2 portes tout équipé, air climatisé etc. 55,000 milles, comme neuve. 1 propriétaire \$2,200, 771-1386.

CAUSE DEPART, Chrysler Cordoba 1976, 29,000 milles, soir: 778-2791.

CHARGER, S-E, 1973, V8, 318, transmission neuve, pneus larges à l'arrière, bonne peinture. \$1,700, 55 DOLLARD, Templeton, 663-1471, après 17h 00.

CHEVETTE 1978, très propre, bon état, 778-3312

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHARGER 1976, Edition Spéciale, 50,000 milles, meilleure offre. 663-9551, 663-9703.

CHARGEZ MASTER CHARGE

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHEVROLET Impala 1973, très bon état, très propre, meilleure offre, après 17h 00. 776-0228, 568-0300.

CHEVROLET NOVA 1971, 54,000 milles, excellent état. Prix à discuter. 771-4866

CHEVROLET 1970, comme neuve, 350, 2 portes, \$700, jour: 771-3080, soir: 777-6927.

COMET 1974, très bon état, \$1,000, ou meilleure offre. 770-3481

CORDOBA 1976, en bon ordre. 663-6473

CORVETTE 1971 350, peinture neuve, très bon état, très propre, \$6,500 ou meilleure offre 568-5283

CORVETTE 1979, complètement équipée, "spoiler", toit soleil, 7,000 kilomètres, 568-2111, Sam.

CORVETTE 1976, automatique, peinture neuve, 771-7217, après 18h 00.

CORVETTE 1977, noire, parfait état, \$9,950, 663-1560

DATSUN 1978, B 210, 34,000 milles. Très bon état, 4 vitesses, radio, K Chrysler, demandez Serge Lagacé, 836-1421.

DATSUN 240Z 1972, 46,000 milles, moteur: excellent état, \$1,500, 568-1073. Demandez Yves.

DATSUN 240Z, 1971, pour connaisseur désirant remettre en bon état, meilleure offre. 771-3095.

DODGE Aspen 1977 4 portes, 8 cylindres, très bon état, jour: 236-9038, soir: 234-8246

DODGE Charger 1976, très bon état, radio, AM-FM, pneus été/hiver, aucune rouille, 1 seul conducteur, 30,000 milles, \$3,800 770-3760

DODGE MONACO 1976, 440, 4 barils, Heavy Duty, 76,000 milles, prix ferme \$2,000, 663-4309.

DODGE MONACO, Brougham, 1977, 1 1/2 d'usage, 25,000 milles, 776-4287.

DODGE MONACO 1974, très bon état, \$1,750, 771-1743

DODGE MONACO 1974, équipée, 4 portes Sedan, 568-9553.

DODGE Polara 500 1968, rouille très bien, 771-4656

DUSTER 1971, moteur 318 \$350, 771-6448.

DUSTER 1975, bon état, très propre, meilleure offre. Après 18h 568-9648

ECHANGERAIS 1974 Plymouth Fury III, servofreins, servodirection, 4 portes, toit rigide, 360 très bon état, pour camion 1/2 tonne, ou 4x4, 443-3316.

FAMILIALE Ford LTD 1976, excellente condition, 31,000 milles, \$3,800 ou meilleure offre. 741-9908.

FAMILIALE FORD 1974, excellent état. 684-1173

FIREBIRD 1978, 24,600 kilomètres, meilleure offre. 643-1319.

FIREBIRD 1968, Dodge Colt 1976. Très bon état. Après 17h: 561-1728.

FORD, Gran Torino, 1975, 4 portes, AM/FM, pneus neufs, peinture neuve, anti-rouille, vraiment belle aubaine, demande \$1,595, 238-1009.

FORD LTD II, familiale 1977, servofreins, servodirection, radio am-fm, 18,000 milles, très bon état, \$4,500. Vente privée. 777-0602.

FORD TORINO 1972, très bon état, 561-1545.

GRANADA 1977, 28,000 milles, \$3,300, 568-2193.

GRAND TORINO 1974 sport, 48,000 milles. Très propre, demande \$1,600, 745-8035.

GRAND TORINO 1975, 66,000 milles, bon état, 684-7571.

GREMLIN 1977, pas de rouille, demande \$1,795, 770-0416

GREMLIN 1976, manuelle, 29,000 milles. 561-3541, 833-2295.

HONDA CIVIC 1976, familiale, automatique, 27,000 milles, \$3,000, 1-678-5229

HONDA Prelude 1979, semi-automatique, radio am-fm, cassettes, 770-9163

HORNET "Hatchback" 1975, bleu, reconditionné, \$1,500. Veu 18h: 827-2408.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

OLDSMOBILE 1973, 81,000 milles, très propre, 737-5457

OLDSMOBILE CUTLASS Supreme 1973, excellent état, 4 pneus Michelin neufs, \$1,700. Après 16h: 749-2650.

PACER 1977, V6 automatique, servofreins, servodirection, radio, pneus radiaux, très propre, seulement 13,000 milles. Prix demandé: \$3,500, Appelez 568-1485, entre 18h et 21h.

PLYMOUTH Fury III 1973, très bon état, meilleure offre. Après 18h 568-3013

PLYMOUTH SATELLITE 1974 \$2,000 OU MEILLEURE offre, peinture neuve, très bon état, 235-3909.

PLYMOUTH Satellite 1973, prix à discuter, 776-3027.

PONTIAC LEMANS 1974, Camaro 1968, bonne condition, prix à discuter, 568-7568.

PONTIAC Parisienne Brougham, 1973, bon état, prix à discuter. 663-8356, après 17h

RENAULT 5 GTL 1978, état neuf, 12,500 kilomètres, 236-6736

RENAULT 5 GTL 1978, comme neuve, \$3,600 568-0122

ROAD RUNNER 1978, coupe, noire, 2 portes, servofreins, servodirection, roues Rallye, 4 vitesses, 21,000 milles, Kilomètres seulement. Etat exceptionnel K Chrysler demandez Serge Lagacé, 836-1421.

TORINO 1975, 8000, 663-2291.

TOYOTA Celica GT 1975, 39,000 milles, \$2,200 ou meilleure offre. Après 18h, 568-6949

TRANS AM, 1975, noire, standard, 4 vitesses avant, hurst, 35,000 milles, 771-7889.

TRIUMPH TR6 1974, très bon état, 35,000 milles, \$4,300 561-2887

VENTURA 1977, 32,000 milles, V6, 2 portes, \$3,700, ou meilleure offre, 771-1697 après 17h 00

VOLKSWAGEN Campmobile, choix de 3 modèles 1979, couche 5 personnes. Réfrigérateur électrique, Pat Plante Autos Ltée, 850 boul. St-Joseph, Hull, 770-0220

VOLKSWAGEN BLEUE 4 portes, 4 vitesses, très propre, 42,000 milles. K Chrysler demandez Serge Lagacé, 836-1421.

VOLKSWAGEN 1975, bon état, meilleure offre. 333 rue Lavolette, Gatineau.

VOLVO 1969, \$100, 561-4683.

VRAI AUBAINE, Chevelle 1973, 2 portes, en bon état, 45,000 milles, \$1,500, 777-2974.

1964 DODGE 330, 771-4767.

1968 CAMARO, 3 vitesses, \$750 ou meilleure offre. 1973 Pontiac Ventura \$850, ou meilleure offre (Sport). 561-3175.

1969 CHEVROLET décapotable, 327, 8200, 985-2141

1969 OLDSMOBILE DELTA 88, beaucoup d'extras, moteur et carrosserie en bon état. 663-7622

1969 OLDSMOBILE, \$300, 643-1379.

1970 LEMANS, 6 cylindres, demande \$550, 771-0467.

1970 MERCURY, 4 portes, très bon état, très propre, 1 propriétaire, tout équipé, 25 milles au gallon sur la grande route. \$950, 224-0922, après 17 hres.

1971 CADILLAC Sedan de ville, bon état, 749-5838.

1971 CHRYSLER Newport, très bon moteur. Après 15h 30, 745-2087.

1971 CHRYSLER NEWPORT, \$600 ou meilleure offre. 777-1834

1971 IMPALA parfait état, prix à discuter. Jour 777-3037 soir 568-7790.

1971 PONTIAC, 2 portes, 350 servofreins, servodirection, carrosserie excellente, \$1,000, St-Pierre de Wakefield, 457-2958.

1972 COMET, pas de rouille, grand rendement, \$2,800 523-5889, après 18h

1972 MONTE CARLO, meilleure offre. 568-1551.

1972 MUSTANG Mach 1, excellent état, pas de rouille, roues "Mags", "Side Pipe", barres de traction, amortisseurs à air, certificat sécurité, \$2,200, Guy, après 16h 00, 746-0566

1972 PONTIAC PARISIENNE, V8, automatique, servofreins, servodirection, 4 portes, toit rigide, \$650, 663-9982.

1973 BUICK FAMILIALE, très bon état, 14 Smith, Pointe-Gatineau.

1973 DODGE Dart, servofreins, servodirection, 6 cylindres, très bonne condition, \$800., 1965 Chevrolet Malibu, très bonne condition, \$500, 521-0959.

1973 METEOR Bon état. En spécial: \$895, 895\$ comptant, \$39, par mois. Renseignements: M. Leclerc, 745-5670.

1973 PINTO, réparations de carrosserie complètes, vente rapide, 685-1307

1973 PLYMOUTH FURY tout équipé, bas millage, Lucien Brisson: 443-3381.

1973 VOLKSWAGEN BEETLE, privé. Bas millage. Très propre. Excellente condition. Certificée. 777-5747.

1974 CHEVY NOVA, vert, très bonne condition, une propriétaire, 58,000 milles, demande \$1,500, soir: 568-6926.

1974 DATSUN 260Z bon état, un peu de rouille, \$2,500 ou meilleure offre 568-5283

1974 MADZA RX3, bon état, 4 vitesses, extra. 777-0631.

1974 MAVERICK, 25,000 milles original, bonne condition, \$750, 561-1764.

1974 MONTE CARLO tout équipée, 41,000 milles original, spécial Lucien Brisson, 443-3381.

1974 MUSTANG II 4 cylindres, hatch-back, pneus Michelin, et roues mags. Peinture originale, excellent état. Vérification de sécurité. 771-1275, 771-8695

1975 BUICK Lesabre, Landau, entièrement équipé, air climatisé, glaces teintées, volant réglable, AM-FM, stéréo, glaces électriques, pneus neufs, meilleure offre. 663-5596

1975 CAMARO LTD, parfait état, 30,000 milles, \$4,000 663-1040

1975 CHRYSLER Newport: 4 portes, toit rigide, air climatisé, etc. était \$4,495, en spécial \$2,995. (Stock: 2467), \$111 par mois avec crédit approuvé, M. Léon: 731-1654.

1975 DUSTER, parfait état, \$2,500, Pierre, 777-3537

1975 FORD LTD Un proprio. Renseignements: \$99 par mois. Renseignements: M. Leclerc, 745-5670.

PASSEZ DONC CHEZ VOS TRAILERS LTD. LA VENTE D'ETE BAT SON PLEIN

TOUT NOTRE stock de plus de 150 roulottes, tentes-roulottes, maisons motorisées, véhicules 5 roues, campuses et tentes-roulottes à toit rigide, neufs et usagés, est maintenant en vente à des prix de rabais. Nous offrons les meilleures aubaines, les allocations d'échange les plus élevées et les prix les plus mofiques. Nos véhicules d'occasion sont remis à neuf et nos clients profitent du meilleur service qui soit. Chez nous, vous trouverez vente, service et pièces. Vos Trailers Ltd., 175, rue Principale, centre-ville de Stittsville, 836-4841. Ouvert de 9h à 9h en semaine et de 9h à 4h le samedi.

ROULOTTE Apalache 1977, 17 1/2 pieds, toute équipée. 443-2542.

ROULOTTE avec T.V., 17 pieds, poêle, réfrigérateur, chauffe-eau, tentes-roulottes, eau, \$2,500, 663-0329.

ROULOTTE MOTORISEE, 1977 Itasca, 22', tout équipé, excellent état, 10,000 milles, 828-0283.

ROULOTTE 16', s'adresser loué 4, Cantley, les fins de semaines.

ROULOTTE 17 pieds, bon état, après 17h 771-9259

ROULOTTE 18', Shamrock, avec avant et attache. Poêle, réfrigérateur, fournaise, prix à discuter. 679-2919

ROULOTTE 1971, Champlain, sur terrain privé. Lac Indien, Val des Bois

ROULOTTE 20 pieds, jamais roulé, complètement équipé, fait voir, \$4,700 ou meilleure offre. 778-0929.

STARCRAFT 1973, tente roulotte, 6 places, réfrigérateur, poêle 3 éléments, \$2,000, 568-9676.

TAURUS 23 pieds 1977, \$5,500, 561-4388, 65-G Bourassa, Pte-Gatineau

TENTE ROULOTTE Apache 1971, Mesa 6 places, excellent état. 684-9860.

TENTE ROULOTTE 1977 Starcraft, équipement complet, très propre, \$2,995, 561-2500, après 18h 568-8563

TENTE ROULOTTE "Lionel", 1976, comme neuve, \$1,800, 663-8368.

TENTE roulotte Jayco Jay Flight 8 1977, tout équipée, prix à discuter. 10 Archambault, Hull

VOUS CHERCHEZ UNE VOITURE D'OCCASION A BAS PRIX? VENEZ NOUS VOIR PENDANT LA...

SEMAINE FORD & CHRYSLER 23 AU 27 JUILLET

NOUS DEBOURSONS LE MAXIMUM POUR VOTRE ECHANGE UN CHOIX ILLIMITE DE VOITURES NEUVES ET USAGEES

LIVRAISON IMMEDIATE FINANCEMENT DISPONIBLE

NE TARDEZ PLUS! VENEZ NOUS VOIR!

OUVERT: DU LUNDI AU JEUDI JUSQU'A 9H P.M. VENDREDI JUSQU'A 6H

Fermé les samedis durant les mois de juillet et août

Avec Turpin tu es roi de la route.

Turpin

Pontiac Buick Ltd
1666, AV. CARLING ANGLE CLYDE 728-1901

Bélisle
Automobiles 1969 Ltée Ltd.
"Le concessionnaire G.M. en plein essor à Ottawa"
749-5941
444, ch. Montréal
Chevrolet, Oldsmobiles, Cadillac et camions Chevrolet

VOITURES USAGEES

Creampuff
CHAUDS AUBAINES DE JUILLET

75 FORD ELITE
V-8, automatique, servodirection, servofreins, climatisation, sièges électriques, dégivreur et autres. Fini noir avec intérieur en vinyle de ton assorti. 9-3263A
\$4136

76 CADILLAC ELDORADO
Couleur "Rosewood". Toit de vinyle blanc. Cette voiture est toute équipée avec tous les ensembles de Cadillac. 39,800 milles. 9-2763A.
\$7315

75 CHEVROLET IMPALA
4 portières, V-8, automatique, servodirection, servofreins, climatisation, radio, couleur blanc avec toit en vinyle bleu et intérieur en tissu; plusieurs autres suppléments. 9-3831A.
\$3121

76 CUTLASS S
4 portes, V-8, automatique, servodirection, servofreins, radio FM, dégivreur électrique. Fini vert foncé avec intérieur de vinyle. Stock: 9-27887A.
\$3861

Brunet
Ford Sales Ltd.
FORD
672, NOTRE DAME, EMBRUN
• VENTE • SERVICE
443-2021

VASTE CHOIX
de voitures neuves et usagées

Grville
900, boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler • Plymouth • Camions Dodge

Falardeau Auto
Gatineau, Qué.
VOTRE CONCESSIONNAIRE AMC
VENTE et SERVICE
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h.
Le samedi de 9h à 5h.
SERVICE-PIECES-CARROSSERIE
8h a.m. - 5h p.m.
Lundi au vendredi
568-1212
977, boul. Maloney Ouest
148

MYERS
CHEV. OLDS CADILLAC LTD.
225-1260
ANGLE BASELINE ET MERIVALE 148

VOTRE CONCESSIONNAIRE

PROWLER
VOYEZ LES "79" CHEZ
Jules Lahaie Sport
1717 Maloney Est.
Gatineau, Québec
663-0838

Belleme
824-1497

VENTE D'ECOULEMENT
Spéciaux de la semaine:

TAURUS 18TC
Stock: 8294
Toute équipée, couleur or.
ETAIT: \$6500
ESCOMPTE: \$845
PRIX D'ECOULEMENT \$5655

TAURUS 18 TC
Stock: 8293
Couleur or.
ETAIT: \$5787
ESCOMPTE: \$700
PRIX D'ECOULEMENT: \$5087

AUCUN ECHANGE SUR LES SPECIAUX

Belleme
824-1497

ECONOMIE + PLUS

50 gallons d'essence gratuit à l'achat de l'une ou l'autre des 6 autos d'occasion suivantes.

HORIZON 1978 4 portes, transmission manuelle, dégivreur de lunette arrière, fini crème. Stock 2645. SEULEMENT \$4495	RABBIT 1977 4 portes, transmission manuelle, injection de carburant, fini or. Stock 1600A. SEULEMENT \$3986
DATSUN 1977 2 portes, 4 cylindres, transmission à 5 vitesses, fini jaune. Stock 2670. SEULEMENT \$3278	HONDA 1977 2 portes, 4 cylindres, transmission manuelle, fini bleu. Stock 2632. SEULEMENT \$3295
DATSUN 1976 4 cylindres, 2 portes, transmission manuelle, fini rouge. Stock 2642. SEULEMENT \$2695	TOYOTA 1976 2 portes, 4 cylindres, transmission manuelle, fini argenté. Stock 2597. SEULEMENT \$2568

150 AUTRES AUTOS ET CAMIONS D'OCCASION EN PARFAIT ETAT A VOTRE CHOIX

Possibilité de financement de la banque. Garantie de 12 mois ou 12,000 milles pour la plupart des modèles.

FAITES L'ESSAI D'UNE VOITURE D'OCCASION "DICK DAVIES" DES AUJOURD'HUI!

"NOS PRIX SONT LES PLUS BAS"

1554 AV. CARLING 729-3111
près du Queensway, au coeur du centre-ville

CAPITAL dodge chrysler LTD

R. G. Dick DAVIES
Président-gérant général

Rapport des comptables

La vente d'actions par Orleaus Chrysler-Dodge nécessite l'écoulement immédiat de 70% de l'inventaire de camions et automobiles neufs et d'occasion. Durant cette vente, aucune offre raisonnable d'acheter tout véhicule en inventaire ne sera refusée.

Pour plus de renseignements, prière de communiquer avec: Ray Charlebois, contrôleur

Orleaus Chrysler-Dodge
613-824-8221

WILLIAMS
Chevrolet-Oldsmobile Cadillac Ltée.
950, boul. St-Joseph, Hull-777-2731
"Chez Williams, le client est numéro 1"

LE CHOIX EST A SON MEILLEUR EN JUILLET!!!

"SUPER ALLOCATION D'ECHANGE" DE LA PLUS ECONOMIQUE A LA PLUS LUXUEUSE NOUS LES AVONS TOUTES... FAITES VOTRE CHOIX DES MAINTENANT... "SUPER AUBAINE"

PLAN DE PROTECTION CONTINUE DISPONIBLE SUR MODELES 1978 3 ANS OU 50,000 KILOMETRES

RENSEI-Z VOTRE BUDGET Profitez de notre plan de financement CONTINENTAL qui vous permet de payer le montant de votre achat en respectant votre budget!

PROTECTION MECANIQUE SUR VOITURES D'OCCASION 12 MOIS OU 12,000 MILLES DISPONIBLE.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1975 GRAND FURY Custom, 4 portes, toit rigide, 17.000 milles. Un propriétaire. Garantie 12 mois/12.000 milles. Informations, G. Cadieux, 745-7051.

149 CAMIONS A VENDRE

STEP Van Dodge 1972, boîte de 14 pieds. Unité de réfrigération. Moteur neuf, excellent état. 488-2202.

153 BATEAU A VENDRE

BATEAU 14 pieds, Peterboro avec moteur Johnson, 40 forces, remorque, 105, boulevard Aylmer, 829-0980, après 17h 00.

167 DIVERS A VENDRE

DEMENAGEMENTS bureaux, files, vaisselles, 01, hide-a-bed, filices, calculatrice, congélateur, lits, lampes, tables, étageres pour livres, garde-roues, 10h à 18h 184 Eddy, Hull, 777-5747.

168 VETEMENTS A VENDRE

POURQUOI PAYER PLUS CHER NOS PRIX sont les plus bas et de beaucoup. Grand choix, juger par vous-même, les jeans St-Antoine, boutique Unisex, 68 St-Antoine, Pointe-Gatineau, 561-1015.

177 AMEUBLEMENT

MOBIILIER de cuisine, moderne, table ronde 4 chaises cuir teinte noire, 6 mois. Valeur \$459, pour \$225. Armoire de rangement, acier, 2 portes, grand tiroir, valeur \$115. Demande \$85. 684-9213.

189 NOURRITURE-ANIMAUX

FOIN pour chevaux, 35' la balle, sur champs. 819-423-6350

230 MESSAGES PERSONNELS

AUBERGE sauna (pour hommes seulement), chambre privée, avec téléphone, casiers, douche «commune», télécoleur, 1070 MacKay, centre-ville, Montréal. 514-878-9893.

149 CAMIONS A VENDRE

AUBAINE 1978 Dodge Tradesman Van 100 777-5413

PIECES USAGEES

ACHAT et vente, 728-2151.

153 BATEAU A VENDRE

A VENDRE ou échanger moteur intérieur, bateau rapide "jet", 14 pieds, moteur 292 Ford, 79 St-Antoine, jour 663-9231, soir 561-4101

167 DIVERS A VENDRE

15 PIEDS de convoyers électriques. Mathews, \$1,000 663-9920

177 AMEUBLEMENT

LES GAGNANTS LOCAUX DU CONCOURS 1978

189 NOURRITURE-ANIMAUX

LES GAGNANTS LOCAUX DU CONCOURS 1978

230 MESSAGES PERSONNELS

LES GAGNANTS LOCAUX DU CONCOURS 1978

244 REMERCIEMENTS

MERCI à Jean XXIII, pour grande faveur obtenue. L.P.



LES REGLEMENTS SONT LES SUIVANTS: a) Ce concours est ouvert aux photographes amateurs...

Table with 2 columns: 'LES GAGNANTS LOCAUX DU CONCOURS 1978' and 'FABULEUX PRIX réparés comme suit: LE GRAND PRIX... \$11,000'.

nouvelles internationales

• *Liesse générale à Managua*

Le gouvernement provisoire est arrivé

MANAGUA (AFP) — Une salve d'honneur tirée par 200 mitrailleuses a salué, jeudi soir, l'arrivée à Managua de l'avion mexicain transportant du Costa Rica la majorité du gouvernement provisoire, les ministres des Affaires étrangères de Panama et Saint-Domingue et l'ambassadeur extraordinaire américain William

Bowdler.

Des milliers de personnes s'étaient rassemblées à l'aéroport Las Mercedes et, malgré une forte pluie, massées en file le long de la route qui relie l'aéroport à Managua en scandant sans cesse « une patrie libre ou la mort ». En guise de feux d'artifice, la foule avait in-

centié de vieux pneus.

Dès leur descente d'avion, les ministres ont donné l'accolade à leurs parents et amis avant d'être conduits vers un hôtel proche de l'aéroport.

La junte de reconstruction devrait arriver vendredi matin à Managua. Un de ses membres, le chef Guérillero Moises Hassam, est déjà dans la capitale, les quatre autres membres se trouvant provisoirement dans la ville de León contrôlée par les sandinistes depuis le 5 juin.

Plus tôt dans la journée, la joie énorme contenue par la population de Managua depuis mardi, jour du départ d'Anastasio Somoza, s'était brusquement libérée avec l'entrée victorieuse des troupes sandinistes dans la capitale.

D'incroyables caravanes de véhicules de toutes sortes, phares allumés et klaxons coincés sillonnaient la ville, chargés de grappes humaines hurlant leur plaisir. Les drapeaux rouge et noir du front sandiniste flottaient partout et chacun reprenait en chœur le cri guerillero de « patrie libre ou mourir ».

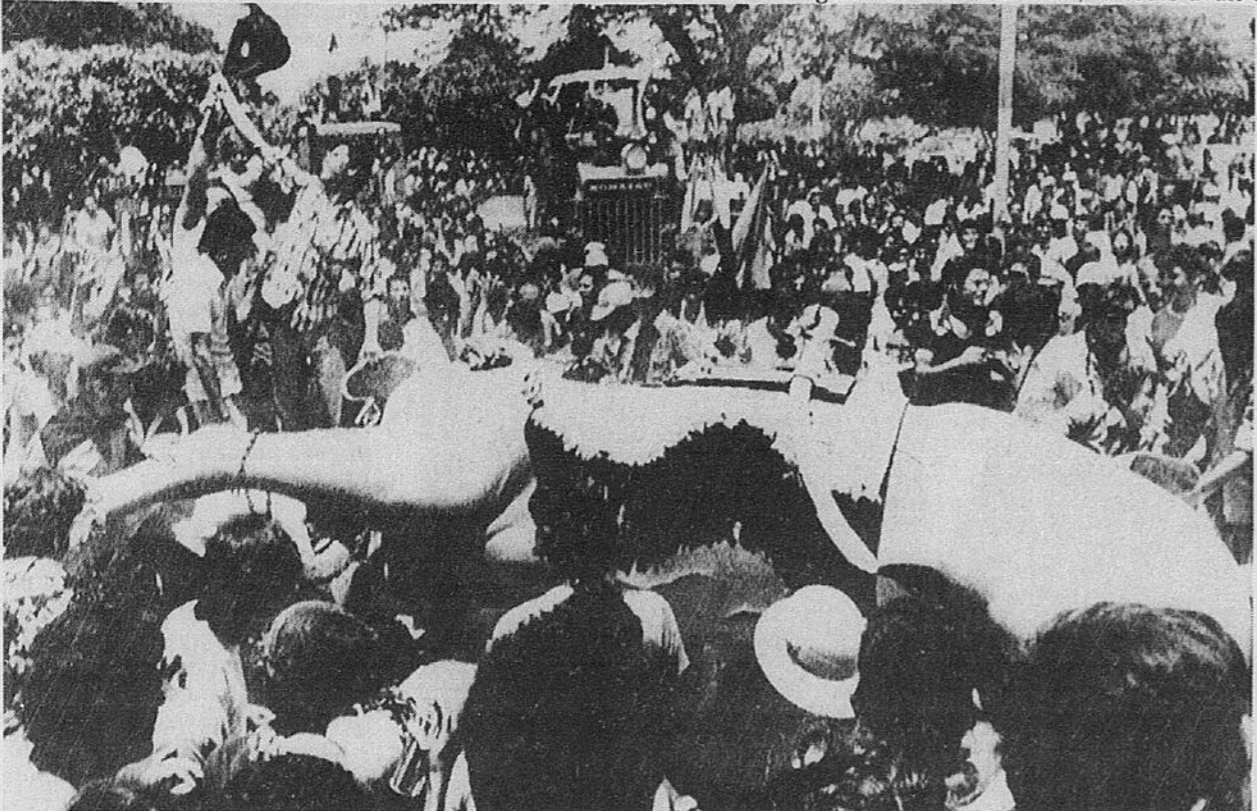
La statue du président Anastasio Somoza Garcia, le père du président démissionnaire et fondateur de la dynastie a été déboulonnée de son piédestal et traînée par des chaînes dans les rues de la ville.

Visiblement exténués, les combattants du front parcouraient, fusil en l'air, les artères de Managua, faisant avec leurs doigts le V de la victoire.

« Le peuple du Nicaragua s'est enfin libéré de la tyrannie, Somoza est mort, le pouvoir revient au peuple », crient des groupes au bord de l'hystérie. « Vous comprenez après 40 ans sous le joug des Somoza, il est normal d'assister aujourd'hui à des débordements, nous tentons de les contrôler, mais c'est bien difficile », nous a dit un responsable.

Des rafales d'armes automatiques éclatent dans tous les coins, comme des feux d'artifice pour célébrer une fête. Pour la première fois depuis des mois, des années, la population nicaraguayenne peut descendre dans la rue sans crainte. « La nuit sera longue, il faut célébrer dignement notre libération et notre victoire », clame un sandiniste, drapeau dans une main, mitrailleuse dans l'autre et bonnet noir à la Che Guevarra sur la tête.

Près de l'aéroport où chacun attendait l'arrivée du gouvernement, de la junte et des responsables sandinistes, une foule de plusieurs milliers de personnes s'était rassemblée pour acclamer les vainqueurs.



Dernier vestige de l'ancien régime Somoza

Une foule nombreuse de résidents de Managua et de sandinistes viennent d'abattre une statue représentant l'ancien président Somoza monté à cheval. C'é-

tail le dernier vestige d'un régime contesté et vaincu. L'atmosphère était à la fête, hier, au Nicaragua.

(Laserphoto AP)



La marche de la victoire

La population nicaraguayenne a célébré la chute du général Anastasio Somoza. Tout y était: les chars d'assaut, les fusils, les drapeaux, les foules. Après 40 ans d'un même régime, la vie semble reprendre à travers le pays.

(Laserphoto AP)

Satisfaction à Washington

WASHINGTON (AFP) — Le département d'Etat américain a exprimé hier sa satisfaction à la suite des déclarations faites la veille par les membres du gouvernement national de reconstruction (GNR) du Nicaragua présents à Leon réaffirmant les promesses faites par le futur régime.

Dans ce communiqué le GNR avait lancé un appel au calme, affirmé le respect des églises et des sanctuaires où pourront se réfugier toutes les personnes craignant pour leur sécurité, le respect des accords internationaux et s'était prononcé contre toutes mesures de représailles.

Le porte-parole du département d'Etat, M. Hodding Carter a qualifié ces déclarations « d'extrêmement constructives et utiles pour parvenir au retour de la paix au Nicaragua ».

« Le commandant de la Garde nationale du Nicaragua cherche maintenant à organiser des conversations avec le gouvernement de reconstruction nationale et le front sandiniste de libération sur la transition du pouvoir et la mise en place d'un cessez le feu complet » a ajouté le porte-parole en ajoutant. « La communauté internationale toute entière espère que les parties s'asseoieront pour négocier immédiatement afin que toute violence inutile puisse être évitée et que la transition des pouvoirs s'effectue pacifiquement ».

Les 48 heures de la libération

MANAGUA (AFP) — Voici la succession des événements qui se sont produits dans les dernières 48 heures, de la démission du général Somoza à la chute de ce « Bunker » ouvrant la voie à l'arrivée du gouvernement formé en exil.

Les heures de la chronologie sont en heures locales:

Le 17 juillet
- 01H56: le président Anastasio Somoza démissionne.
- 02h08: le Congrès accepte la démission du président Somoza et élit son successeur, M. Francisco Urcuyo.

- 4h00 le général Somoza quitte Managua à destination de Miami.

- 9h34 le colonel Federico Mejia (42 ans) prend le commandement de la Garde nationale du Nicaragua.

- 12h26 une colonne sandiniste se met en marche depuis Masaya pour tenter de gagner Managua.

- 12h30 le président Urcuyo demande aux sandinistes de déposer les armes.

- 15h38 la Garde reçoit l'ordre d'empêcher l'avance des sandinistes sur Managua.

- 16h04 les Etats-Unis lancent un appel à M. Urcuyo pour qu'il rencontre les représentants du gouvernement provisoire.

- 17h42 la junte retarde son départ de San Jose, Costa Rica, après l'annonce par le président qu'il restera au pouvoir jusqu'en 1981.

Le 18 juillet.

- 5h45 la junte quitte le Costa Rica et s'installe à Leon (90 KM à l'est de Managua).

- 10h26 l'ambassadeur des Etats-Unis, M. Pezzulo, quitte Managua, et déclare: « le président Urcuyo nous a trompés en ne respectant pas le compromis auquel nous étions parvenus ».

- 12h17 l'état-major de l'armée nicaraguayenne concentre ses troupes autour de Managua.

- 12h35 le front sandiniste annonce qu'il entreprendra une marche sur Managua.

- 12h44 le département d'Etat américain donne 24 heures à l'ex-président Somoza pour qu'il persuade son successeur de quitter le pouvoir.

- 14h21 la junte du gouvernement provisoire annonce à San Jose (Costa Rica) que la garde nationale a décidé de se rendre.

- 17h37 la junte proclame la victoire militaire du front sandiniste de libération nationale, et fait de León la capitale provisoire du pays.

- 20h03 le président Urcuyo se rend à l'aéroport « Las Mercedes », après un dernier entretien téléphonique avec l'ambassadeur américain.

- 20h50 les membres du gouvernement provisoire rendent public un document sur les statuts fondamentaux de la nouvelle administration.

- 22h00 le président Urcuyo arrive à Guatemala.

- 22h00 les premiers éléments sandinistes entrent dans Managua et s'emparent du central des télécommunications.

Le 19 juillet

- 8h20 les sandinistes donnent l'assaut au bunker de l'ex-président nicaraguayen Anastasio Somoza, situé dans l'école d'infanterie. Ce bunker était le bastion des forces favorables à l'ancien chef de l'Etat.

- 17h40 les membres du gouvernement provisoire arrivent à Managua en provenance du Costa Rica tandis qu'on attendait l'arrivée, aujourd'hui, de quatre des cinq membres de la junte de Reconstruction nationale installée provisoirement à León, en attendant la victoire militaire des troupes sandinistes à Managua, le cinquième étant déjà à Managua.

Réfugiés: la conférence de l'espoir commence aujourd'hui

NATIONS UNIES (AFP)

M. Kurt Waldheim, secrétaire général des Nations unies, ouvrira ce matin la conférence internationale de deux jours qu'il a organisée pour trouver une solution au sort immédiat de 400.000 réfugiés du Sud-est asiatique et pour tenter de mettre un terme au flot de l'émigration du Vietnam.

Les invitations ont été adressées exclusivement

aux pays de départ — en fait le Vietnam mais non le Cambodge et le Laos — aux pays de transit ou de premier accueil de l'Asie du sud-est, aux pays ayant contribué au financement et à la réinstallation définitive des réfugiés d'Indochine.

Quarante-trois des 72 participants qui répondent à ces critères, selon l'ONU, se sont inscrits pour exposer leurs vues

sur le règlement du problème des réfugiés. Ils n'auront que dix minutes pour le faire. C'est peu pour se livrer à des considérations rhétoriques, assez pour exposer les mesures concrètes que chaque participant est prêt à proposer ou pour souscrire à celles que le Haut commissariat pour les réfugiés a lui-même inscrites à l'ordre du jour.

Pour le Haut commissariat, il s'agit d'organiser la

sortie « ordonnée » des candidats à l'émigration en application des accords qu'il a passés avec le Vietnam, de doubler le nombre des places d'accueil en les portant pour l'immédiat à 250.000 et de faire appel à de nouvelles contributions financières.

M. Waldheim souhaite que ne soient abordées que les questions humanitaires et que la conférence ne se transforme pas en forum

politique.

C'est aussi le vœu du Vietnam, celui de la France, des Etats-Unis et de l'Union soviétique qui, finalement invitée, est pour sa part prête à apporter une « contribution positive » au problème des « prétendus réfugiés ».

La Chine estime en revanche que les aspects humanitaires et politiques ne sont pas dissociables, car l'exode indochinois menace

pour elle la sécurité du Sud-est asiatique.

Le Royaume-Uni, qui fut à l'origine de cette conférence, voudrait persuader le Vietnam de changer d'attitude en matière d'émigration afin que la conférence qui s'ouvre ne soit pas une simple répétition de celle de décembre qui apporta un soulagement provisoire mais laissa le problème entier.

• *Portugal*

Maria de Lurdes chargée de former un nouveau gouvernement

LISBONNE (AFP) — Madame Maria de Lurdes Pintasilgo, ambassadeur du Portugal auprès de l'Unesco, a accepté de former un cabinet « de gestion », a-t-on annoncé officiellement hier à Lisbonne.

Cette acceptation répond « à la demande du président de la République », a-t-on précisé.

Mme Pintasilgo, 49 ans, est la première femme premier ministre au Portugal, comme elle fut en 1974 la première femme occupant une charge gouvernementale (Ministre des Affaires sociales).

Son gouvernement, officiellement appelé « de gestion », aura pour tâche principale de préparer les élections législatives « intercalaires » du mois d'octobre prochain, rendues nécessaires par l'annonce de la dissolution, il y a une semaine, de l'Assemblée de la République (Parlement) élue en 1976.

La dissolution sera effectivement prononcée dans un délai de 10 jours lorsque

«Non» de la DC à Craxi

ROME (AFP) — La Démocratie-chrétienne ne soutiendra pas l'initiative de M. Bettino Craxi dans sa tentative de former un nouveau gouvernement.

A l'issue d'une réunion de la direction de la DC, le secrétaire général Benigno Zaccagnini a affirmé que « les conditions pour participer à un gouvernement avec le Parti socialiste n'étaient pas remplies ».

Le « non » de la DC au gouvernement qu'envisageait de former M. Craxi était prévisible à la suite de l'annulation, hier, par ce dernier du deuxième tour des consultations politiques.

le programme et l'équipe de Mme Pintasilgo auront reçu la confiance du Parlement.

Mme Pintasilgo, chef du 11e gouvernement portugais depuis la « Révolution des oeillets » d'avril 1974,

succède à Carlos Alberto Mota Pinto, démissionnaire depuis le 6 juin.

Ingénieur chimiste de formation, elle représenta son pays dans plusieurs organisations scientifiques, notamment lors d'un sémi-

naire de l'OCDE sur l'organisation rationnelle de la recherche scientifique.

« Catholique de gauche », proche du Parti socialiste sans en faire partie, le nouveau premier ministre désigné portugais a été prési-

dent de l'association « Pax Romana » et membre du mouvement catholique international « Graal ». Elle fit partie à plusieurs reprises dans les années 70 de la délégation portugaise à l'ONU.



Maria de Lurdes (Photolaser)

• *Golfe de Mexique*

La pire catastrophe écologique de l'histoire

MEXICO (Reuter) — La marée noire provoquée par l'incendie d'un puits sous-marin dans le golfe du Mexique risque, d'après des experts pétroliers, de créer une catastrophe écologique sans précédent le long des côtes mexicaines.

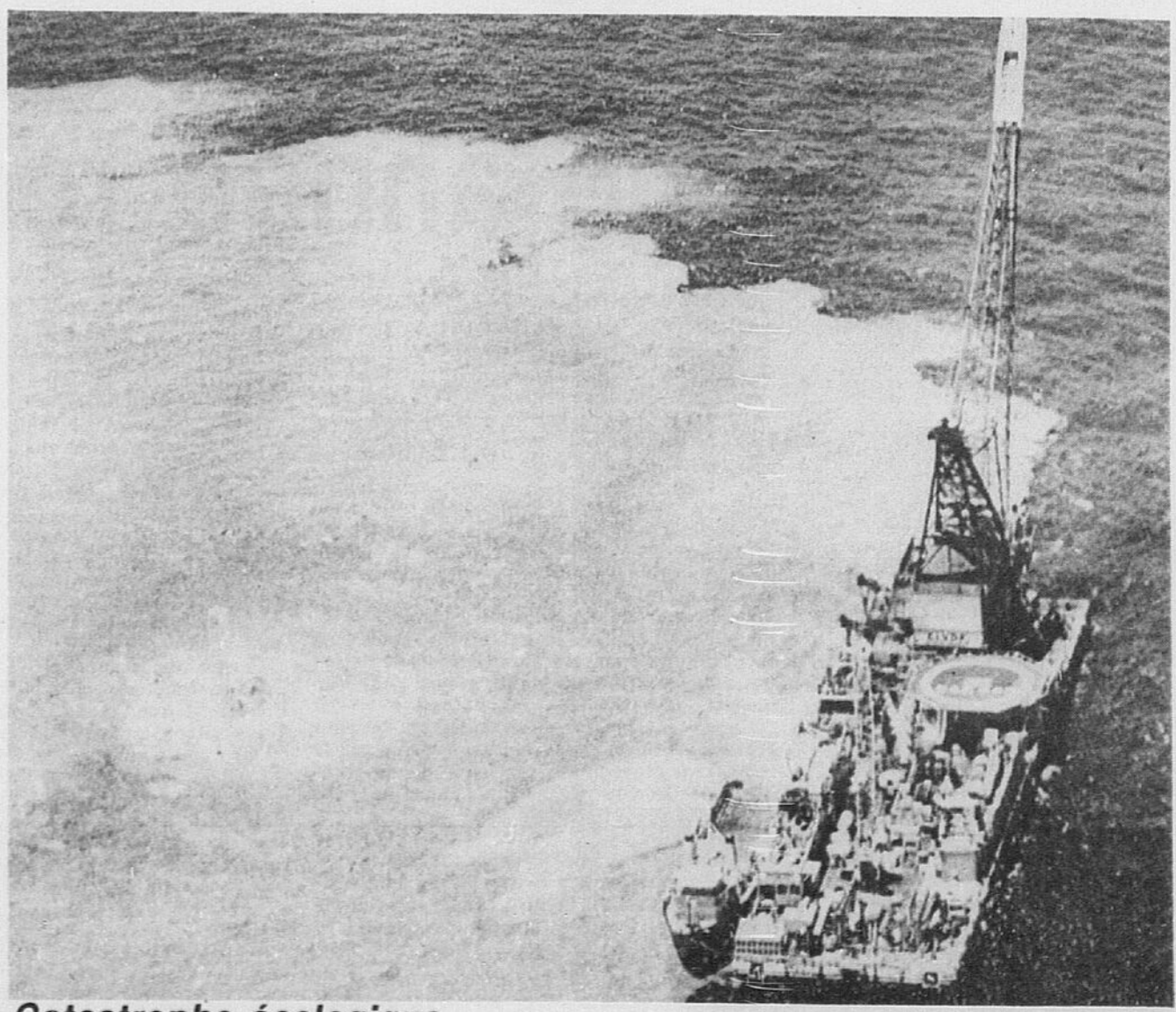
D'après la compagnie pétrolière nationale Pemex, 40 kilomètres de côtes sont déjà polluées.

Le puits Ixtoc-I situé au nord-ouest du port de Ciudad del Carmen, répand dans la mer 30.000 barils de pétrole brut par jour depuis qu'il a pris feu accidentellement, le 3 juin dernier.

La nappe de pétrole qui s'étale sur la mer est plus importante que la marée noire provoquée par le naufrage de l'Amoco Cadiz au large des côtes bretonnes en mars 1978, estiment les experts.

Toutefois, la Pemex affirme que sur les 30.000 barils qui s'échappent chaque jour du puits sinistré, la moitié brûle, 5.000 autres barils s'évaporent et 75 pour cent des 10.000 barils restant sont recueillis par des navires. La compagnie précise qu'il s'agit d'un brut léger qui s'évapore rapidement, ce qui l'empêche de parvenir au fond de la mer et de causer des dommages écologiques irréparables.

Les efforts tentés jusqu'à présent pour éteindre l'incendie du puits sont restés vains.



Catastrophe écologique

La garde côtière du Mexique tente vainement d'éteindre les flammes et d'endiguer la nappe de pétrole qui ravage le Golfe du Mexique, dans la partie nord-est de la Péninsule du Yucatan. Les bateaux à incendie

ainsi que la flotte aérienne n'ont pas encore réussi à vaincre ce nouveau fléau qui s'est abattu sur le Mexique, il y a plusieurs semaines

(Laserphoto AP)

Le 20 juillet 1969: l'homme marchait sur la lune

10 ans après le «pas de géant»

par Alain Raymond

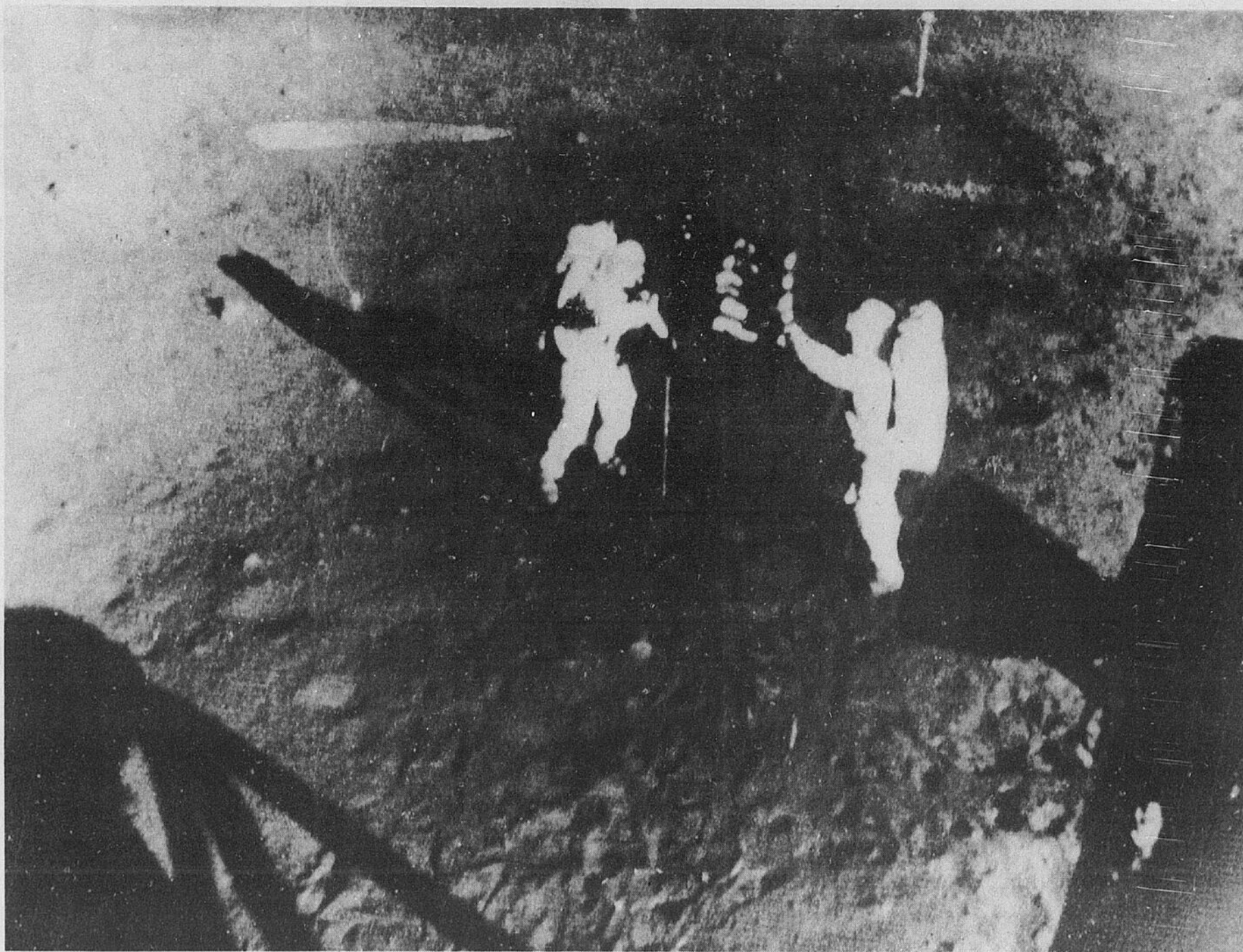
WASHINGTON (AFP) — «Ici la base de la Tranquillité, Aigle s'est posé». Le 20 juillet 1969, à 20h 18 gmt, ces mots dits d'une voix calme confirmaient que l'homme, pour la première fois, avait atteint un autre corps céleste que la terre, qu'il s'était déplacé dans l'espace à des centaines de milliers de km grâce à son génie. Une aventure formidable commençait. 6h 38 minutes plus tard, en posant le pied sur le sol lunaire, Neil Armstrong allait prendre possession de la lune et faire faire «un pas de géant» à l'humanité.

Des millions d'hommes de par le monde ont assisté, il y aura dix ans demain, à cet événement historique grâce à la télévision.

Il y a quatre jours qu'ils l'attendaient avec angoisse. Depuis que Neil Armstrong, Edwin Aldrin et Michael Collins, couchés dans les fauteuils de la cabine «Apollo-11» avaient été arrachés, le 16 juillet à 13h 32 gmt à l'attraction terrestre par l'énorme fusée «Saturne-V»-111 M (363 pieds) pesant 2,9 millions de kg (6,5 millions de livres) — spécialement construite.

Ce premier contact avec un autre corps du système solaire, cette première promenade lunaire de deux hommes, ces premières images en direct de la lune, résultat du défi lancé le 25 mai 1961, par le président Kennedy, montrait que l'Amérique, embourbée au Vietnam où elle avait 500.000 hommes, pouvait faire d'autres choses que la guerre.

A l'époque, pas question de crise de l'énergie, mais la crise de confiance dans le leadership



Les astronautes américains Neil Armstrong et Edwin Aldrin plantaient le drapeau des Etats-Unis sur la lune le 20 juillet, il y a 10 ans. (Laserphoto PA)

américain existait déjà... Le président Nixon tirait tout bénéfice de cette aventure qui en faisait oublier une autre moins glorieuse et plus sanglante qui allait encore durer.

Dix astronautes américains au total ont marché, roulé, sauté, couru, fait semblant de jouer au golf, ramassé des «pierres de lunes» (382 kg au total) en trois ans. Trois autres n'y sont jamais parvenus mais sont néanmoins revenus sains et saufs à terre après 8 jours d'un vol (Apollo-13) qui retint peut-être autant l'attention que celui d'«Apollo-11» parce qu'il démontrait que la conquête de l'espace n'était pas une partie de plaisir, sans danger.

Moins d'un an après «Apollo-17», l'aventure «Skylab» commençait à son tour. Neuf Américains, répartis en trois équipages, allaient y vivre au total 171 jours.

«Skylab» est retombé, sur l'Australie. Aucun astronaute américain n'a volé dans l'espace depuis le vol conjoint américano-soviétique de juillet 1975 et aucun vol vers la lune n'est prévu. La navette spatiale américaine ne sera pas prête, au mieux, avant l'été prochain, et l'espace est soviétique depuis.

Mais l'espace n'est pas limité à la lune. L'exploration des planètes continue avec des succès américains formidables. Vénus, Mars, Jupiter et ses lunes, ne sont plus seulement des points brillants dans le ciel.

Des plans pour exploiter l'espace, le rendre «utile» sont faits partout. La routine s'installe, l'intérêt baisse, l'aventure cède la place.

• La sylviculture et l'industrie forestière

Améliorer le produit de la nature

par Lawrence Moule

THUNDER BAY, Ont. (PC) — Seul Dieu peut faire un arbre, dit le poète, mais les dirigeants de l'industrie des produits forestiers, de même que le gouvernement de l'Ontario, s'efforcent actuellement d'améliorer le produit.

La sylviculture, qui est la science de faire pousser les arbres, prend une importance de plus en plus grande dans l'industrie, parce que celle-ci doit faire face aux limites de l'expansion des terres boisées, et à une compétition mondiale croissante.

Les taux de croissance en sont un bon exemple. Les arbres, au Canada, mettent de 50 à 80 ans à atteindre la taille voulue pour la coupe, alors qu'ils ne prennent que de 20 à 30 ans dans le sud des Etats-Unis.

A Thunder Bay, les employés de la station forestière régie par le ministère des Ressources naturelles de l'Ontario plantent en ce moment des millions d'arbres. A la station, sur une superficie de 400 acres, on fait pousser des arbres jusqu'à l'âge de quatre ans, pour les planter ensuite dans les forêts coupées, dans le centre-nord de la province.

M. Dolf Wynia, surintendant de la pépinière, a déclaré au cours d'une récente interview que les petits arbres, à la station, poussent avec une rapidité qui est le double du rythme normal.

Les graines sont semées dans des couches chaudes et traitées avec beaucoup de soin; la terre est fertilisée, irriguée et débarrassée constamment des mauvaises herbes. On élève chaque année en couche chaude, dans des conditions contrôlées par ordinateur, environ 1,5 million de petits arbres sélectionnés génétiquement.

M. Wynia dit que la station compte, en tout temps, entre 70 et 90 millions d'arbres. La plupart sont des épinettes et des pins.

Les graines qui produiront les arbres sont recueillies dans les bois par des cueilleurs engagés par contrat. Une fois que les graines sont devenues de jeunes arbres, on les renvoie à l'endroit où elles ont été d'abord recueillies.

Cette station, une des sept gérées par le ministère des Ressources naturelles de l'Ontario, expédie chaque année de 10 à 14 millions d'arbres aux camps de plantage du ministère. Le budget de la station est d'environ \$1 million par année.

Pourquoi est-il nécessaire de cultiver et de planter artificiellement des arbres, alors que la province en est couverte? M. Conn Howe, surintendant de la foresterie pour la compagnie Abitibi Paper Ltd., à Toronto, dit que l'industrie des pâtes et papiers a besoin de compter sur plus d'arbres que n'en produisent naturellement les forêts.

«Je suis convaincu que la régénération naturelle ne suffit pas, de dire M. Howe. Personne ne peut contrôler l'endroit où tombent les graines. Il peut y avoir un délai de plusieurs années avant que la graine donne des résultats. De plus, on ne sait jamais si les arbres seront espacés de deux pieds ou de 20 pieds.

«En plantant les arbres, on peut presque entièrement contrôler le type de récolte qu'on aura dans un endroit donné. Les arbres commencent à pousser l'année même où ils

sont plantés».

Mais planter des arbres coûte cher — environ \$200 l'acre, selon l'estimation de M. Howe — et les restrictions budgétaires du ministère signifient qu'on doit appliquer des méthodes moins sûres pour stimuler la croissance dans les territoires où les arbres ont été coupés.

Ce sont les autorités du ministère qui décident quel type de traitement sera appliqué en tel ou tel endroit, selon les conditions de l'environnement. On dépense chaque année environ \$40 millions sur les programmes de régénération des forêts, et presque tout le travail est attribué par contrat aux compagnies de produits forestiers.

Presque toute la coupe de bois se fait en enlevant tous les arbres sur un grand territoire. Mais environ 20 pour cent des territoires ne sont coupés que partiellement, parce qu'il faut laisser un certain nombre d'arbres qui fourniront de nouvelles graines.

M. Wynia dit qu'on s'intéresse de plus en plus aux pépinières d'arbres, à la suite de négociations entre le ministère des Ressources naturelles et les représentants de l'industrie forestière. Comme résultat de ces négociations, il est possible que le contrôle de l'aménagement forestier soit transféré au secteur privé.

Si cela se produit, la station de Thunder Bay verra probablement une recrudescence de demande pour ses jeunes arbres, ce qui fait qu'un nombre plus grand des arbres que Dieu plante en Ontario auront été bercés et nourris par les hommes.



Petit arbre deviendra grand

Des employés plantent des rangées de petits arbres à la station forestière du ministère des Ressources naturelles de l'Ontario, à Thunder Bay. (Photo PC)

Une année record, grâce au dollar

par Lawrence Moule

THUNDER BAY, Ont. (PC) — A l'avenir, l'industrie des pâtes et papiers n'aura plus à dépendre aussi lourdement de la faiblesse du dollar canadien en rapport avec celui des Etats-Unis, dit un cadre supérieur de la compagnie Great Lakes Forest Products Ltd., à Thunder Bay.

«Je pense qu'avec le temps on se rendra compte qu'un faible pourcentage seulement des revenus dépendra de la différence de change», dit M. Clifford Bowles, vice-président de la finance à la compagnie ci-haut mentionnée.

Presque toute la pulpe et le papier canadiens sont vendus aux Etats-Unis, et le taux favorable du change a été la principale raison qui a fait de 1978 une année record pour l'industrie.

En ce qui concerne Great Lakes, 90 pour cent du profit de \$20,313 millions réalisé par la compagnie était dû au taux favorable du change, dit M. Bowles. Si le dollar canadien avait valu \$1,02 U.S., la compagnie n'aurait fait aucun profit.

M. Bowles dit que la dépendance par rapport à la performance incertaine du dollar canadien va graduellement être contre-balancée par la force du marché des pâtes et papiers.

On prévoit que la demande va croître au rythme de quatre ou cinq pour cent au cours des cinq ou dix prochaines années. Une grande partie de cette demande sera motivée par l'utilisation d'objets jetables faits de pulpe, comme les serviettes de table, les couches et les draps.

Marché amélioré

Le marché de la pulpe à papier d'emballage a commencé à s'améliorer pendant la dernière moitié de l'année dernière, alors que les réserves excessives un peu partout dans le monde sont retournées à des niveaux normaux. Certaines des réductions de prix de 1977 ont été récupérées grâce à une hausse des prix le 1er octobre dernier.

La demande de papier-journal est forte, mais M. Bowles dit que le marché est stable, grâce à la hausse des prix survenue pendant le premier trimestre. On prévoit que la croissance du marché sera d'environ deux pour cent par année.

Les usines de pulpe et de papier-journal, au Canada, fonctionnent à pleine capacité, et M. Bowles dit que l'industrie aura de la difficulté à accroître sa part du marché mondial ou même à maintenir sa position actuelle.

La part détenue par le Canada dans le marché américain est tombée à un peu plus de 60 pour cent, alors qu'elle était de 80 pour cent pendant les années 50. Les producteurs américains ont des avantages considérables en termes de frais d'opération, de taux de salaires, de taxes et de frais de transport.

M. Bowles dit que les principaux avantages compétitifs du Canada sont la haute qualité de la fibre produite à partir des bois mous, et le fait que les producteurs américains ont de la difficulté à obtenir les droits de coupe sur les terres de l'Etat.

La plupart des compagnies canadiennes louent les terres boisées des gouvernements

provinciaux, mais un grand nombre de producteurs américains sont présentement forcés d'acheter des terres de particuliers, à prix élevés.

Faire baisser les coûts

«Notre première tâche, c'est de réduire les coûts, afin de devenir compétitifs sur les marchés mondiaux».

C'est surtout dans le domaine des méthodes de coupe qu'on peut en arriver à réduire les coûts. La coupe du bois est hautement mécanisée, mais il existe encore un grand nombre d'opérations sur place. On est à mettre au point des machines pouvant produire des copeaux sur les lieux mêmes de la coupe, ce qui rendrait plus efficace le transport du bois jusqu'aux manufactures.

«Une grande partie du succès dépend de la capitalisation, dit M. Bowles. Le problème, en ce qui concerne l'industrie dans l'est du Canada, c'est qu'il existe beaucoup de petites papiers, qui existent depuis longtemps mais qui ne peuvent pas faire face à la compétition mondiale».

Les producteurs américains modernisent et agrandissent leurs installations beaucoup plus rapidement que ceux du Canada, et connaissent un taux de revenus près que deux fois plus élevé que les six pour cent obtenus par l'industrie canadienne pendant les dix dernières années.

M. Bowles dit qu'une grande partie des revenus accrus par suite du boom actuel, au Canada, est réinvesti, mais que le taux de six

pour cent de revenu ne sera pas suffisant pour répondre aux besoins de capitalisation.

L'Association des industries forestières de l'Ontario estime que les producteurs canadiens auront besoin d'un capital d'investissement de \$10 à \$15 milliards d'ici 1990, pour conserver leur part dans le marché mondial en expansion.

Autres possibilités

M. Bowles dit que sa compagnie traverse présentement une période de consolidation, après un grand programme d'expansion réalisé en 1976. «Notre intention, c'est de sortir de nos dettes et de remettre en équilibre notre bilan. D'ici la fin de 1979, nous aurons une proportion très acceptable de capitalisation».

Great Lakes étudie également un certain nombre de possibilités d'expansion, probablement en dehors de Thunder Bay, de dire M. Bowles. «Je ne pense pas que nous puissions ajouter beaucoup d'installations à Thunder Bay, étant donné que nous avons presque atteint la pleine utilisation des ressources en bois, et aussi pour des raisons de logistique».

Les porte-parole de Great Lakes ont déclaré que la tendance favorable dans les revenus devrait continuer en 1979. Pour le premier trimestre, les revenus ont été de \$8,3 millions, ou \$2,31 l'action, par comparaison avec \$2,6 millions, ou 71 cents l'action, pendant le premier trimestre de 1978.

LE DROIT Vacances!

• L'«Opération 81», à Hull «L'important est de lancer le goût»

par François Drapeau

HULL — Il y a quelques mois la ville de Hull a posé officiellement sa candidature pour l'organisation et la présentation des Jeux du Québec provinciaux d'été 1981.

Même si ce n'est que le 2 août prochain que la Société des Jeux du Québec fera connaître le nom de l'heureuse ville élue (il y en a sept sur les rangs), la ville de Hull n'a pas attendu ce jour pour commencer à préparer une série de programmes qui devraient aider à relever le niveau de la participation et de la qualité du sport amateur à Hull, et dans l'Outaouais, par extension.

Sans remonter toute l'histoire des Jeux du Québec d'été, il est quand même important de souligner que depuis 1975, la région de l'Outaouais s'est toujours classée au 18^e et dernier rang du classement des Jeux provinciaux d'été.

En quelques mots, les raisons de ces faibles performances sont le manque de structures d'accueil et de programmes bien définis dans la majorité des disciplines au programme



(Photos LE DROIT par François Roy)

des Jeux du Québec.

Fierté

Un sentiment de fierté s'est toutefois réveillé à Hull, au niveau politique, parallèlement à la candidature des Jeux d'été 1981. On veut bien présenter ces Jeux, mais on ne veut pas y terminer encore dans les profondeurs du classement.

Dans ce but, un programme intitulé «Opération 1981» a été mis sur pied, et depuis le début des vacances scolaires, il fonctionne.

Ce n'est peut-être pas encore le plein régime, mais il faut bien démarrer quelque part. Au moins, on a compris qu'on ne fabrique pas un athlète de qualité du jour au lendemain. En commençant dès cet été, on s'est donc donné trois saisons pour mener à bien la bonne représentativité des athlètes de Hull et de l'Outaouais aux Jeux de 1981.

«Opération 81» est donc un programme, avec un budget spécial, qui est venu s'ajouter au programme traditionnel du Service des loisirs de Hull.

Relance

Une série de disciplines sont donc lancées ou relancées par ce programme. On y retrouve le canotage, la crosse, le cyclisme, le soccer, la voile, l'athlétisme, la pétanque, le golf, le plongeon, le tennis, la natation, le ski nautique, le tir à l'arc et le polo aquatique.

Ces disciplines ont des programmes bien définis pour développer une élite mineure. On y retrouve des heures d'entraînement, des entraîneurs qualifiés, des programmes de compétitions.

Pour un certain nombre d'entre elles, il faut d'abord passer par une période d'apprentissage, d'initiation, comme en canotage et en polo aquatique, où il n'y avait aucune activité depuis plusieurs années.

La clientèle visée cette année a été délimitée aux jeunes de 8 à 13 ans. C'est donc dire qu'avec cette fourchette on arrivera, dans deux ans, avec les catégories d'âge des Jeux du Québec.

Recrutement

La grande difficulté, au départ, de tout projet de ce genre, est le recrutement des jeunes. C'est bien beau d'annoncer qu'on a un programme, mais ce n'est pas une garantie que cela attirera, intéressera.

Pour «Opération 1981», le Service des loisirs de Hull a donc décidé de procéder autrement, soit en allant voir, rencontrer directement les jeunes, par l'intermédiaire de leurs professeurs d'éducation physique.

Dans chacune des écoles élémentaires de Hull, un questionnaire a été distribué aux enfants sur lequel ils devaient inscrire, à l'intérieur d'une liste de quinze, les trois disciplines qu'ils préféraient.

On a ainsi recueilli plus de 5,500 choix. C'est donc dire que près de 2,000 jeunes ont été in-

teressés. Après une compilation, chacun d'eux a été ensuite appelé et invité à rencontrer l'entraîneur de la discipline qu'il avait choisie.

«Il est encourageant de constater que plus de 1,000 jeunes se sont inscrits dans l'une ou l'autre de nos disciplines d'Opération 1981, révèle le coordonnateur du programme, Luc Fournier. Par exemple, on en retrouve plus de 300 dans chacune des disciplines du cyclisme et du soccer et près d'une centaine en canotage.»

premier résultat concret sera enregistré dès les Jeux de cet été, à St-Georges de Beauce. En effet, pour la première fois dans l'histoire des Jeux du Québec d'été, l'Outaouais aura une représentation complète. La puissance n'y sera peut-être pas encore, mais au moins la région sera représentée dans toutes les disciplines au programme, ce qui n'était encore jamais arrivé.

Même si les programmes sont déjà en branle, il est encore possible de s'y inscrire. Il suffit de communiquer avec le Service des loisirs de Hull, au 770-3952.



En vacances

Les expositions

St-André Est

Pour son exposition de la mi-saison, la Galerie du Long-Sault présente jusqu'au 5 août, trois artistes européens: Guido Bartocci, Robert Navez et Ferdinand Springer. La Galerie du Long-Sault est ouverte jusqu'en octobre, les vendredis, samedis, dimanches de 14h à 18h.

Ottawa

Durant les mois de juillet et août, le Musée des sciences et de la technologie d'Ottawa présente les photographies médicales de Lennart Nilsson. L'exposition est intitulée «Voir l'invisible» et est présentée au Canada sous les auspices de l'Institut suédois, Stockholm, et circulera par l'ambassade de Suède à Ottawa.

Le Musée national des sciences naturelles présente jusqu'au 29 juillet l'exposition les Fougères: des fossiles au folklore. L'exposition brosse un tableau complet de ce groupe de plantes depuis les marécages de fougères à l'origine de la houille jusqu'aux folkloriques. L'entrée est libre. Le musée est situé à l'angle des rues Metcalfe et McLeod.

Jusqu'au 3 septembre le Musée national de l'homme présente une exposition intitulée «la caricature politique du Canada» comprenant 200 caricatures historiques et contemporaines, réalisée par le Winnipeg Art Gallery. Pour compléter l'exposition il y a quatre mannequins de premiers ministres canadiens confectionnés par Heather Danylewicz.

Jusqu'au 27 juillet, à l'hôtel de ville d'Ottawa, se tient une exposition de photographies de l'Ambassade de Pologne et du Ottawa Camera Club. Les

heures de visite sont de 9h à 17h, du dimanche au vendredi. Fermé le samedi.

La Galerie Wells présente les aquarelles de Zena Bernstein jusqu'au 28 juillet. Les heures d'ouverture sont du mardi au dimanche de 10h 30 à 5h 30. Téléphone: 235-0832.

La Galerie nationale du Canada présente jusqu'au 19 août une exposition itinérante intitulée «William Brymner 1855-1925: Une rétrospective», organisée par Janet Braide de Montréal pour le Agnes-Etherington Art Centre, et qui réunit 80 oeuvres, dont certains carnets de dessins et des livres illustrés par ce maître qui se situe aux origines de la peinture canadienne. Pour souligner l'Année internationale de l'enfant, les Archives publiques du Canada présentent, jusqu'au 15 septembre, une exposition intitulée «Enfants d'autrefois». L'exposition a deux sous-thèmes et se compose de 75 pièces iconographiques et 15 artefacts qui illustrent les diverses facettes de l'enfance, des XVIIIe et XIXe siècles au Canada. L'exposition est ouverte au public tous les jours de 9h à 21h au 395, rue Wellington.

Hull

La Place Aubry cède l'été aux artisans de la région. En effet, une soixantaine d'artistes seront sur place jusqu'au 18 août. Pour ajouter un cachet d'information et donner à la Foire artisanale un saveur subtile, des artisans-animateurs feront démonstration de leur travail tous les jeudis et samedis, permettant ainsi aux intéressés de découvrir quelques techniques de base et différents aspects du métier qu'ils pratiquent.

Les spectacles

En spectacle jusqu'à la fin du mois de juillet, à l'auberge des Cousines de Notre-Dame de la Salette, Robert Dionne et Monique David.

Il reste trois représentations de la comédie dramatique «Les outardes» de Gaby Déziel-Huppé, au Théâtre d'été de Chénéville-Lac Simon, soit les vendredis et samedis, 20 et 21 juillet, à 21h, ainsi que le dimanche 22 juillet à 20h. Une présentation des Productions Edgard-Demers en la salle de l'école Saint-Paul de Chénéville.

Le Théâtre de l'Île présente jusqu'au 4 août une comédie policière de Robert Thomas, «Double Jeu». Pour réservations: jour: 770-3952, soir: 771-1979.

Le Musée national des sciences naturelles à l'angle des rues Metcalfe et McLeod présente une série de concerts les mardis, mercredis et jeudis à 19h 30. Notez que les concerts auront lieu seulement par beau temps.

Jusqu'au 28 juillet, le Centre national des arts présente le «Festival d'Ottawa 1979», l'un des plus importants festivals de musique d'été en Amérique. Ce soir, à 20h à l'Opéra du CNA, Queen of Spades.

Ce soir, au théâtre en plein air de l'Astrolabe à la Pointe Nepean, concert électrisant de «Tribal Funk» et demain, à compter de 14h, musique populaire ininterrompue.

Le babillard

Sports et loisirs

Gatineau

Le Service des loisirs et de la culture de Gatineau est à la recherche d'animateurs pour offrir les ateliers culturels à la session automne-hiver. Le candidat doit être âgé d'au moins 18 ans, résider à Gatineau, pouvoir élaborer un programme dans l'une des 36 disciplines. Les intéressés sont priés de faire parvenir leur demande d'emploi au Service des loisirs de la culture section culturelle, 280 boul. Maloney, Gatineau, J8P 106. N.B. Les formulaires de demande d'emploi sont disponibles au Service des loisirs et de la culture, 194, rue Harold, Gatineau.

Tous les garçons et filles de Gatineau de 10 ans et plus qui veulent faire de la compétition en cyclisme peuvent s'inscrire en téléphonant au 663-9261 poste 263. Les intéressés pourront bénéficier de sessions d'entraînement et de compétition sur route et éventuellement sur piste. Bienvenue à tous.

Le Service des loisirs et de la culture de Gatineau vous informe qu'un projet de baseball a été mis sur pied pour la saison estivale. Le projet consiste à organiser des sessions de baseball dans les différents parcs de la ville de Gatineau. Pour l'horaire de chacun des parcs, composez le numéro 663-9261, poste 263.

Le Service des loisirs et de la culture de Gatineau désire inviter toute la population à venir profiter des heures de bain libre qui sont offertes à la polyvalente Le Carrefour du lundi au vendredi de 13h à 16h et à la polyvalente de l'Érablière de 11h à 14h également du lundi au vendredi. Il en coûte .50¢ de l'heure pour adultes et 25¢ de l'heure pour enfants. Ces périodes se poursuivront jusqu'au 17 août.

Hull

La deuxième session, d'une durée de trois semaines, de cours d'été donnés par l'École de musique de l'Outaouais débute le lundi 23 juillet à la polyvalente de l'Île. Les intéressés pourront y suivre des cours de piano, de guitare, de flûte à bec, de flûte traversière et des cours de solfège. Les cours privés sont de \$100, les cours semi-privés de \$50 et les cours collectifs de \$30 plus \$10 pour l'inscription. Pour de plus amples renseignements: Claude Bélisle au 771-6281, local 42.

Le Service des loisirs de Hull avise la population qu'il y a un programme d'activités offerts dans quatre parcs de la ville, du lundi au vendredi, de 10h à 16h et ce, jusqu'au 17 août: Ce sont les parcs Dussault, 16, rue Bériaud, Fontaine, rue Charlevoix, Des Ormes, rue Des Ormes et Eugene-Sauvageau, rue Mutchmore. Le programme de chaque terrain est adapté aux jeunes du milieu. A l'horaire on y retrouve des activités sportives et culturelles, des jeux, des sorties, des balades... Pour renseignements: 770-3952.

Ottawa

Le Club Richelieu Laporte organise son camp d'été au bénéfice de la jeunesse d'Ottawa-Carleton. Les enfants entre 10 et 15 ans y trouveront une initiation artistique et un apprentissage culturel. Un maximum de 50 campeurs par session étant fixé, la présence sera donnée aux premiers inscrits. Pour plus de renseignements, communiquez avec Edgar Goyer au 745-6942.

Pendant les mois de juillet et août, les naturalistes du Musée national des sciences naturelles vont initier les visiteurs guidés, d'ateliers et de représentations de théâtre. Le Musée offre ses activités dans le cadre du programme «La Compagnie des travailleurs» du gouvernement fédéral. Pour de plus amples renseignements: 996-3102.

L'édifice Lester B. Pearson, 125, promenade Sussex, offre des visites commentées cet été. Deux guides bilingues se feront le plaisir de recevoir les visiteurs du lundi au vendredi entre 9h et 11h 30 et de 14h à 16h, jusqu'au 31 août.

Jusqu'au dimanche 22 juillet, les Loisirs d'Ottawa, offre «La semaine de l'enfance», une série de concerts en plein air de 7 jours au complexe sportif, Mooney's Bay en l'honneur de l'Année internationale de l'enfance et les recettes serviront à la construction d'une surface de jeu à l'Hôpital des enfants de l'Est de l'Ontario.

le carrefour

Armée de Marie

L'Armée de Marie à Ottawa: Grande manifestation mariale à la cathédrale Notre-Dame, le 22 juillet à 13h 30. Témoinage de fidélité au Saint Père suivi de la messe à 15h 30. Bienvenue à tous.

Soirée sociale

Pour les gens seuls de 35 ans et plus, le Club de l'Amitié de l'Outaouais donne une danse, samedi à compter de 20h 30 à la salle des Chevaliers de Colomb, 212, rue Murray à Ottawa.

Il y aura une soirée de danse sociale au Centre communautaire Dempsey 1895 Chemin Russell, ce soir à compter de 20h 45.

C'est demain qu'aura lieu le 26e «Garden Party» du centre hospitalier Gatineau Memorial à Wakefield sur le terrain de l'hôpital. Les bénéficiaires serviront à la rénovation des salles de bains du deuxième étage de l'hôpital.

Enfants trisomiques Trisomaide, un organisme à but non lucratif de Gatineau, est disposé à apporter de l'aide financière et un appui moral aux enfants trisomiques — communément appelés mongols — et à leur famille. Les buts de Trisomaide sont de parrainer des enfants trisomiques, d'informer le public et les organismes communautaires sur la trisomie et ses possibilités de réhabilitation. Il recueille aussi des dons pour réaliser ces objectifs. Pour de plus amples renseignements, on n'a qu'à composer le 663-0091.

Comité régional

L'Association québécoise pour la défense des droits des retraités et pré-retraités a maintenant son comité régional dans l'Outaouais. Créé il y a quelques semaines, le comité se veut le lien entre les tables locales qui devront être formées dans toutes les municipalités ou secteurs, et la table provinciale qui est le regroupement des délégués des comités régionaux. Au cours des prochains mois, l'association entend revendiquer, entre autres, un revenu garanti adéquat et le droit pour toute personne retraitée à un logement propre, sécuritaire et abordable. Toute personne retraitée qui désire avoir plus d'informations n'a qu'à rejoindre Maurice Chartrand au 663-3305.

Bénévoles

Aux étudiants et étudiantes de 14 ans et plus. Le Bureau central des bénévoles est à la recherche de bénévoles avec expérience de travail communautaire au sein d'un poste de collecte de sang, d'un hôpital ou de tout autre organisme de services socio-communautaires de la région. Vous aurez le choix d'un grand éventail de services soit auprès des enfants, soit avec des personnes handicapées ou âgées. Vos heures de travail pourront être fixées en fonction de votre disponibilité. Pour obtenir de plus amples renseignements à propos de ces programmes, veuillez vous adresser au Bureau central des bénévoles aux numéros 236-9303 ou 236-3658.

Le Service des loisirs de la ville de Hull est à la recherche d'aide-moniteurs pour les cours de natation offerts aux handicapés physiques. Les candidats devront être âgés de 16 ans et plus et posséder le niveau intermédiaire de la Croix-Rouge. Les intéressés doivent se procurer une formule de demande d'emploi au Service des loisirs de Hull et la retourner au 122, rue Berri avant le 13 juillet prochain.

Les personnes intéressées à louer à des étudiants de l'Université du Québec des chambres avec ou sans pension ou des appartements, sont invités à communiquer avec Mme Suzanne Allie, du bureau des Services aux étudiants, au téléphone 770-3360 postes 287-337. Rappelez qu'à compter de septembre, l'université dispensera ses cours au nouveau campus, au 283, boul. Alexandre-Taché, dans le quartier Val-Tétrault, à Hull.

Accueil-Grossesse est un service de consultation personnel gratuit et confidentiel. Il est offert à la femme enceinte en difficulté dans le but de l'aider à mener sa grossesse à terme de la façon la plus positive possible. Cet organisme a présentement besoin de bénévoles pour former une équipe de marraines. Pour de plus amples renseignements: 776-1776.

Avis: le CEGEP de l'Outaouais, situé au 33 boul. Cité des Jeunes, a un besoin pressant de logements pour les étudiants de l'extérieur qui s'inscrivent à la fin du mois d'août. Si vous êtes intéressés à louer une chambre, chambre et pension ou un appartement veuillez communiquer le plus tôt possible avec le Service aux étudiants au numéro 770-4012 poste 254.

Fibrose kystique: la Fondation canadienne de la fibrose kystique soutient des travaux de recherches visant à enrayer ou à guérir cette maladie héréditaire qui est la plus répandue chez les enfants et les jeunes adultes. Pour de plus amples renseignements consultez le chapitre d'Ottawa dont les locaux sont situés au 393 chemin Prestland, ou téléphonez au 749-1017.

Musée national de l'Homme
Édifice commémoratif Victoria
angle des rues McLeod et Metcalfe
du 29 juin au 3 septembre
LA CARICATURE POLITIQUE AU CANADA



En rapport avec cette exposition, il y aura présentation des films The Hecklers et Quelle histoire

ACTIVITÉS
parrainées par le Programme multiculturel du gouvernement du Canada.
Narration d'histoires multiculturelles (en anglais) avec Jan Andrews (de 8 à 12 ans) le samedi 21 juillet à 14 h
Légendes d'ici et d'ailleurs (en français) avec Marie Paule Vachon (de 8 à 12 ans) le dimanche 22 juillet à 14 h

RENSEIGNEMENTS: 992-3497
Musées nationaux du Canada National Museums of Canada

Tirage du 19 juillet

Wintario Numéros Gagnants

SERIE	NUMÉROS GAGNANTS	GAGNANTS POSSIBLES	MONTANT
PREMIER NUMÉRO			
07	1 2 6 2 4	1 PRIX DE	\$100,000
TOUTES	1 2 6 2 4	50 PRIX DE	10,000
TOUTES	- 2 6 2 4	408 PRIX DE	100
TOUTES	- - 6 2 4	4131 PRIX DE	10
TOUTES	1 2 6 - -	5049 PRIX DE	10
TOUTES	- 2 6 2 - -	3672 PRIX DE	10
DEUXIÈME NUMÉRO			
43	8 9 2 5 2	1 PRIX DE	\$100,000
TOUTES	8 9 2 5 2	50 PRIX DE	1,000
TOUTES	- 9 2 5 2	408 PRIX DE	100
TOUTES	- - 2 5 2	4131 PRIX DE	10
TOUTES	8 9 2 - -	5049 PRIX DE	10
TOUTES	- 9 2 5 - -	3672 PRIX DE	10
TROISIÈME NUMÉRO			
29	1 4 8 5 2	1 PRIX DE	\$100,000
TOUTES	1 4 8 5 2	50 PRIX DE	1,000
TOUTES	- 4 8 5 2	408 PRIX DE	100
TOUTES	- - 8 5 2	4131 PRIX DE	10
TOUTES	1 4 8 - -	5049 PRIX DE	10
TOUTES	- 4 8 5 - -	3672 PRIX DE	10
QUATRIÈME NUMÉRO			
22	9 4 9 9 5	1 PRIX DE	\$100,000
TOUTES	9 4 9 9 5	50 PRIX DE	1,000
TOUTES	- 4 9 9 5	408 PRIX DE	100
TOUTES	- - 9 9 5	4131 PRIX DE	10
TOUTES	9 4 9 - -	5049 PRIX DE	10
TOUTES	- 4 9 9 - -	3672 PRIX DE	10
CINQUIÈME NUMÉRO			
37	6 5 0 5 2	1 PRIX DE	\$100,000
TOUTES	6 5 0 5 2	50 PRIX DE	1,000
TOUTES	- 5 0 5 2	408 PRIX DE	100
TOUTES	- - 0 5 2	4131 PRIX DE	10
TOUTES	6 5 0 - -	5049 PRIX DE	10
TOUTES	- 5 0 5 - -	3672 PRIX DE	10
NUMÉRO DE PRIX WIN FALL			
TOUTES	- - - 4 0	45,900 PRIX DE	5 BILLETS
TOTAL		112,455 PRIX	\$2,276,100

Les prix de \$10 et \$100 peuvent être touchés dans les succursales ontariennes de la Banque de commerce canadienne impériale. Les prix Win Fall doivent être réclamés dans les deux semaines suivant ce tirage — et seulement auprès des détaillants Wintario Win Fall désignés.

Prochain tirage le 2 août de Alliston

♦ SOCIÉTÉ DE LOTERIE DE L'ONTARIO

GARDEZ VOS BILLETS NON GAGNANTS: VOUS ÉCONOMISEREZ SUR LES ENREGISTREMENTS ET FILMS CANADIENS.

HALF BACK
Du 1^{er} mai au 30 septembre 1979, économisez jusqu'à \$2 à l'achat de disques ou bandes canadiens coûtant \$3.95 ou plus, et obtenez un rabais d'au moins 50% sur le prix d'entrée aux films canadiens. Les disques et cinémas participants affichent le symbole HALF BACK.

Hon. Reuben C. Baetz
Ministre des Affaires culturelles et des Loisirs
Ontario

OÙ PEUT-ON SE RÉGALER LE MIEUX ?



À LA CANADIENNE

AUBERGE DU BON SOURIRE
L'endroit par excellence pour déguster un véritable STEAK DE BISON, de même que des mets authentiquement CANADIEN-FRANÇAIS - servis dans un décor centenaire de la Côte-de-Sable. Entièrement licencié - Réservations: 236-1650-161 est, av. Laurier-Ottawa. Cartes honorées: M.C.-Chargex-American Express

JIM'S RESTAURANT

Sur la route 17, Wendover Ontario, à 32 milles à l'est d'Ottawa. Cuisine "maison" à la Canadienne, servie dans un décor rustique. Spécialités: biftecks, tourtières et la fameuse TARTE AU SUCRE. Entièrement licencié. Dîner d'hommes d'affaires. Ouvert sept jours par semaine. (613) 673-5987

À LA CHINOISE

CHINESE VILLAGE RESTAURANT ET TAVERNE
Cuisine mandarine, spécialité: canard de Pékin, sans commander au préalable — entièrement licencié — 415 Rideau, Ottawa. Réservations: 233-9988

DRAGON TAVERN RESTAURANT

Un endroit de marque dans l'est d'Ottawa. Menu de Canton et plusieurs autres plats orientaux sont offerts. Salles de réceptions avec repas en dix entrées, disponibles. Cuisine canadienne également servie. Ample stationnement. Licencié et grandes cartes acceptées. Dîner d'hommes d'affaires. Service pour emporter. 971, chemin Montréal. 746-7777

LUCK'S CAFE

Salle à manger charmante. Mets chinois et canadiens. Entièrement licencié. Stationnement gratuit. 234 rue Montcalm, Hull, Québec. Pour réservations ou commandes à emporter: 771-7319 (10)

À LA FRANÇAISE

CHEF PIERRE
Dîner d'hommes d'affaires • Homard frais à tous les jours • Château-brand • Bouillabaisse • Ample stationnement • Bar licencié • Toutes grandes cartes honorées • Marcel Lafortune à l'orgue les jeu. ven. sam. Réservations: 745-8853 — 753, chemin Montréal, Ottawa.

RESTAURANT KIAN

651, boul. St-Joseph, HULL. Réservations: 770-3880. Restaurant pour les plats de chez nous, à prix raisonnables et salle à manger avec cuisine française et de grand service. atmosphère cordiale.

RESTAURANT LE VICOMTE

Cuisine française à son meilleur. Décor qui fait penser aux jours où les VOYAGEURS parcouraient l'OUTAOUAIS. Dîner d'hommes d'affaires. Salle de banquets. Ouvert mardi au samedi; dimanche pour souper. 31, ch. d'Aylmer, Aylmer. Réservations: 684-7493

À LA NORD-AFRICAINE

LA ROSE DES SABLES
Spécialités nord-africaines et françaises. Spécial du dimanche: "COUSCOUS" au poulet et une salade. Ouvert mardi au samedi de 18h 00 à minuit. Le dimanche de midi à 22h 00, 439, chemin McArthur, Ottawa. Réservations: 741-4887.

À L'ORIENTALE

TSIN TAN — CUISINE ORIENTALE ET TAVERNE
Spécialités Les fameux amuse-gueules à la Tsin Tan, flambés; mets chinois et menu de Canton. Repas canadiens spéciaux. Licencié, service pour emporter et ample stationnement. Principales cartes honorées. 1755, boul. St-Laurent, Ottawa. 521-9166

BIFTECK ET FRUITS DE MER

L'Auberge du Château
Grillades et fruits de mer. Le seul endroit avec une politique anti-inflationnaire, une nourriture exceptionnelle servie dans un décor et une atmosphère uniques. Une visite vous convaincra sûrement. 61, rue Principale, Aylmer. 684-1112

MAISON DU BIFTECK SAROLLA

"Le seul et unique" — 90, boul. Grier, Pointe-Gatineau — 551-2166. Bifteck cuit sur charbon de bois: 5 minutes du centre-ville d'Ottawa. Fruits de mer. Ouvert tous les jours, midi à 1h 30 a.m. — Ven., sam. jusqu'à 3h 00 a.m. Principales cartes de crédit acceptées.

RESTAURANT LA HUTTE

Nouvelle salle à manger intime. Dîner d'hommes d'affaires, spécialités: STEAK grillé sur charbons de bois et FRUITS DE MER. Piano bar. 36 rue St-Louis, Pointe-Gatineau — 561-1945

SIROLAS STEAK HOUSE

Une des meilleures STEAKHOUSES de la région. Salle à manger licenciée. Fruits de mer, steak sur charbon de bois. Lun. au jeu. de 11:30 à 1:30 Ven. et sam. de 11:30 à 3h. 675, boul. St-Joseph, Hull — 770-8276

Rien n'équivaut un bon repas pour boucler une affaire, renouer des amitiés ou tout simplement, bien satisfaire son appétit...

• La mauvaise insonorisation

Pas de remède miracle

Si vous avez un problème d'insonorisation dans votre logement, il faut, avant d'opter pour un remède, procéder d'abord à une analyse complète de la cause.

A la suite de la réception de nombreuses lettres de locataires et propriétaires aux prises avec les bruits de leurs voisins, nous avons rencontré deux spécialistes. Nous avons voulu savoir quelles sont les solutions pour insonoriser un logement habité.

Tout d'abord, dès le début de l'entrevue, ils ont spécifié qu'en acoustique il n'existe pas de solution miracle. Tout de même, il est possible d'améliorer l'acoustique d'un logement. Il s'agit alors de déterminer ses besoins et, surtout, ce qu'on entend y investir.

Ils ont déploré tous les deux la même chose:

trop souvent on pense à l'acoustique seulement quand on a les problèmes sur les bras. Or, en général, si on prévoyait cela au moment de la construction, pour un investissement minime on réglerait une grande partie des problèmes.

Les solutions

Insonoriser une pièce, nous ont-ils expliqué, c'est comme vouloir faire en sorte qu'elle soit imperméable à l'eau et ne laisse pas filtrer la lumière. Pour couper le bruit, ça prend de la masse. Le moindre petit trou, ou même deux trous qui se rejoignent au centre d'un madrier,

et voilà «un filet d'eau». Si votre problème est un locataire qui vous «marche» sur la tête, il y a deux façons d'atténuer le bruit: la moins dispendieuse est que le locataire (ou le propriétaire) achète un tapis pour assourdir ses déplacements. Il se vend un tapis avec un caoutchouc fabriqué spécialement à cette fin. Ou, si vous êtes prêts à investir \$10 le pied carré vous pourrez vous payer un faux plafond en plomb accroché à des ressorts.

Il existe aussi d'autres produits, entre les deux. A titre d'exemple, de la laine insonorisante que vous placez dans le mur, ce qui absorbe surtout les hautes fréquences; pour les basses fréquences on conseille alors les barres résilientes sur lesquelles on vise le gyproc.

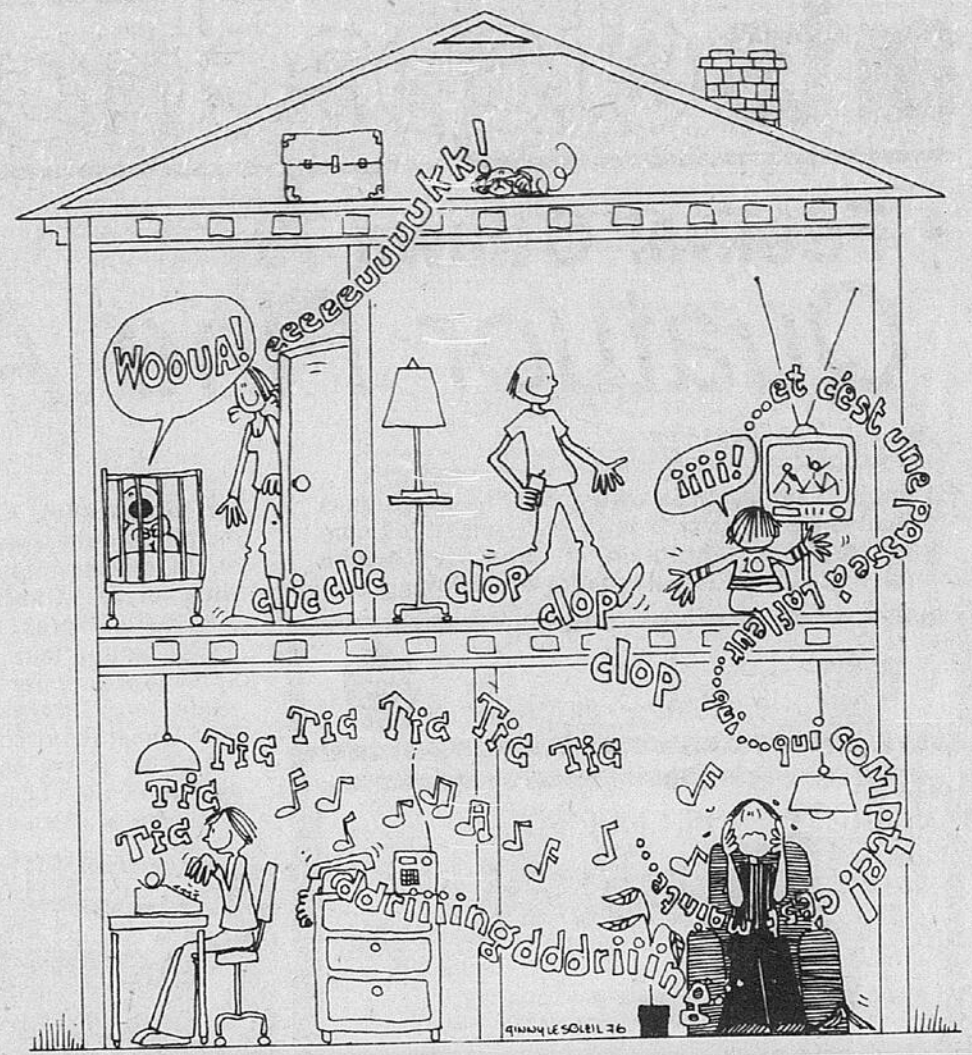
La laine insonorisante coûte \$150 le mille pieds et les barres résilientes \$0.35 l'unité. Pour assurer plus de satisfaction, il est préférable de déposer les lices sur du scellant acoustique (qui se vend en tube) et d'ajouter des lattes aux barres résilientes. Un bon bricoleur peut acheter ces matériaux et les poser lui-même.

Rappelez-vous que la laine minérale n'insonorise pas une pièce. Elle

n'absorbe que un ou deux pour cent des vibrations qui l'atteignent.

Savoir-vivre

Quant à ceux qui sont soucieux de ne pas trop déranger leurs voisins, sans avoir à investir, on conseille ce qui suit: des tentures lourdes qui retiendront les bruits dans la pièce; des tapis au sol; une disposition des meubles favorable à l'absorption des vibrations et des caisses de son d'un stéréo dirigées vers les draperies ou les meubles et non vers la cloison qui sépare le logement de celui du voisin.



La protection des planchers de bois

Monsieur, Les planchers de cèdre de ma maison sont vernis et j'aimerais les décaquer et les protéger adéquatement. Comment dois-je procéder?

R — Il est évident que des planchers vernis ne sont pas pratiques. On ne devrait jamais finir, avec des vernis et des uréthanes, les bois et encore moins les planchers. Voici plutôt ce que vous allez faire.

Vous aller tout poncer, à grande vitesse, vos planchers avec une ponceuse électrique. Je vous conseille de poncer plutôt que de décaquer afin de sauver du temps. Évidemment cela fera de la poussière mais si vous confiez ce travail à un spécialiste bien équipé, il pourra, sans suite, faire un bon ouvrage et ce avec un minimum de poussière. Généralement, on décape un plancher lorsqu'on ne peut vraiment pas se permettre de poussière.

Ensuite, lorsque votre plancher sera au bois nu, lavez-le avec du bain d'arrêt. Le but de bain d'arrêt est de brûler toute la fine poussière de bois laissée à l'intérieur de la fibre par le ponçage. Si vous optez pour la solution décapage, lavez aussi avec du bain d'arrêt mais cette fois-ci pour une toute autre raison car il faut neutraliser l'alcool méthylique pénétré à l'intérieur du bois.

Après que votre plancher aura été bien lavé au bain d'arrêt, vous pourrez passer à la finition. Deux solutions pratiques vous sont offertes. La première à l'huile naturelle et la deuxième à l'uréthane.

1er choix: Appliquez une couche d'huile naturelle des artisans avec un pinceau à longs poils tout en prenant bien la précaution d'en mettre partout et même entre les planches. Ce qui d'ailleurs fera diminuer voire même supprimer complètement les bruits occasionnés par des planchers dont le bois est trop sec. Laissez pénétrer de 5 à 15 minutes l'huile naturelle puis essuyez à fond. L'idéal serait d'appliquer plusieurs couches d'huile pour saturer le bois mais règle générale nous sommes toujours pressés par le temps lorsqu'il s'agit d'un plancher. C'est pourquoi je vous conseille d'appliquer une seule couche et de la laisser sécher 24 heures. Passez ensuite une couche de cire vieux-frêne. Laissez-la sécher environ 10 minutes puis polissez. Recommencez deux autres fois, de la même manière l'application de la cire vieux-frêne. Naturellement plus vous mettez de cire, mieux protégé sera le plancher.

2e choix: Après avoir lavé votre plancher avec le bain d'arrêt, passez trois couches d'uréthane, mieux encore trois couches de cirathane. Cet uréthane aura pour avantage de donner à votre bois, l'apparence d'être ciré. Chaque compagnie ayant ses propres modes d'application, je vous conseille donc de lire attentivement les instructions sur le contenant.

Si vous voulez savoir quel est mon avis concernant le meilleur choix à faire. Je préfère de beaucoup la première solution, celle à l'huile et à la cire, à cause des raisons suivantes:

• Parce que ce ne sera plus jamais nécessaire de poncer les planchers pour enlever les vieux enduits.

• Parce qu'ainsi finis les planchers s'entretiennent beaucoup plus facilement. Si par malheur de l'eau est renversée à un endroit, il suffit de remettre un peu de cire sur la partie endommagée et de polir.

En ce qui concerne la qualité de vie, il y a tout un monde qui sépare les vernis ou les uréthanes de l'huile et de la cire. Pour s'en rendre compte, il suffit de marcher pieds nus sur l'un et l'autre pour immédiatement voir la différence ou encore regarder la flamme de la cheminée se refléter sur le bois pour mieux apprécier toute la chaleur qui se dégage d'un plancher fini à l'huile et à la cire. Faites-en vous-même l'expérience.

Un bon conseil.

Faites régulièrement de l'exercice.



La Fondation du Québec des maladies du cœur

Lune de miel ou célébration d'anniversaire

Venez passer votre lune de miel à L'Auberge de la Chaudière. Vous y vivrez des moments inoubliables dans une atmosphère chaleureuse et un décor de rêve.

C'est une façon extraordinaire de faire provision de merveilleux souvenirs.

Une bouteille de champagne vous attend à votre chambre. Il nous fera plaisir de vous y servir le petit déjeuner. A moins que vous ne préfériez vous rendre à notre restaurant La Jardinière.

Coût: \$84.50. \$40.00 pour chaque nuit supplémentaire.

Votre réservation sera honorée jusqu'à 18 heures, à moins que votre dépôt équivalant au tarif d'une nuit ait déjà été reçu.

Pour réservation informez-vous auprès de votre agent de voyages ou composez, sans frais, 1-800-567-1991 - A Hull/Ottawa 778-3880.

Ce forfait est valable jusqu'au 31 décembre 1979.

Comprend: une bouteille de champagne, la chambre pour une nuit, le petit déjeuner - jus, café, croissant, oeufs, jambon ou bacon.

Coût: \$84.50. \$40.00 de plus par nuit supplémentaire.



2, rue Montcalm
Hull, Québec
J8X 4B4

Avis Public

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes a été saisi des demandes suivantes:

REGION DE L'ONTARIO
CHETWYND FILMS LTD., 10, PROMENADE BANIGAN, TORONTO (ONTARIO), M4H 1E9
Hamilton (Ontario) — 790859900
Ottawa (Ontario) — 791005200

Demandes présentées en vue de modifier la licence de radiodiffusion du réseau de télévision de langue anglaise qui diffuse les séries d'émissions de la loterie "Cash For Life" de l'Association ontarienne pour les malades mentaux, comme suit:

- supprimer les stations CITY-TV Toronto et CHRO-TV Pembroke (Ontario);
- ajouter les stations CHCH-TV Hamilton et CJOH-TV Ottawa (Ontario).

Endroits où l'on peut examiner les demandes:

CHCH-TV
163 ouest, rue Jackson
Hamilton (Ontario)

CJOH-TV
1500, chemin Merivale
Ottawa (Ontario)

EXAMEN DES DOCUMENTS — Les documents peuvent être examinés pendant les heures normales de bureau. Le dossier peut être étudié à l'adresse ci-dessus et au:

- CRIC
Edifice Central
Les Terrasses de la Chaudière
Pièce 561
1, promenade du Portage
Hull (Québec)
- Bureau régional de l'Ouest
Suite 1130
701 ouest, rue Georgia
Vancouver (Colombie-Britannique)
- Bureau régional de l'Atlantique
Pièce 428
Tour Barrington
1894, rue Barrington
Carré Scotia
Halifax (Nouvelle-Ecote)

Intervention — Toute personne intéressée peut faire parvenir une intervention écrite au sousigné, au C.R.T.C., à Ottawa (Ontario) K1A 0N2 et remettre une copie exacte de l'intervention au requérant au plus tard le 13 août 1979. L'intervention doit comprendre un exposé clair et concis des faits pertinents ainsi que des motifs sur lesquels se fonde l'intervenant pour appuyer la demande, s'y opposer ou proposer des modifications.

Le reçu de la poste ou du messageur doit être joint à la copie du C.R.T.C., pour prouver que le requérant a reçu sa copie.

Marche à suivre — Après réception des interventions et de la réplique, s'il y a lieu, le Comité de direction du Conseil, déterminera s'il serait dans l'intérêt du public de tenir ou non une audience publique pour examiner la demande. Si le Comité de direction est d'avis qu'une audience publique ne s'impose pas, il publiera une décision par laquelle il approuvera ou rejettera la demande.

Ottawa le 12 juillet 1979
J.G. Patenaude
Secrétaire général interin

BAR-SALON DANSE RESTAURANT

SOIREE DES DAMES 1/2 PRIX

Le mardi soir, à partir de 18h., les dames peuvent se régaler à MOITIÉ PRIX! (nouriture seulement)

651, boul. ST-JOSEPH, HULL
Pour réservations: 770-3880

SPECIAUX "LE RENDEZ-VOUS DES GENS QUI AIMENT SE REGALER A BON COMPTE"

EN VIGUEUR DU 20 AU 26 JUILLET

<p>CHATEAUBRIAND (pour 2 personnes) \$22⁹⁵ 14 oz. de filet mignon cuit à votre goût et 8 délicieux légumes. Rég. \$29.95</p>	<p>FILET MIGNON FARCI \$14⁹⁵ Avec potage du jour ou vichyssoise, filet de maquereau ou saïsis au gratin, dessert du jour, thé ou café.</p>
<p>TURBOT SAUCE MATELOTE \$10⁹⁵ Avec potage du jour ou vichyssoise, filet de maquereau ou saïsis au gratin, dessert du jour, thé ou café.</p>	<p>ESCALOPES DE VEAU \$11⁹⁵ Avec potage du jour ou vichyssoise, filet de maquereau ou saïsis au gratin, dessert du jour, thé ou café.</p>

AGREMENTEZ VOTRE REPAS AVEC NOTRE DELICIEUX VIN-MAISON

LUNCH D'AFFAIRES
à partir de: **\$3⁹⁵**
Du lundi au vendredi de 11h 30 à 14h 30
MENU TRES SPECIAL

SALLE A MANGER OUVERTE
du mardi au jeudi de 18h à 22h
vendredi et samedi de 18h à 23h.
et dimanche de 17h à 21h

• Omer Michaud

Les trucs du bricoleur

Extincteur pratique

Un extincteur chimique est un outil de sécurité essentiel dans une automobile. Cependant, peu d'automobilistes s'en procurent un à cause du coût. Si c'est votre cas, bricolez-vous-en un, ce sera toujours mieux que rien: prenez une ou deux boîtes de soda à pâte (bicarbonate de soude), enveloppez-les dans du papier aluminium pour les mettre à l'abri de l'humidité et placez-les sous le capot de la voiture. Vous pouvez fabriquer un petit support en tôle que vous vissez à la portée de la main près du moteur. Sur la route ou en pique-nique le bicarbonate de soude pourra étouffer des flammes qui autrement auraient peut-être provoqué un incendie.

Antigel

L'hiver viendra, ne vous en faites pas. Alors, si vous étendez votre linge dehors après la lessive, pourquoi ne pas le mettre à l'abri du gel: Ajoutez une poignée de sel fil ou une cuillerée à thé de borax à l'eau de rinçage et le tour sera joué.

Meubles en osier

Le sel, comme le bicarbonate de soude, a de nombreuses utilités en dehors de la cuisine. Ainsi, la prochaine fois que vous nettoierez vos meubles en osier, ajoutez un peu de sel à l'eau que vous utiliserez et vous verrez qu'en plus de bien nettoyer, le sel fera raidir ce matériau.

Couleurs des tissus

Si vous avez des tissus qui déteignent au lavage, essayez donc de mettre une grosse poignée de sel avec le savon et de rincer aussi avec de l'eau salée. Vous remarquerez que les couleurs resteront sur les tissus.

Tache sur la cire

Vous venez de cirer le plancher et déjà il est taché de graisse. Ne paniquez pas, votre travail n'est pas gaspillé: imbibez la tache avec de l'essence de térébenthine et recouvrez-la d'une légère couche de talc en poudre; maintenez un fer à repasser tiède sur le tout pendant quelques instants. Si nécessaire, renouvelez l'opération jusqu'à la disparition complète de la tache. Il ne vous reste qu'à cirer de nouveau l'endroit de la tache.

MUSICIENS ETUDIANTS... VENTE DE GRADUATION... INSTRUMENTS MUSICAUX REDUITS JUSQU'A 75% Aucun acompte nécessaire

<p>FLUTES ARMSTRONG Modèle 104 P.L.S.F. \$399.95</p>	<p>PRIX DE VENTE \$199⁹⁵</p>
<p>NOMBREUX AUTRES MODELES ET MARQUES A PARTIR DE \$135 ET PLUS</p>	
<p>CLARINETTES ARMSTRONG Modèle 4000 P.L.S.F. \$369</p>	<p>PRIX DE VENTE \$185⁰⁰</p>
<p>NOMBREUX AUTRES MODELES ET MARQUES DISPONIBLES A 50% DE RABAIS DU P.L.S.F.</p>	
<p>SAXOPHONES ARMSTRONG</p>	
<p>"ALTO" Modèle 3000, P.L.S.F. \$799.95 PRIX DE VENTE \$399⁹⁵</p> <p>"Tenor" Modèle 340, P.L.S.F. \$999.95 PRIX DE VENTE \$499⁹⁵</p> <p>NOMBREUX AUTRES MODELES ET MARQUES A PARTIR DE \$350 ET PLUS</p>	
<p>TROMPETTES OLDS Modèle P13T P.L.S.F. \$695</p>	<p>PRIX DE VENTE \$350⁰⁰</p>
<p>TROMPETTES OLDS Modèle A-510 P.L.S.F. \$399.95</p>	<p>PRIX DE VENTE \$199⁹⁵</p>
<p>NOMBREUX AUTRES MODELES ET MARQUES DISPONIBLES A PARTIR DE \$135 ET PLUS AUSSI, TROMBONES, CORNS D'HARMONIE, ETC.</p>	

CONTINENTAL MUSIC
LE PLUS IMPORTANT MAGASIN DE MUSIQUE MODERNE A OTTAWA

220, rue RIDEAU
(entre Cumberland et Waller)

arts et spectacles

• Festival Ottawa 79

Quatuor Fine Arts: les difficultés d'être

par J.J. Van Vlasselael
(Collaboration spéciale)

Concert donné par le «Quatuor Fine Arts» dans le cadre de Festival Ottawa 79. L'ensemble consiste de Leonard Sorkin et Laurence Shapiro (violons), Bernard Zaslav (alto) et Wolfgang Lau-

fer (violoncelle). Au programme: le «Quatuor en mi mineur» de Giuseppe Verdi, le «Quatuor No II en fa mineur, opus 122» de Dimitri Chostakovitch et le «Quatuor en la bémol, opus 105» d'Antonin Dvorak.

J'ai voulu leur laisser le bénéfice du doute après leur premier concert, avant-hier. Ayant entendu leur Dvorak, mais surtout leur Verdi et leur Chostakovitch, il est évident que le «Quatuor Fine Arts» est un ensemble à la recherche de lui-même. Temps relâchés, déraillement du diapason à plusieurs reprises, glissements de ton-

nalité, recherche de l'intonation, sans parler d'interprétations incertaines. Où sont les neiges d'antan?

Déjà, l'Allegro initial et l'Andantino du quatuor de Verdi exhibaient de trop nombreux détails douteux: le Prestissimo peinait comme un mulet méridional et la Fuge finale manifestait peu l'écriture vitale, quoique gauche, d'un Verdi qui a si mieux s'exprimer dans d'autres formes musicales...

Il était intéressant d'entendre suivre cette oeuvre d'apprenti par celle d'un compositeur qui, lui, a — à mon avis — su canaliser son génie créateur dans ses quatuors: Dimitri Chostakovitch. Ce très beau quatuor en fa mineur, morose et épuré, tout en nervures, en simplicité déchirante, s'est trouvé énoncé avec sérieux, certes, mais sans l'imaginaire fantasque (Scherzo), sans les contrastes fulminants qui donnent à cette simplicité toutes ses dimensions.

L'opus 105 de Dvorak se passa sans trop de problèmes majeurs mais les fluctuations de tonalité, l'insécurité intonationnelle, ne pouvaient libérer les quatre musiciens pour se consacrer à une interprétation proprement dite.

Ceci dit, il est vrai que deux des membres viennent de se joindre au quatuor, que le violon de Sorkin n'est pas l'instrument le plus précis au monde, qu'un style — dans cet exercice de haut volige qu'est la musique de chambre — ne peut se forger qu'après une ascèse commune.

A bout de souffle l'année passée, à la recherche du second souffle cette année, il leur faudra refaire la longue route de l'intégration musicale avant de se retrouver parmi les étoiles. Donnons-leur quelques années.

Je terminerai mon compte-rendu sur un «mea culpa»: le «bis» d'avant-hier-soir n'était pas de Brahms mais se trouvait être l'Andantino du quatuor de Verdi. Je pourrais me justifier en disant que leur interprétation était telle que cela aurait pu être n'importe quoi... des dernières décennies du dix-neuvième siècle.

14 ANS

Michael Pataki
José Ferer

ZOLTAN

LE CHIEN DE DRACULA

BARON VAMPIRE

Elke Sommers
Joseph Cotten

Lundi au jeudi 7:00 p.m.
Vendredi et samedi 6:15 p.m.
Dimanche continué dès 1:00 p.m.

Théâtre BUCKINGHAM BUCKINGHAM

116, RUE McLAREN 986-3232

TERRIFIANT un vrai

L'HOMME à 2 TÊTES

Un MONSTRE qui dans sa page TUEA tout homme qui croiserà son chemin.

RAGE

cinéma de paris
185 RUE LAVAL 777-2403

UN SUCCES!!

Joe Siegel, ABC-TV

"Rocky II est superbe! Meilleur que "Rocky". Un véritable champion!"

— Rex Reed, Ecrivain titulaire syndiqué

ROCKY II

(version anglaise)

TOUS LES SOIRS A 7h 30 - 9h 00
SALLE CLIMATISEE
STATIONNEMENT GRATUIT

CINEMA VENDOME

425 BOUL. ST-JOSEPH
PLACE CARTIER - HULL 776-1440

DU 20 AU 23 JUILLET VENDREDI A LUNDI

AVALANCHE

Des millions de tonnes de neige en furie s'abattent sur la population.
Une semaine de terreur débute quand l'une après l'autre les montagnes explosent ENCORE et ENCORE!

ROCK HUDSON MIA FARROW

AU MEME PROGRAMME

LE MYSTÈRE DU TRIANGLE DES BERMUDES

GUICHET 7h 30 - SPECTACLE AU CREPUSCULE

CINE-PARC TEMPLETON
663-0915 ROUTE 148 GATINEAU, TEMPLETON, QUEBEC

le casier des cinémas

DEMI RABAI
RABAI DE 50%

BILL MURRAY
MEATBALLS

1:40-3:30-5:25-7:20-9:25
Le cinéparc ouvre à 8:00 p.m.

Capitol Square 1 Britannia Drive-In
QUEEN AT BANK 237-6655 828-2672

THE MAIN EVENT

Tous les jours à 1h30-3h-5h-7h-9h-25
En soirée 7:00-9:25
Sam. & Dim. 1:30-3:25-5:20

Britannia 6 &

3090 CARLING AVE. 828-8121

Capitol Square 2
QUEEN AT BANK 237-6655

PETER FALK ALAN ARKIN

THE IN-LAWS

Tous les jours à 1h-30-3h-5h-7h-9h-25
En soirée 7:00-9:25
Sam. & Dim. 1:30-3:25-5:30

Britannia 6 &

3090 CARLING AVE. 828-8121

Capitol Square 3
QUEEN AT BANK 237-6655

ROCKY II

Britannia 6 &

Tous les soirs à 6:50-9:15
Mat. sam. et dim. 2:05-4:20

3090 CARLING AV. 828-2672

quot. à 2h 05-4h 20-6h 50 et 9h 15

Le cinéparc ouvre à 8h p.m.

Place de Ville 1 Airport Drive-In
QUEEN ST. 235-9546 521-2017

CLINT EASTWOOD

ESCAPE FROM ALCATRAZ

ADULTES 2h 10-4h 30-7h 05-9h 20 ouverte à 8h 00 p.m.

Place de Ville 2 Airport Drive-In
QUEEN ST. 235-9546 521-2017

Britannia 6 &

En soirée 7:05-9:20
Sam. & Dim 2:10-4:30

3090 CARLING AV. 828-2672

ALIEN

Britannia 6 &

En soirée 7:00-9:25
Sam. & Dim 2:20-4:35

3090 CARLING AVE 828-8121

Nelson QUOT. A 2H 20-4H 35-7H 00 ET 9H 25

325 RIDEAU AT NELSON 237-4880 521-2017

James Bond 007

MOONRAKER

Ian Fleming's

1:55 - 4:30 - 6:55 9:15

LE CINEPARC OUVRE A 8H SPECTACLE AU CREPUSCULE

Elgin **Britannia Drive-In**
ELGIN AT LISGAR 232-0101 328-2672

SIDNEY SHELDON'S

BLOODLINE

Tous les jours à 2:10-4:30-7:00-9:25

Little Elgin
ELGIN AT LISGAR 232-0101

DE TOUTES NOUVELLES AVENTURES!

WALT DISNEY PRODUCTIONS

The APPLE DUMPLING GANG RIDES AGAIN

TECHNICOLOR

Prix réduit spécial pour adultes, si accompagnés d'un enfant, au Rideau seulement!

Tous les jours à 1h 30-3h 25-5h 25 7h 20-9h 20

Enfants de 6 à 13 ans, \$1.00 au ciné-parc Airport seulement! En plus, au ciné-parc seulement, Bad News Bears

LE CINEPARC OUVRE à 8 P.M.

Rideau - Airport Drive-In aux deux

234-2117 828-2672

jeunes filles PERVERSES

Faut voir ça de plus près!

à bout de sexe

A bout de sexe: 1:30-4:45-8:00
Jeunes filles perverses: 3:00-6:15-9:30

CINEMA CARTIER
119 RUE PRINCIPALE HULL 777-2322

SALLE CLIMATISEE
OUVERT TOUS LES JOURS EN APRES-MIDI

Vas-y... Je suis toute à toi!

Teddy Bare

in COLOR

THE LAST STEP DOWN

2e SEMAINE

CINEMA Pussy cat
424 BOUL. ST-JOSEPH
PLACE FLEUR de LYS - HULL 771-6996

aladdin

DRIVE IN 521 2844

BRUCE LEE

GAME OF DEATH

LIGHTNING SWORD OF DEATH

"EURÉKA!" 18 ANS adultes

Le FILM ÉROTIQUE le PLUS important, et le meilleur que j'ai jamais vu...
-100%, Al Goldstein

PAUL, LISA, & CAROLINE

cinéma VENUS

TOUS LES SOIRS à 7h et 9h; sam. et dim. à 1h, 3h, 5h, 7h et 9h.

151 Boul. Greber Blvd. Pte. Gatineau

BRITANNIA Airport

<p style="text-align: center;">CINEMAS 6</p> <p style="text-align: center;">ROCKY II L'HISTOIRE CONTINUE...</p> <p style="text-align: center;">En soirée 6:50-9:15</p> <p style="text-align: center;">THE MAIN EVENT</p> <p style="text-align: center;">En soirée 7:20 - 9:25</p> <p style="text-align: center;">LOVE AT FIRST BITE</p> <p style="text-align: center;">En soirée: 7:15-9:20</p> <p style="text-align: center;">ESCAPE FROM ALCATRAZ</p> <p style="text-align: center;">En soirée 7:05 - 9:20</p> <p style="text-align: center;">THE IN-LAWS</p> <p style="text-align: center;">En soirée 7:20-9:25</p> <p style="text-align: center;">ALIEN</p> <p style="text-align: center;">En soirée 7:00 - 9:25</p>	<p style="text-align: center;">CINEPARCS 2</p> <p style="text-align: center;">Britannia 1</p> <p style="text-align: center;">ROGER MOORE JAMES BOND 007 MOONRAKER</p> <p style="text-align: center;">— 2e succès —</p> <p style="text-align: center;">COMIX</p> <p style="text-align: center;">Britannia 2</p> <p style="text-align: center;">"MEATBALLS" Bill Murray & "FOUL PLAY" Goldie Hawn Chevy Chase</p> <p style="text-align: center;">LE GUICHET OUVRE A 8H P.M.</p>	<p style="text-align: center;">CINEPARCS 3</p> <p style="text-align: center;">AIRPORT I</p> <p style="text-align: center;">APPLE DUMPLING GANG RIDES AGAIN ET BAD NEWS BEARS Enfants (13 ans \$1.00)</p> <p style="text-align: center;">AIRPORT II</p> <p style="text-align: center;">"ROCKY II" Sylvester Stallone & COMA</p> <p style="text-align: center;">AIRPORT 3</p> <p style="text-align: center;">CLINT EASTWOOD dans "ESCAPE FROM ALCATRAZ" 2e FILM HEAVEN CAN WAIT</p>
---	--	---

828-8121 3090, ave. CARLING • 828-2672 — ch. McCARTHY 521-2017
CINEPARCS seulement, GRATUIT pour les moins de 13 ans sauf pour programme RESERVE

Guernica sera rendu à l'Espagne.

MADRID (AFP) — L'exécuteur testamentaire de Pablo Picasso, l'avocat français Roland Dumas, a été reçu hier après-midi par le président Adolfo Suarez au palais de la Moncloa, ce qui laisse prévoir un transfert prochain en Espagne du célèbre tableau Guernica du peintre défunt.

Guernica est exposé depuis la guerre au Musée d'art moderne de New York. Dans son testament, le peintre avait déclaré que cette oeuvre, réalisée après le bombardement de la ville basque par les stu-

kas allemands, ne pourrait être exposée en Espagne qu'après le retour de la démocratie.

Selon des informations recueillies au palais de la Moncloa, Me Dumas estimerait que cette condition est désormais réalisée. Hier, il s'est entretenu avec M. Suarez des modalités d'un transfert et de sa date, en tenant compte des obligations du Musée d'art moderne de New York. Ce transfert pourrait s'effectuer d'ici un an.

Me Dumas, indique-t-on de sources informées, a visité à Madrid plusieurs lieux susceptibles de recevoir le tableau. Parmi eux, on cite le Musée du Prado.

Cinemas ODEON

THE VILAIN

ELMDALE 728-2333
CINE-PARC QUEENSWAY 745-7145

DRACULA

ODEON I 745-0341

SAINT JACK

ODEON II 745-0341

GAME OF DEATH

SOMERSET 236-9526
CINE-PARC ALADDIN 521-2844

POUR PLUS D'INFORMATIONS
APPELEZ LE CINEMA DE VOTRE CHOIX
CINE-PARCS: Guichet 8:00

VIOL - SECOURS

24 Heures
771-1773

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:

pour l'Ontario, à:
M. Don Sims
président
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Millwood,
Toronto, Ont.

FESTIVAL

AUJOURD'HUI VENDREDI

BLAZING SADDLES

Cleavon Little, Gene Wilder, Harvey Korman, Slim Pickens, Madeleine Kahn

A 7h30 ET 9h30

MINUIT VENDREDI

THE ROCKY HORROR PICTURE SHOW

Programmes disponibles:

TOWNE

5 BEECHWOOD 749-5035

Etudiants membres \$2.00
ADULTES membres \$2.50

auto sky

DRIVE IN 225 8004

Jane Fonda
Meilleure actrice
Jon Voight
Meilleur acteur

Coming Home

PLUS RESERVEE

BURT REYNOLDS
"SEMI-TOUGH"

LA PREMIÈRE ÉTREINTE DE L'AMOUR **18 ANS adultes**

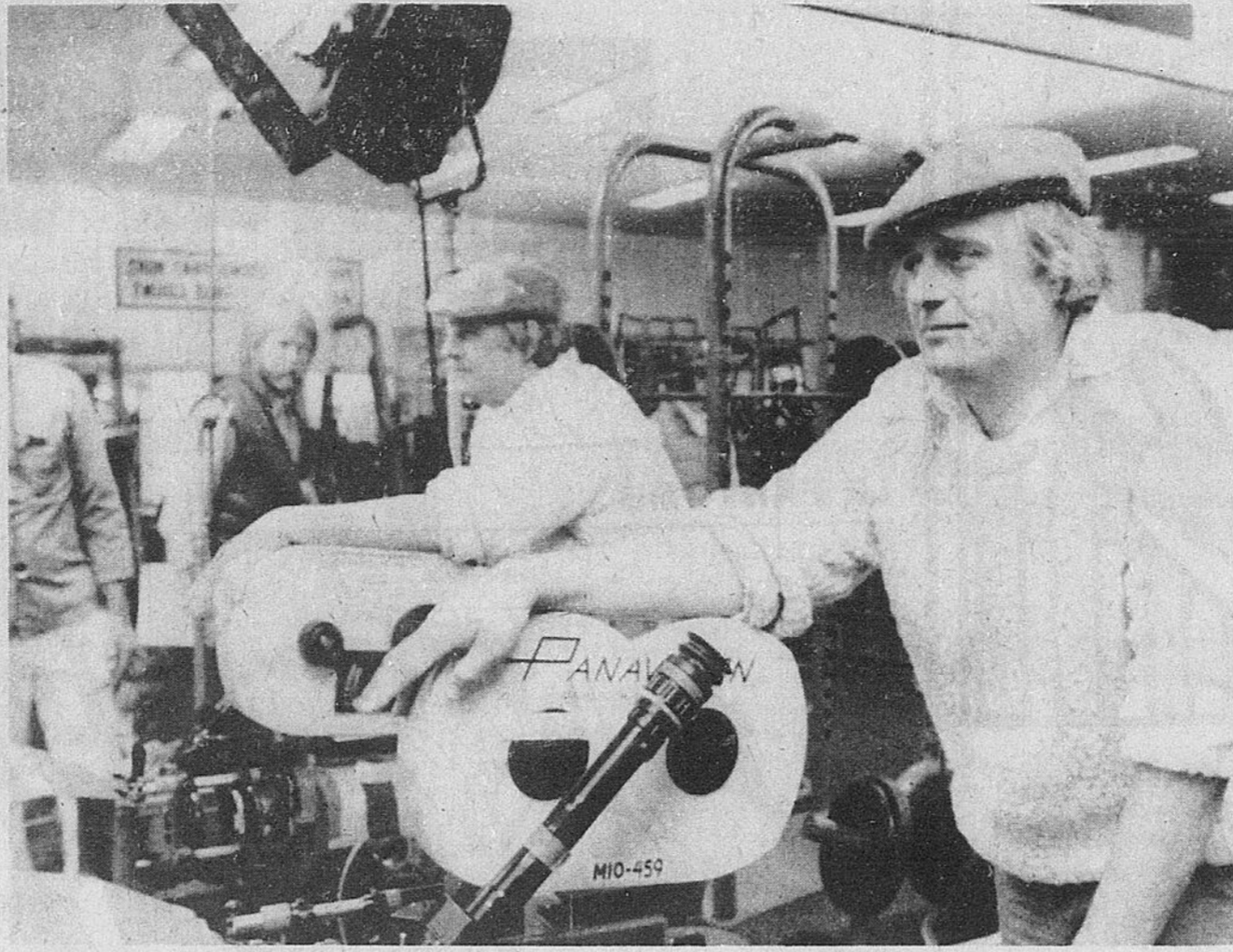
TOUS LES SOIRS à 7h et 9h; sam. et dim. à 1h, 3h, 5h, 7h et 9h.

EROTIC CEREMONY

PLUS! Special Added Featurette!

CINEMA L'AMOUR 777-1629

569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull



La vie de Bethune

Ted Kotcheff, metteur en scène canadien, tourne en ce moment un film intitulé North Dallas Forty, et mettant en vedette Nick Nolte. Kotcheff, originaire de Toronto, travaille maintenant surtout à Los Angeles. Il espère pouvoir ensuite tourner un film de \$20 millions

sur la vie du Dr Norman Bethune. On y suivra le médecin canadien en Espagne et en Chine, où son travail auprès des armées de Mao Tse-Tung lui ont valu une place d'honneur dans l'histoire de la révolution chinoise.

(Photo PC)

LA BOITE

Débutant le 26 juin

Le retour du groupe Américain "BRITISH SIDE"

Un voyage musical de 21h à 2h tous les jours sauf le dimanche

AUCUNS FRAIS D'ENTREE

L'Auberge de la Chaudière

2, rue Montcalm, Hull, J8X 4B4
Un hôtel Campeau, Hull/Ottawa
778-3880



Emu

(Photolaser AP)

L'acteur Jay Silverheels qui a longtemps incarné «Tonto» dans la série télévisée «The Lone Ranger» des années 50, a réagi avec émotion en apprenant, hier, à Los Angeles qu'il avait été appelé au Temple de la renommée, y rejoignant MacDonald Carey et Frank Sinatra. L'acteur est également le fondateur du Groupe des acteurs indiens.



Miss Univers

Le concours de Miss Univers, organisé à Perth, en Australie, et suivi, dit-on, par 700 millions de téléspectateurs s'est terminé par l'élection de Miss Venezuela Maritza Savalero, âgée de 18 ans, et par l'effondrement de la scène sous le poids des photographes qui convergeaient vers l'éluée. Le trou de trois mètres sur deux s'est ouvert à côté du trône de Miss Univers, et les candidates sont tombées en tas dedans, suivies de quelques photographes. Miss Brésil, Miss Malte et Miss Turquie figurent parmi les blessés. Les autres participantes tremblaient sous le coup de l'émotion. Miss Bermuda, Gina Swainson, a été choisie comme Miss Univers II, Miss Angleterre, Carolyn Seaward, numéro III.

Expositions à Montréal

MONTREAL — Le Musée d'art contemporain de Montréal présentera deux expositions du 26 juillet au 2 septembre. La première est consacrée à l'artiste québécois Jean Dallaire, une rétrospective, et la seconde au Soviétique Alexandre Redchenko couvrant la période de 1913 à 1948.

LES PRODUCTIONS EDGARD-DEMERS
5e saison à Chénéville-Lac Simon
TROIS DERNIERES!

"LES OUTARDES"
Trois actes de Gaby Déziel-Hupé
Ce soir et samedi: 9h.
Le dimanche 22: 8h.
Dès le vend. 27 juil., à 9h.
le 28 juil., à 7h. et le 29, à 8h.

En hommage au Comité de la Traversée à la nage du Lac Simon

"LORSQUE L'ENFANT PARAIT"
Comédie d'André Roussin
Avec Eugène Laurin, Dolorès Duhaime, Roch Lafortune, Ginette Beauchamp, Odile Gagné-Paquin, Suzanne Morin et Edgard Demers
Mises en scène: Edgard Demers. Décors et éclairages: Pierre Paris. Régie: Serge Paquette.

Les vend. et sam. d'août, à 9h. jusqu'au 25

ECOLE ST-PAUL DE CHENEVILLE
Billets à la porte Adultes: \$3
3e âge—\$2 Etudiants

HOTEL SUR LE LAC
ST-PIERRE DE WAKEFIELD, QUE.

• Amusez-vous ferme les vendredi, samedi et dimanche au son du sensationnel orchestre "TRINITE"

• Salle à manger ouverte les samedi et dimanche

BIENVENUE A TOUS!

BRASSERIE Le Bidon

PLUS QU'UNE BRASSERIE

VENEZ VOUS DETENDRE DANS LA GAIETE AVEC NOS CHANSONNIERS EN FREDONNANT VOS AIRS PREFERES

Chansonniers du mercredi au samedi inclusivement toutes les semaines

CETTE SEMAINE EN SPECTACLE THIVIERGE ET LACHANCE

107, Promenade du Portage
771-5891

Le Centre national des Arts présente

FESTIVAL OTTAWA 1979

Directeur artistique: Mario Bernardi

CE SOIR 20:00 dernière représentation

THE QUEEN OF SPADES
à l'Opéra, billets individuels seulement

samedi 21, mardi 24, jeudi 26, samedi 28 juillet

CENDRILLON
à l'Opéra, à 20:00, billets individuels seulement

LUNDI 20:30

UNE SEULE REPRÉSENTATION

LE SCOTTISH CHAMBER ORCHESTRA

Tamas Vasary, chef d'orchestre et pianiste

«Du début à la fin, leur interprétation est sublime» -Le Figaro, Paris

Bartok	Divertimento pour cordes
Mozart	Concerto pour piano avec Tamas Vasary
McCabe	Concerto pour clarinette avec Janet Hilton
Mendelssohn	Symphonie italienne no 4

au Théâtre 20:30 \$4.75, 6.50, 8.00

LA SEMAINE PROCHAINE

LE QUATUOR ORFORD

25, 27 juillet

mercredi 25 juillet	Tchaikovski	Quatuor opus 11
	Chostakovitch	Quatuor opus 110
	Borodine	Quatuor en ré majeur
vendredi 27 juillet	Debussy	Quatuor opus 10
	Fauré	Quatuor no 1
	Chausson	Patricia Parr (piano)
		Concerto opus 21
		Patricia Parr (piano), Jerry Casaba (violin)

au Théâtre 20:30 \$4.75, 6.00, 7.25

Billets en vente au CNA et à tous les magasins Sears
Renseignements aux guichets: 237-4400

TOUT NOUVEAU DANS L'OUTAOUAIS!

Les Fondues

DANS UN DECOR QUEBECOIS

Venez passer une soirée paisible et agréable dans notre salle à manger FONDUES où vous y trouverez un excellent choix de potages, d'entrées, 6 différents fondues et même une sélection de bières importées.

SPECIAL D'OUVERTURE

FONDUE CHINOISE Rég.: \$9.95 par personne
\$7.95 par personne Spécial en vigueur pendant juillet et août 1979 seulement.

Pour réservations: **568-3880**

Bar Rôtisserie Restaurant

ROTISSERIE KIAN

Place Limbour, 765, rue Principale, Limbour, Qué. (près du pont Alonzo-Wright)

Café **Louis** Restaurant

ROUTE #7 STITTSVILLE
836-1665

MAINTENANT OUVERT POUR LE DINER (LUNCH) LUN. AU VEN.
Mets et boissons de qualité

DANSE — DANSE

ROMEO ET JULIETTE

"POUR GENS SEULS"

TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS

HOTEL RIVERSIDE
399 CH. RIVER
SALLE THE RIB'S

AIR CLIMATISE
Votre hôtesse Juliette Bonenfant

ATTENTION
Dimanche le 29 juillet

MINI-CROISIERE SUR L'OUTAOUAIS \$10.00

DINER INCLUS A BORD DU BATEAU
Pour réservation ou information
741-0182
745-5206

CÉLÉBRONS

Les premiers films au Canada ont été présentés à Ottawa

Journée nationale du film

Après-midi à 1h

Peter Morin présente:
Film canadien de la première époque par Bud et Judith Crawley

Réalisateurs de films ayant remporté nombreux trophées Diane Létourneau

PREMIERE
"Les Servantes du Bon Dieu"

En soirée à 7h 30
Reproduction du spectacle de 1896

Films, prestidigitation, piano, orchestre mime, etc.

PREMIERE MONDIALE

CROSSBAR

LE SAMEDI, 21 JUILLET
MUSEE COMMEMORATIF VICTORIA
RUES METCALFE ET MCLEOD
ENTREE LIBRE PRESENTÉE PAR THE CANADIAN FILM GROUP



Une maman distraite a commis 10 imprudences dont certaines peuvent entraîner de graves accidents pour l'enfant qui sait marcher depuis peu de temps. Trouvez les rapidement.



Solution: 1. fenêtrage ouvert, 2. chaise à roue sur fenêtrage, 3. porte sur fenêtrage, 4. rotte (évents), 5. élastique dépassant de la table à manger, 6. ampoule posée (verre), 7. porte d'entrée ouverte, 8. dentifrice, 9. bords d'assiettes, 10. escalier.

Réponse EXCHERER

LE MOT CACHE QUOTIDIEN
"LE DROIT"

7 lettres cachées

1	T	N	I	A	V	E	L	I	B	E	L	E	D	N	T
2	R	E	L	I	O	V	S	T	O	L	A	T	E	N	N
3	E	T	R	E	S	I	E	L	U	I	C	R	T	A	T
4	V	X	I	S	P	R	I	E	R	R	S	E	A	U	E
5	E	V	R	E	S	E	R	U	S	A	M	L	C	S	R
6	C	E	V	N	E	S	T	R	E	P	O	E	I	E	R
7	U	R	U	N	S	U	A	C	E	P	L	V	T	A	O
8	A	T	O	O	S	A	P	R	L	E	L	A	U	B	G
9	S	E	C	N	A	C	A	V	E	T	E	T	R	O	A
10	E	M	A	E	R	N	S	A	C	I	M	I	N	N	T
11	R	E	V	I	C	E	T	L	T	T	E	O	E	D	I
12	V	N	E	E	C	I	E	E	I	R	N	N	R	O	O
13	I	T	R	I	E	R	U	U	O	E	T	C	F	N	N
14	C	O	N	E	S	R	R	R	N	R	O	L	E	S	E
15	E	R	E	N	O	I	S	S	I	M	R	E	P	I	S

- | | | |
|--------------|---------------|-----------|
| Appétit | interrogation | Réserve |
| Bourse | indélibile | rien |
| Causer | Lacs | rive |
| caverne | levain | rôles |
| cônes | lots | Sauce |
| couvrir | Masures | service |
| crasse | mollement | Taciturne |
| cruel | Nauséabond | titre |
| Dons | nerf | trêve |
| Election | nonnes | trier |
| élira | Oncle | Vacances |
| épis | Patrie | valeur |
| être | pasteur | vertement |
| êtres | permission | vice |
| élévation | prier | voiler |
| Intempérance | | |

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

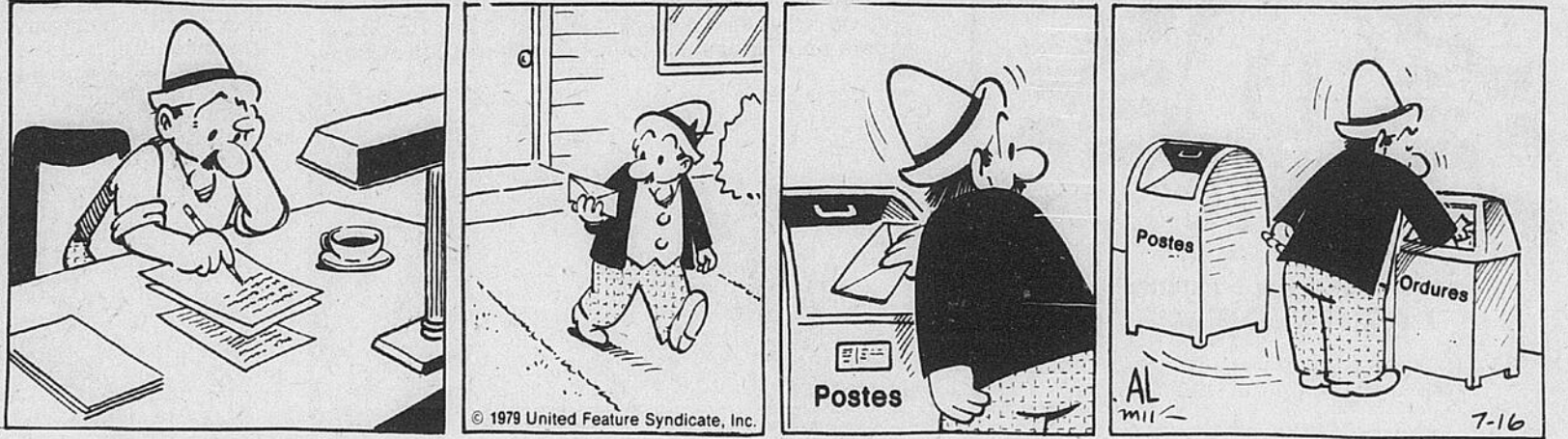
HAGAR DUNOR le VIKING



LE FANTÔME



FERDINAND



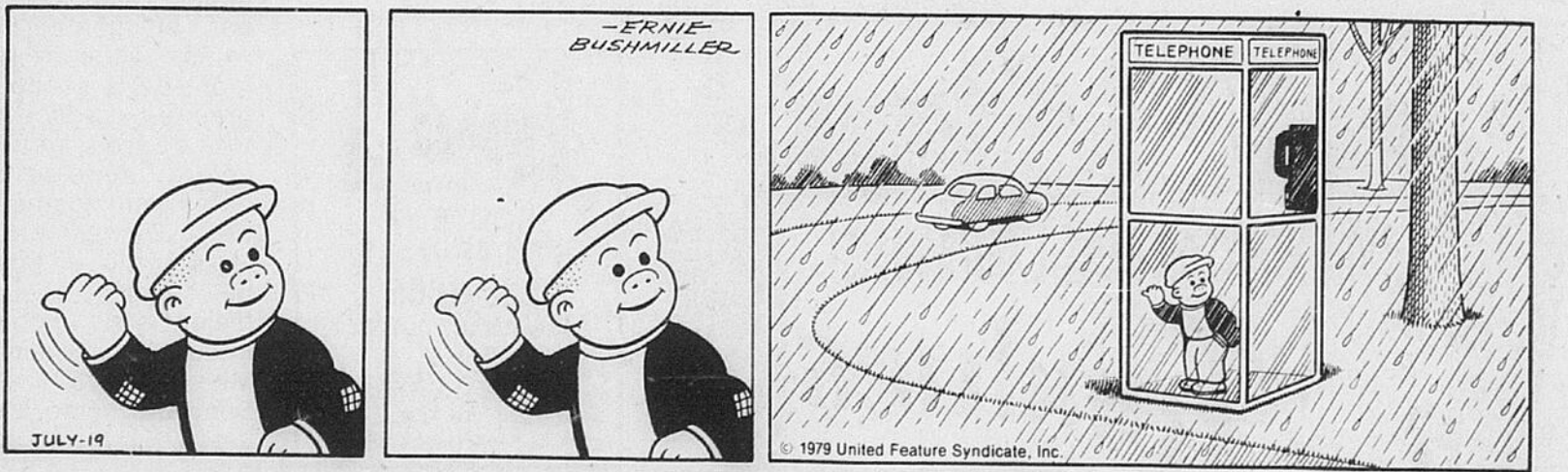
MONSIEUR ALBERNATHY



PEANUTS



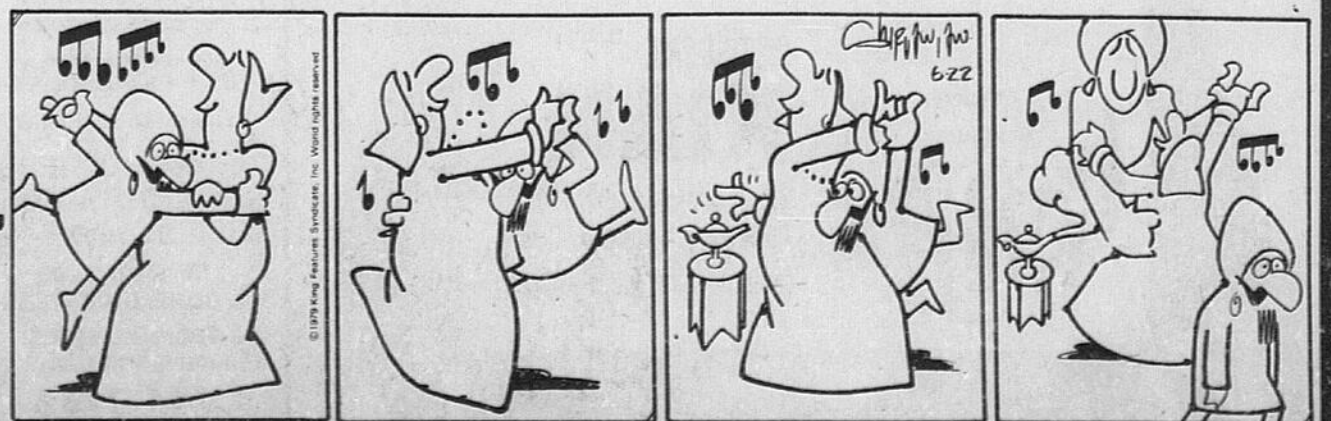
PHILOMENE



BLONDINETTE



"SANS COMMENTAIRE"



réalités économiques

• Conférence sur la réforme agraire

Echec pour le Tiers monde comme à Manille

ROME (AFP) — A Rome, rien ne va plus, le Tiers monde joue et perd. Ainsi semble devoir tomber le rideau à la Conférence mondiale sur la réforme agraire et le développement mondial qui s'achèvera aujourd'hui.

Le directeur général de la FAO, M. Edouard Saouma, les observateurs constatent que le véritable débat sur la réforme agraire elle-même n'aura que rarement été au cœur des débats.

millions par an pour son budget ordinaire). En attendant que les dernières énergies s'investissent dans cette polémique derrière laquelle certains croient déceler la question de la réélec-

tion du directeur général de la FAO, M. Edouard Saouma, les observateurs constatent que le véritable débat sur la réforme agraire elle-même n'aura que rarement été au cœur des débats.

De bons vœux

Ainsi il sera dit que les efforts de développement n'ont pas encore réussi à satisfaire les aspirations des peuples et leurs besoins essentiels, que les efforts de développement ont dans bien des cas contribué au déséquilibre entre zones rurales et urbaines, que les réformes agraires exigent un partage étendu du pouvoir économique et politique.

Une façon comme une autre de condamner le modèle de développement occidental. Dans cette déclaration qui fut lue lors de la conférence, on a pu lire encore écrit que les investissements doivent être compatibles avec les besoins nationaux ou encore que les avantages acquis par la réforme agraire ne doivent pas être annulés par la concentration des ressources entre les mains de propriétaires privés.

Autant de vœux qui resteront vains, estiment certains observateurs pour qui cette réunion n'aura été que l'occasion d'une empoignade démagogique. Une occasion de plus, répondent les plus optimistes, d'enfoncer le clou de la cause du Tiers monde.

Une dernière bataille importante se livre cependant sur l'extension du rôle et des ressources de la FAO que les pays du Tiers monde souhaitent que soit ajoutée chaque fois que cela est possible, ou bien progressive- ment, les pays du Tiers monde soutenus par la Hongrie et la Nouvelle-Zélande demandaient au contraire que cette disposition soit élargie à tous les pays. La Suisse intervient à son tour pour estimer cette formule inacceptable.

Au-delà, déclarait son représentant: "Si nous ouvrons davantage nos frontières aux produits agricoles du Tiers monde, nous rentrerons dans la dépendance alimentaire et politique". La question était entendue et le protectionnisme ne devait plus réserver de surprise en dépit de longues considérations sur les mesures de sauvegarde pour lesquelles les négociations du GATT n'ont pas encore trouvé de règlementation.

Le baroud d'honneur somme toute assez timide du Tiers monde n'a pas pu empêcher la Suisse de déclarer que les efforts de développement n'ont pas encore réussi à satisfaire les aspirations des peuples et leurs besoins essentiels, que les efforts de développement ont dans bien des cas contribué au déséquilibre entre zones rurales et urbaines, que les réformes agraires exigent un partage étendu du pouvoir économique et politique.

ENTREPOTS

PARC RICHELIEU

4,000 PI. C.

658-0772

UNIVERSITÉ D'OTTAWA UNIVERSITY OF OTTAWA

DESSINATEUR(TRICE) EN ELECTRICITE

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) dessinateur(trice) en électricité pour notre Service de planification et construction. La personne choisie sera responsable du dessin de systèmes d'éclairage et d'électrofit pour les projets de rénovations. Le/la titulaire sera également responsable d'interpréter les dessins existants, de mener des études sur le terrain et d'appliquer les codes officiels et les normes en vigueur. Enfin, le/la dessinateur(trice) sera chargé(e) de mettre à jour les dessins déjà exécutés et de préparer les dessins préliminaires.

COMPETENCE:

- Diplôme d'un collège technique et quelques années d'expérience pertinente sont requises, toutefois un diplôme d'études secondaires et une expérience plus poussée sont requises.
- Maturité et habileté à travailler sous un minimum de supervision
- Bilinguisme (français-anglais) essentiel

TRAIEMENT:

Le salaire à ce poste est de \$13,900 à \$19,235. L'Université offre de plus une gamme intéressante d'avantages sociaux.

Veillez faire parvenir votre résumé avant le 3 août 1979 à:

Division de la dotation
Service du personnel
Université d'Ottawa
116, rue Wilbrod
Ottawa, Ontario K1N 6N5

Emplois • Carrières

UNIVERSITÉ D'OTTAWA UNIVERSITY OF OTTAWA

Le service de counselling de l'Université est à la recherche d'un(e) conseiller(ère) possédant une maîtrise en psychologie ou counselling.

Les qualifications recherchées sont: a) bilingue (français et anglais), b) capacité de travailler principalement avec une clientèle anglophone, et c) de l'expérience en counselling individuel et de groupe. Le traitement minimum est de \$14,383.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature et leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

Dr. Daniel C. Lee, Ph. D.
Directeur, Service de counselling de l'Université
Université d'Ottawa
35, rue Copernic
Ottawa, Ontario K1N 6N5

UNIVERSITÉ D'OTTAWA UNIVERSITY OF OTTAWA

REALISATEUR

Notre Centre de communications est présentement à la recherche d'un réalisateur. La personne choisie à ce poste d'importance cruciale au développement du Centre, devra assurer la conception, la réalisation et la production de tous documents audio-visuels. (Ilella) travaillera en étroite collaboration avec les usagers du Centre afin de répondre à leurs besoins de recherche, d'enseignement, d'animation et d'information.

COMPETENCE:

- Un degré universitaire ou l'équivalent dans le domaine des communications serait un atout considérable.
- Plusieurs années d'expérience pertinente sont requises
- Dynamisme, créativité, autonomie des qualités recherchées
- L'habileté à établir et maintenir de bonnes relations inter-personnelles est essentielle au succès de l'individu
- Doit pouvoir s'exprimer aisément dans les deux langues officielles.

SALAIRE:

Le salaire à ce poste est de \$15,390 à \$21,160. L'Université offre de plus un programme de bénéfices sociaux des plus intéressants.

Veillez faire parvenir votre résumé avant le 3 août 1979 à:

Division de la dotation
Service du personnel
Université d'Ottawa
116, rue Wilbrod
Ottawa, Ontario K1N 6N5

LE COLLEGE NORTHERN D'ARTS APPLIQUES ET DE TECHNOLOGIE

OFFRE UN POSTE DE

COORDONNATEUR DES SERVICES EN LANGUE FRANÇAISE

Sous la direction du président, la personne titulaire de ce poste portera assistance aux personnes qui, dans le cadre du collège, sont responsables de l'introduction et du maintien des programmes, des services et des sujets en langue française, et fera la promotion des dits programmes, services et sujets par des rencontres avec le personnel, les étudiants et la communauté.

TRAIEMENT: \$21,018 - \$26,270 (sujet aux normes d'évaluation du poste fixées par le comité d'évaluation)

LIEU DE TRAVAIL: Le campus Porcupine du Collège Northern, South Porcupine

QUALIFICATIONS: Le/la candidat(e) idéal(e) a une formation universitaire, d'excellentes aptitudes dans le domaine des relations humaines et interpersonnelles, une expérience antérieure de l'administration académique et une bonne connaissance des programmes académiques et professionnels.

APPLIQUERA: Toute personne intéressée doit faire parvenir sa candidature avant le 26 juillet 1979 à:

Concours No. 79-37

COLLEGE NORTHERN D'ARTS APPLIQUES ET DE TECHNOLOGIE
Case postale 2002
South Porcupine, Ontario
P0N 1H0

Le Conseil d'Education de Carleton

est à la recherche de professeurs pour septembre 1979 dans les matières suivantes:

1. Affaires et Commerce/Mathématiques
2. Electronique et dessin industriel

(1 semestre: septembre 1979 à janvier 1980)

Veillez faire parvenir vos demandes ou téléphones à:

Directeur
Ecole secondaire Garneau
6588 rue Carrière
Orléans, Ontario
K1C 1J4
(613) 824-6300

11h 30 aujourd'hui

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Chnt
Abithi	1050	181%	18%	15%
Adnanac	150	553%	53%	53%
Adnanac M	200	290	290	290
Adnanac E	100	100	100	100
Adnanac I	100	100	100	100
Albany	8000	92	91	91
Albany Energy	1217	330%	33%	33%
Alta Gas A	1348	223%	23%	23%
Alta G C p	500	377	77	77
Alta G C	100	128	28	28
Alta G 7.60	1300	225%	25%	25%
Alta G 6%	400	322%	32%	32%
Alma S	3055	338%	33%	33%
Alma S 2	311	272%	27%	27%
Alma S 3	2965	553	53	53
Alma S 4	215	191%	19%	19%
Am Larder	2000	27	27	27
Am Eagle	3000	325	325	325
Am Eagle 1	1333	34	34	34
Am CT 4%	240	228	28	28
Am CT 15	100	338%	38%	38%
Aquiline	400	123%	33%	33%
Arpus C p	7200	58%	8%	8%
Asnera	3350	117%	17%	17%
Asbestos	2786	441	44%	44%
Atco A	550	221%	21%	21%
ATI C Cop	1000	70	70	70
Atlas X	500	65	65	65
Atk Hard A	500	141%	14%	14%
BC Sugar A	500	221%	21%	21%
BC Can	636	227%	26%	26%
Banker C	5800	131%	13%	13%
Bank B C	1057	232%	23%	23%
Bank M I	2038	325	24%	24%
Bank N S	1588	247%	24%	24%
Bank N 5	400	109%	10%	10%
Bank N 6	100	117%	17%	17%
Bell Can	100	131%	13%	13%
Bell Can 2	100	131%	13%	13%
Bell Can 3	100	131%	13%	13%
Bell Can 4	100	131%	13%	13%
Bell Can 5	100	131%	13%	13%
Bell Can 6	100	131%	13%	13%
Bell Can 7	100	131%	13%	13%
Bell Can 8	100	131%	13%	13%
Bell Can 9	100	131%	13%	13%
Bell Can 10	100	131%	13%	13%
Bell Can 11	100	131%	13%	13%
Bell Can 12	100	131%	13%	13%
Bell Can 13	100	131%	13%	13%
Bell Can 14	100	131%	13%	13%
Bell Can 15	100	131%	13%	13%
Bell Can 16	100	131%	13%	13%
Bell Can 17	100	131%	13%	13%
Bell Can 18	100	131%	13%	13%
Bell Can 19	100	131%	13%	13%
Bell Can 20	100	131%	13%	13%
Bell Can 21	100	131%	13%	13%
Bell Can 22	100	131%	13%	13%
Bell Can 23	100	131%	13%	13%
Bell Can 24	100	131%	13%	13%
Bell Can 25	100	131%	13%	13%
Bell Can 26	100	131%	13%	13%
Bell Can 27	100	131%	13%	13%
Bell Can 28	100	131%	13%	13%
Bell Can 29	100	131%	13%	13%
Bell Can 30	100	131%	13%	13%
Bell Can 31	100	131%	13%	13%
Bell Can 32	100	131%	13%	13%
Bell Can 33	100	131%	13%	13%
Bell Can 34	100	131%	13%	13%
Bell Can 35	100	131%	13%	13%
Bell Can 36	100	131%	13%	13%
Bell Can 37	100	131%	13%	13%
Bell Can 38	100	131%	13%	13%
Bell Can 39	100	131%	13%	13%
Bell Can 40	100	131%	13%	13%
Bell Can 41	100	131%	13%	13%
Bell Can 42	100	131%	13%	13%
Bell Can 43	100	131%	13%	13%
Bell Can 44	100	131%	13%	13%
Bell Can 45	100	131%	13%	13%
Bell Can 46	100	131%	13%	13%
Bell Can 47	100	131%	13%	13%
Bell Can 48	100	131%	13%	13%
Bell Can 49	100	131%	13%	13%
Bell Can 50	100	131%	13%	13%
Bell Can 51	100	131%	13%	13%
Bell Can 52	100	131%	13%	13%
Bell Can 53	100	131%	13%	13%
Bell Can 54	100	131%	13%	13%
Bell Can 55	100	131%	13%	13%
Bell Can 56	100	131%	13%	13%
Bell Can 57	100	131%	13%	13%
Bell Can 58	100	131%	13%	13%
Bell Can 59	100	131%	13%	13%
Bell Can 60	100	131%	13%	13%
Bell Can 61	100	131%	13%	13%
Bell Can 62	100	131%	13%	13%
Bell Can 63	100	131%	13%	13%
Bell Can 64	100	131%	13%	13%
Bell Can 65	100	131%	13%	13%
Bell Can 66	100	131%	13%	13%
Bell Can 67	100	131%	13%	13%
Bell Can 68	100	131%	13%	13%
Bell Can 69	100	131%	13%	13%
Bell Can 70	100	131%	13%	13%
Bell Can 71	100	131%	13%	13%
Bell Can 72	100	131%	13%	13%
Bell Can 73	100	131%	13%	13%
Bell Can 74	100	131%	13%	13%
Bell Can 75	100	131%	13%	13%
Bell Can 76	100	131%	13%	13%
Bell Can 77	100	131%	13%	13%
Bell Can 78	100	131%	13%	13%
Bell Can 79	100	131%	13%	13%
Bell Can 80	100	131%	13%	13%
Bell Can 81	100	131%	13%	13%
Bell Can 82	100	131%	13%	13%
Bell Can 83	100	131%	13%	13%
Bell Can 84	100	131%	13%	13%
Bell Can 85	100	131%	13%	13%
Bell Can 86	100	131%	13%	13%
Bell Can 87	100	131%	13%	13%
Bell Can 88	100	131%	13%	13%
Bell Can 89	100	131%	13%	13%
Bell Can 90	100	131%	13%	13%
Bell Can 91	100	131%	13%	13%
Bell Can 92	100	131%	13%	13%
Bell Can 93	100	131%	13%	13%
Bell Can 94	100	131%	13%	13%
Bell Can 95	100	131%	13%	13%
Bell Can 96	100	131%	13%	13%
Bell Can 97	100	131%	13%	13%
Bell Can 98	100	131%	13%	13%
Bell Can 99	100	131%	13%	13%
Bell Can 100	100	131%	13%	13%

J à N

Titres	Ventes	Haut	Bas	Chnt
Abithi	1050	181%	18%	15%
Adnanac	150	553%	53%	53%
Adnanac M	200	290	290	290
Adnanac E	100	100	100	100
Adnanac I	100	100	100	100
Albany	8000	92	91	91
Albany Energy	1217	330%	33%	33%
Alta Gas A	1348	223%	23%	23%
Alta G C p	500	377	77	77
Alta G C	100	128	28	28
Alta G 7.60	1300	225%	25%	25%
Alta G 6%	400	322%	32%	32%
Alma S	3055	338%	33%	33%
Alma S 2	311	272%	27%	27%
Alma S 3	2965	553	53	53
Alma S 4	215	191%	19%	19%
Am Larder	2000	27	27	27
Am Eagle	3000	325	325	325
Am Eagle 1	1333	34	34	34
Am CT 4%	240	228	28	28
Am CT 15	100	338%	38%	38%
Aquiline	400	123%	33%	33%
Arpus C p	7200	58%	8%	8%
Asnera	3350	117%	17%	17%
Asbestos	2786	441	44%	44%
Atco A	550	221%	21%	21%
ATI C Cop	1000	70	70	70
Atlas X	500	65	65	65
Atk Hard A	500	141%	14%	14%
BC Sugar A	500	221%	21%	21%
BC Can	636	227%	26%	26%
Banker C	5800	131%	13%	13%
Bank B C	1057	232%	23%	23%
Bank M I	2038	325	24%	24%
Bank N S	1588	247%	24%	24%
Bank N 5	400	109%	10%	10%
Bank N 6	100	117%	17%	17%
Bell Can	100	131%	13%	13%
Bell Can 2	100	131%	13%	13%
Bell Can 3	100	131%	13%	13%
Bell Can 4	100	131%	13%	13%
Bell Can 5	100	131%	13%	13%
Bell Can 6	100	131%	13%	13%
Bell Can 7	100	131%	13%	13%
Bell Can 8	100	131%	13%	13%
Bell Can 9	100	131%	13%	13%
Bell Can 10	100	131%	13%	13%
Bell Can 11	100	131%	13%	13%
Bell Can 12	100	131%	13%	13%
Bell Can 13	100	131%	13%	13%
Bell Can 14	100	131%	13%	13%
Bell Can 15	100	131%	13%	13%
Bell Can 16	100	131%	13%	13%
Bell Can 17	100	131%	13%	13%
Bell Can 18	100	131%	13%	13%
Bell Can 19	100	131%	13%	13%
Bell Can 20	100	131%	13%	13%
Bell Can 21	100	131%	13%	13%
Bell Can 22	100	131%	13%	13%
Bell Can 23	100	131%	13%	13%
Bell Can 24	100	131%	13%	13%
Bell Can 25	100	131%	13%	13%
Bell Can 26	100	131%	13%	13%
Bell Can 27	100	131%	13%	13%
Bell Can 28	100	131%	13%	13%
Bell Can 29	100	131%	13%	13%
Bell Can 30	100	131%	13%	13%
Bell Can 31				

ALCAN

Dizaines de millions perdus en sept semaines de grève

JONQUIERE (PC) — Les sept semaines de grève à l'Alcan auront, jusqu'à présent, coûté à la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean \$26.9 millions. De plus, 3,313 personnes sont touchées indirectement par la grève des 7,000 employés de cette société.

Les pertes de salaires des grévistes atteignent \$13.5 millions; le manque à gagner des petites et moyennes entreprises (PME) se chiffre à \$10.9 millions, alors que le secteur tertiaire se voit privé de \$2.4 millions.

Telles sont les grandes lignes d'une étude de l'économiste Adam Lapointe expédiée au premier ministre du Québec, René Lévesque, au mi-

nistre du Travail et de la Main-d'oeuvre, M. Pierre-Marc Johnson, ainsi qu'aux représentants de la multinationale Alcan et aux dirigeants de la Fédération des syndicats du secteur aluminium (FSSA).

Pour en arriver à ces conclusions, l'économiste a cherché à situer la Société d'électrolyse et de chimie Alcan (SECAL) par rapport à l'économie régionale et à évaluer les conséquences de la grève de sept semaines des travailleurs de cette société.

M. Lapointe s'est inspiré d'études effectuées par l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC), le Conseil régional de développement (CRD) et le Centre de la main-d'oeuvre de Chicoutimi.

Tout le monde espère que la grève sera bientôt finie

JONQUIERE (PC) — Tout ce qu'on espère, dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, c'est que la grève de l'Alcan ne durera pas aussi longtemps que la dernière fois.

"On n'a pas encore eu le temps de se remettre de la dernière", note le maire de Jonquière, M. Francis Dufour, qui ajoute que "l'Alcan représente \$1 million par jour ici" et qu'on ne peut pas éliminer cette source de revenus sans créer de graves difficultés.

"Si la grève dure encore en septembre, souligne-t-il, plusieurs petites et moyennes entreprises vont souffrir."

En 1976, la grève de l'Alcan ne s'est terminée qu'après six mois. La grève actuelle entre maintenant dans sa huitième semaine.

En débrayant, le 1er juin, les membres de la Fédération des syndicats du secteur aluminium ont fermé les usines de Jonquière, d'Alma et de Beauharnois.

Alcan

On parle parfois du royaume du Saguenay. On devrait plutôt dire le royaume de l'Alcan.

"Quand l'Alcan éternue, la région entière s'enrhume", fait remarquer M. Lévis Desgagné, chercheur de la FSSA.

La compagnie possède deux usines ici (celles de Jonquière et d'Alma) et elle en construit actuellement une troisième à La Baie.

Quarante-quatre pour cent de toute la production canadienne de l'Alcan provient du Saguenay-Lac-Saint-Jean, où elle possède son propre chemin de fer, son propre port (Port-Alfred) et six centrales hydro-électriques, qui fournissent 2.6 millions de kilowatts, soit quatre pour cent de toute l'énergie hydro-électrique du Québec.

L'Alcan et ses filiales ont versé \$193 millions en salaires et avantages sociaux dans la région l'an dernier.

Deuxième producteur d'aluminium en importance dans le monde, l'Al-

can a déjà investi \$135 millions dans son usine en construction de La Baie et en rénovations à Jonquière.

Selon M. Réjean Gaudin, représentant de la compagnie, l'Alcan a acheté pour \$81 millions d'entreprises locales en 1978.

Grève

En débrayant, le 1er juin, les 7,000 syndiqués ont rejeté une hausse salariale de 35.6 pour cent sur une période de trois ans.

Peu de gens s'attendaient à une grève. L'Alcan avait annoncé des bénéfices de \$98 millions pour le premier trimestre de l'année, il n'y avait pas de réserves d'aluminium et la demande mondiale était à la hausse.

La FSSA, d'un autre côté, n'avait pas terminé de rembourser les dettes contractées au cours de la grève de 1976.

Le président syndical, M. Jean Halley, a rappelé que les grévistes réclamaient une hausse horaire de \$1.47 et que la compagnie offrait \$1.25.

Les ouvriers veulent la semaine de travail de 37 heures et demie, mais la compagnie s'en tient à la semaine de 40 heures.

Calmé

La grève s'est déroulée dans le calme jusqu'ici, contrairement à celle de 1976.

Député péquiste de Jonquière à l'Assemblée nationale, M. Claude Vaillancourt se rappelle que la grève de 76 avait été violente, avec des accusations criminelles devant les tribunaux et la venue à plusieurs reprises de la brigade anti-émeute.

Il y a deux semaines, le premier ministre René Lévesque a rencontré les grévistes et il a promis de nommer un médiateur, si la conciliation échouait.

Dans les milieux des affaires, on s'accorde à dire que les dégâts seront rapidement réparés si la grève est terminée en septembre.

Mais si tel n'est pas le cas, plusieurs vont subir des torts irréparables.



la Baie centre-foyer

CES ARTICLES SONT AUSSI EN VENTE AU CENTRE-VILLE ET A BAYSHORE

EVENEMENT MODE FOYER

Pour des idées-décor, consultez notre cahier de 40 pages à l'entrée de nos magasins la Baie

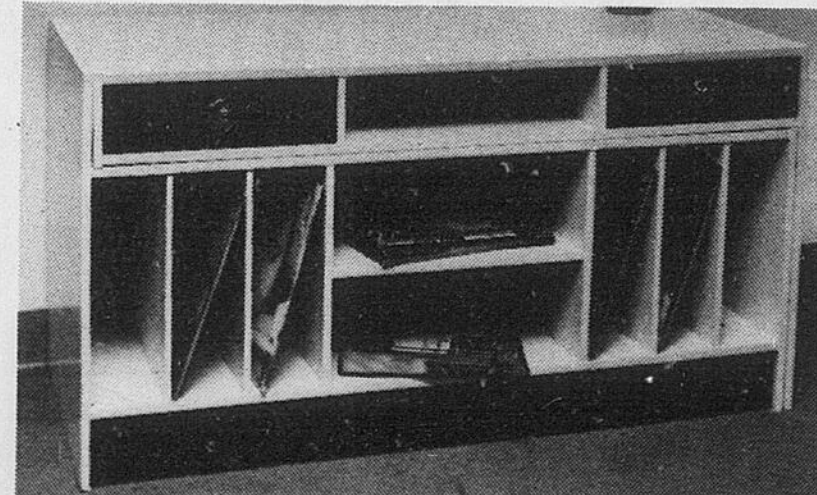
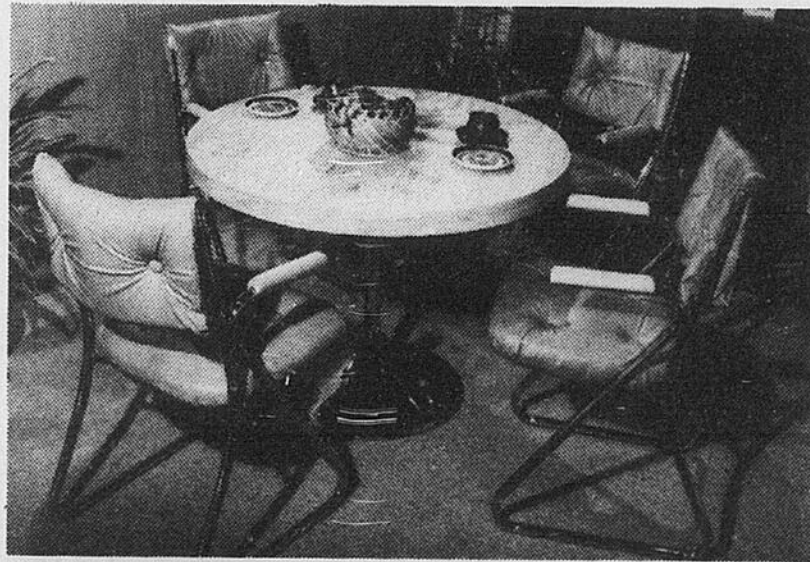


Mobilier de 5 pièces à 100.00 de rabais **299.00**

Ord. 399.00

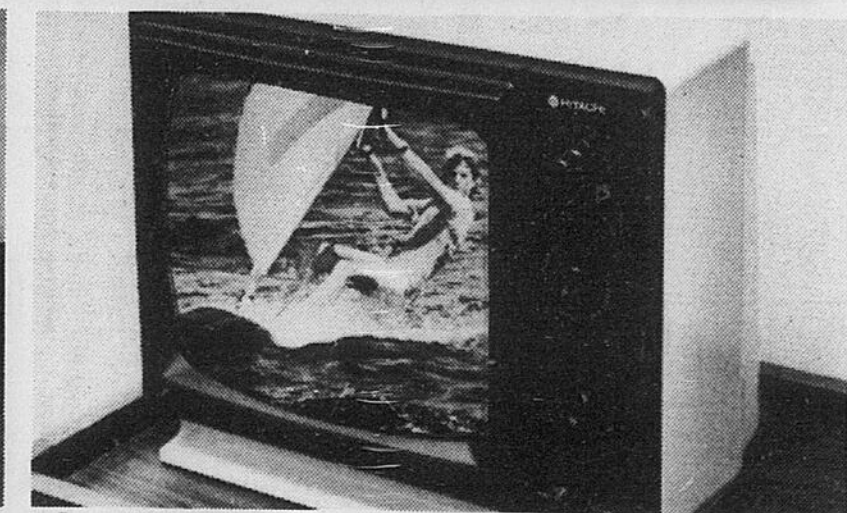
Mobilier de coin-repas au goût du jour, composé d'une table ronde de 42 po. avec dessus en verre fumé et pied d'aspect chromé, et de quatre chaises avec cadre d'aspect chromé et recouvrement de ton brun et noir.

Mobilier de 5 pièces à 100.00 de rabais. Table ronde de 42 po. avec dessus d'aspect billot de boucher et pied d'aspect chromé, et quatre chaises. Ord. 529.00, 429.00



249.00 Ord. 329.00
Meuble à 80.00 de rabais

Meuble en deux pièces pour loger votre chaîne stéréo, vos microsillons et cassettes. Belle finition en mélamine de ton blanc avec tiroirs et garniture de ton brun.



99.00
Téléviseur Hitachi de 12 po.

Modèle portable qui offre des avantages tels que châssis tout transistorisé, image et son instantanés et accord précis à mémoire. Offrez-vous-le à ce bon prix.

Ces articles sont à la Baie au centre-ville (meubles au 5e, téléviseur au 4e) et à Bayshore ainsi qu'au Centre du foyer.



En grève

L'usine que possède l'Alcan à Jonquière, dans la région du Saguenay, est l'une des plus importantes au monde. A Jonquière, comme dans les deux autres usines de l'Alcan au Québec, la grève des employés de la Fédération des syndicats du secteur aluminium a pour effet de paralyser la production.

(Photolaser PC)



Tout pour décorer avec bon goût!

Pour vous rendre au Centre du foyer la Baie, vous n'avez qu'à prendre la sortie Blair nord sur le Queensway et vous dirigez vers le centre commercial Shoppers City est. Vous y trouverez de quoi décorer avec goût et originalité!

Votre carte comptable la Baie, Visa ou Master Charge vous permet de faire des bonnes affaires en tout temps à tout magasin la Baie. Quand le temps est aux aubaines, profitez-en même si vous n'avez pas le comptant en main.

Compagnie de la Baie d'Hudson